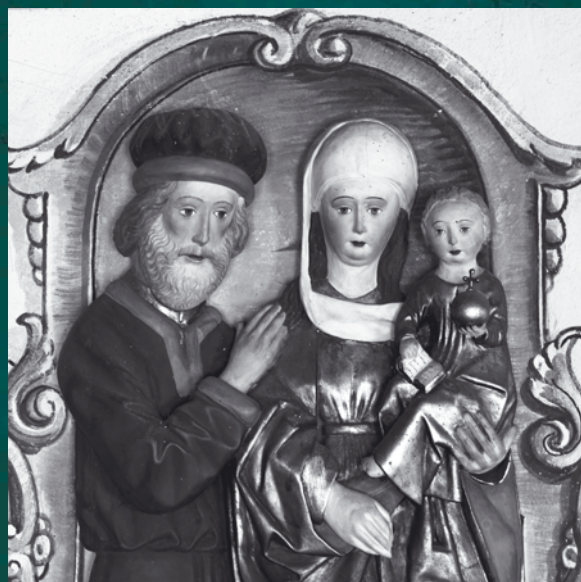


Marek Łuczak



**Utracone zabytki sakralne**  
powiatu gryfickiego, kamińskiego i Świnoujścia

**Lost sacral monuments**  
of Gryfice, Kamień Pomorski, and Świnoujście districts





---

Marek Łuczak

---



## Utracone zabytki sakralne

powiatu gryfickiego, kamińskiego i Świnoujścia

## Lost sacral monuments

of Gryfice, Kamień Pomorski, and Świnoujście districts



**Redakcja**

Marek Łuczak

**Opracowanie graficzne**

Tomasz Gargula, Marek Łuczak

**Tłumaczenia**

Aleksandra Gajewska, Patrycja Michalik, Karolina Rynkiewicz

**Korekta**

Karolina Rynkiewicz

**Fotografie**

Marek Łuczak

**Grafiki**

Adolf Schill

Ikonografia pochodzi ze zbiorów Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Szczecinie, Muzeum Historii Ziemi Kamieńskiej i Marka Łuczaka.

Copyright © 2015 M. Łuczak

Copyright © 2015 Pomorskie Towarzystwo Historyczne

Wszelkie prawa zastrzeżone. Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana i rozpowszechniana w jakiegokolwiek formie, w jakikolwiek sposób, bez pisemnej zgody wydawcy.

**Wydawca**

Pomorskie Towarzystwo Historyczne/Zapol Spółka jawna

**Skład i łamanie**

Tomasz Gargula

**Druk**

Zapol Spółka jawna

**Wydanie I.**

Szczecin 2015 r.

**ISBN 978-83-7518-751-9**

Szanowni Państwo,  
oddajemy w Wasze ręce publikację asp. szt. dr. Marka Łuczaka powstałą w ramach projektu realizowanego wspólnie z Komendą Wojewódzką Policji w Szczecinie „Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiecie gryfickim, kamieńskim i m. Świnoujściu”. Naszym nadrzędnym celem było zabezpieczenie zabytkowego wyposażenia kościołów na tym terenie poprzez wykonanie dokumentacji fotograficznej i oznakowanie za pomocą cząsteczek DNA najcenniejszych obiektów sakralnych.

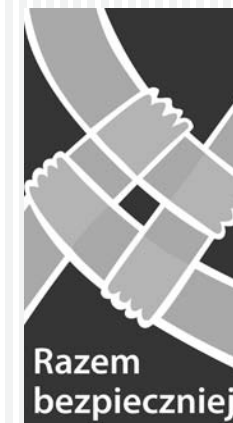
Kolejnym etapem projektu była weryfikacja faktycznego stanu zabytków z dokumentacją konserwatorską. Podczas analizy zebranej dokumentacji starano się jak najdokładniej określić okoliczności zaginięcia obiektów, szczególnie w tych przypadkach, w których zabytek utracono w wyniku kradzieży lub kradzieży z włamaniem. Na terenie trzech powiatów miało miejsce 5 włamań do kościołów w Gryficach, Jarszewie, Kamieniu Pomorskim, Niemicy i Świnoujściu-Karsiborze w wyniku których utracono niezwykle cenne dla Pomorza Zachodniego zabytki sakralne. Brakujące zabytki zarejestrowano w bazie utraconych dzieł sztuki Narodowego Instytutu Muzealnictwa i Ochrony Zbiorów, by umożliwić ich dalszy obrót antykwaryczny.

Ochrona zabytków sakralnych jest ważnym aspektem dziedzictwa narodowego, dokładamy wszelkich starań aby wraz z proboszczami i administratorami danych parafii określić i zastosować najbardziej skuteczne metody zabezpieczenia kościołów przed włamaniem. Wierzę, że dzięki naszym działaniom część zaginionych dzieł sztuki odnajdzie się i powróci do macierzystych kościołów.

*Komendant Wojewódzkiej Policji w Szczecinie  
nadinsp. Jarosław Sawicki*

## Spis treści • *Table of Contents*

Podsumowanie projektu „Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiatach gryfickim, kamieńskim i m. Świnoujściu” . . . . .	9
Przepisy kościoła katolickiego w sprawie obrotu dziełami sztuki sakralnej w Polsce . . . . .	19
Migracja zabytkowego wyposażenia kościołów i znacznie rejestracji zabytków sakralnych . . . . .	25
Summary of the project named “Safety improvement of sacral monuments in Gryfice, Kamień Pomorski and Świnoujście poviats”. . . . .	41
The regulations of the Catholic Church in reference to trading in works of sacred art in Poland . . . . .	55
Migration of the historic equipment of churches and the significance of sacral monuments' registration . . . . .	59
Katalog utraconych zabytków sakralnych terenu pow. gryfickiego, kamieńskiego i Świnoujścia . . . . .	69
Catalogue of lost sacral monuments of Gryfice, Kamień Pomorski, and Świnoujście districts . . . . .	69
Bibliografia . . . . .	314



Projekt „Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiecie gryfickim, kamieńskim i m. Świnoujściu” oraz niniejszą publikację zrealizowano przy wsparciu finansowym z Rządowego Programu Ograniczania Przestępczości i Aspołecznych Zachowań „Razem Bezpieczniej”.

Serdecznie dziękuję osobom, które pomagały mi podczas różnych etapów jej powstawania. Są to: Karolina Rynkiewicz, Tomasz Gargula, ks. Marek Cześnin, ks. Dariusz Żarkowski, ks. Waldemar Woźny, ks. Robert Masalski, ks. Jacek Fabiszak, ks. Jerzy Senderek, ks. Ryszard Raczekiewicz, ks. Andrzej Dowal, ks. Zbigniew Rzeszółko, ks. Kazimierz Półtorak, ks. Mirosław Czerwiński, ks. Mariusz Szymczak, ks. Krzysztof Przybyło, ks. Marek Siedlecki, ks. Stanisław Krzyżanowski, ks. Wojciech Helak, Grzegorz Kurka, Błażej Bubnowicz, Marek Gzel, Ewa Stanecka, Maria Kompowska, Dorota Bartosz, Monika Barwik, Cezary Nowakowski, Maryla Witek, Aleksandra Hamberg-Fedorowicz, Kamila Wójcik, Arkadiusz Popiół, Katarzyna Rachuba, proboszczowie parafii pow. gryfickiego, kamieńskiego i Świnoujścia oraz kierownictwo KWP w Szczecinie.

*asp. szt. dr Marek Luczak*

## Podsumowanie projektu „Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiatach gryfickim, kamieńskim i m. Świnoujściu”



W 2015 roku z inicjatywy Wydziału Prewencji Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie zrealizowano projekt „Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiatach gryfickim, kamieńskim i m. Świnoujściu”. Projekt opracowano w 2014 roku i, po weryfikacji na szczeblu wojewódzkim, przesłano go do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, gdzie otrzymał 6 lokatę na 106 wybranych programów na szczeblu centralnym. Dzięki wsparciu finansowemu z Programu Razem Bezpieczniej, uzyskano środki na jego realizację, t.j. zakup mikrocząsteczek DNA (z napisem: Policja. KWP Szczecin i kolejnym numerem seryjnym) do znakowania zabytków oraz wydanie niniejszej publikacji. Jednym z głównych założeń programu było wykonanie dobrej jakości zdjęć zabytkowego wyposażenia kościołów na wypadek kradzieży, oznakowanie najcenniejszych zabytków cząsteczkami DNA, oraz sprawdzenie zabezpieczeń obiektów pod kątem włamań i zagrożeń pożarowych. Dodatkowo weryfikowano aktualny stan zabytków znajdujących się w kościołach z rejestrami urzędu wojewódzkiego konserwatora zabytków. Braki, po uzgodnieniu z proboszczami, Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków w Szczecinie oraz Diecezjalnym Konserwatorem Zabytków w Szczecinie, ujęto w niniejszej publikacji<sup>1</sup>.

Informacje zebrane w trakcie realizacji wprowadzonego w życie w 2007 roku pionierskiego programu pod nazwą „Ochrona dziedzictwa kulturowego powiatu sławieńskiego”, którego celem było m.in. porównanie ilości obiektów wpisanych w rejestrach konserwatora zabytków ze stanem rzeczywistym, wykazały, że istnieje znaczna rozbieżność między tymi dwoma zestawieniami. Stwierdzono brak 20 zabytkowych budynków oraz liczne nieprawidłowości w zakresie zabezpieczenia zabytkowego mienia na terenie powiatu sławieńskiego.

<sup>1</sup> M. Łuczak, Projekt *Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiatach gryfickim, kamieńskim i m. Świnoujściu*, mps w arch. WP KWP Szczecin 2014 r.

W 2009 roku Komenda Wojewódzka Policji w Szczecinie zrealizowała pilotażowy program „Rejestracja zabytków na terenie miasta Szczecin”, podczas którego wykonano znakowania ok. 600 obiektów ruchomych oraz wykonano ok. 2500 fotografii tychże zabytków. W roku 2012 wspólnie ze Starostwem Powiatowym w Stargardzie Szczecińskim zrealizowano projekt „Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiecie stargardzkim”, podczas którego zewidencjonowano wyposażenie 83 kościołów, wykonując ponad 2000 fotografii<sup>2</sup>.

W 2014 roku zrealizowano kolejny projekt – „Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiecie polickim”, który objął 27 kościołów. W trakcie trwania programu rejestracji zabytków sakralnych w powiecie polickim wykonano łącznie 1281 fotografii i stwierdzono brak 27 obiektów<sup>3</sup>.

W ramach projektu zakładano początkowo wykonanie 3000 fotografii, jednak ilość ta okazała się niewystarczająca ze względu na ilość zabytkowych obiektów znajdujących się w 3 nadmorskich powiatach. Łącznie wykonano więc 4200 fotografii. Szczególnym przypadkiem jest tu katedra pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, która oprócz bogatego wyposażenia posiada dodatkowo skarbiec katedralny, utrzymany w konwencjach muzealnych. W ubiegłych latach brak właściwej jakości ikonografii odnotowano podczas wprowadzania do bazy NIMOZ-u utraconych zabytków z kilku kościołów z terenu objętego programem.

Na dokumentowanym obszarze około 40% zdjęć pochodziło z lat 1961–1962, kolejne pochodziły z lat 1986–1989 i 1994–1995. Jakość fotografii analogowych sprzed 50 lat, w porównaniu do technologii cyfrowej stosowanej w czasach dzisiejszych, jest znacznie niższa, a jedynie ogólne ujęcie całego obiektu, np. ołtarza, a nie poszczególnych jego elementów (obrazów, figur), utrudnia dalsze czynności poszukiwawcze<sup>4</sup>. Za przykład może tu posłużyć skradziony obraz z kościoła w Niemicy, 19/20 kwietnia 2007, którego niepełna dokumentacja oraz zły jakości fotografia uniemożliwiają jego poprawną identyfikację, zmniejszając tym samym szanse na jego odnalezienie<sup>5</sup>.

Podczas realizacji obecnego projektu ewidencją fotograficzną objęto za-

<sup>2</sup> Program „Bezpieczeństwo zabytków naszą wspólną sprawą”, z arch. Starostwa Powiatowego w Stargardzie Szczecińskim, Stargard Szczeciński 2012; Pismo KWP w Szczecinie Starosty Stargardzkiego, WK KWP, L.dz. 5904/12; Łuczak M., *Policja w walce o zabytki. Zbiór zagadnień z przeciwdziałania przestępczości przeciwko zabytkom. Katalog zabytków i dzieł utraconych z województwa zachodniopomorskiego*, Szczecin 2012.

<sup>3</sup> M. Łuczak, Projekt *Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiecie polickim*, WP KWP Szczecin, L.dz. WP-2760/14; M. Łuczak, *Utracone zabytki sakralne powiatu polickiego*, Szczecin 2014, s. 14.

<sup>4</sup> Akta sprawy w arch. Komendy Powiatowej Policji w Kamieniu Pomorskim, KR-2562/07, RSD-333/07.

<sup>5</sup> M. Łuczak, *Policja w walce o zabytki*, wyd. II, Szczecin 2012, s. 444–445.

bytkowe wyposażenie kościołów, stanowiące elementy stałe wyposażenia, np. witraże, polichromie, detal architektoniczny, oraz elementy ruchome, takie jak: rzeźby, obrazy, ambony, ołtarze, itp. Oprócz zabytków dokumentowano również przedmioty współczesne – paramenta kościelne o cechach zabytków, wskazane przez proboszcza na wypadek kradzieży. Wykonana w formie elektronicznej fotograficzna ewidencja zawiera, oprócz barwnych fotografii, nazwę obiektu, z którego pochodzi element wyposażenia oraz nazwę tego elementu, zgodną z nazwą historyczną. Zabytki dokumentowano za pomocą dwóch pełno-klatkowych lustrzanek cyfrowych z matrycami o parametrach 12 i 36 MPix, przy wykorzystaniu standardowych obiektywów Zeiss Planar 50 F1,4 oraz teleobiektywu Nikkor 200–400 F4. Wykonana dokumentacja fotograficzna została przekazana do Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Szczecinie, Diecezjalnego Konserwatora Zabytków w Szczecinie oraz do zasobów koordynatora do zwalczania przestępczości przeciwko zabytkom w Komendzie Wojewódzkiej Policji w Szczecinie<sup>6</sup>.

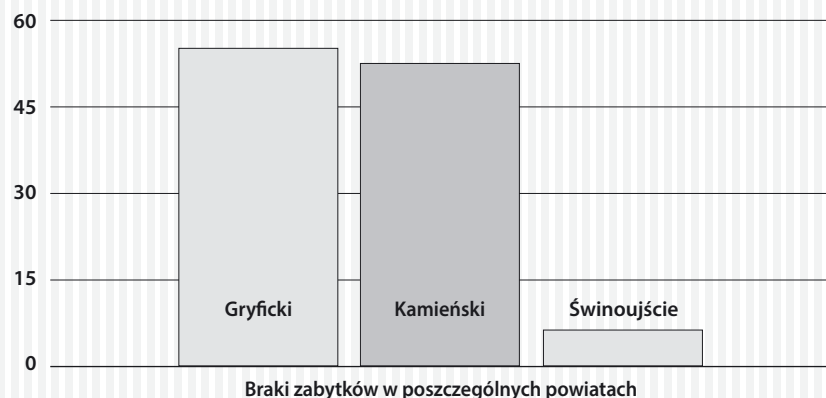
W przypadku stwierdzenia rażących uchybień przy zabezpieczeniu obiektu, w którym przechowywane były zabytkowe przedmioty, Policja i podmioty współpracujące mogą wystąpić o usunięcie tych uchybień do właściciela obiektu, z powiadomieniem wojewódzkiego konserwatora zabytków. W rezultacie ograniczono się jedynie do omówienia z proboszczami parafii systemów zabezpieczeń oraz możliwości ich poprawy. Większość kościołów posiadała standardowe zabezpieczenia, część z nich posiadała dodatkowo instalację alarmową, kraty w oknach i kruchtach podwieżowych oraz drzwi antywłamaniowe.

Po zakończeniu prac terenowych w ramach realizacji projektu: Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiatach gryfickim, kamieńskim i m. Świnoujściu, pobrano zbiór kart ewidencyjnych zabytków ruchomych ze zbiorów Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Szczecinie celem weryfikacji stanu zabytków. Z kart wykonano ok. tysiąc skanów na potrzeby porównania zewidencjonowanych zabytków z fotografiami wykonanymi podczas projektu, by ustalić czy nie nastąpiła utrata lub przemieszczenie zabytku. Podczas pierwszej próby weryfikacji w samym powiecie kamieńskim wykazano brak ponad 80 zabytków, które zostały utracone w nieznanymi okolicznościach, w tym kilku zabytków rejestrowych, czyli najcenniejszych. W trakcie dalszej weryfikacji, przy wsparciu Diecezjalnego Konserwatora Zabytków oraz dzięki zaangażowaniu dziekana kamieńskiego i proboszczów parafii, część zabytków

<sup>6</sup> M. Łuczak, Projekt *Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiecie polickim*, WP KWP Szczecin, L.dz. WP-2760/14; M. Łuczak, *Utracone zabytki sakralne powiatu polickiego*, Szczecin 2014, s. 14.

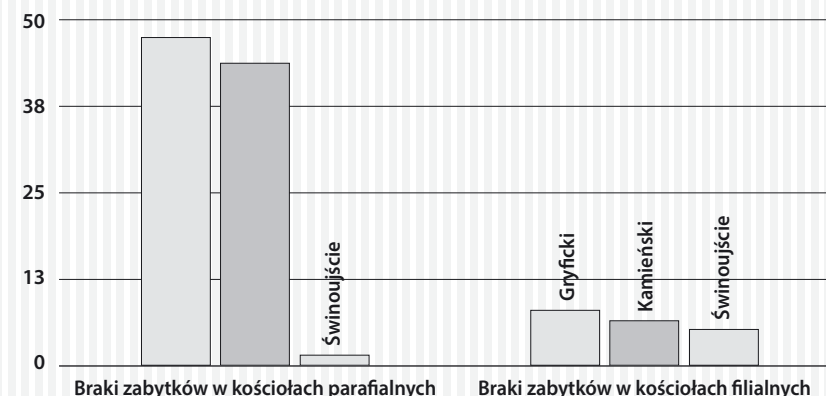
udało się odnaleźć w innych kościołach na terenie diecezji lub w pomieszczeniach przynależnych do parafii. Dodatkowo proboszczowie otrzymali cyfrowe kopie skanów kart zabytków znajdujących się na terenie danej parafii. Obecne braki zabytków ruchomych dla trzech powiatów wynoszą 115 obiektów, w tym 22 zabytków rejestrowych.

W związku z powyższym, w uzgodnieniu z wojewódzkim i diecezjalnym konserwatorem zabytków oraz na prośbę proboszczów, zaginione zabytki zostały zarejestrowane w polskiej bazie utraconych zabytków prowadzonej przez Narodowy Instytut Muzealnictwa i Ochrony Zbiorów. Figurują one jako zaginione w nieznanymi okolicznościach, gdyż brak części z nich stwierdzono już podczas ogólnych kontroli w latach 1986-1987 i 2005 roku. Największe braki w przypadku pow. kamieńskiego generuje sama katedra kamieńska, jednak biorąc pod uwagę, że zgromadzono w niej około 300 obiektów zabytkowych, ilość 29 brakujących obiektów stanowi jedynie 10% jej zasobów, gdzie np.: w przypadku Cerkwicy proporcje te stanowią ok. 50% zasobów zabytkowego wyposażenia. Są to jedynie zestawienia ilościowe, gdyż w kościołach tych wciąż znajdują się najcenniejsze zabytki – np.: ołtarze, ambony. W większości przypadków zaginione przedmioty są zabytkami mniejszej wagi, o mniejszej wartości artystycznej i historycznej.



Analizując braki zabytków w kościołach należy zwrócić uwagę na stosunek braków w kościołach parafialnych do braków w kościołach filialnych na terenie trzech wskazanych powiatów. Dysproporcje wynikają przede wszystkim z nagromadzenia zabytków w ośrodkach, które rozpoczęły działalność duszpa-

sterską po zakończeniu II wojny światowej, gdzie zinwentaryzowano zabytki w 2 poł. lat 80-tych XX w. W trakcie odbudowy kościołów filialnych, prowadzonej w latach 90-tych XX w., były one doposażane z zasobów kościołów parafialnych. Paramenta kościelne były więc często przenoszone, bez powiadomienia o tym fakcie Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków.



Na ten moment nie ma możliwości stwierdzenia, w jakich okolicznościach doszło do utraty zabytków. Zarówno Wojewódzki Konserwator Zabytków w Szczecinie, Diecezjalny Konserwator Zabytków w Szczecinie, jak i proboszczowie, nie są w stanie ustalić gdzie znajdują się utracone zabytki i czy zostały one utracone w wyniku przestępstwa, a jeśli tak, to w jaki sposób.

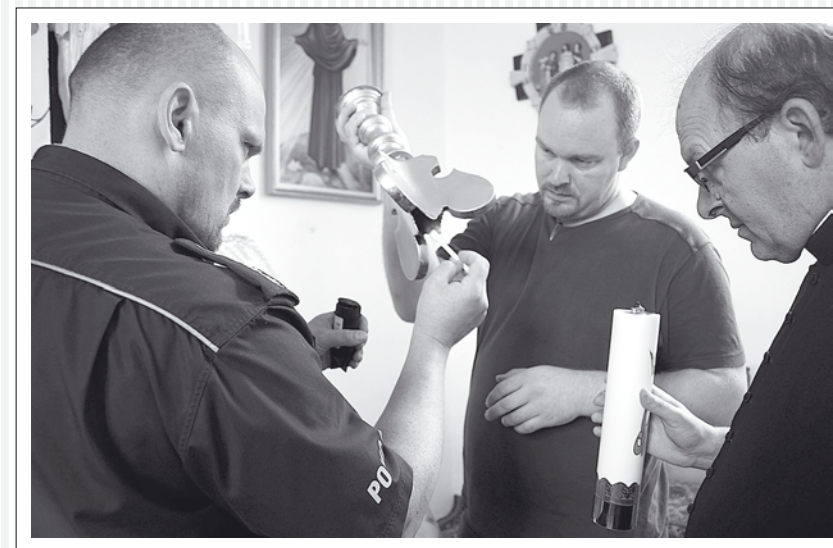
Po 1945 roku miały miejsce liczne przesunięcia zabytków na terenie trzech powiatów. Część kościołów została rozebrana, tak jak kościół w Dziwnowie, Szumiącej, Sibinie, Westswine (obecnie część Świnoujścia), oraz stare kościoły w Benicach, Gostyniu, a ich wyposażenie przeniesiono do innych świątyń, często współczesnych, powstałych w latach 70-tych XX w. Takie przesunięcia utrudniają poszukiwania zabytków, gdyż weryfikując je, w przypadku starszych świątyń, mylnie można oprzeć się na opisie przedwojennego wyposażenia kościoła, które jest nieadekwatne do stanu faktycznego, ponieważ większość ze znajdujących się w nim obiektów stanowi obecnie wyposażenie zupełnie innego kościoła. Bez dokładnego rozeznania w historii i zabytkach powiatu można popełnić wiele istotnych błędów, na przykład przy wpisywaniu utraconego wyposażenia na listę strat wojennych Polski. Niejednokrotnie zdarza się również, że na listę strat wpisuje się zabytki, które zostały po prostu przemieszczone, natomiast nie uwzględnia się tych, które faktycznie zaginęły.



Miejscowość	Liczba brakujących zabytków ewidencyjnych	Liczba brakujących zabytków rejestrowych	Liczba skradzionych zabytków ewidencyjnych	Liczba skradzionych zabytków rejestrowych	Braki łącznie
Bądkowo	4				4
Benice	1				1
Bieczyno	1				1
Brojce	2				2
Cerkwica	13				13
Ciećmierz	2	1			3
Dąbie	2				2
Dziwnów			2		2
Golczewo	1				1
Gosław	2				2
Gostyń	1				1
Górzycza	1				1
Gryfice			2		2
Jarszewo	1			2	3
Kamień Pomorski	21	2	4	2	29
Karnice	4				4
Kiełpino	2				2
Kłodkowo		1			1
Kołczewo	1				1
Koniewo	2				2
Lubin	1				1
Łopianów		1			1
Mechowo	1				1
Mechowo k. Płot	5	6			11
Mierzęcín	1				1
Natolewice	1				1
Niemica			1		1
Ościęcín	2				2
Otok	1				1
Płoty	3				3
Rybokarty		1			1
Świerzno	2				2

Miejscowość	Liczba brakujących zabytków ewidencyjnych	Liczba brakujących zabytków rejestrowych	Liczba skradzionych zabytków ewidencyjnych	Liczba skradzionych zabytków rejestrowych	Braki łącznie
Świnoujście	1			6	7
Trzebieszewo	1				1
Unibórz	1				1
Upadły	1				1
Wicimice	4				4
Wolin	2				2
Wyszobór	2				2
<b>Łącznie</b>	<b>84</b>	<b>12</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>115</b>

Tabela 1. Zestawienie utraconych zabytków w kościołach powiatów gryfickiego, kamieńskiego i m. Świnoujścia wg miejscowości.



Znakowanie zabytków w Wyszoborze (fot. A. Hamberg-Fedorowicz), 2015  
Tagging of the monuments in Wyszobór (photo by A. Hamberg-Fedorowicz), 2015

Brak ikonografii i trudności z dotarciem do przedwojennych mieszkańców gminy, umożliwiają jedynie opracowywanie istniejących źródeł i doprecyzowanie ram chronologicznych pewnych wydarzeń. Istotne w naszej pracy było zatem także zebranie jak największej ilości danych o niezwykle cennym wyposażeniu kościołów, które zaginęło po wojnie lub zostało przemieszczone do innych miejscowości.

Podsumowując założenia programu należy stwierdzić, że cele w nim założone zostały zrealizowane. Wykonano ponad 5000 fotografii zabytków i paramentów kościelnych na wypadek kradzieży w prawie 100 kościołach na terenie trzech powiatów. Ujawnione braki w stanie zabytków zostały zarejestrowane jako poszukiwane w bazie utraconych zabytków Narodowego Instytutu Muzealnictwa i Ochrony Zbiorów, co w przyszłości umożliwi ich wytropienie przez policję i agencje rządowe w przypadku pojawienia się ich w obiegu antykwarycznym.

W trakcie pracy nad sporządzaniem katalogu, w przypadku niektórych kościołów, zapoznano się z kronikami parafii. W ten sposób odnotowano kradzież ze skarbcza katedry kamieńskiej, z dnia 10 czerwca 1998 roku, którą, ze względu na brak jasnych procedur, pominięto przy wprowadzaniu danych do powstałej w 2005 roku polskiej bazy danych o skradzionych zabytkach i większość z utraconych przedmiotów do chwili obecnej nie figurowała jako zaginiona. Po odszukaniu akt sprawy i zapoznaniu się z nimi przedmioty na nowo zarejestrowano jako utracone w wyniku kradzieży<sup>7</sup>. Podobna sytuacja dotyczy kościoła w Jarszewie, gdzie znajdowały się trzy rzeźby pochodzące z późnogotyckiego ołtarza. Dwie z nich utracono w wyniku kradzieży z 1 na 2 sierpnia 2002 roku, los trzeciej, przedstawianej na przedwojennej ikonografii, nie był znany. Była to pochodząca z początku XVI w. rzeźba św. Pawła. Rzeźbę tą widać w kronice parafialnej na fotografii z 1971 roku. W 2001 roku, po objęciu parafii przez nowego proboszcza, rzeźby nie było już w kościele, jednak na fotografiach z 2001 roku widać, że w miejsce tej rzeźby przeniesiono rzeźbę ze ściany południowej kościoła, znad wejścia nad zakrystią. Ponieważ kroniki nie zawierały informacji o wcześniejszych kradzieżach, rzeźbę zarejestrowano jako zaginioną w nieznanych okolicznościach w latach 1971-2001<sup>8</sup>. Jeszcze inny przykład stanowi kradzież obrazu „Ukrzyżowanie” ze Świnoujścia, w nocy z 13 na 14 kwietnia 1983 roku, którą zarejestrowano w bazie danych NIMOZ-u dopiero w 2014 roku, po odnalezieniu fotografii obiektu i dokumentacji obrazu<sup>9</sup>.

<sup>7</sup> Kronika Parafii Rzymsko-Katolickiej p.w. Św. Ottona z Kamienia Pomorskiego, rkp w zb. Parafii Rzymsko-Katolickiej p.w. Św. Ottona, Kamień Pomorski 1965-1998; Akta sprawy w arch. Komendy Powiatowej Policji w Kamieniu Pomorskim, KR-2562/07, RSD-333/07.

<sup>8</sup> Kronika parafii w Jarszewie od 1971 roku, rkps w zb. Parafii p.w. Narodzenia NMP w Jarszewie, Jarszewo 1971-1998; Kronika parafialna, rkps w zb. Parafii p.w. Narodzenia NMP w Jarszewie, Jarszewo 2001-2010.

<sup>9</sup> Akta sprawy w arch. Prokuratury Rejonowej w Świnoujściu, Ds. 410/83, RSD 257/83.

W przyszłości, w ramach dobrych praktyk, należy wprowadzić system szkoleń dla policjantów we wszystkich jednostkach województwa, dotyczący przeciwdziałania przestępczości przeciwko zabytkom oraz przepisów prawa regulujących te działania. Ważnym przedsięwzięciem byłoby przeprowadzenie szkolenia z zakresu ochrony zabytków dla proboszczów z terenu każdego powiatu z udziałem diecezjalnego konserwatora zabytków, pracownika urzędu ochrony zabytków, oraz osoby odpowiedzialnej za dotacje w gminie. Szkolenie w takiej formie, może wyjaśnić zarówno przepisy prawa ochrony zabytków oraz pokazać możliwości pozyskiwania środków na renowację i wykonanie zabezpieczeń w obiektach zabytkowych. Dodatkowo proboszczowie powinni otrzymać dokumentację dot. zabytków na terenie swojej parafii, a także wykonać aktualne zdjęcia zabytków na wypadek kradzieży. Należy również wprowadzić osobny protokół przekazania obiektów zabytkowych, oprócz protokołu przekazania inwentarza, sporządzenia którego nakazuje kan. 1283 Kodeksu Prawa Kanonicznego z 25 stycznia 1983 roku. Programy rejestracji zabytków należy wprowadzić w życie we wszystkich powiatach województwa, by wykonać często brakujące zdjęcia zabytków na wypadek kradzieży oraz ustalić braki w stanie zabytków. Ich rejestracja w bazach danych jest niezbędna by śledzić pojawianie się poszukiwanych zabytków na rynku antykwarycznym lub w katalogach aukcyjnych. Policja, przy podejrzeniu, że mogą one być utracone w wyniku przestępstwa, na podstawie rejestracji może takie obiekty zatrzymać, wyjaśnić okoliczności zaginięcia lub kradzieży, a następnie przekazać właścicielowi.

Losy kościołów i ich wyposażenia stały się przyczynkiem do poszerzenia wiedzy o historii miejscowości tych trzech nadmorskich powiatów, a ich metryka oraz kontynuacja pierwotnej funkcji w tradycji chrześcijańskiej świadczy o trwałości historii oraz jej pomników. Ostatnim zatem, lecz niezwykle istotnym punktem realizacji programu było rozesłanie katalogu utraconych zabytków sakralnych z trzech powiatów do wszystkich policjantów z komend policji w Gryficach, Kamieniu Pomorskim i Świnoujściu, rozdanie jej proboszczom oraz służbom konserwatorskim i pracownikom urzędów gmin. Katalog dodatkowo uzupełniono o tłumaczenia na język angielski, by usprawnić poszukiwania i wskazać zagrożenia, jakie mogą dotyczyć naszego wspólnego europejskiego dziedzictwa, które chronimy.



*Dokumentowanie zabytków z ekspozycji skarbcza katedralnego kościoła pw. św. Jana Chrzciciela (fot. G. Kurka), 2015*

*Making of documentation of the monuments in cathedral's treasury in the St. John the Baptist Church (photo by G. Kurka), 2015*



*Znakowanie zabytków w Gostyniu Łobeskim (fot. A. Hamberg-Fedorowicz), 2015*  
*Tagging of the monuments in Gostyn Łobeski (photo by A. Hamberg-Fedorowicz), 2015*

## Przepisy kościoła katolickiego w sprawie obrotu dziełami sztuki sakralnej w Polsce

Przepisy dotyczące ochrony zabytków w kościele katolickim pojawiły się już w renesansie, na pocz. XIX w. Zarówno Stolica Apostolska, jak i papież Pius VII postulowali o powołanie instytucji do ochrony zabytków starożytności<sup>1</sup>. Niestety w przepisach Kodeksu Prawa Kanonicznego brak jest skonkretyzowanych sankcji za nieprzestrzeganie przepisów dotyczących zarządzania dobrami kościelnymi. Brzmienie kanonów – jako przepisów prawa kościelnego 1336–1340, 1386, 1389, 1399 zawartych w księdze VI Kodeksu Prawa Kanonicznego jest bardzo liberalne, związane z tradycją i przesłaniem kościoła<sup>2</sup>.

Do dbałości o zabytki i współdziałania z państwem w obszarze ochrony ochronie zabytków, zobowiązuje kościół Ustawa o stosunku Państwa do Kościoła Katolickiego w Rzeczypospolitej Polskiej z 17 maja 1989 roku w art. 51<sup>3</sup>:

### Art. 51.

*Instytucje państwowe, samorządowe i kościelne współdziałają w ochronie, konserwacji, udostępnianiu i upowszechnianiu zabytków architektury kościelnej i sztuki sakralnej oraz ich dokumentacji, muzeów, archiwów i bibliotek będących własnością kościelną, a także dzieł kultury i sztuki o motywach religijnych, stanowiących ważną część dziedzictwa kultury polskiej.*

<sup>1</sup> Pius VII, Chirografo sulla conservazione dei monumenti e sulla produzione di belle arti, October 1, 1802, contained in the Edict of the Comerlengo of S.R.C. Cardinal Doria Pamphilj; A. Emiliani, *Leggi bandi e provvedimenti per la tutela dei beni artistici e culturali negli antichi stati italiani, 1571–1860*, Bologna 1978, s. 110–125.

<sup>2</sup> Kodeks Prawa Kanonicznego, Poznań 1983, kan. 1285. W przypadku sporadycznych przypadków dawania w podarunku przez księży zabytków kościelnych pewnego rodzaju furtkę stanowi kan. 1285, który w swoim brzmieniu: „Jedynie w ramach zwyczajnej administracji mogą zarządcy z dóbr ruchomych, nie należących do stałego majątku, dawać ofiary na cele pobożności lub chrześcijańskiej miłości”. Daje to możliwość, bezkarnego ofiarowywania przez księży wyposażenia kościelnego, nie ujętego w inwentarzu, pod warunkiem, że ksiądz nie czerpie z tego tytułu korzyści majątkowych.

<sup>3</sup> (Dz.U.89.29.154 z dnia 23 maja 1989 r., zm.: Dz.U.90.51.297; Dz.U.90.55.321; Dz.U.90.86.504; Dz.U.91.95.425; Dz.U.91.107.459; Dz.U.93.7.34; Dz.U.94.1.3) Ustawa z dnia 17 maja 1989 r. o stosunku Państwa do Kościoła Katolickiego w Rzeczypospolitej Polskiej.

a także przepis zawarty w Konkordacie pomiędzy Stolicą Apostolską a Rzeczpospolitą Polską z dnia 28 lipca 1993 roku w art. 22 ust. 4<sup>4</sup>:

**Art. 22 ust 4.**

*Rzeczpospolita Polska w miarę możliwości udziela wsparcia materialnego w celu konserwacji i remontowania zabytkowych obiektów sakralnych i budynków towarzyszących, a także dzieł sztuki stanowiących dziedzictwo kultury.*

Księża nie mogą sprzedawać zabytków sztuki, gdyż do zachowania ich w obrębie kościoła obowiązuje ich Kan. 1284 § 2, który nakazuje im, by „czuwać, ażeby powierzone im dobra nie przepadły lub nie doznały jakiegokolwiek szkody”, oraz Kan. 1282 mówiący o tym, iż: „Wszyscy, tak duchowni, jak świeccy, którzy na podstawie prawnego tytułu mają udział w zarządzie dobrami kościelnymi, obowiązani są wykonywać swoje funkcje w imieniu Kościoła, zgodnie z przepisami prawa”. Za stan zachowania zabytków w kościele odpowiada proboszcz parafii – jako zarządca majątku parafialnego, co normuje Kan. 1289, w brzmieniu: „Chociaż do zarządzania nie są zobowiązani z tytułu urzędu kościelnego, zarządcy nie mogą samowolnie porzucać przyjętej funkcji. Gdyby z takiego samowolnego porzucenia wynikła szkoda dla Kościoła, obowiązani są do restytucji”<sup>5</sup>.

W przypadku gdy zabytek ulegnie zniszczeniu, kradzież lub zaginięciu, księża mają obowiązek niezwłocznie poinformować o tym fakcie wojewódzkiego konserwatora zabytków. Jeżeli tego nie uczynią, lub nie uczynią niezwłocznie, popełniają wykroczenie z art. 113 ust. 1 z Ustawy ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami z 2003 roku. Podobnie wygląda sytuacja gdy zabytek zostanie przeniesiony z kościoła w inne miejsce, a ksiądz w ciągu miesiąca nie powiadomi konserwatora zabytków o zmianie miejsca przechowywania zabytku ruchomego. Obowiązek zawiadomienia konserwatora przez właściciela/posiadacza zabytku dotyczy wyłącznie zabytków wpisanych w rejestr zabytków<sup>6</sup>.

<sup>4</sup> Konkordat między Stolicą Apostolską i Rzeczpospolitą Polską z dn. 28 lipca 1993 r.

<sup>5</sup> The pastoral function of ecclesiastical museums, Watykan 2001; Kodeks Prawa Kanonicznego, Poznań 1983, kan. 1289. Przepis ten sformułowany jest w ten sposób, gdyż parafia w rozumieniu prawa kościelnego jest wspólnotą wiernych a nie instytucją posiadającą osobowość prawną zarządzającą majątkiem kościelnym (Kodeks Prawa Kanonicznego z 25 I 1983, Kan. 515).

<sup>6</sup> (Dz. U. Nr 162, poz. 1568 oraz z 2004 r. Nr 96, poz. 959 i Nr 238, poz. 2390) Ustawa z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, art. 113.

**Kodeks Prawa Kanonicznego z 25 stycznia 1983 roku  
dekret Papieża Jana Pawła II – Sacrae disciplinae leges**

**Kan. 1220 § 2.**

*Dla ochrony dóbr sakralnych oraz kosztowności należy okazywać właściwą troskę o konserwację i zastosować odpowiednie środki bezpieczeństwa<sup>7</sup>.*

**Kan. 1276 § 2.**

*Uwzględniając prawa, prawne zwyczaje oraz okoliczności, ordynariusze powinni przez wydanie szczegółowych instrukcji, w granicach prawa powszechnego i partykularnego, starać się o uregulowanie zarządu dóbr kościelnych.*

Zapis ten wyraźnie poleca władzom kościelnym wydać szczegółowe instrukcje dotyczące ochrony zbiorów sakralnych w oparciu o prawo powszechne, tradycję i warunki miejscowe<sup>8</sup>.

**Kan. 1282.**

*Wszyscy, tak duchowni, jak świeccy, którzy na podstawie prawnego tytułu mają udział w zarządzie dobrami kościelnymi, obowiązani są wykonywać swoje funkcje w imieniu Kościoła, zgodnie z przepisami prawa.*

Ten przepis mówi zaś o tym, że zarządcy – zazwyczaj proboszczowie – mają wykonywać swoje funkcje zgodnie z prawem kościelnym i świeckim<sup>9</sup>.

**Kan. 1283.**

*Zanim zarządcy obejmą swoje zadanie:*

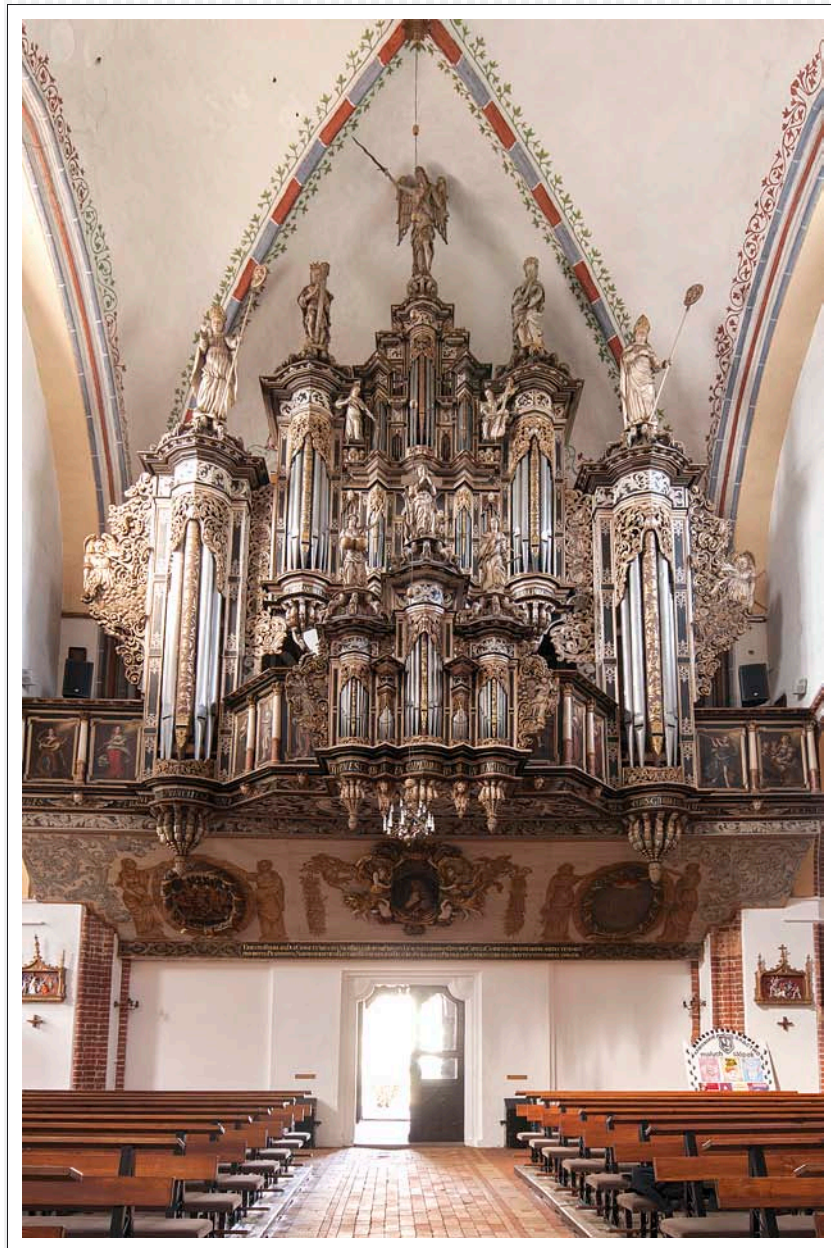
*1° powinni wobec ordynariusza lub jego delegata złożyć przysięgę, że będą dobrze i sumiennie zarządzać;*

*2° należy sporządzić dokładny i szczegółowy inwentarz, który winni oni podpisać,*

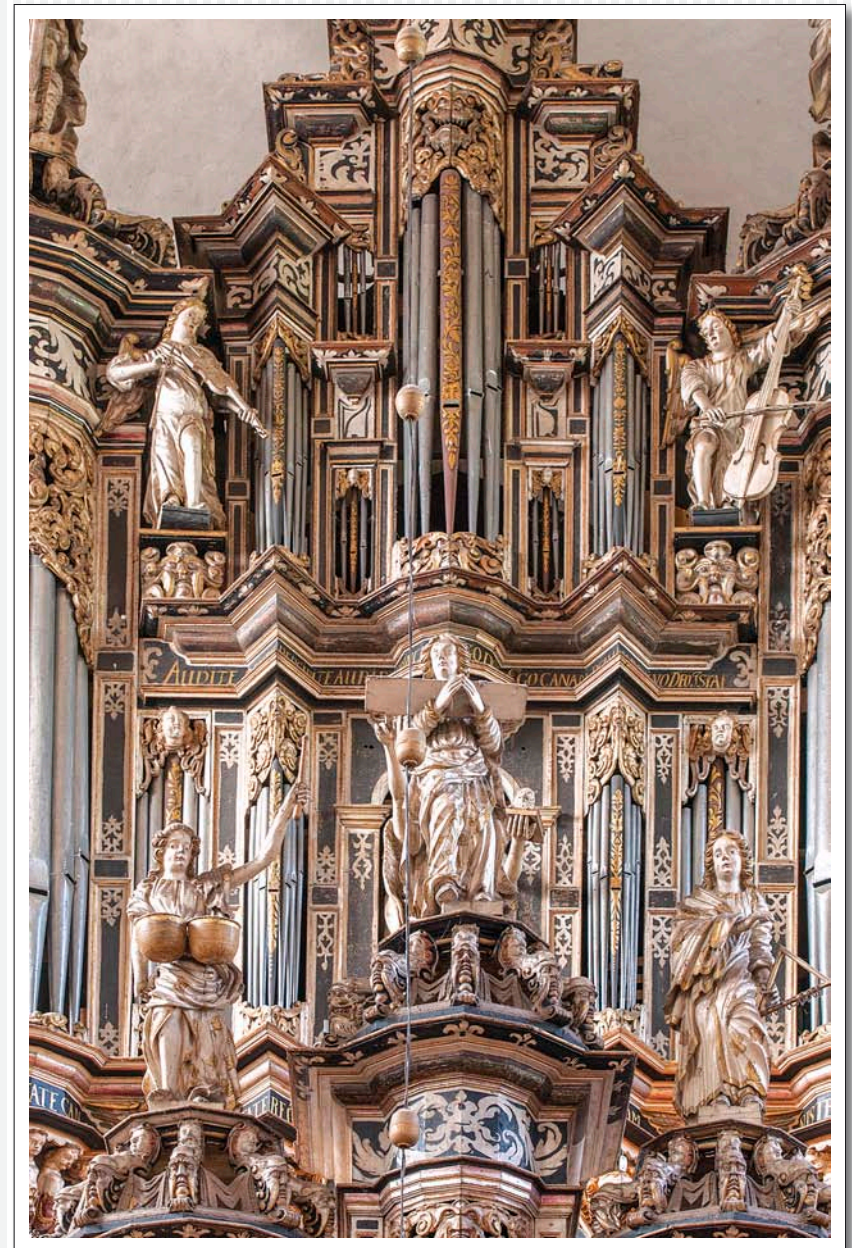
<sup>7</sup> Kodeks Prawa Kanonicznego, Poznań 1983, kan. 1220.

<sup>8</sup> Kodeks Prawa Kanonicznego, Poznań 1983, kan. 1276.

<sup>9</sup> Kodeks Prawa Kanonicznego, Poznań 1983, kan. 1282.



Prospekt organowy w kościele pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim (fot. M. Łuczak), 2015  
The prospectus of church organ in the St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski (photo by M. Łuczak), 2015



Prospekt organowy w kościele pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim (fot. M. Łuczak), 2015  
The prospectus of church organ in the St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski (photo by M. Łuczak), 2015

*rzeczy nieruchomości, rzeczy ruchomych czy to kosztownych, czy należących do dóbr kultury, czy też innych, z opisem ich wartości, a sporządzony należy zweryfikować; 3° jeden egzemplarz tego inwentarza powinien być przechowywany w archiwum zarządu, drugi zaś w archiwum kurii; w obydwu egzemplarzach trzeba odnotowywać każdą zmianę, jaka zachodzi w stanie majątkowym.*

W tym miejscu należy zauważyć, że Kan. 1283 pkt 2 zobowiązuje administratorów dóbr kościelnych do sporządzenia dokładnego i szczegółowego inwentarza rzeczy nieruchomości i ruchomych, w szczególności dóbr kultury – czyli zabytków wraz z ich opisem. Pkt. 3 precyzuje natomiast, że należy wykonać dwa jednobrzmiące egzemplarze, gdzie jeden powinien znajdować się w archiwum kurii, a drugi w archiwum parafialnym. Wszystkie zmiany w majątku parafii powinny być nanoszone na obydwu egzemplarzach<sup>10</sup>.

#### Kan. 1284.

*§ 1 Wszyscy zarządcy mają wypełniać swoje zadanie ze starannością dobrego gospodarza*

*§ 2 Powinni zatem:*

*1° czuwać, ażeby powierzone ich pieczy dobra nie przypadły lub nie doznały jakiegokolwiek szkody, zawierając w tym celu w razie potrzeby odpowiednie umowy ubezpieczające;*

*2° troszczyć się, żeby własność dóbr kościelnych była zabezpieczona środkami ważnymi według prawa państwowego;*

*3° przestrzegać przepisów zarówno prawa kanonicznego, jak i państwowego, albo wydanych przez fundatora, ofiarodawcę lub uprawnioną władzę, a zwłaszcza starać się, by Kościół nie poniósł szkody wskutek nie przestrzegania ustaw państwowych;*

*9° dokumenty i dowody, na których opierają się prawa Kościoła lub instytucji do majątku, należy porządkować i przechowywać w odpowiednim archiwum oraz strzec ich; autentyczne zaś ich odpisy, gdy się to da łatwo uczynić, złożyć w archiwum kurii.*

Powyższy zapis przypomina o obowiązku respektowania w tej dziedzinie prawa państwowego<sup>11</sup>.

<sup>10</sup> Kodeks Prawa Kanonicznego, Poznań 1983, kan. 1283.

<sup>11</sup> Kodeks Prawa Kanonicznego, Poznań 1983, kan. 1189-1220 § 2; kan. 1276, 1281-1287; E. Michalewicz, Prawo kanoniczne w służbie ochrony zabytków sakralnych [w:] *Ars sacra et restauratio*, red. J. Kowalczyk, Warszawa 1992, s. 48-51; Ochrona dóbr kultury w świetle aktualnego prawa kościelnego [w:] *Otwarcie granic rynku a perspektywa „Być i mieć” człowieka oraz narodu*, red. A. Kuś, P. Witkowski, Lublin 2006, s. 155-171; M. Leszczyński, Ochrona Zabytków sztuki sakralnej w świetle aktualnego prawa kanonicznego [w:] *Muzealnictwo, ...*

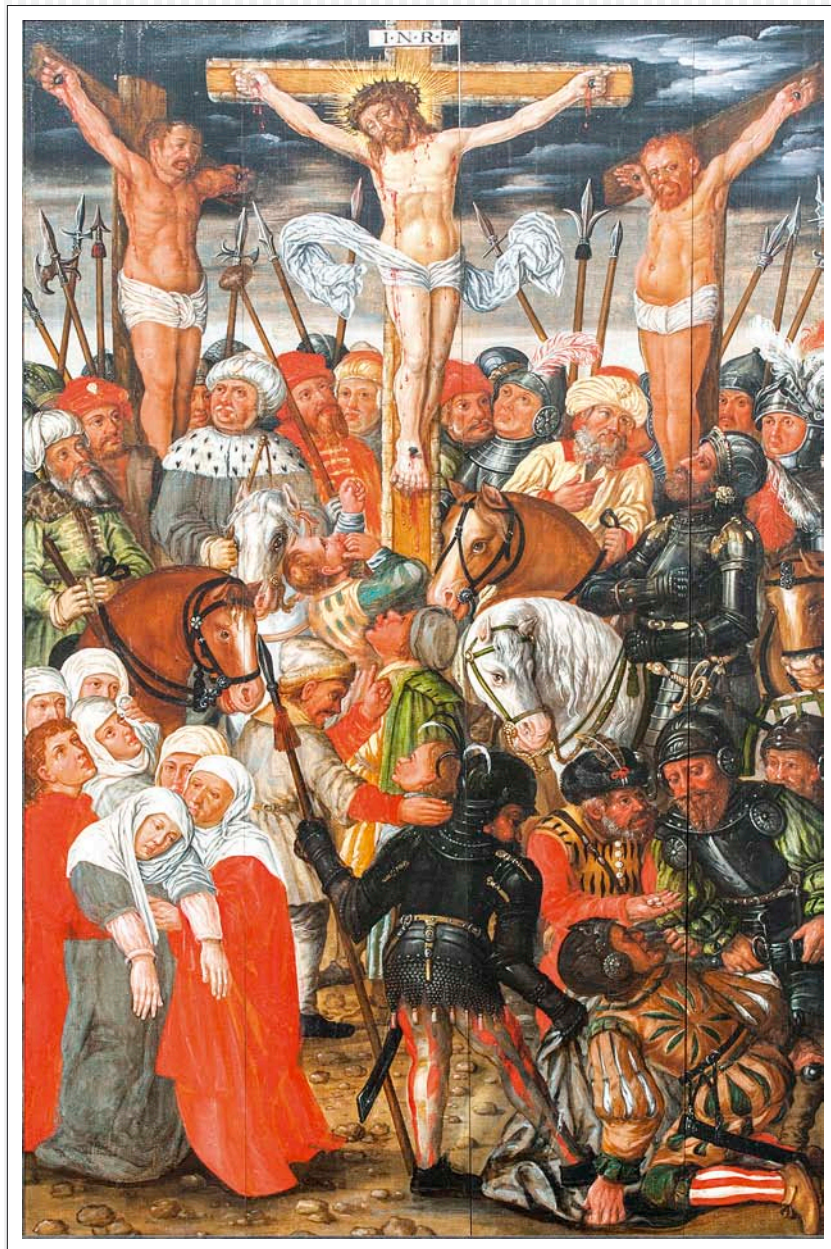
## Migracja zabytkowego wyposażenia kościołów i znacznie rejestracji zabytków sakralnych

Zabytki sakralne na terenie naszego kraju mają szczególne znaczenie dla kultury i dziedzictwa narodowego. Sztuka charakterystyczna dla danej epoki jest jej odzwierciedleniem i historycznym świadectwem. Wyposażenie kościołów znajdujących się w obecnych granicach Polski, jest spuścizną po naszych polskich przodkach oraz niemieckich mieszkańcach ziem pomorskich, lubuskich i śląskich. W wyniku wielu wojen oraz ewakuacji dzieł sztuki w 1945 roku, na tzw. ziemiach odzyskanych została jedynie część dawnego wyposażenia. Kościoły ze względu na swój publiczny charakter są miejscami ogólnodostępnymi, bez szczególnych systemów zabezpieczających. Przedmioty zabytkowe znajdujące się w ich wnętrzach znajdują się przez to zarówno w zasięgu wiernych jak i ludzi pragnących je pozyskać w nielegalny sposób.

W służbach konserwatorskich głównym sposobem ochrony zabytku jest wpis do rejestru zabytków, prowadzony w formie kart opisujących zabytek. Najcenniejsze zabytki były wpisane już w latach 50-tych XX w. i większości tych kart i dokumentacji nie aktualizowano od tego czasu, gdyż przedmioty te nie zmieniły miejsca przechowywania. Biorąc pod uwagę wielkość odbitek fotograficznych w kartach (7 x 10 cm lub 9 x 13 cm)<sup>1</sup>, brak negatywów i jakość dokumentacji fotograficznej przy ewentualnej kradzieży obiektu bywa często niewystarczająca dla dalszych czynności śledczych. Sposób dokumentowania obiektów w kartach polegał na kontekstowym przedstawieniu obiektu w przestrzeni, przy użyciu standardowych i szerokokątnych obiektywów, przez co ukazywano jego położenie ze stratą szczegółów i pewnych cech identyfikacyjnych<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Kwiatkowska L., Maksymiuk M., Pielas M., *Instrukcja opracowywania kart ewidencyjnych zabytków ruchomych*, Warszawa 2008, rozdział V, pkt. 1.1.1.

<sup>2</sup> Ustawa z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, art. 7, pkt. 1 (Dz. U. z 2003 r. Nr 162, poz. 1568); Rozporządzenie Ministra Kultury z dnia 14 maja 2004 r., § 10, ust. 1, 2.



Obraz Drogi Krzyżowej ze szkoły Lucasa Cranacha Starszego, datowanego na 1510 rok, w prezbiterium kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim (fot. M. Łuczak), 2015  
The stations of the Cross painting (Lucas Cranach the Elder art school), dated to 1510, in the presbytery of St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski (photo by M. Łuczak), 2015



Fragment obrazu Drogi Krzyżowej ze szkoły Lucasa Cranacha Starszego, datowanego na 1510 rok, w prezbiterium kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim (fot. M. Łuczak), 2015  
A fragment of The stations of the Cross painting (Lucas Cranach the Elder art school), dated to 1510, in the presbytery of St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski (photo by M. Łuczak), 2015

W większości przypadków z kościołów nie giną większe elementy takie jak szafy ołtarzowe lub płyty nagrobne. Łupem złodziei padają zazwyczaj figury świętych będące częściami składowymi ołtarzy, ambon lub pojedyncze figury będące na ich wyposażeniu. Przedmioty te są stosunkowo łatwe w demontażu, mają niewielkie wymiary i wagę. Wartość XIX-wiecznej figury w złym stanie zachowania na polskich aukcjach wynosi około 2500 zł, cena figury średnio-wiecznej rozpoczyna się od 10 000 zł. Przedmioty te nie posiadają żadnych numerów seryjnych, z dokumentacji konserwatorskiej nie ma możliwości wyciągnięcia cech identyfikacyjnych, a fakt, że wszystkie figury nawiązywały do tych samych wydarzeń i sposobu przedstawiania świętych stawia zabytki sakralne w grupie przedmiotów bardzo trudnych do identyfikacji. Nawet odzyskanie odnalezionego skradzionego zabytku na zagranicznych aukcjach bez dobrej dokumentacji przedmiotu, stwierdzającej bezsprzecznie, że przedmiot ten był w naszym posiadaniu może okazać się ze strony dowodowej niemożliwe do zrealizowania<sup>3</sup>.

Największym systemem do gromadzenia danych o skradzionych zabytkach oraz sprawdzeń jest baza Interpolu – Stolen Works of Art, która zawiera około 34 tys. wpisów o skradzionych przedmiotach<sup>4</sup>. Istnieje jeszcze kilka baz regionalnych w skali europejskiej takie jak włoska baza – Leonardo<sup>5</sup> oraz katalog zabytków skradzionych lub wywiezionych stworzony przez Ośrodek Ochrony Zbiorów Publicznych w Warszawie. Wszystkie te bazy oparte są na systemie klasyfikacji Object ID<sup>6</sup>. Warunkiem rejestracji w tych bazach jest prowadzenie dokumentacji fotograficznej, w celu identyfikacji przedmiotu.

W związku z otwarciem granic w ramach rozszerzenia Strefy Schengen i obawą o dziedzictwo kulturowe i obiekty zabytkowe województwa zachodniopomorskiego i kraju, podjęto działania mające na celu ich zabezpieczenie przed kradzieżami oraz dewastacją. Działania prowadzono w ramach kompetencji Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie oraz urzędów współdzia-

<sup>3</sup> Dyrektywa 93/7/EWG z dnia 15 marca 1993 roku w sprawie zwrotu dóbr kultury wyprowadzonych niezgodnie z prawem z terytorium państwa członkowskiego (Dz. Urz. WE L 74 z 27.03.1993).

<sup>4</sup> <http://www.interpol.int/Public/ICPO/PressReleases/PR2009/PR200978.asp>; Baza danych „Stolen Works of Art” jest jedyną na świecie, która zawiera informacje o blisko 34 000 skradzionych i poszukiwanych przez Interpol dóbr sztuki i kultury. Jest to największa baza o skradzionych dziełach sztuki.

<sup>5</sup> Włoska baza danych „Leonardo” o skradzionych dziełach sztuki obsługiwana jest przez Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Culturale z Rzymu.

<sup>6</sup> Object ID jest standardem gromadzenia i zapisu danych dotyczących przedmiotów kultury materialnej, stworzonym w celu identyfikacji obiektów utraconych w wyniku przestępstwa, kłęski żywiołowej czy zagubienia. Jest to ujednolicony według przyjętych standardów, sposób opisu dzieła sztuki czy też przedmiotów o znacznej wartości estetycznej, historycznej czy materialnej. Object ID został zainicjowany przez fundację Jean Paul Getty Trust w 1993 roku (standardy opisu obowiązują od 1997 r.), natomiast od 1999 r. projektem zarządza organizacja charytatywna Council for the Prevention of Art Theft (CoPAT).

łających: Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Szczecinie i osobami odpowiedzialnymi za ochronę zabytków w diecezjach Szczecińsko-Kamieńskiej i Koszalińsko-Kołobrzeskiej<sup>7</sup>.

Biorąc pod uwagę skalę przedsięwzięcia, celowe było wprowadzenie programu pilotażowego pod nazwą „Rejestracja obiektów zabytkowych na terenie miasta Szczecina”. Proces ten umożliwił ocenę wielkości przedsięwzięcia, całościowo w skali województwa, na podstawie opracowania jednostkowego powiatu – miasta Szczecina o dużej liczbie obiektów zabytkowych. Założono, że w trakcie realizacji programu pilotażowego będzie możliwe wypracowanie właściwych metod współpracy z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków w Szczecinie. Wszystkie wnioski i spostrzeżenia wynikłe z programu pilotażowego można wprowadzić do planu obejmującego program o zasięgu wojewódzkim. Zadaniem zajął się nieetatowy zespół dw. z przestępstwami przeciwko zabytkom i dziedzictwu narodowemu<sup>8</sup>.

Program pilotażowy objął zabytkowe wyposażenie wszystkich szczecińskich kościołów oraz zabytkowych pomników na Cmentarzu Centralnym, trzeciego co do wielkości cmentarza w Europie wewnątrz miasta. Ideą było stworzenie bardzo dokładnej dokumentacji fotograficznej na wypadek kradzieży. Dodatkowo zastosowano znakowanie mniejszych przedmiotów za pomocą mikrohologramów z numerem seryjnym przypisanym do dekanatów, czyli jednostki organizacyjnej kościołów katolickich, obejmującej od kilku do kilkunastu parafii. Środki te stosowane są na co dzień do znakowania pojazdów, gdzie hologram musi przetrwać trudne warunki, bardzo wysoką i niską temperaturę, więc charakteryzuje się dużą trwałością i łatwością nanoszenia. Nowe mikrohologramy DNA Program<sup>9</sup> mają średnicę 1 mm, więc gołym okiem są praktycznie niewidoczne, nawet dla osoby, która wie o oznakowaniu przedmiotu. Według przyjętej zasady hologramy rozpylane były na podstawie lub prawy dolny róg przedmiotu (np. obraz lub szafa ołtarzowa). Wszystkie elementy składowe np. ołtarza – czyli wszystkie figury i obrazy zostały oznakowane tą metodą.

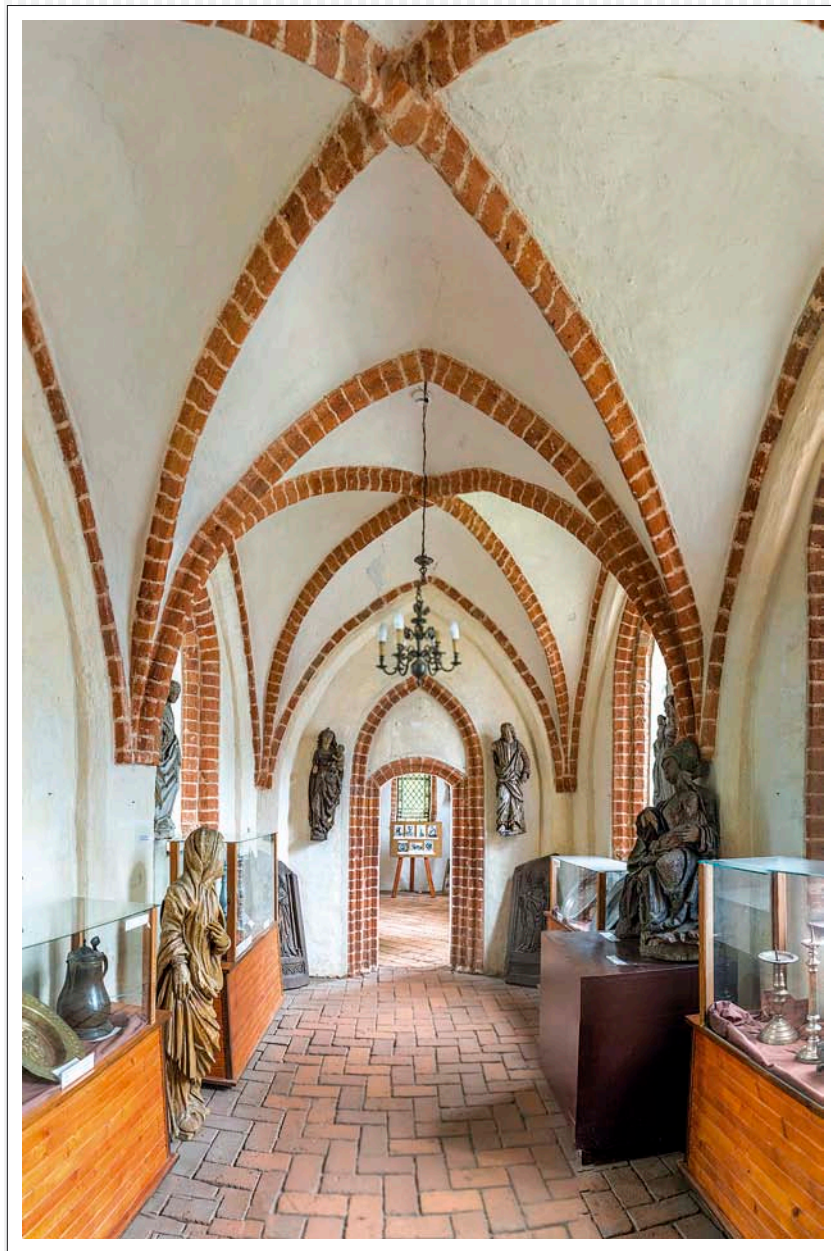
Fotografie wykonywane były cyfrowymi aparatami fotograficznymi – lustrzankami o pełnoklatkowych matrycach 12 i 36 MP, interpolowanych do 25 MP. Poszczególne elementy np. pojedyncza rzeźba z ołtarza

<sup>7</sup> M. Łuczak, Projekt „Rejestracja zabytków oraz ochrona dziedzictwa kulturowego województwa zachodniopomorskiego”. Program pilotażowy „Rejestracja obiektów zabytkowych na terenie miasta Szczecina”, KWP Szczecin 2008.

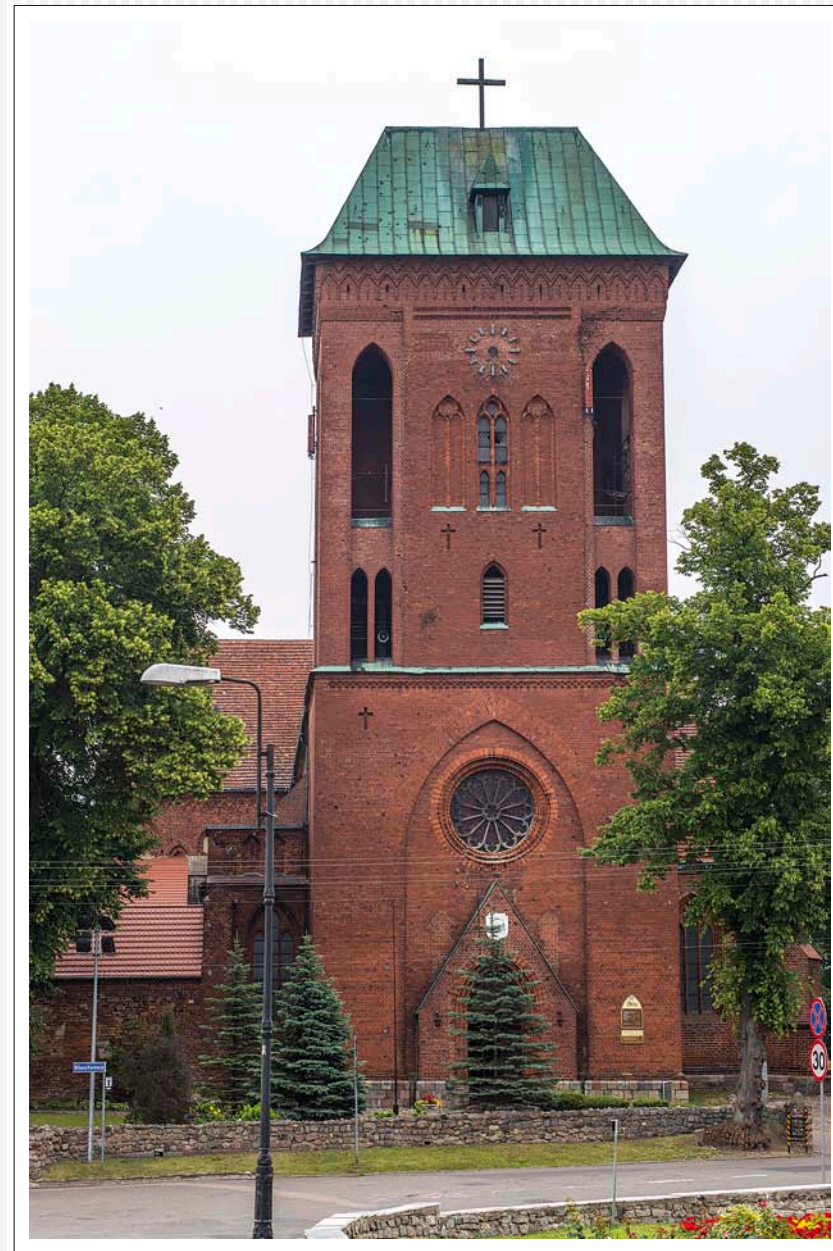
<sup>8</sup> Decyzja Komendanta Wojewódzkiego Policji w Szczecinie nr 329/08 z dn. 20.11.2008 r. w spr. powołania nieetatowego zespołu koordynującego działania dotyczące zagadnienia zwalczania przestępczości przeciwko zabytkom.

<sup>9</sup> DNA Program – system znakowania polegający na naniesieniu cząstek mikrohologramów na znakowane przedmioty.





Skarbiec w kościele pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim (fot. M. Łuczak), 2015  
The treasury in the St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski (photo by M. Łuczak), 2015



Kościół pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim (fot. M. Łuczak), 2015  
The St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski (photo by M. Łuczak), 2015

sfotografowana została w całości, a następnie w zbliżeniach twarz, środek oraz podstawa. Dodatkowo wykonano zbliżenia wszystkich uszkodzeń mechanicznych przedmiotu i cech charakterystycznych np. pęknięcie drewna, uszkodzenia spowodowane przez owady, oraz wszystkie sygnatury i znaki od puncy<sup>10</sup>. Zbliżenia elementów uzyskiwano nie poprzez kadrowanie ze zdjęcia ogólnego w programie graficznym, lecz używając teleobiektywów o ogniskowej 300 i 400 mm. Dla zapewnienia najwyższej jakości oraz oddania kolorystyki stosowano wyłącznie przesłonę F8, gdzie obiektywy mają najlepsze właściwości optyczne oraz długie czasy naświetlania na jak najmniejszej czułości – najczęściej stosowano ISO 200, bez używania lampy błyskowej.

Dzięki tej metodzie uzyskano komplet doskonałych fotografii w postaci cyfrowej, które w przypadku kradzieży można błyskawicznie rozesłać do wszystkich jednostek policji pocztą elektroniczną oraz do ośrodków prowadzących katalogi skradzionych dzieł sztuki. Przy systemie katalogowania zdjęć w komputerze przyjęto zasadę „od ogółu do szczegółu”. Najpierw znajduje się katalog zabytków dla całego miasta, następnie dany kościół, następnie obiekt całościowy np. ambona, która z kolei podzielona jest na mniejsze obiekty np. figury czy też obrazy. Baza danych zgodnie z zatwierdzonym programem znajduje się w dyspozycji Komendanta Wojewódzkiego Policji<sup>11</sup>.

W 2009 roku podjęto również rozmowy z Wydziałem Informatyki Zachodniopomorskiego Uniwersytetu Technicznego, gdzie opracowano system identyfikacji twarzy oparty na analizie matematycznej. Program ten można również wykorzystać w pracy policji dla stworzenia nowej uniwersalnej bazy utraconych zabytków. Silnik programu omija niedoskonałości systemów opartych na Object ID i w znacznym stopniu eliminuje czynnik ludzki. Algorytmy analizują krzywe zawarte w fotografiach i porównują je z dużą dokładnością, biorąc pod uwagę proporcje, a nie wymiary. W ten sposób częściowo można wyeliminować pomyłki ludzi wykonujących pomiary przedmiotów, nie jest zatem istotne, czy błąd pomiaru wynosi kilka milimetrów czy centymetrów, i czy został zdjęty np. wymiar zewnętrzny, czy wewnętrzny ramy. System może posiadać interfejs internetowy, który umożliwi każdemu funkcjonariuszowi załadowanie zdjęcia będącego w zainteresowaniu przedmiotu i w ciągu kilku sekund otrzymać odpowiedź czy przedmiot figuruje jako utracony. Tak znaczne uproszczenie interfejsu nie będzie wymagać znajomości terminologii z dzie-

<sup>10</sup> Punca – narzędzie złotnicze, służące do wykonywania znaków złotniczych i znaków probierczych, określających próbę kruszcu.

<sup>11</sup> M. Łuczak, Projekt „Rejestracja zabytków oraz ochrona dziedzictwa kulturowego województwa zachodniopomorskiego”. Program pilotażowy „Rejestracja obiektów zabytkowych na terenie miasta Szczecina”, KWP Szczecin 2008.

dziny historii sztuki i będzie dostępne dla wszystkich placówek policji, straży granicznej czy instytucji celnych posiadających łącze internetowe.

Technika musi być wykorzystywana do naszych celów a jej jakość musi być adekwatna do wartości rzeczy, które chronimy. Złodzieje dzieł sztuki cały czas pracują nad nowymi sposobami kradzieży dzieł sztuki oraz opracowaniem nowych kanałów sprzedaży. Znają również system klasyfikacji stosowany w naszych bazach danych. Ostatnio stosowana metoda na jego ominięcie to tzw. zamiana płci. Metoda ta była opisywana przez Ernsta Schöllera na konferencji CEPOL<sup>12</sup> w Rzymie w 2008 roku. Polega ona na nałożeniu na oryginalną średniowieczną rzeźbę mężczyzny, cienkiej maski z rysami żeńskimi. Później na masce i reszcie figury ujednoczone są kolory, tak, że rzeźba wygląda jak po procesie renowacji. Szaty dla obu płci w okresie przedstawionym w Nowym Testamencie są prawie identyczne, więc rzeźba którą będziemy sprawdzać przy jakiegokolwiek kontroli będzie rzeźbą przedstawiającą kobietę. Jest to jedno z pierwszych kryteriów wyszukiwania, więc na samym wstępie stosując metodę Object ID, jesteśmy skazani na negatywny wynik sprawdzenia. Wiadomo również, że jakiegokolwiek próbki do badań chemicznych są pobierane z podstawy rzeźby lub z miejsca, które będzie najmniej eksponowane, więc wszystkie badania na autentyczność wykażą wynik pozytywny. Po przeprowadzonej „przeróbce” rzeźba będzie wciąż pokryta w 95% oryginalną średniowieczną polichromią<sup>13</sup>.

Powstaje jedynie pytanie czy podobny program powinien być realizowany przez policję, czy też powinny go wykonać służby konserwatorskie? Biorąc pod uwagę tylko kompetencje – to podobne działania bardziej leżą w kompetencji służb konserwatorskich. Jednakże ich stan etatowy oraz możliwości techniczne są bardzo ograniczone. W kompetencjach policji leżą natomiast wszystkie działania prewencyjne, w ramach których mogliśmy zrealizować ten program. Wychodząc z założenia, że nie jesteśmy w stanie zabezpieczyć technicznie wszystkich dzieł sztuki, uznaliśmy, że niezbędna jest baza danych przedmiotów, które mogłyby zostać utracone. Przede wszystkim musimy wiedzieć czego policja ma szukać, w przeciwnym razie nawet po zatrzymaniu zabytku nie będziemy mogli go zidentyfikować lub bezsprzecznie udowodnić, że przedmiot ten utracono z danego miejsca. Bez fotografii obrazujących indywidualne cechy identyfikacyjne nasze działania będą bezcelowe.

<sup>12</sup> CEPOL – (Europejskie Kolegium Policyjne) Agencja Unii Europejskiej ustanowiona w 2005 r., jej zadaniem promowanie międzynarodowej współpracy na polu zwalczania różnych aspektów przestępczości.

<sup>13</sup> E. Schöller, The current situation of forgeries in art market, Materiały z konferencji CEPOL, Rzym 2008.



*Kościół w Rybokartach (fot. M. Łuczak), 2015*  
*The church in Rybokarty (photo by M. Łuczak), 2015*



*Kościół pw. św. Mikołaja Biskupa w Wolinie (fot. M. Łuczak), 2015*  
*The St. Nicholas Church in Wolin (photo by M. Łuczak), 2015*

Dużym problemem dotyczącym migracji i wprowadzania do obrotu handlowego zabytków sakralnych jest postawa Kościoła Katolickiego w Polsce. Kościoł w Polsce w XX w., a szczególnie w narzuconym Polakom po 1945 roku ustroju socjalistycznym, traktowany był jako ostoja tradycji, kultury i moralności. Adekwatnie do tego milicja, traktowana była jako ramię zbrojne organów politycznych, pomimo wykonywania przez nią zadań związanych z odzyskiwaniem skradzionych zabytków i dzieł sztuki. Było to widać szczególnie na kanwie ruchów solidarnościowych, gdy milicja tłumiła zamieszki strajkujących robotników a do tego prowadziła inwigilację kościoła i środowisk robotniczych. W komendach wojewódzkich milicji funkcjonowały wydziały zajmujące się zbieraniem wiedzy i wywieraniem nacisku na środowiska kościelne. Po zmianie ustroju w 1989 roku i przekształceniu milicji w Policję Państwową, formacja ta realizuje ustawowe zadania, w tym związane z przeciwdziałaniem przestępczości przeciwko zabytkom, jednak w mentalności ludzi i środowisk kościelnych wciąż pozostają wzorce z poprzedniego systemu i działalności Milicji Obywatelskiej i Urzędów Bezpieczeństwa. Natomiast w przypadku księży, prokuratorzy oraz służby konserwatorskie kierując się wyżej wymienionymi zaszłościami, nie dopatrują się w ich działaniach premedytacji w obrocie dziełami sztuki, celowego niszczenia zabytków oraz powszechnej migracji zabytkowego wyposażenia kościołów na zasadzie uzupełniania braków paramentów w innych kościołach, prezentów dla zwierzchników lub spełniania prywatnych pasji kolekcjonerskich, chociaż w przypadku zabytków rejestrowych jest to czyn karalny.

Po wojnie część zabytkowych kościołów przekazano w użytkowanie parafiom, które na własność otrzymały budynki wraz z wyposażeniem dopiero w latach 90-tych XX w. Parafiom przekazano kościoły wraz z zabytkowym wyposażeniem, nie zwracając uwagi na ich nieaktualność liturgiczną, natomiast Kościół którego nadrzędnym celem jest szerzenie wiary, często potraktował to wyposażenie jako niewygodne do sprawowania liturgii i usunął je. Inaczej sprawa wyglądałaby gdyby wyposażenie ruchome stanowiło trwały depozyt państwowego muzeum, które udostępnia je w kościołach, tym samym nadzór nad zabytkami miałyby instytucja powołana do opieki nad zabytkami. Jednakże tego nie uczyniono.

Zabytki ruchome w kościołach w większości znajdują się w rejestrach właściwego terytorialnie wojewódzkiego konserwatora zabytków. Rejestry te obejmują zarówno przedmioty ekspozycyjne w dobrym stanie zachowania, jak i przedmioty uszkodzone, ujęte w rejestrach ze względu na ich wartość hi-

storyczną. Reformy II Soboru Watykańskiego dotyczące sztuki sakralnej, oraz jej kryteria: chrystocentryzm, zaakcentowanie zbawczego charakteru religii, uwspółcześnienie jej, realizacja wspólnotowego charakteru liturgii, ekumenizm, pluralizm, piękno, godność, powaga, właściwe ujęcie, zrozumiałość, oryginalność, wysoki poziom artystyczny oraz wychowawczy charakter wypełniano w rozmaity sposób. Dokumenty, uzupełniające opracowaną przez II Sobór Watykański (Vaticanum II) koncepcję sztuki kościelnej, podkreślały związaną z chrystocentryzmem dominującą rolę ołtarza i zmieniły obowiązujący układ wnętrza sakralnego przez odsunięcie ołtarza od ścian, zmieniając ich położenie na bliższe centrum świątyni<sup>14</sup>.

Zmiany wystroju kościołów realizowano w rozmaity sposób, najczęściej tworząc ołtarz główny bliżej łuku tęczowego w formie stołu lub tombu. Dawny ołtarz ustawiony we wschodniej części prezbiterium był pozostawiany lub rozbierany na czas remontu kościoła. Często jednak ze względu na swój stan techniczny oraz zasadę, że w kościołach mają znajdować się jedynie przedmioty używane do liturgii, ołtarza nie montowano z powrotem. Ustawiano go w nawach bocznych lub składowano na strychu, w wieży lub w pomieszczeniach zakrystii. Podobnie traktowano prospekty organowe, emporie kolatorskie oraz ławy fundatorów ustawiane przy ścianach lub na podwyższeniach.

W związku z realizacją przez policję programu rejestracji zabytków sakralnych w powiecie stargardzkim w 2013 roku, dokonano weryfikacji istniejących zabytków ruchomych z rejestrami wojewódzkiego konserwatora zabytków w Szczecinie. Pismem z dn. 4 lutego 2014 roku Starostwo Powiatowe w Stargardzie Szczecińskim powiadomiło o braku 22 zabytków ruchomych w kościołach. Zabytki te zweryfikowano dodatkowo z powstałym w 2010 roku Katalogiem Zabytków Powiatu Stargardzkiego, pod red. dr. Marcina Majewskiego. Około 50% zaginionych przedmiotów stanowiły lichtarze XVII i XVIII-wieczne, pozostałe zabytki to m.in.: dzwon sygnałowy, gotyckie rzeźby, chrzcielnice: romańska i renesansowa, ambona oraz złoty kielich z 1654 roku<sup>15</sup>.

Przyjmując, że zaginięcia zabytków dotyczą tylko jednego powiatu, można przyjąć to jako wyznacznik stanu braków ewidencyjnych na całe województwo, w którego skład wchodzi 18 powiatów i 3 miasta na prawach powiatu. Daje to szacunkowo liczbę około 450 obiektów, zaginionych z terenu całego woje-

<sup>14</sup> A. Buszko, Ewolucja myśli architektonicznej w sztuce sakralnej po reformach Soboru Watykańskiego II na przykładzie Krakowa, Kraków 2006, rozprawa doktorska w zb. Biblioteki Politechniki Krakowskiej.

<sup>15</sup> Pismo Starostwa Powiatowego w Stargardzie Szczecińskim z dn. 4 II 2014 r., Sygn. WP.4123.3.1.Oc1 w zb. WK KWP w Szczecinie; Pismo KWP w Szczecinie do NIMOZ z dn. 05 II 2014 r., L.dz. KR-I-585/14; Katalog zabytków powiatu stargardzkiego, t. 1-2. red. Marcin Majewski. Stargard: Muzeum w Stargardzie, 2010.

wództwa. W skali kraju, przy liczbie 16 województw, może to dać zatrważającą liczbę 7200 obiektów. Tezę tą potwierdza przeprowadzony w końcu 2014 roku Program rejestracji zabytków sakralnych w powiecie polickim, gdzie w 23 kościołach ujawniono brak 27 zabytków ruchomych.

Stan strat zabytków ruchomych nie jest dokładnie znany i wynika on ze sposobu organizacji pracy urzędu zajmującego się tym problemem. Na przykład Zachodniopomorski Urząd Ochrony Zabytków liczy 22 osoby, a jego koszalińska delegatura 9 osób. W skład urzędu m.in. wchodzi sekretariat, księgowość, finanse, informatyk oraz archiwum, redukując do połowy ilość pracowników merytorycznych urzędu, biorących udział w ewentualnych inspekcjach zabytków. Szczeciński urząd dysponuje tylko jednym samochodem, który wykorzystywany jest do odbioru prac konserwatorskich w rejonie, poprzez oględziny zabytków w terenie, na kontroli stanu zachowania obiektów skończywszy. Wydział do spraw Inspekcji Zabytków Ruchomych liczy jedną osobą, którą nietatowo, okresowo wspomaga jeden z pracowników urzędu. Wydział ten sprawuje nadzór nad kilkoma tysiącami zabytków ruchomych znajdujących się na terenie województwa zachodniopomorskiego. Kierownik jednoosobowego wydziału prowadzi rejestr zabytków ruchomych, wydaje decyzje o wpisie do rejestru, wykonuje aktualizacje dokumentacji, opiniuje plany i zakresy prac konserwatorskich, oraz dokonuje ich odbioru w terenie po zakończeniu konserwacji. Nie ma więc fizycznej możliwości by pracownik był w stanie skontrolować nawet małą część tych zasobów. Wyjazdy terenowe zazwyczaj mają miejsce, gdy zachodzą ku temu konkretne przesłanki – degradacja lub zniszczenie zabytku, o ile urząd posiada taką wiedzę. Podobna sytuacja dotyczy również innych województw w Polsce.



Tryptyk z XVI w. w kościele w Świnoujściu-Karsiborze, z kopiami gotyckich figur, skradzionych 26 XII 1994 r. (fot. M. Łuczak), 2015

The 16th C. triptych along with the replicas of gothic sculptures (stollen on 26 December 1994) in the church in Świnoujście-Karsibór (photo by M. Łuczak), 2015



*Dokumentowanie zabytków w kościele w Wyszoborze (fot. A. Hamberg-Fedorowicz), 2015*  
*Making of documentation of the monuments in the church in Wyszobór (photo by A. Hamberg-Fedorowicz), 2015*



*Szkolenie dla policjantów dot. bezpieczeństwa zabytków sakralnych w muzeum w Kamieniu Pomorskim (fot. G. Kurka), 2015*  
*A training course for policemen on safety of sacral monuments, in museum in Kamień Pomorski (photo by G. Kurka), 2015*

## Summary of the project named “Safety improvement of sacral monuments in Gryfice, Kamień Pomorski and Świnoujście poviats”

A project named “Safety improvement of sacral monuments in Gryfice, Kamień Pomorski and Świnoujście poviats” was implemented in 2015, on the initiative of the Prevention Department of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin. The project was prepared in 2014 and, after its verification at the voivodship level, sent to the Ministry of Internal Affairs, where it was given 6th place on the list of 106 programmes chosen at the central level. Thanks to the financial support granted by Razem Bezpieczniej Programme, it was possible to collect funds for the project’s implementation, namely the purchase of DNA micro-particles (with the following inscription: Policja. KWP Szczecin and subsequent serial number) for tagging monuments and the issue of hereby publishing. One of the main aims of the project was to take high quality pictures of sacral church furnishings that could be used in the case of theft, to tag the most valuable furnishings with DNA micro-particles for safety purposes, and to double-check the security of facilities for whether they are safe from burglary and fire. Additionally, the current number of church monuments was verified with the register kept by the Provincial Conservator of Monuments. Missing objects of historical value are enlisted in the hereby publishing, in agreement with the parsons, Szczecin’s Provincial Conservator of Monuments and Diocesan Conservator of Monuments<sup>1</sup>.

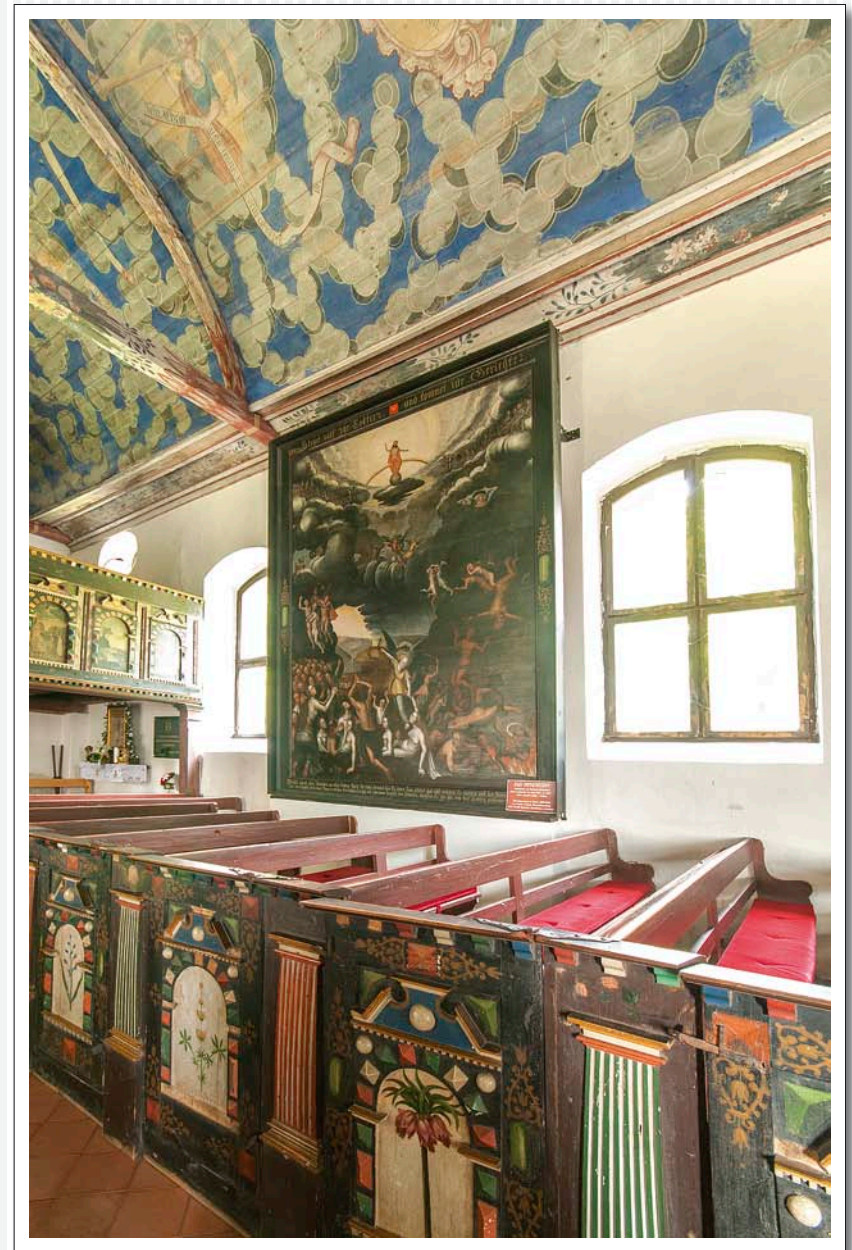
Information collected during the implementation of 2007 pioneer programme called “The protection of cultural heritage of the Sławno Powiat”, which aim was to compare the number of objects entered into the Conservator’s register to the actual number of objects, showed that there is a significant discrepancy between these two lists. It turned out that 20 historic buildings

<sup>1</sup> M. Łuczak, Project named: “Safety improvement of sacral monuments in Gryfice, Kamień Pomorski and Świnoujście poviats”, typescript from the archives of the Prevention Department of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin 2014.



*Fragment kopii z 1873 roku obrazu „Narodziny Jezusa” J. Sellina z 1682 roku w kościele w Jarszewie (fot. M. Łuczak), 2015*

*A fragment of the 19th C. replica of J. Sellin's "Birth of Jesus" painting (1682) in the church in Jarszewo (photo by M. Łuczak), 2015*



*Obraz „Sąd Ostateczny” J. Sadelera z 1684 roku w kościele w Jarszewie (fot. M. Łuczak), 2015*

*The painting „The Last Judgement” of Christof Schwarz (1684) in the church in Jarszewo (photo by M. Łuczak), 2015*

no longer exist and that there are many faults as for the safety of historic possessions within the Sławno Poviát. In 2009 the Voivodship Police Headquarters in Szczecin enforced a pilot programme titled “Registration of historic monuments within the borders of the City of Szczecin”, during which ca. 600 movable objects were tagged and ca. 2500 pictures of these monuments were taken. In 2012, another project was made. It was called: “The improvement of sacral monuments security in the Stargard Poviát”. The project was supported by the Starost’s Office in Stargard Szczeciński. Thanks to this initiative it was possible to register the furnishings of 83 churches by taking more than 2,000 pictures<sup>2</sup>.

In 2014 the project called “Improvement of security of sacral monuments in the Police Poviát” took place in 27 churches. During the registration of sacral monuments in the Police Poviát the coordinators of the project took 1,281 pictures and stated 27 objects as missing<sup>3</sup>.

At first it was planned to take only 3,000 pictures, but this amount turned out to be insufficient due to the number of historic objects located in 3 seaside poviats. Ultimately, 4,200 pictures were taken in total. Cathedral of St. John the Baptist is a special case here, as apart from rich furnishings it also possesses cathedral treasury kept within the conventions of the museum. In the past years it was noted down in the register, kept by the National Institute of Museology and Collections Protection (NIMOZ) that in few churches located within the area covered by the programme there is no accurate iconography of lost monuments.

In the area where the records were made, almost 40% of the pictures were dated 1961-1962, 1986-1989 and 1994-1995. The quality of analogue pictures from 50 years back, when compared to the digital technology used at present, is much lower. Furthermore, only one caption of the whole object, e.g. an altar, instead of its individual elements (paintings and statues), makes it even harder to conduct further searching activities<sup>4</sup>. The case of a painting stolen from a church in Germany, at night between 19th and 20th April 2007, may stand as

<sup>2</sup> Program named: “Security of monuments as our common cause”, from the archives of Starost’s Office in Stargard Szczeciński, Stargard Szczeciński 2012; Letter of Voivodship Police Headquarters in Szczecin of the Starost of Stargard Szczeciński, Prevention Department of the Voivodship Police Headquarters, Ref. no. 5904/12; Łuczak M., *Policja w walce o zabytki. Zbiór zagadnień z przeciwdziałania przestępczości przeciwko zabytkom. Katalog zabytków i dzieł utraconych z województwa zachodniopomorskiego*, Szczecin 2012.

<sup>3</sup> M. Łuczak, Project named: “Improvement of security of sacral monuments in the Police Poviát”, Prevention Department of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin, Ref. no. WP-2760/14; M. Łuczak, *Utracone zabytki sakralne powiatu polickiego*, Szczecin 2014, p. 14.

<sup>4</sup> Case files in the archives of Poviát’s Police Headquarters in Kamień Pomorski, KR-2562/07, RSD-333/07.

a good example here. The chances of finding the painting are very small since it does not have a full documentation and its picture is of poor quality, hence it is almost impossible to properly identify it<sup>5</sup>.

In current project the photographic registration covered all historic furnishings that were perceived as fitment of the church, e.g. stained glass windows, polychrome, architectural detail, as well as movable objects such as sculptures, paintings, ambos, altars, etc. Apart from monuments, modern objects were also registered – church paraments, which the parson indicated as objects of historical value to be registered in case of theft. The photographic record prepared in the digital form contains, apart from colourful pictures, the name of building from which this particular furnishing comes, and the name of object that is compliant with its historical name. The monuments were pictured with the use of two full-frame reflex cameras with 12 and 36 MPix matrix, standard Zeiss Planar 50 F1,4 lens and Nikkor 200-400 F4 telephoto lens. The pictures were afterwards sent to the Provincial Conservator of Monuments in Szczecin, Diocesan Conservator of Monuments in Szczecin and to the resources of coordinator for fighting crime against historical monuments, seated in the Voivodship Police Headquarters in Szczecin<sup>6</sup>.

In case of noticing any significant faults in the security of the building where the historical objects were kept, Police and the cooperating units could apply for the removal of these faults to the owner of the building, at the same time informing the Provincial Conservator of Monuments about the case. Yet, in the end the actions were limited to the discussions with parsons of parishes about the security systems and possible ways of their improvement. Most churches had standard security systems, but some of them also had additional alarm installations, bars in windows and under-tower church porches, as well as security doors.

After the end of works conducted under the project “Safety improvement of sacral monuments in Gryfice, Kamień Pomorski and Świnoujście poviats”, a set of record cards of movable historic objects was taken from the collection of documents of Provincial Conservator of Monuments in Szczecin, in order to verify the number of objects. Data from around one thousand cards was scanned in order to compare the recorded historical objects to the pictures taken during the project; all that to determine whether the object is missing or

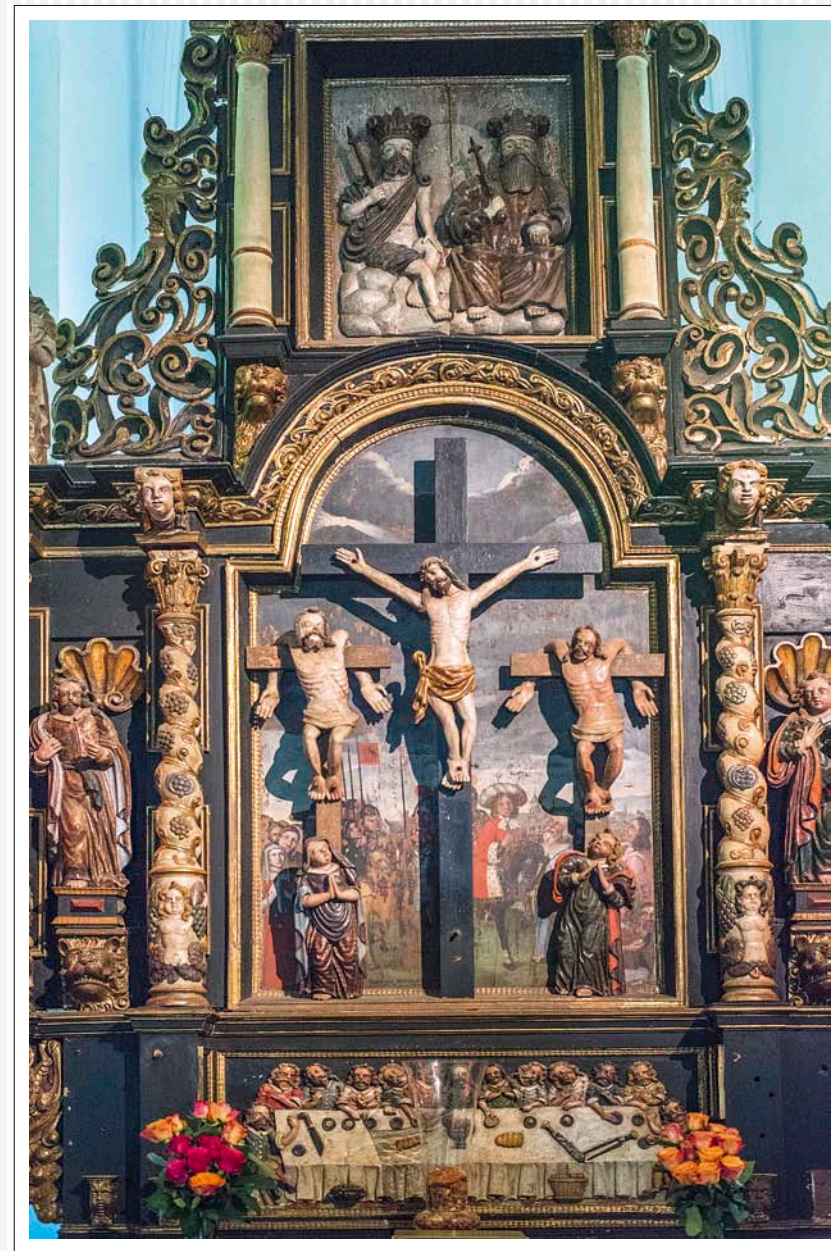
<sup>5</sup> M. Łuczak, *Policja w walce o zabytki*, second edition, Szczecin 2012, pages: 444-445.

<sup>6</sup> M. Łuczak, Project named: “Improvement of security of sacral monuments in the Police Poviát”, Prevention Department of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin, Ref. no. WP-2760/14; M. Łuczak, *Utracone zabytki sakralne powiatu polickiego*, Szczecin 2014, p. 14.





Rzeźby ewangelistów na ambonie z XVII w. w kościele w Cerkwicy (fot. M. Łuczak), 2015  
The sculptures of Evangelists on pulpit from XVII Century in the church in Cerkwica (photo by M. Łuczak), 2015

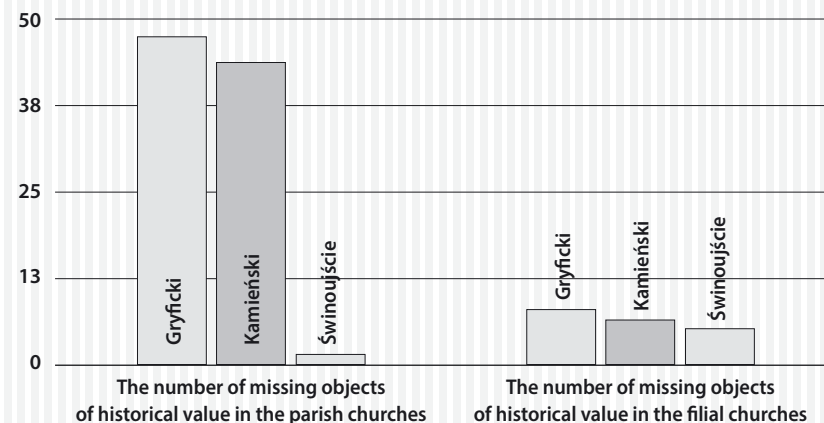
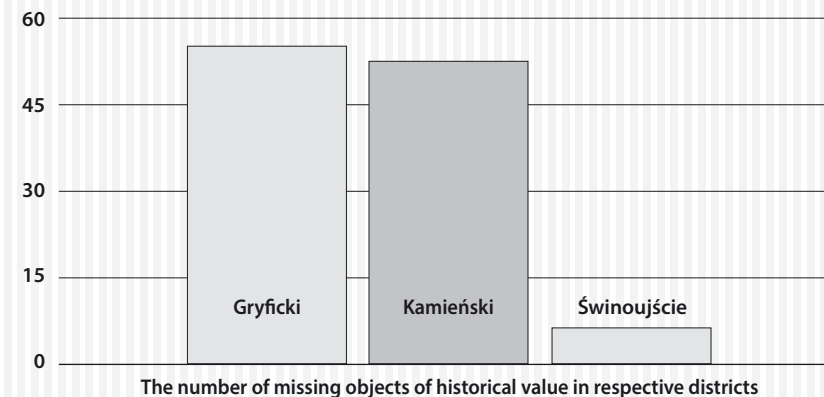


Ołtarz główny z 1673 roku w kościele w Trzęsaczu (fot. M. Łuczak), 2015  
The main Altar from 1673 in the church in Trzęsacz (photo by M. Łuczak), 2015

it was transferred to another location. In the course of first verification attempt, in Kamień Pomorski Powiat only, more than 80 objects of historical value were stated as missing in unknown circumstances. This list included even some of the registered objects that were perceived as most valuable. After further verification, which was supported by the Diocesan Conservator of Monuments and performed thanks to the involvement of rural dean of Kamień Pomorski and parsons of the parish, some of the objects were found in different churches located within the diocese or facilities belonging to the parish. What is more, the parsons received digital copies of scanned record cards of monuments located within the area of particular parish. At present, the number of missing movable objects of historical value located within the three poviats accounts for 115 objects, including 22 registered.

For the above, in agreement with Provincial and Diocesan Conservator of Monuments, and by request of the parsons, the lost objects of historic value were registered in the Polish Database of Lost Monuments, which is kept by the National Institute of Museology and Collections Protection (NIMOZ). All of these objects are stated as missing in unknown circumstances, as their absence was noticed during the general inspections made in 1986-1987 and 2005. As far as the Kamień Pomorski Powiat is concerned, the biggest number of lost historic objects is in the Cathedral in Kamień Pomorski. However, taking into consideration the fact that Cathedral's collection consists of 300 objects of historical value, 29 missing objects constitute only 10% of that collection, whereas for example in Cerkwica, the proportion of missing historical furnishings to the number of registered ones is estimated at 50%. Yet, this is only quantitative data, as the churches still possess the most valuable monuments – e.g. altars and ambos. In most cases the missing objects are of minor importance and low artistic and historical value.

While analyzing the number of missing objects in churches, we should focus on the disproportion between the number of missing objects in parish churches and filial churches located within the borders of the three discussed poviats. Such situation takes place mainly due to the accumulation of furnishings in churches which started their pastoral activity after the end of World War II, where the objects of historical value were registered in the second half of the 1980. During the reconstruction works conducted in the 90's, the interiors of filial churches were furnished with objects belonging to parish churches. That is why church paraments were often relocated without informing the Provincial Conservator of Monuments about the transfer.



At present it cannot be stated what were the circumstances of the loss of historical objects. Neither Provincial Conservator of Monuments in Szczecin nor Diocesan Conservator of Monuments in Szczecin, or even the parsons, are not able to determine the present location of missing objects of historical value; or whether they went missing in the course of crime, and if yes, how did it happen.

Many relocations of monuments within the three poviats took place after 1945. Some of the churches were brought down, e.g. the churches in Dziwnów, Szumiąca, Sibino, Westwine (currently a district of Świnoujście), as well as some of the old churches in Benice or Gostyń. Their furnishings were relocated

City	Number of lost recorded objects of historical value	Number of lost registered objects of historical value	Number of stolen recorded objects of historical value	Number of lost registered objects of historical value	Total number of lost objects
Bądkowo	4				4
Benice	1				1
Bieczyno	1				1
Brojce	2				2
Cerkwica	13				13
Ciećmierz	2	1			3
Dąbie	2				2
Dziwnów			2		2
Golczewo	1				1
Gosław	2				2
Gostyń	1				1
Górzycza	1				1
Gryfice			2		2
Jarszewo	1			2	3
Kamień Pomorski	21	2	4	2	29
Karnice	4				4
Kiełpino	2				2
Kłodkowo		1			1
Kołczewo	1				1
Koniewo	2				2
Lubin	1				1
Łopianów		1			1
Mechowo	1				1
Mechowo k. Płot	5	6			11
Mierzęcín	1				1
Natolewice	1				1
Niemica			1		1
Ościęcín	2				2
Otok	1				1
Płoty	3				3
Rybokarty		1			1
Świerzno	2				2

City	Number of lost recorded objects of historical value	Number of lost registered objects of historical value	Number of stolen recorded objects of historical value	Number of lost registered objects of historical value	Total number of lost objects
Świnoujście	1			6	7
Trzebieszewo	1				1
Unibórz	1				1
Upadły	1				1
Wicimice	4				4
Wolin	2				2
Wyszobór	2				2
<b>Total</b>	<b>84</b>	<b>12</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>115</b>

Table 1. The List of lost objects of historical value in churches located in Gryfice, Kamień Pomorski and Świnoujście districts, according to the place.



Znakowanie zabytków w kościele pw. Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny w Gryficach (fot. M. Łuczak), 2015  
Tagging of the monuments in the church in Gryfice (photo by M. Łuczak), 2015

to other churches, often modern, built in the 70's. Such relocations make it even more difficult to search for the missing historical objects. As for the verification processes conducted in older churches even the pre-war descriptions of church furnishings may be misleading. This is because most of them are incorrect in comparison with the facts, as most of the objects enlisted in the descriptions are currently located in different churches. Without good historic knowledge of the powiat and its monuments one may make a lot of significant mistakes, for example by entering an object of historical value onto the Polish Wartime Losses List. It happens quite often that historical objects which were simply relocated can be found on the list of lost monuments, yet the ones which were really lost are omitted.

Due to the lack of iconography and difficulties with contacting the pre-war residents of the commune, the only thing we can do is to analyze the existing sources and specify the time frames of some incidents. Therefore, in our work it was really important to collect as much data as possible on those extremely valuable church furnishings which went missing after the war, or were relocated to other cities.

When summarizing the main objectives of the programme it has to be stated that its goals were fulfilled. More than 5,000 pictures of church furnishings and paraments were taken in almost 100 churches located within the three poviats. These pictures can now be used in case of theft. All objects of historical value that turned out to be missing, were registered as sought-after in the database of lost monuments of the National Institute of Museology and Collections Protection (NIMOZ). In the future this register will enable the police and federal agencies to search for historical objects if they occur on the antiquarian market.

In some of the churches, while preparing the catalogue of missing historical objects, we had to read the chronicles of the parish. Thanks to this we were able to notice a theft from the treasury in Cathedral in Kamień Pomorski, which took place on the 10th of June 1998. Due to the lack of clear procedures, this incident was not taken into consideration while entering data to the Polish database of stolen objects of historical value, created in 2005. Until now most of the lost historical objects were not stated as missing. After finding and analyzing the case files we were able to reregister these objects as lost as a result of theft<sup>7</sup>. Similar situation occurred in the church in Jarszewo, which had three

<sup>7</sup> Chronicles of the Roman-Catholic Parish of Saint Otto's in Kamień Pomorski, manuscript in the collection kept by the Roman-Catholic Parish of Saint Otto's 1965-1998; Case files in the archives of the Powiat's Police Headquarters in Kamień Pomorski, KR-2562/07, RSD-333/07.

sculptures from a late gothic altar. Two of them went missing as a result of theft that took place at night between 1st and 2nd of August 2002. No one knows what happened with the third sculpture presented on the pre-war iconography. It was a statue of Saint Paul dated at the beginning of 16th century. Its picture is included in the parish chronicle from 1971. In 2001, after the new parson took over the parish, the sculpture was already missing from the church. However, in pictures from 2001 we can see that in Saint Paul's place stands another sculpture from the southern wall of the church, above the sacristy. Due to the fact that chronicles did not contain information on thefts from the past, the sculpture had to be registered as missing in unknown circumstances in years 1971-2001<sup>8</sup>. The theft of painting "Crucifixion" in Świnoujście can stand as another example. The crime took place at night between the 13th and 14th of April 1983. Yet, it was not registered in NIMOZ database until its picture and documentation were found in 2014<sup>9</sup>.

In the future, as a matter of good practice, we have to introduce a training system for policemen in all voivodship units, which would teach about the ways of preventing crime against objects of historical value and type of legislation regulating such activities. Also, it would be very important to train parsons from each powiat on how to protect the objects of historical value. Such instructional meetings could be led with the cooperation of Diocesan Conservator of Monuments, employee of the Office for Protection of Historic Heritage and a person responsible for the commune's subsidies. It would be a great opportunity to both explain the law on protecting historical monuments and to show the ways of acquiring funds for renovation and application of security systems in facilities of historic value. Moreover, the parsons should receive documents on historic objects located within their parishes. They also should take up do date pictures of historic objects, in order to use them in case of theft. There is also a need for introduction of an obligatory inventory protocol during each take-over of facilities of historic value, as it is required by 1283rd canon of the Canon Law from 25th January 1983. Programmes for registration of historic objects have to be implemented in all poviats of the voivodship, in order to take (often missing) pictures of these objects in case of theft, and also to determine the actual number of missing objects. Such registration in the database is inevitable so as to track the missing objects when they appear on the antiquarian

<sup>8</sup> Chronicles of the parish in Jarszewo kept since 1971, manuscript from the collection kept by the Parish of Nativity of the Blessed Virgin Mary in Jarszewo, Jarszewo 1971-1998; Parish's chronicles, manuscript from the collection kept by the Parish of Nativity of the Blessed Virgin Mary in Jarszewo, Jarszewo 2001-2010.

<sup>9</sup> Case files in the archives of the District Prosecutor's Office in Świnoujście, Ref. no. Ds. 410/83, RSD 257/83.

market or in auction catalogues. If the police suspects that the object is missing as a result of crime, they can regain it on the basis of records and afterwards explain the circumstances of loss, or theft and return it to the owner.

The fate of churches and their furnishings became the reason for us to extend knowledge on the history of cities located in the three seaside poviats. Their metrics and the fact that these places continue their original function in the Christian tradition constitute the proof of durability of history and its monuments. The last but very important objective of the programme was to sent catalogue of the missing sacral objects of historical value located within the three poviats to all policemen from Police Headquarters in Gryfice, Kamień Pomorski and Świnoujście, to all parsons and conservation services, and to all employees of commune's offices. The catalogue was complemented with an English translation, in order to make the search for missing objects even more efficient, but also to point out the threats which may concern our common European heritage that we protect.



*Mikrocząsteczki DNA, z indywidualnymi kodami dla każdej parafii, wykorzystane podczas realizacji projektu, 2015*  
DNA micro-particles with individual codes for each parish, used during realization of the project, 2015

## The regulations of the Catholic Church in reference to trading in works of sacred art in Poland

The regulations regarding heritage conservation in the Catholic Church originated as far back as in the Renaissance period, at the beginning of the 19th century. Both the Holy See and Pope Pius VII demanded to establish an institution to preserve ancient monuments<sup>1</sup>. Unfortunately, in the regulations of the Code of Canon Law, there are no specific sanctions concerning the managing of church property. The content of canons – as the regulations of Church Law 1336-1340, 1386, 1389, 1399 included in Book VI of the Code of Canon Law is very liberal, connected with the tradition and the message of Church<sup>2</sup>.

The law on relation of the state to the Catholic Church in the Republic of Poland as of 17th May 1989 in art. 51 pledges the Church to take care of monuments and to cooperate with the state in the area of preservation<sup>3</sup>:

### Art 51

*State and church institutions cooperate in the area of preservation, conservation, making public and popularising the monuments of church and sacred architecture as well as their documentation, museums, archives and libraries which are the church property, and works of art culture with religious motives, being an important part of Polish cultural heritage.*

<sup>1</sup> Pius VII, Chirografo sulla conservazione dei monumenti e sulla produzione di belle arti, October 1, 1802, contained in the Edict of the Comerlengo of S.R.C. Cardinal Doria Pamphilj; A. Emiliani, *Leggi bandi e provvedimenti per la tutela dei beni artistici e culturali negli antichi stati italiani*, 1571-1860, Bologna 1978, s. 110-125.

<sup>2</sup> The Code of Canon Law, Poznań 1983, c. 1285. In the event of occasional situations when priests gave church relics as presents, c. 1285 leaves the door open and it says: "Solely within the limits of ordinary administration, administrators are allowed to make gifts for pious purposes or Christian charity out of the movable goods which do not form part of the stable patrimony." It gives priests an opportunity to offer church equipment with impunity on condition that it is not included in the inventory and the priest does not have any financial profits.

<sup>3</sup> (Journal of Laws 89.29.154 as of 23rd May 1989, as amended: Journal of Laws 90.51.297; Journal of Laws 90.55.321; Journal of Laws 90.86.504; Journal of Laws 91.95.425; Journal of Laws 91.107.459; Journal of Laws 93.7.34; Journal of Laws 94.1.13) The law as of 17th May 1989 on the relation of the state to the Catholic Church in the Republic of Poland.

as well as the regulation included in Concordat between the Holy See and the Republic of Poland as of 28th July 1993 in Art. 22 section 4<sup>4</sup>:

#### Art 22 section 4

*The Republic of Poland shall, whenever possible, provide material support for conservation and restoration work on sacred sites which have value as monuments and the adjacent buildings, as well as for works of art which are part of Polish cultural heritage.*

Priests cannot sell relics since c. 1284 § 2 obliges them to keep them within the church area. The canon orders to: “be vigilant that no goods placed in their care in any way perish or suffer damage” and c. 1282 says that “All persons, whether clerics or laity, who lawfully take part in the administration of ecclesiastical goods, are bound to fulfil their duties in the name of the Church, in accordance with the law”. A parish priest – as an administrator of parish property is responsible for the condition of relics in a church. This is normalised by c. 1289 which says: “Although they may not be bound to the work of administration by virtue of an ecclesiastical office, administrators may not arbitrarily relinquish the work they have undertaken. If they do so, and this occasions damage to the Church, they are bound to restitution.”<sup>5</sup>.

In case of a situation when a relic is damaged, stolen or if it perishes; priests have an obligation to inform about it Provincial Monument Conservator immediately. If they do not do so or they do not do that immediately, they commit a minor offence according to Art. 113 section 1 from Old Monuments Law from 2003. A situation is similar if a relic is moved from a church to a different place and a priest does not inform an art conservator within a month about the relocation of a movable historical artefact. The obligation to inform the art conservator by the relic’s owner/proprietor refers only to relics entered into the register of monuments<sup>6</sup>.

<sup>4</sup> Concordat between The Holy See and the Republic of Poland as of 28th July 1993.

<sup>5</sup> The pastoral function of ecclesiastical museums, the Vatican 2001; the Code of Canon Law, Poznań 1983, c. 1289. This regulation is formulated in this way since a parish, within the meaning of Church Law, is the community of worshippers and not an institution having legal personality and administering the church property (the Code of Canon Law as of 25 I 1983, c. 515.

<sup>6</sup> (Journal of Laws No. 162, item 1568 as of 2004 No. 96, item 959 and No. 2390) The Law as of 23rd July 2003 on Old Monuments Law, Art. 113.

#### The Code of Canon Law as of 25th January 1983 Decree of Pope John Paul II

#### C. 1220 § 2

*Ordinary concern for preservation and appropriate means of security are to be employed to safeguard sacred and precious goods<sup>7</sup>.*

#### C. 1276 §2

*Taking into account rights, lawful customs and the circumstances, Ordinaries are to regulate the whole matter of the administration of ecclesiastical goods by issuing special instructions, within the limits of universal and particular law.*

This record clearly orders church authorities to give detailed instructions regarding the preservation of sacred collection on the basis of common law, tradition and local conditions<sup>8</sup>.

#### C. 1282

*All persons, whether clerics or laity, who lawfully take part in the administration of ecclesiastical goods, are bound to fulfil their duties in the name of the Church, in accordance with the law.*

This regulation specifies that administrators – usually priests – are to perform a function in accordance with the church and secular law<sup>9</sup>.

#### C. 1283

*Before administrators undertake their duties:*

*1° they must take an oath, in the presence of the Ordinary or his delegate, that they will well and truly perform their office;*

*2° they are to draw up a clear and accurate inventory, to be signed by themselves, of*

<sup>7</sup> The Code of Canon Law, Poznań 1983, c. 1220.

<sup>8</sup> The Code of Canon Law, Poznań 1983, c. 1276.

<sup>9</sup> The Code of Canon Law, Poznań 1983, c. 1283.

*all immovable goods, of those movable goods which are precious or of a high cultural value, and of all other goods, with a description and an estimate of their value; when this has been compiled, it is to be certified as correct;*

*3° one copy of this inventory is to be kept in the administration office and another in the curial archive; any change which takes place in the property is to be noted on both copies.*

It should be noted that c. 1283 point 2 obliges administrators of church property to draw up a detailed inventory of movable and immovable property, especially cultural assets – that is relics with their description. Point 3 specifies that two identical copies should be made; one should be kept in the curial archive and the other one should be kept in the parish archive. Any changes should be noted on both copies<sup>10</sup>.

#### C. 1284

*§1 All administrators are to perform their duties with the diligence of a good householder.*

*§2 Therefore they must:*

*1° be vigilant that no goods placed in their care in any way perish or suffer damage; to this end they are, to the extent necessary, to arrange insurance contracts;*

*2° ensure that the ownership of ecclesiastical goods is safeguarded in ways which are valid in civil law;*

*3° observe the provisions of canon and civil law, and the stipulations of the founder or donor or lawful authority; they are to take special care that damage will not be suffered by the Church through the non-observance of the civil law;*

*9° keep in order and preserve in a convenient and suitable archive the documents and records establishing the rights of the Church or institute to its goods; where conveniently possible, authentic copies must be placed in the curial archives.*

The above record reminds about the obligation to respect civil law in that very area<sup>11</sup>.

<sup>10</sup> The Code of Canon Law, Poznań 1983, c 1283.

<sup>11</sup> The Code of Canon Law, Poznań 1983, c. 1189-1220 § 2; c. 1276, 1281-1287; E. Michalewicz, Canon Law in sacred monuments protection service [in:] *Ars sacra et restauratio*, ed. J. Kowalczyk, Warsaw 1992, p. 48-51; The preservation of cultural assets in the light of prevailing Church Law [in:] *Opening the market borders and the perspective "To be and to have" of a man and a nation*, ed. A. Kuś, P. Witkowski, Lublin 2006, p. 155-171; M. Leszczyński, The preservation of monuments of sacred art in the light of prevailing Canon Law [in:] *Museology*,...

## Migration of the historic equipment of churches and the significance of sacral monuments' registration

Sacral monuments in our country play a significant role in the culture and national heritage. Art which is characteristic for a particular epoch constitutes its reflection and comprises its historical testimony. The historic equipment of churches located within the current borders of the Republic of Poland is the legacy of our Polish ancestors and German residents of Pomeranian, Neumark and Silesian lands. Only part of the church equipment was retrieved on the Regained Territories, due to many wars and evacuations of works of art in 1945. Churches, because of their public character, are open to everyone, and there are no sophisticated security systems to protect them. Therefore, historical objects in their interiors are within arm's reach for both the faithful and people wishing to possess them in an illegal way.

For conservation services, the principal way of protecting the antique is to enter it into the register of objects of historical value, which is kept in the form of cards containing all relevant information about the antique. Most valuable antiques were entered into that register in 1950's, and most of the cards and documentation was not updated since then as the objects were not relocated. In case of theft, sometimes the size of photographs on the cards (7 x 10 cm or 9 x 13 cm)<sup>1</sup>, lack of negatives and the quality of photographic documentation makes it difficult and insufficient to continue the investigation. The method of documenting the object was its contextual presentation in space, with the use of standard wide-angle lens, and because of that often the details and identification features were not visible on the final picture<sup>2</sup>.

In most cases, churches do not lose large objects like altar cabinets or

<sup>1</sup> Kwiatkowska L., Maksymiuk M., Pielas M., *Instrukcja opracowywania kart ewidencyjnych zabytków ruchomych*, Warszawa 2008, rozdział V, pkt. 1.1.1.

<sup>2</sup> Ustawa z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, art. 7, pkt. 1 (Dz. U. z 2003 r. Nr 162, poz. 1568); Rozporządzenie Ministra Kultury z dnia 14 maja 2004 r., § 10, ust. 1, 2.

tombstones. Thieves usually steal statues of saints, which constitute a part of the altars, ambos or single statues being part of their furnishings. These objects are relatively easy to dismantle and are of small size and weight. The value of a 20th-century statue in bad condition on the Polish auctions is worth about PLN 2,500. The price of a medieval statue starts from PLN 10,000. These antiques do not have any serial numbers. Moreover, it is impossible to learn about their identification features because there is no documentation of the conservation process. Besides, the representation of saints is similar because all statues were related to the same events. Hence, sacral antiques are very difficult to identify. As for the foreign auctions, without providing relevant documentation, which would unquestionably confirm that the object was previously our property, it is also almost impossible to reclaim a stolen antique<sup>3</sup>.

The largest system for collecting data on stolen antiques is the Interpol database – Stolen Works of Art, which contains almost 34,000 entries on stolen objects<sup>4</sup>. There are also a few local databases in Europe, such as Italian database Leonardo<sup>5</sup> and catalogue of stolen and exported antiques, which was made by the State Office for Protection of Public Collections in Warsaw. All these databases are based on the Object ID<sup>6</sup> classification system. Objects may be entered to this database only if they have a photographic documentation, which afterwards helps in their identification.

Because of the enlargement of Schengen Area and the opening of borders, some people were afraid that cultural heritage and monuments of the West Pomeranian Voivodeship will be in danger. Therefore, actions were taken to secure the monuments and antiques against theft and devastation. These actions were enforced by the Provincial Police Headquarters in Szczecin and cooperating departments: Provincial Conservator of Monuments in Szczecin together with persons responsible for the protection of antiques in Archdiocese of Szczecin-Kamień and Koszalin-Kołobrzeg<sup>7</sup>.

<sup>3</sup> Dyrektywa 93/7/EWG z dnia 15 marca 1993 roku w sprawie zwrotu dóbr kultury wyprawdzonych niezgodnie z prawem z terytorium państwa członkowskiego (Dz. Urz. WE L 74 z 27.03.1993).

<sup>4</sup> <http://www.interpol.int/Public/ICPO/PressReleases/PR2009/PR200978.asp>; The "Stolen Works of Art" database is the only database in the world which contains information on almost 34 000 stolen and sought by Interpol works of art and cultural heritage. It is the biggest database of stolen works of art.

<sup>5</sup> The Italian database "Leonardo", which records all stolen works of art, is kept by Roman Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Culturale.

<sup>6</sup> Object ID is a standard method for collecting and recording data on material heritage. It was created in order to identify antiques missing in the course of crime, natural disaster or simply due to being lost. This method, unified according to the existing standards, is a way of describing a work of art or objects of high aesthetic, historical or material value. Object ID was initiated by Jean Paul Getty Trust in 1993 (the description standards are binding since 1997), and since 1999 this project is managed by a charity called Council for the Prevention of Art Theft (CoPAT).

<sup>7</sup> M. Łuczak, Projekt „Rejestracja zabytków oraz ochrona dziedzictwa kulturowego województwa zachodniopomorskiego”. Program pilotażowy „Rejestracja obiektów zabytkowych na terenie miasta Szczecina”, KWP Szczecin 2008.

Taking into consideration the scale of the action, it was necessary to introduce a pilot programme called Rejestracja obiektów zabytkowych na terenie miasta Szczecina (Registration of facilities with historic value in Szczecin). Such programme enabled to assess the scale of the action within the whole voivodeship, on the basis of a single research made in Szczecin powiat, as it has a large number of monuments and antiques. It was assumed, that during the pilot programme, it will be possible to work out adequate cooperation methods with Szczecin's Provincial Conservator of Monuments. At present, all conclusions and observations obtained during the pilot programme can be taken into consideration while implementing the same project within the whole voivodeship. This research will be conducted by a freelance team, created for preventing crime against facilities of historical value and national heritage<sup>8</sup>.

The pilot programme covered all antiques of Szczecin's churches and antique statues from the Central Cemetery (3rd largest cemetery in Europe situated inside a city). The idea was to create a detailed photographic documentation in case of theft. Moreover, small objects were labelled with a micro hologram containing a serial number assigned to deaneries (organisational units of Catholic Church covering up to 20 parishes). Such methods are used on a daily basis for labelling cars, where the hologram has to outlast harsh weather conditions, or low and high temperatures. Therefore, it has to have great durability, and it can be easily attached. New DNA Program<sup>9</sup> micro holograms have a diameter of 1mm; hence they are almost invisible to the naked eye, even for a person who knows about the label. According to the applied rule, the holograms were attached to the base or lower right side of the object (e.g. a painting or altar cabinet). All components of the e.g. altar, like statues and paintings, were labelled using this method.

Photographs were made with the use of digital cameras – reflex cameras with full-frame sensor of 12 and 36 megapixels, interpolated to 25 megapixels. Individual elements of the antique (e.g. statue from the altar) were photographed in whole and then zoomed on face, body and base. Additional zooms were made on all damaged or characteristic parts of the object, e.g. cracks of the wood, damaged caused by insects as well as all signatures and punch signs<sup>10</sup>. Zooms of these elements were obtained not by framing them from the general

<sup>8</sup> Decyzja Komendanta Wojewódzkiego Policji w Szczecinie nr 329/08 z dn. 20.11.2008 r. w spr. powołania nieetatowego zespołu koordynującego działania dotyczące zagadnienia zwalczania przestępczości przeciwko zabytkom.

<sup>9</sup> DNA Programme – it is a labelling system during which micro hologram elements are attached to an object.

<sup>10</sup> Punca – a goldsmith's tool for applying maker's marks and hallmarks that assess the fineness of metal.



picture in a Photoshop, but with the usage of telephoto lens and focus of 300 to 400 mm. Since aperture F8 brings out the best optical properties of the lens and provides long exposure time at the lowest ISO, it was used while photographing to ensure the best quality and real colours in the pictures. ISO 200 without flash was most frequently chosen during the documentation process.

Thanks to this method it was possible to obtain full set of excellent pictures in a digital form – which in case of theft could be immediately sent via email to all police stations and centres keeping the catalogues of stolen works of art. While cataloguing the pictures on the computer one rule was applied – from detail to a vision. First we have to find a catalogue for a particular city, next, a particular church and then the object itself, e.g. ambo, which is usually divided into smaller parts like statues or paintings. According to the approved programme, the database is available at the disposal of Voivodeship Police Commander<sup>11</sup>.

In 2009, talks were initiated with the Faculty of Information Technology of the West Pomeranian University of Technology. Thanks to these talks a face recognition system based on mathematical analysis was created. This programme can be used by the police to create a new universal database of lost antiques. Its core eliminates the inadequacies of the Object ID system as well as the human factor. The algorithms analyse the curves in the pictures and compare them with great accuracy, taking into account object's proportions, not the size. It is a way to partly eliminate the mistakes made by people who prepared the measurement of the object. Therefore, it is not important whether the measurement mistake is of few millimetres or centimetres, and if the internal or external size of the frame was taken at all. The new system has an internet interface which enables each officer to load the picture of the object in question and just in a few seconds receive an answer if it is missing or not. In order to man the interface, thanks to simplifications, policemen will not have to have knowledge of the history of art terminology. It will be available at all police stations, national border guard agencies or customs institutions that have an internet connection.

Technology must be used for our purposes, and its quality must adequate to the value of objects which we protect. Work of art thieves all the time work on new ways of robbery and new sales channels. They are also acquainted with the classification system used in our databases. Recent method for bypassing

<sup>11</sup> M. Łuczak, Projekt „Rejestracja zabytków oraz ochrona dziedzictwa kulturowego województwa zachodniopomorskiego”. Program pilotażowy „Rejestracja obiektów zabytkowych na terenie miasta Szczecina”, KWP Szczecin 2008.

the security system is called the change of sexes. It was described by Ernst Schöller at the CEPOL<sup>12</sup> conference in Rome in 2008. In this method, a thin layer of masque with female features is put on the original male sculpture. Afterwards, the colours are unified and the sculpture looks like after renovation. As the clothes for both sexes from the period of New Testament are almost identical, hence the sculpture which we are going to check will be of female sex. As gender is one of the first searching criterions in Object ID method, we are doomed to fail at the very beginning. It is also known that samples for chemical tests are taken from the base of the sculpture, or any other place which is not visible, and that is why all tests of authenticity will come up positive. After such "fake renovation" the sculpture will still be 95% covered with original medieval polychrome<sup>13</sup>.

The question arises if a similar programme should be enforced by the police? Alternatively, should conservation services use it? Taking into consideration the competence, similar actions should rather be carried out by the conservation services. However, their employment status and technical capacities are very much limited. The police should perform prevention activities, and thanks to them we were able to implement this programme. Assuming that we cannot technically secure all works of art, it is essential to create a database of objects which could be stolen. First, we must know what the police have to look for. Otherwise, even after retrieving an antique, we will not be able to identify it, or unquestionably prove that the object was lost from that particular place. All of our actions will be pointless without pictures proving object's characteristic features.

A huge problem related to the migration and trading of sacral antiques is the attitude of the Catholic Church in Poland. Polish Church in the 20th century, and especially during the socialist system period imposed after 1945, was treated as a mainstay of Polish tradition, culture and morality. However, in those times, the police was treated as armed forces of the political authorities, despite the performed actions such as reclaiming stolen antiques and works of art. It was especially visible during the solidarity movements, when the police suppressed the riots of striking workers. Moreover, the police kept under surveillance the church and workers' communities. There were departments in the Provincial Police Headquarters, which gathered information and put pressure on the church community. After the change of political system in

<sup>12</sup> CEPOL – (European Police College) an agency of the European Union established in 2005, which aim is to promote cross-border cooperation in the fight against different aspects of crime.

<sup>13</sup> E. Schöller, The current situation of forgeries in art market, Materiały z konferencji CEPOL, Rzym 2008.

1989, the police was transformed into a State Police. Nowadays, it enforces statutory tasks, including preventing crime against objects of historical value. Nevertheless, people and church community still perceive them as the police of socialist times. Even considering the above-mentioned weight of history, the actions of priests who trade works of art are never perceived as intentional according to the opinion of prosecutors and conservation services. Incidents like purposeful devastation of antiques, common relocation of antique furnishings under the pretext of complementing the decor in other churches, giving presents to superiors or pursuing private collector's passions, are never treated as wrong. This rule is applicable even in case of registered antiques, although it is a criminal offence.

After the war, some of the antique churches were handed over to the parishes, which received the buildings along with its furnishings in 1990's. Parishes were given churches along with its furnishings, regardless of the fact that these objects were liturgically out-of-date. However, the Church, whose underlying objective is to spread faith, often treated these furnishings as improper for liturgical services and eliminated them. Much would have been different if the movable furnishings had constituted a permanent deposit of the State Museum, which presents them in different churches. Only then, the antiques would be protected by an institution created for that exact purpose. Unfortunately, it was not the case.

Movable antiques in churches are mostly registered at the Provincial Conservator of Monuments, who is responsible for the area in question. These registers include both displayable objects in good condition as well as damaged objects, which are registered due to their historical value. The Second Vatican Council introduced reforms to religious art and its criterions, such as Christocentrism, highlighting the redemptive character of religion and modernizing the religion. They also originated implementation of a communal character of the liturgy, ecumenism, pluralism, beauty, dignity, seriousness, proper representation, clarity, uniqueness, high artistic level and educational character. However, these criterions were not always fulfilled in similar way. The amendments to the concept of religious art from the Second Vatican Council (Vaticanum II) highlighted the dominant role of altar, which was related to Christocentrism. They also changed the interior layout of the church, by moving the altars away from walls towards the center of the temple<sup>14</sup>.

<sup>14</sup> A. Buszko, *Ewolucja myśli architektonicznej w sztuce sakralnej po reformach Soboru Watykańskiego II na przykładzie Krakowa*, Kraków 2006, rozprawa doktorska w zb. Biblioteki Politechniki Krakowskiej.

The changes in furnishings of churches were made in many ways, but usually by placing the main altar closer to the rainbow arch, in the form of a table or altar tomb. The altar placed in the eastern part of the sanctuary remained intact or was dismantled for the renovation time. However, usually, due to its condition and rule which said that, in churches, there should only be objects used for liturgical purposes, these altars were not reassembled. Often, they were placed in the side aisles, stored in the attic, tower or sacristy. The same thing happened to organ fronts, collator galleries and founders' benches placed next to the walls on platforms.

Thanks to the registration of sacral antiques programme conducted by the police in Stargard Poviát in 2013, the existing movable antiques were verified with the register kept by the Provincial Conservator of Monuments in Szczecin. On the February 4th, 2014, Poviát's Office in Stargard Szczeciński, informed that 22 antiques are missing from their churches. These antiques were additionally verified with the Catalogue of Monuments of Stargard Poviát, created in 2010 and edited by Dr Marcin Majewski. About 50% of the missing objects were candleholders from 17th and 18th century. The remaining antiques were i.e. signal bell, gothic sculptures, baptismal fonts: roman and renaissance, ambo and a golden chalice from 1654<sup>15</sup>.

If we would like to count the number of thefts in the whole voivodeship, let us assume that the thefts only occur in one poviát. Voivodeship constitutes of 18 poviáts and 3 cities with the poviát rights. This gives about 450 objects missing within the whole voivodeship. Our country constitutes of 16 voivodeships, therefore, the final count amounts to 7200 missing objects within Poland. This thesis was proven to be accurate in the end of 2014, under the Registration of Sacral Antiques Programme within the Police Poviát. It showed that, in 23 churches, 27 movable antiques were missing.

The exact number of missing antiques is not known, and it is because of the working methods used by the office which takes care of this issue. For example, West Pomeranian Office for Protection of Historic Heritage has 22 employees and its branch office in Koszalin only 9. After reducing by half the number of professional staff, who took part in possible inspections of the antiques or monuments, currently, the main office consists of secretariat, bookkeeping department, finance department, archive department and an IT specialist. The

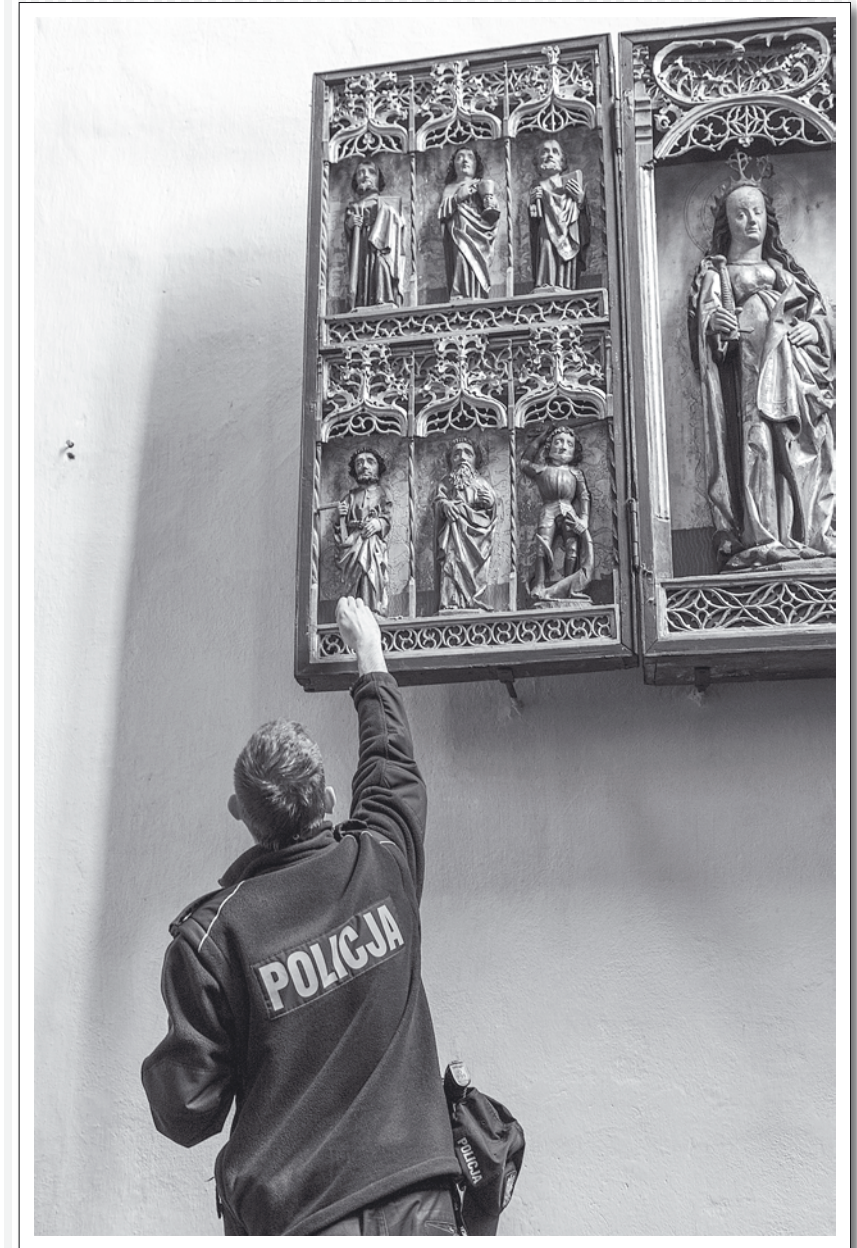
<sup>15</sup> Pismo Starostwa Powiatowego w Stargardzie Szczecińskim z dn. 4 II 2014 r., Sygn. WP.4123.3.1.Oc1 w zb. WK KWP w Szczecinie; Pismo KWP w Szczecinie do NIMOZ z dn. 05 II 2014 r., L.dz. KR-I-585/14; Katalog zabytków powiatu stargardzkiego, t. 1-2. red. Marcin Majewski. Stargard: Muzeum w Stargardzie, 2010.

office in Szczecin has only one car, which is used to pick up restoration works, inspect monuments within our region or to check the condition of antique objects. The Department of Movable Antiques Inspection consists of one person, who is sometimes supported by one clerk on a supernumerary basis. This department takes care of thousands of movable antiques within the West Pomeranian Voivodeship. The head of this one-person department keeps a register of movable antiques, makes decisions on the entry into the register, updates the documentation, formulates opinions and scope of conservation works and accepts the works in the field after their completion. Therefore, there is no chance that the employee would be able to control even small part of the resources. Works in the field take place only if there is a real need, like degradation and damage of the antique, provided that the Office knows about it. Similar situation occurs in other voivodeships.



Znakowanie zabytków w kościele pw. Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny w Gryficach  
(fot. M. Łuczak), 2015

Tagging of the monuments in the church in Gryfice (photo by M. Łuczak), 2015



Znakowanie zabytków w kościele pw. Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny w Gryficach  
(fot. M. Łuczak), 2015

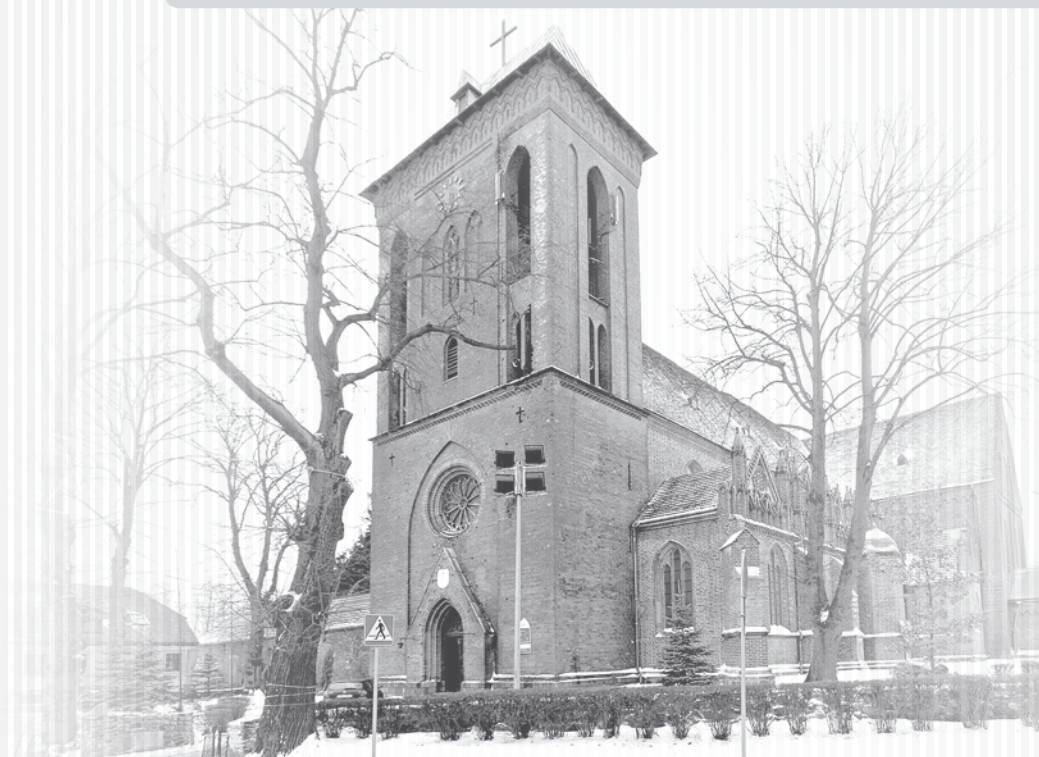
Tagging of the monuments in the church in Gryfice (photo by M. Łuczak), 2015

Wykaz miejscowości • *Index of places*

Bądkowo	70-77
Benice	78-79
Bieczyno	80-81
Brojce	82-85
Cerkwica	86-111
Ciećmierz	112-117
Dąbie	118-121
Dziwnów	122-125
Golczewo	126-127
Gosław	128-131
Gostyń	132-133
Górzycza	134-135
Gryfice	136-139
Jarszewo	140-145
Kamień Pomorski	146-205
Karnice	206-213
Kiełpino	214-217
Kłodkowo	218-219
Kołczewo	220-221
Koniewo	222-225
Lubin	226-227
Łopianów	228-229
Mechowo	230-231
Mechowo k. Płot	232-253
Mierzęcín	254-255
Natolewice	256-257
Niemica	258-259
Ościęcín	260-263
Otok	264-265
Płoty	266-271
Rybokarty	272-273
Świerzno	274-277
Świnoujście	278-291
Trzebieszewo	292-293
Unibórz	294-295
Upadły	296-297
Wicimice	298-305
Wolin	306-309
Wyszobór	310-313

Katalog utraconych  
zabytków sakralnych  
z terenu pow. gryfickiego,  
kamieńskiego i Świnoujścia

*Catalogue of lost  
sacral monuments  
of Gryfice, Kamień Pomorski,  
and Świnoujście districts*



**Nazwa (Name):** Misa chrzcielna • *The baptismal bowl*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Materiał (Material):** mosiądz trybowany • *embossed brass*

**Czas powstania (Time of creation):** XVI w. • *16th C.*

**Średnica (Diameter):** 39,5 cm

**Opis (Description):** Renesansowa misa chrzcielna stanowiła wyposażenie dawnego kościoła w Bądkowie. We wnętrzu misy znajdowała się inskrypcja pisana gotycką majuskułą. W środkowej części znajdowały się zdobienia w formie waz i motywów roślinnych.

*The renaissance baptismal bowl belonged to the old church in Bądkowo. Inside the bowl, there was an inscription written in Gothic majuscule. In the central part of the bowl, there was a decoration in the shape of vases and floral motifs.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Bądkowo, Kościół filialny; Parafia p.w. Przemienienia Pańskiego w Płotach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - IX.2002

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Misa zaginęła w nn okolicznościach w latach 1962–2002. Jej brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie we wrześniu 2002 r.

*The baptismal bowl was lost in unknown circumstances between 1962 and 2002.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):**

KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10605

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band III, Heft X, Kreis Regenwalde, Stettin 1914, s. 301; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Misa chrzcielna, Bądkowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 326/7736.



*Misa chrzcielna w kościele w Bądkowie, 1962  
The baptismal bowl in the church in Bądkowo, 1962*

**Nazwa (Name):** Misa chrzcielna • *The baptismal bowl*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Materiał (Material):** mosiądz trybowany • *embossed brass*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Średnica (Diameter):** 35 cm

**Opis (Description):** Barokowa misa chrzcielna stanowiła wyposażenie dawnego kościoła w Bądkowie. Obrzeże misy zdobione było trybowanym ornamentem.

*The baroque baptismal bowl belonged to the old church in Bądkowo. The edge of the bowl was embellished with embossed ornament.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Bądkowo, Kościół filialny; Parafia p.w. Przemienienia Pańskiego w Płotach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - IX.2002

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Misa zaginęła w nn okolicznościach w latach 1962–2002. Jej brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie we wrześniu 2002 r.

*The baptismal bowl was lost in unknown circumstances between 1962 and 2002.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):**

KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10606

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Misa chrzcielna, Bądkowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 327/7746.



*Misa chrzcielna w kościele w Bądkowie, 1962*  
*The baptismal bowl in the church in Bądkowo, 1962*

**Nazwa (Name):** Świecznik • *The candleholder*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Materiał (Material):** drewno rzeźbione, polichromowane • *polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** XIX w. • *19th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Ludowy świecznik stanowił wyposażenie kościoła w Bądkowie, jego trzon wykonano z drewna, pokrytego następnie polichromią. Ramiona świecznika zakończono okrągłymi profitkami.

*The folk candleholder belonged to the church in Bądkowo. The wooden core was lidded with polychromy. Arms of the candleholder ends with round branches.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Bądkowo, Kościół filialny; Parafia p.w. Przemienienia Pańskiego w Płotach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - IX.2002

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Świecznik zaginął w nn okolicznościach w latach 1962-2002. Jego brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie we wrześniu 2002 r.

*The candleholder was lost in unknown circumstances between 1962 and 2002.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):**

KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10607

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Świecznik – Pająk wieloramienny, Bądkowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 326/7737, 7738.



*Świecznik w kościele w Bądkowie, 1962*  
*The candleholder in the church in Bądkowo, 1962*

**Nazwa (Name):** Zawiasy, szyld zamka, antaba • *The hinges, lock fascia, knocker*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Material (Material):** żelazo kute • *wrought iron*

**Czas powstania (Time of creation):** 1844

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Zawiasy, szyld zamka i antaba znajdowały się na dawnych drzwiach kościoła w Bądkowie.

*The hinges, lock fascia and the knocker were fixed on doors to the church in Bądkowo.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Bądkowo, Kościół filialny; Parafia p.w. Przemienienia Pańskiego w Płotach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - IX.2002

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Przedmioty zaginęły w nn okolicznościach w latach 1962-2002. Ich brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie we wrześniu 2002 r.

*The objects were lost in unknown circumstances between 1962 and 2002.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):**

KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10608

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Kowalstwo – Zawiasy, Antaba, Nakładka dziurki od klucza, Bądkowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 327/7741-7743.



*Drzwi w kościele w Bądkowie, 1962  
The door in the church in Bądkowo, 1962.*



**Nazwa (Name):** Witraże (9 sztuk) • *Stain glass windows (9 items)*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Materiał (Material):** szkło, ołów • *glass, lead*

**Czas powstania (Time of creation):** 1691-1700

**Wysokość (Height):** 44 cm

**Szerokość (Width):** 27 cm

**Opis (Description):** Barokowe witraże w ilości 9 sztuk wykoano w 1691 roku i ok. 1700 roku dla starego kościoła w Benicach. W środkowej części znajdował się herb rodziny von Flemming, z przedstawieniem lwa stojącego na tylnych łapach i trzymającego przednimi łapami klejnot. Z końcem XIX w. szybki przeniesiono do nowego neogotyckiego kościoła, gdzie odnotowano je w 1962 roku.

*Nine pieces of baroque stained glass windows, dated to 1691 and about 1700, were made for the old church in Benice. In the central part of the glass, there was a family crest of the von Fleming family, with a picture of a lion standing on its two back paws while holding a jewel in the front paws. By the end of the XX century, the elements of the stained glass windows were transferred to a new neo-Gothic church, where they were noted down in 1962.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Benice gm. Kamień Pomorski, Kościół parafialny pw. Macierzyństwa NMP, Parafia pw. Macierzyństwa NMP w Benicach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 1962-1968

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):**

Witraże zaginęły w nn okolicznościach w latach 1962-1968. Ich brak potwierdzono lakonicznym zapisem w karcie ewidencyjnej zabytku Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków Szczecinie "zaginęły 1968".

*The stained glass windows were lost between 1962 and 1968. The short note confirmed their disappearance in the registration card of The Voivodship Heritage Monuments Protection Office – as "lost in 1968".*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10609

**Bibliografia (Bibliography):** G. Bromisch, W. Ohle, Kreis Kammin Land, Stettin 1939, s. 112-113; L. Madejska, Karta ewidencyjna zabytku: Witraże, Kościół w Benicach, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin X 1962 r.; Foto WKZ Szczecin 306/7205-8.



*Witraże w kościele w Benicach, 1962  
Stained glass windows in the church in Benice, 1962*

**Nazwa (Name):** Lichtarze (2 sztuki) • *The candleholders (2 items)*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Material (Material):** stop miedzi, srebrzony • *copper alloy, silvering*

**Czas powstania (Time of creation):** 1 poł. XIX w. • *1st half of the 19th C.*

**Wysokość (Height):** 48 cm

**Średnica stopy (Diameter of foot):** 14 cm

**Opis (Description):** Klasycystyczne lichtarze stanowiły przedwojenne wyposażenie kościoła w Bieczynie. Posiadały okrągłą podstawę i trzon kanelowany w formie kolumny. Lichtarze pomalowano złotą brązą.

*The classicistic candleholders belonged to the church in Bieczyno. They had a round foot and a fluted, column-shaped core. The candleholders were painted in golden bronze.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Bieczyno, Kościół filialny pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, Parafia pw. św. Józefa w Trzebuszu.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** VIII.1993 - 20.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Lichtarze zaginęły w nn okolicznościach w latach 1993-2015. Brak lichtarzy stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 20 lipca 2015 roku.

*The candleholders were lost in unknown circumstances between 1993 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10610

**Bibliografia (Bibliography):** E. Gwiazdowska, Karta ewidencyjna zabytku: Świecznik ołtarzowy, Bieczyno, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1993 r.; Foto nr PSOZ-Szczecin 41900.



*Lichtarze w kościele w Bieczynie, 1993*  
*The candleholders in the church in Bieczyno, 1993*

**Nazwa (Name):** Zamek drzewiowy i zawiasy • *The door lock and a hinges*

**Autor (Author):** nn warsztat miejscowy • *unknown local workshop*

**Materiał (Material):** żelazo • *iron*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Barokowe, kute, żelazne zawiasy wraz z zamkiem zamocowane były na XVIII-wiecznych drzwiach bocznych do kościoła w Brojcach.

*Baroque, wrought, iron hinges were fixed to the XVIII-th century side door in the church in Brojce together with the lock.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Brojce, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Brojcach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 2.X.2000

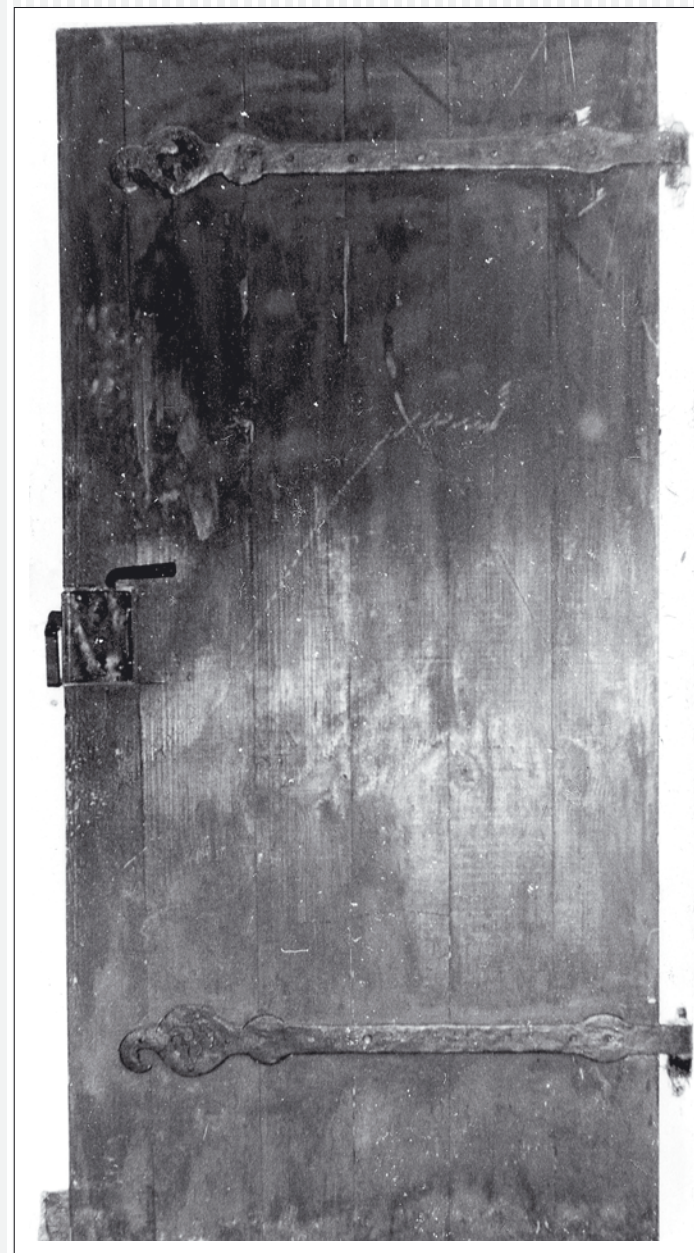
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Zawiasy i zamek zaginęły w nn okolicznościach w latach 1962-2000. Ich brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie 2 października 2000 roku.

*The hinges and the lock were lost in unknown circumstances between 1962 and 2000.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP- 1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10611

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Zawiasy, Brojce, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 219/7520.



*Drzwi w kościele w Brojcach, 1962  
The door in the church in Brojce, 1962*

Nazwa (Name): Fotel • *The armchair*

Autor (Author): nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

Materiał (Material): drewno, stolarka • *wood, woodwork*

Czas powstania (Time of creation): pocz. XX w. • *beg of the 20th C.*

Wysokość (Height): 85 cm

Szerokość (Width): 53 cm

Opis (Description): Fotel pochodził prawdopodobnie z dawnego umeblowania dworu. Był to fotel tapicerski, bez poręczy, obity czerwonym pluszem z motywem bukietów kwiatowych. U dołu siedziska umieszczono wełnianą koronkę z frędzlami.

*The armchair probably belonged to the nearest manor. It was an upholstered armchair without arms, covered with red floral pattern plush. Woolen lace with fringes were placed at the bottom of the seat.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): brak • *lack*

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Brojce, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Brojcach.

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): 2.X.2000 - 29.VII.2015

Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Fotel zaginął w nn okolicznościach w latach 2000-2015. Znajdował się w kościele podczas kontroli WKZ 2 października 2000 roku. Brak fotela stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 29 lipca 2015 roku.

*The armchair was lost in unknown circumstances between 2000 and 2015.*

Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number): 10612

Bibliografia (Bibliography): K. Kroman, Karta ewidencyjna zabytku: Fotel, Brojce, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1987 r.; Foto WKZ Szczecin nr 18920.



*Fotel w kościele w Brojcach, 1987  
The armchair in the church in Brojce, 1987*

**Nazwa (Name):** Misa chrzcielna • *The baptismal bowl*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Materiał (Material):** cyna • *tin*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Średnica (Diameter):** 30 cm

**Opis (Description):** Barokowa misa chrzcielna stanowiła wyposażenie kościoła w Cerkwicy. Obrzeże misy zdobione było trybowanym ornamentem.

*A baroque baptismal bowl belonged to the church in Cerkwica. The edge of the bowl was embellished with embossed ornament.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerkwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

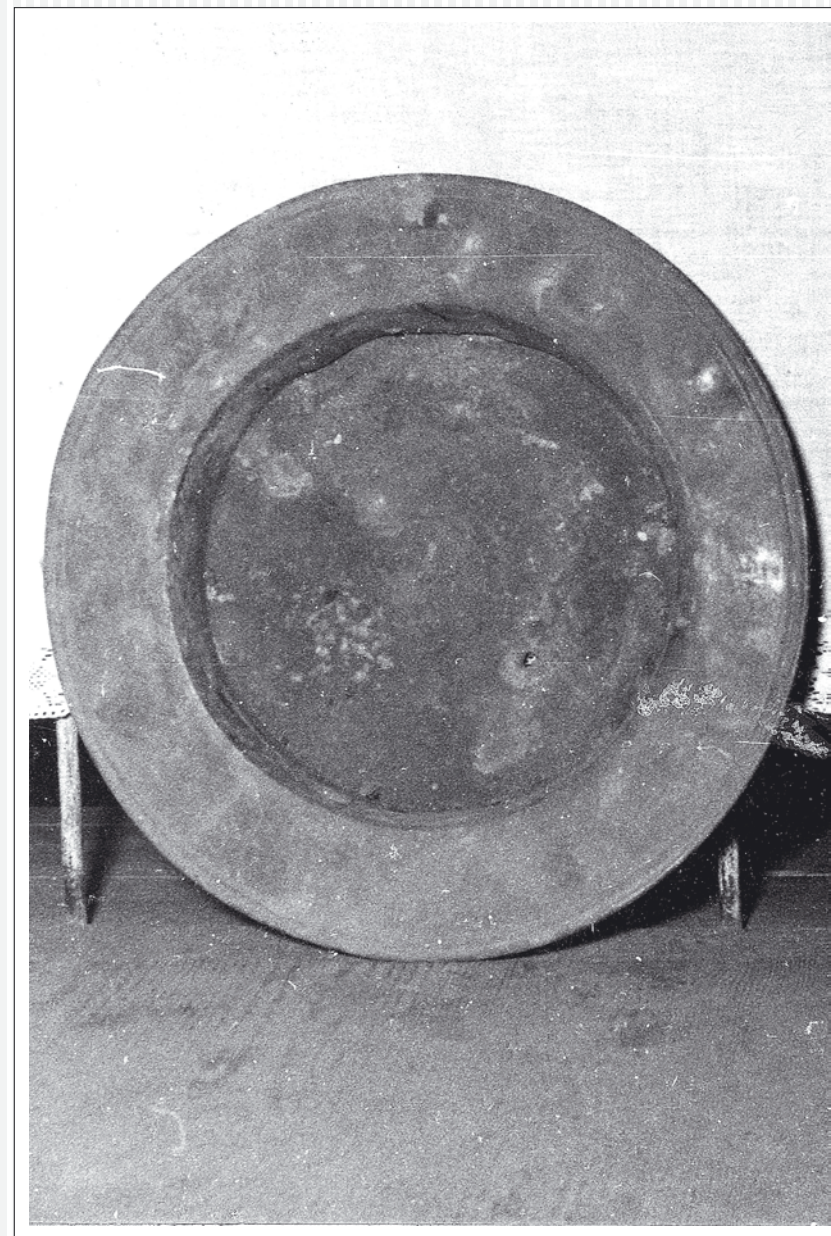
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Misa chrzcielna zaginęła w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Brak misy stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The baptismal bowl was lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10613

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 256, 259, fig. 166; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Misa chrzcielna, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 322/7581.



*Misa chrzcielna w kościele w Cerkwicy, 1962*  
*The baptismal bowl in the church in Cerkwica, 1962*

**Nazwa (Name):** Misa chrzcielna • *The baptismal bowl*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Materiał (Material):** cyna • *tin*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Średnica (Diameter):** 32 cm

**Opis (Description):** Barokowa misa chrzcielna stanowiła wyposażenie kościoła w Cerkwicy. Obrzeże misy zdobione było trybowanym ornamentem.

*A baroque baptismal bowl belonged to the church in Cerkwica. The edge of the bowl was embellished with embossed ornament.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Misa chrzcielna zaginęła w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Brak misy stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The baptismal bowl was lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10614

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 256, 259, fig. 166; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Misa chrzcielna, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 322/7581.



*Misa chrzcielna w kościele w Cerkwicy, 1962  
The baptismal bowl in the church in Cerkwica, 1962*

**Nazwa (Name):** Naczynie na kadzidło • *The vessel for the incense*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Materiał (Material):** srebro • *silver*

**Czas powstania (Time of creation):** 1 poł. XIX w. • *1st half of the 19th C.*

**Wysokość (Height):** 10 cm

**Szerokość (Width):** 18 cm

**Opis (Description):** Naczynie na kadzidło w stylu empire stanowiło wyposażenie kościoła w Cerkwicy. Naczynie w formie czaszy kielicha ustawione na małej stopie. Uszy wywinięte po bokach naczynia, zakończone głowami węży. Na naczyniu znajdowały się trzy puncce, w tym na jednej przedstawienie koguta, a na drugiej znak: K 22 T.

*An empire style incense vessel belonged to the church in Cerkwica. The vessel constituted a chalice, with two handles on both sides ending with a snake head. There are three stamps there – among others a rooster and a sign K 22 T.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerkwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Naczynie zaginęło w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Brak naczynia stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The vessel was lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10615

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Naczynie na kadzidło, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 322/7586-7587.



*Naczynie na kadzidło w kościele w Cerkwicy, 1962  
The vessel for the incense in the church in Cerkwica, 1962*

**Nazwa (Name):** Ołtarz boczny • *The side Altar*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Materiał (Material):** drewno polichromowane, złoczone • *polychromed wood, gilding*

**Czas powstania (Time of creation):** ok. 1700 r. • *ca. 1700*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Barokowy, skromny ołtarz boczny stanowił wyposażenie kościoła w Cerkwicy. Wykonano go w formie prostej szafy, zdobionej po bokach lizenami z korynckimi kapitelami. Ołtarz był wielokrotnie przerabiany. W centralnej części ołtarza ustawiono współczesną figurę Jezusa, za nią znajdował się rzeźbiony barokowy ornament z wici roślinnych.

*The simple baroque side altar belonged to the church in Cerkwica. Made in a form of a simple cabinet it was embellished with a Corinthian capitals on each side. The altar had been remodeled several times. A modern figure of Jesus Christ was placed in its center, behind which a sculpted Baroque ornament with a floral pattern was placed.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerkwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Ołtarz boczny zaginął w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Brak ołtarza stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku. *The side Altar was lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10616

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Ołtarz boczny, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 321/7565.



*Ołtarz boczny w kościele w Cerkwicy, 1962  
The side Altar in the church in Cerkwica, 1962*



**Nazwa (Name):** Ołtarz boczny • *The side Altar*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Material (Material):** drewno polichromowane, złocone • *polychromed wood, gilding*

**Czas powstania (Time of creation):** ok. 1700 r. • *ca. 1700*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Barokowy, skromny ołtarz boczny stanowił wyposażenie kościoła w Cerkwicy. Wykonano go w formie prostej szafy, zdobionej po bokach lizenami z korynckimi kapitelami. Ołtarz był wielokrotnie przerabiany. W centralnej części ołtarza wstawiono współczesny obraz z przedstawieniem Matki Boskiej.

*The simple baroque side altar in a cabinet form belonged to the church in Cerkwica. The altar was embellished with a Corinthian capitals on each side and was remodeled several times. There is a modern painting of the Mother of God in its center.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerkwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Ołtarz boczny zaginął w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Brak ołtarza stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The side Altar was lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10617

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Ołtarz boczny, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 321/7564, 7570.



*Ołtarz boczny w kościele w Cerkwicy, 1962  
The side Altar in the church in Cerkwica, 1962*

**Nazwa (Name):** Płycina balustrady empory bocznej • *A fragment of a balustrade*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** olej na desce, drewno polichromowane • *oil paint, polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** pocz. XVIII w. • *beg of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 123 cm

**Opis (Description):** Płycina była zachowanym fragmentem rozebranej po 1945 roku barokowej balustrady empory bocznej. W cokole balustrady znajdowały się inskrypcje pisane alfabetem gotyckim. Na płycinie przedstawiono jednorożca atakującego kosmate zwierzę. W tle górzysty pejzaż z zamkiem. Inskrypcja: SOLST ICH MIT DEM FEINDE STREITE IST/AUCH DER SIEG AUF MEINER SEITE. Wymiary płyciny z malowidłem 68 x 54 m.

*The plate of a baroque balustrade that was disassembled after 1945. There was an inscription in the Gothic alphabet at its the pedestal. The picture on a plate shows a unicorn attacking a hairy creature. In the background, one can see a mountainous landscape and a castle. The inscription says: SOLST ICH MIT DEM FEINDE STREITE IST/AUCH DER SIEG AUF MEINER SEITE. Measure: 68 x 54 cm.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerwicy.

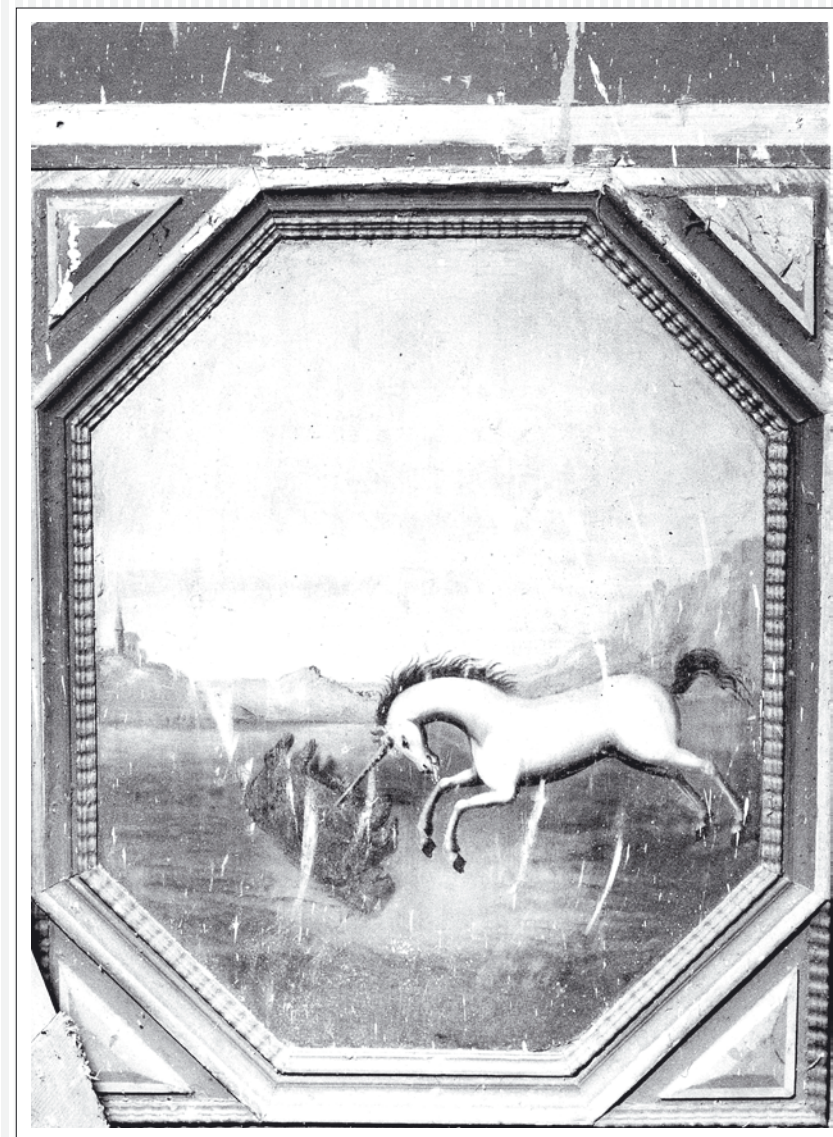
**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Fragment balustrady z płycinami zaginął w nn okolicznościach w latach 1987-2015. Brak fragmentu stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The fragment of a balustrade was lost in unknown circumstances between 1987 and 2015*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10618

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 257; M. Kępińska, Karta ewidencyjna zabytku: Fragmenty balustrady empor – malowidła, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin lipiec 1987 r.; Foto nr PKZ-Szczecin 73747.



*Fragment balustrady w kościele w Cerkwicy, 1987  
A fragment of a balustrade in the church in Cerkwica, 1987*

**Nazwa (Name):** Płycina balustrady empory bocznej • *A fragment of a balustrade*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** olej na desce, drewno polichromowane • *oil paint, polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** pocz. XVIII w. • *beg of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 123 cm

**Opis (Description):** Płycina była zachowanym fragmentem rozebranej po 1945 roku barokowej balustrady empory bocznej. W cokole balustrady znajdowały się inskrypcje pisane alfabetem gotyckim. Na płycinie przedstawiono Jakuba walczącego z aniołem. Inskrypcja: AUF VORHER GEGANGEN KRIEG, FOLGT/ENDLICH DER SIEG. Wymiary płyciny z malowidłem 68 x 54 cm.

*The plate of a baroque balustrade which was disassembled after 1945. In a pedestal of the balustrade there was an inscription in Gothic alphabet. On a plate a picture of St. Jacob fighting with an angel. Inscription: AUF VORHER GEGANGEN KRIEG, FOLGT/ENDLICH DER SIEG. Measure: 68 x 54 cm.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerkwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Fragment balustrady z płycinami zaginął w nn okolicznościach w latach 1987–2015. Brak fragmentu stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The fragment of a balustrade was lost in unknown circumstances between 1987 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10619

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 257; M. Kępińska, Karta ewidencyjna zabytku: Fragmenty balustrady empor – malowidła, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin lipiec 1987 r.; Foto nr PKZ-Szczecin 73748.



*Fragment balustrady w kościele w Cerkwicy, 1987  
A fragment of a balustrade in the church in Cerkwica, 1987*

**Nazwa (Name):** Płycina balustrady empory bocznej • *A fragment of a balustrade*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** olej na desce, drewno polichromowane • *oil paint, polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** pocz. XVIII w. • *beg of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 123 cm

**Opis (Description):** Płycina była zachowanym fragmentem rozebranej po 1945 roku barokowej balustrady empory bocznej. W cokole balustrady znajdowały się inskrypcje pisane alfabetem gotyckim. Na płycinie przedstawiono rycerza w zbroi i hełmie z piórami i berłem. Inskrypcja: WIE MANCHEM UND ZU TEIL DURCH/KRIEG VIEL GLUCK UND HEIL. Wymiary płyciny z malowidłem 68 x 54 cm.

*The plate of a baroque balustrade which was disassembled after 1945. In a pedestal of the balustrade there was an inscription in Gothic alphabet. On a plate a picture of a knight in armour, a helmet with feather and a sceptre. Inscription: WIE MANCHEM UND ZU TEIL DURCH/KRIEG VIEL GLUCK UND HEIL. Measure: 68 x 54 cm.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerkwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Fragment balustrady z płycinami zaginął w nn okolicznościach w latach 1987–2015. Brak fragmentu stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The fragment of a balustrade was lost in unknown circumstances between 1987 and 2015,*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10620

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 257; M. Kępińska, Karta ewidencyjna zabytku: Fragmenty balustrady empor – malowidła, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin lipiec 1987 r.; Foto nr PKZ-Szczecin 73749.



*Fragment balustrady w kościele w Cerkwicy, 1987  
A fragment of a balustrade in the church in Cerkwica, 1987*

**Nazwa (Name):** Płycina balustrady empory bocznej • *A fragment of a balustrade*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** olej na desce, drewno polichromowane • *oil paint, polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** pocz. XVIII w. • *beg of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 123 cm

**Opis (Description):** Płycina była zachowanym fragmentem rozebranej po 1945 roku barokowej balustrady empory bocznej. W cokole balustrady znajdowały się inskrypcje pisane alfabetem gotyckim. Na płycinie przedstawiono czarnego ptaka lecącego ponad wodą ku słońcu. Inskrypcja: DER ERDENPLAN STINKT MICH AN. Wymiary płyciny z malowidłem 68 x 54 m.

*The plate of a baroque balustrade which was disassembled after 1945. In a pedestal of the balustrade there was an inscription in Gothic alphabet. On a plate a picture of a black bird flying above the water towards the sun. Inscription: DER ERDENPLAN STINKT MICH AN. Measure: 68 x 54 cm.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerkwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Fragment balustrady z płycinami zaginął w nn okolicznościach w latach 1987–2015. Brak fragmentu stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The fragment of a balustrade was lost in unknown circumstances between 1987 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10621

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 257; M. Kępińska, Karta ewidencyjna zabytku: Fragmenty balustrady empor – malowidła, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin lipiec 1987 r.; Foto nr PKZ-Szczecin 73752.



*Fragment balustrady w kościele w Cerkwicy, 1987  
A fragment of a balustrade in the church in Cerkwica, 1987*

**Nazwa (Name):** Płycina balustrady empory bocznej • *A fragment of a balustrade*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** olej na desce, drewno polichromowane • *oil paint, polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** pocz. XVIII w. • *beg of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 123 cm

**Opis (Description):** Płycina była zachowanym fragmentem rozebranej po 1945 roku barokowej balustrady empory bocznej. W cokole balustrady znajdowały się inskrypcje pisane alfabetem gotyckim. Na płycinie przedstawiono rękę trzymającą wieniec laurowy oraz leżące na ziemi symbole władzy: berło, koronę, pierścień, krzyż na łańcuchu. Inskrypcja: HIER HAB ICH MEIN VERGNUGEN/DAS ANDERE LASS ICH LIEGEN. Wymiary płyciny z malowidłem 68 x 54 m.

*The plate of a baroque balustrade which was disassembled after 1945. In a pedestal of the balustrade there was an inscription in Gothic alphabet. On a plate a picture of a hand holding a laurel wreath and symbols of power lying on a ground: a scepter, a crown, a ring, a cross on a chain. Inscription: HIER HAB ICH MEIN VERGNUGEN/DAS ANDERE LASS ICH LIEGEN. Measure: 68 x 54 cm.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerkwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Fragment balustrady z płycinami zaginął w nn okolicznościach w latach 1987-2015. Brak fragmentu stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The fragment of a balustrade was lost in unknown circumstances between 1987 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10622

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 257; M. Kępińska, Karta ewidencyjna zabytku: Fragmenty balustrady empor – malowidła, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin lipiec 1987 r.; Foto nr PKZ-Szczecin 73751.



*Fragment balustrady w kościele w Cerkwicy, 1987  
A fragment of a balustrade in the church in Cerkwica, 1987*

**Nazwa (Name):** Płycina balustrady empory bocznej • *A fragment of a balustrade*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** olej na desce, drewno polichromowane • *oil paint, polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** pocz. XVIII w. • *beg of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 123 cm

**Opis (Description):** Płycina była zachowanym fragmentem rozebranej po 1945 roku barokowej balustrady empory bocznej. W cokole balustrady znajdowały się inskrypcje pisane alfabetem gotyckim. Na płycinie przedstawiono palmę na tle pejzażu, z wzgórzem po prawej i lasem po lewej stronie. Inskrypcja: NICHTS IST, DAS MICH UNTERDRUCKET, WEIL MIR GOTT KRAFT UND HALFE SCHICKET. Wymiary płyciny z malowidłem 68 x 54 m.

*The plate of a baroque balustrade which was disassembled after 1945. In a pedestal of the balustrade there was an inscription in Gothic alphabet. On a plate a picture of a palm tree with a landscape with the mountain and a forest in the background. Inscription: NICHTS IST, DAS MICH UNTERDRUCKET, WEIL MIR GOTT KRAFT UND HALFE SCHICKET. Measure: 68 x 54 cm.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerkwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Fragment balustrady z płycinami zaginął w nn okolicznościach w latach 1987-2015. Brak fragmentu stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The fragment of a balustrade was lost in unknown circumstances between 1987 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10623

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 257; M. Kępińska, Karta ewidencyjna zabytku: Fragmenty balustrady empor – malowidła, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin lipiec 1987 r.; Foto nr PKZ-Szczecin 73751.



*Fragment balustrady w kościele w Cerkwicy, 1987  
A fragment of a balustrade in the church in Cerkwica, 1987*

**Nazwa (Name):** Rama lustra • *The frame of the mirror*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Materiał (Material):** drewno złocone • *gilded wood*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wysokość (Height):** 105 cm

**Szerokość (Width):** 60 cm

**Opis (Description):** Barokowa rama lustra stanowiła wyposażenie kościoła w Cerkwicy. Rama zdobiona motywami roślinnymi, zwieńczona uskrzydłą głową putta.

*The baroque mirror frame belonged to the church in Cerkwica. The frame was embellished with a floral pattern and a putto's putti head on the top.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rama lustra zaginęła w nn okolicznościach w latach 1962–2015. Brak ramy stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The frame was lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10624

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Ramy lustra, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 322/7583-7584.



*Rama lustra w kościele w Cerkwicy, 1962  
The frame of the mirror in the church in Cerkwica, 1962*



**Nazwa (Name):** Tralki • *The rungs of the balustrade*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Materiał (Material):** drewno polichromowane • *polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** ok. 1700 r. • *ca. 1700*

**Wysokość (Height):** 80 cm

**Opis (Description):** Barokowe tralki stanowiły wyposażenie kościoła w Cerkwicy. Tralki, z okrągłą podstawą, zdobione na trzonie motywami roślinnymi z liści akantu.

*The baroque rungs of a balustrade belonged to the church in Cerkwica. The rungs had a round foot and were embellished with an acanthus floral pattern.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cerkwica, Kościół parafialny pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerkwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Tralki zaginęły w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Brak tralek stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The rungs were lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10625

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Tralki, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 322/7585.



*Tralki w kościele w Cerkwicy, 1962  
The rungs of the balustrade in the church in Cerkwica, 1962*

**Nazwa (Name):** Empora organowa • *The organ balcony*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Material (Material):** drewno, tempera • *wood, distemper*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Barokowe empora organowa stanowiła XVIII-wieczne wyposażenie kościoła. Balustrada empory składała się z 8 drewnianych płyt malowanych temperą, na których umieszczono cytaty z Biblii w otoczeniu motywów roślinnych.

*The baroque organ balcony (made in the XVIII century) belonged to the church in Ciećmierz. The balcony consisted of 8 wooden plates that painted with tempera. There was a quotation from the Bible surrounded by an acanthus floral pattern on each plate.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Ciećmierz, Kościół filialny pw. Zwiastowania NMP, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 13.XI.1962 - 8.VII.2015

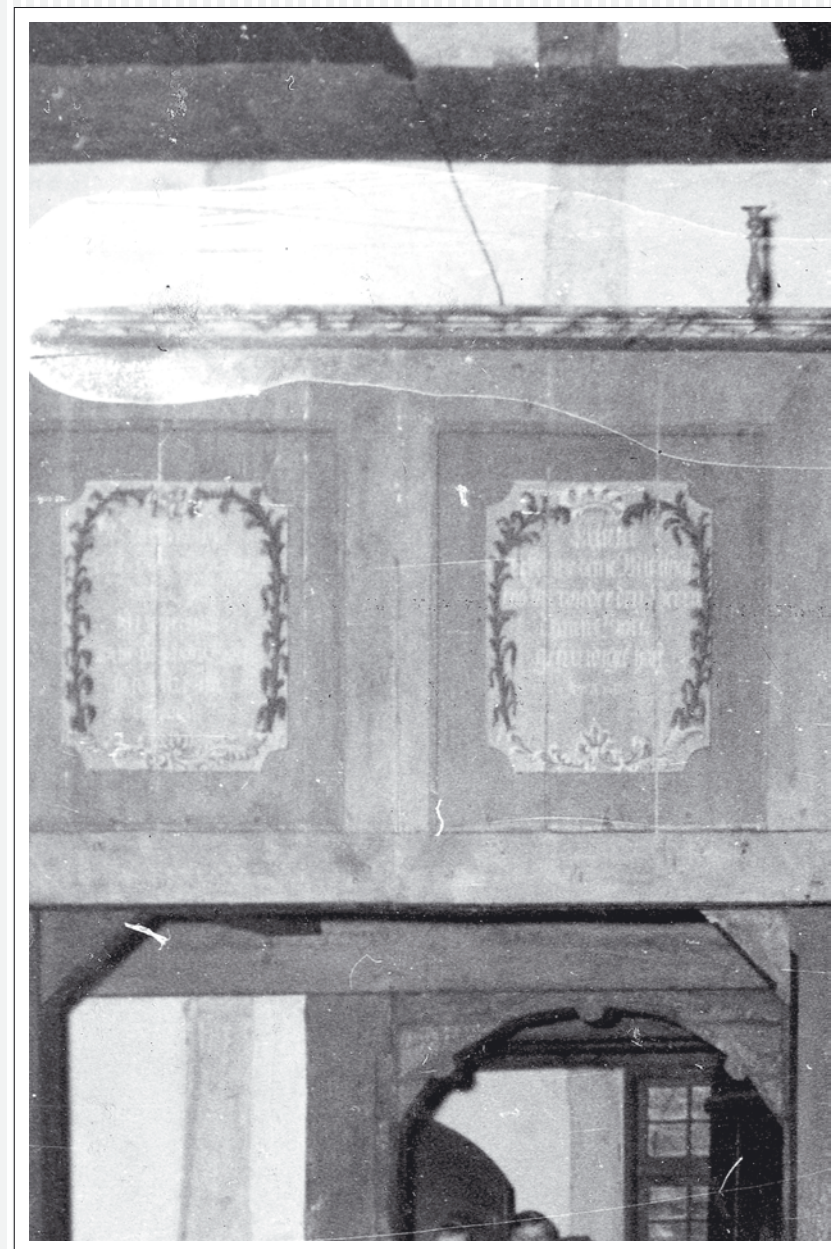
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Empora organowa zaginęła w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Brak płyt empory stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku. Obecnie znajduje się tu empora z inną balustradą.

*The organ balcony was lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10626

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Empora organowa, Ciećmierz, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 13 listopada 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 321/7560.



*Empora organowa w kościele w Ciećmierzu, 1962  
The organ balcony in the church in Ciećmierz, 1962*

Nazwa (Name): Lichtarze (2 sztuki) • *The candleholders (2 items)*

Autor (Author): nn warsztat • *unknown workshop*

Materiał (Material): cyna • *tin*

Czas powstania (Time of creation): XVI-XVII w. • *16-17th C.*

Wysokość (Height): 29 cm

Opis (Description): Barokowe lichtarze stanowiły przedwojenne wyposażenie kościoła w Ciećmierzu. Posiadały okrągłą podstawę i trzon z trzema przetłoczeniami. Lichtarze pomalowano farbą olejną.

*The baroque candleholders belonged to the church in Ciećmierz. They had a round foot and three ribbings. The candleholders were painted with oil paint.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): brak • *lack*

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Ciećmierz, Kościół filialny pw. Zwiastowania NMP, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerwicy.

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): XI.1962 - 8.VII.2015

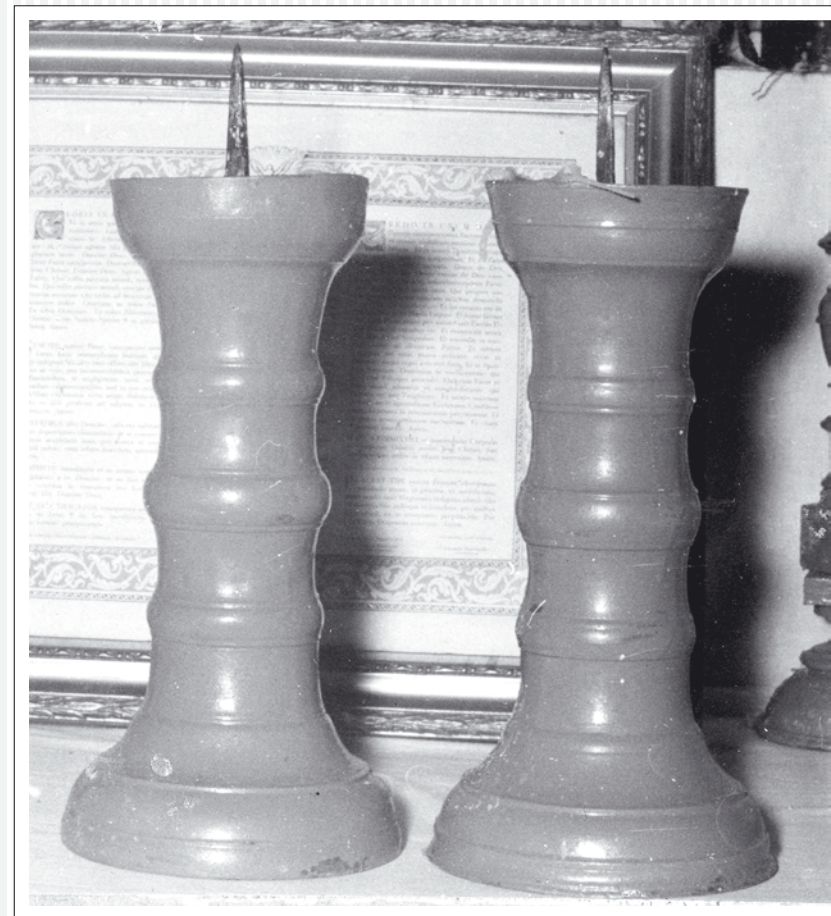
Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Lichtarze zaginęły w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Brak lichtarzy stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The candleholders were lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number): 10627

Bibliografia (Bibliography): H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 262; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Ciećmierz, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 321/7556.



*Lichtarze w kościele w Ciećmierzu, 1962*  
*The candleholders in the church in Ciećmierz, 1962*

**Nazwa (Name):** Stalle i zawiasy • *The stall and the hinges*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Materiał (Material):** drewno, tempera • *wood, distemper*

**Czas powstania (Time of creation):** 1784

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Barokowe stalle stanowiły przedwojenne wyposażenie kościoła w Cieścierz. Wykonane z drewna, posiadały płyciny malowane temperą we wzory roślinne. Przy drzwiczkach stall znajdowały się kute, żelazne XVIII-wieczne zawiasy.

*The baroque stalls belonged to the church in Cieścierz. Made of wood, they had plates presenting tempera floral pattern. There were XVIII-th century, wrought, iron hinges by the stalls' doors.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-37 1958, dec. KL-V-0/4/58 z dn. 28.01.1958 (nowy B-250).

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Cieścierz, Kościół filialny pw. Zwiastowania NMP, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Cerwicy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Stalle zaginęły w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Brak stall stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 8 lipca 2015 roku.

*The stalls were lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10628

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 262; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Stalle i zawiasy, Cieścierz, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 321/7557.



*Stalle w kościele w Cieścierz, 1961  
The stall in the church in Cieścierz, 1961*

**Nazwa (Name):** Baldachim ołtarza • *The canopy of the Altar*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno rzeźbione, polichromowane • *carved wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** XVII w. • *17th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Ołtarz ambonowy stanowił wyposażenie kościoła w Dąbiu. W latach 50-tych XX w. ołtarz rozebrano, pozostawiając jedynie baldachim i uszak ołtarza. Baldachim nie zdemontowano i po przesunięciu ściany działowej w prezbiterium, znalazł się on w zakrystii.

*The ambo altar belonged to the church in Dąbie. In the 1950-ies, the altar was disassembled, and the only elements that remained were the canopy and the upper element of the frame. The canopy was not dismantled and after reallocation of the chancel wall it was moved to the sacristy.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Dąbie, Kościół filialny, Parafia p.w. św. Stanisława Kostki w Wyszoborze.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 22.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Baldachim zaginął w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Brak baldachimu stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 22 lipca 2015 roku.

*The canopy was lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10629

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band III, Heft X, Kreis Regenwalde, Stettin 1914, s. 440; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Ołtarz ambonowy – fragmenty, Dąbie, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 326/7731-7732.



*Baldachim ołtarza w kościele w Dąbiu, 1962  
The canopy of the Altar in the church in Dąbie, 1962*

**Nazwa (Name):** Uszak ołtarza • *The side part of the Altar*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno rzeźbione, polichromowane • *carved wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** XVII w. • *17th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Ołtarza ambonowy stanowił wyposażenie kościoła w Dąbiu. W latach 50-tych XX w. ołtarz rozebrano, pozostawiając jedynie baldachim i uszak ołtarza. W latach 60-tych XX w. uszak, pokryty łuszczącą się polichromią, znajdował się w dzwonnicy.

*The ambo altar belonged to the church in Dąbie. In the 1950-ties, the altar was disassembled, and the only elements that remained were the canopy and the side parts. In the 1960's the side part of the altar was covered with flaked polychromy, and was placed in a belfry.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Dąbie, Kościół filialny, Parafia p.w. św. Stanisława Kostki w Wyszoborze.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** IX.1964 - 22.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Uszak zaginął w nn okolicznościach w latach 1964–2015. Brak uszaka stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 22 lipca 2015 roku.

*The side part of the Altar was lost in unknown circumstances between 1964 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10630

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band III, Heft X, Kreis Regenwalde, Stettin 1914, s. 440; L. Madejska, Karta ewidencyjna zabytku: Fragment wyposażenia – Uszak, Dąbie, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1964 r.; Foto WKZ Szczecin nr 365/8560-8561.



*Uszak ołtarza w kościele w Dąbiu, 1964  
The side part of the Altar in the church in Dąbie, 1964.*

**Nazwa (Name):** Rzeźba - Matka Boska z Dzieciątkiem • *The sculpture – The Mother of God with the Baby Jesus*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Materiał (Material):** drewno polichromowane • *polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** 1925

**Wysokość (Height):** 100 cm

**Szerokość (Width):** 45 cm

**Opis (Description):** Płaskorzeźba, wykonana z polichromowanego drewna ze złoceniami, przedstawia Matkę Boską z Dzieciątkiem. Maria przedstawiona jest do pasa w ujęciu na wprost, przed sobą trzyma Jezusa z rozłożonymi ramionami. Marię z prawej okrywa płaszcz modelowany w fałdy. Nad głową Matki Boskiej znajduje się napis pisany majuskułą: „ORA PRO NOBYS”.

*A bas-relief made of polychromed wood with gilding. It presents the Mother of God with Baby Jesus. The Holy Mary is presented from head to waist in an en face position, and she is holding Baby Jesus, who has his arms open. Mary's right side is covered with a plated coat. Above her head, there is the inscription in majuscule: „ORA PRO NOBYS”.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Dziwnów, Kościół parafialny w Dziwnowie.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 28-29.XII.1999

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Według informacji rzeźbę utracono podczas kradzieży z włamaniem w dn. 28-29 grudnia 1999 r. do kościoła parafialnego w Dziwnowie.

*The information provides that the sculpture was stolen during a burglary in the church in Dziwnów on 28-29 December 1999.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Kamień Pomorski, L.dz. D-8683/99, RSD 5/00

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** PC00792

**Bibliografia (Bibliography):** M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 148-149; Foto WKZ Szczecin nr 25856.



*Płaskorzeźba przedstawiająca Matkę Boską z Dzieciątkiem w kościele w Dziwnowie, 1989  
The sculpture of Mother of God with Baby Jesus in the church in Dziwnów, 1989.*

Nazwa (Name): Rzeźba – Św. Józef z Dzieciątkiem • *The Sculpture – St. Josef with Baby Jesus*

Autor (Author): nn • *unknown artist*

Materiał (Material): drewno polichromowane • *polychromed wood*

Czas powstania (Time of creation): 1925

Wysokość (Height): 100 cm

Szerokość (Width): 50 cm

Opis (Description): Płaskorzeźba, wykonana z polichromowanego drewna ze złoceniami, przedstawia św. Józefa z dzieciątkiem Jezus na kolanach. Józef przytrzymuje Jezusa, ubranego w białą szatę, prawą ręką, zaś lewą podtrzymuje leżącą na kolanach Jezusa księgę. Nad głową św. Józefa znajduje się napis: „St. Josef ora pro nobis”.

*A bas-relief made of polychromed wood with gilding. It presents St. Josef with Baby Jesus sitting on his laps. In his right arm, he is holding Baby Jesus, who is wearing a white robe, and in his left arm he is holding a book, which is lying on Jesus' knees. Above Josef's head, we can see the inscription: „St. Josef ora pro nobis”.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): brak • *lack*

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Dziwnów, Kościół parafialny w Dziwnowie.

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): 28-29.XII.1999

Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Według informacji rzeźbę utracono podczas kradzieży z włamaniem w dn. 28-29 grudnia 1999 r. do kościoła parafialnego w Dziwnowie.

*The information provides that the sculpture was stolen during a burglary in the church in Dziwnów on 28-29 December 1999.*

Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): KPP Kamień Pomorski, L.dz. D-8683/99, RSD 5/00

Rejestracja w bazie NIMOS (NIMOS number): PC00793

Bibliografia (Bibliography): M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 150-151; Foto WKZ Szczecin 25857.



*Płaskorzeźba przedstawiająca Św. Józefa z Dzieciątkiem w kościele w Dziwnowie, 1989  
The sculpture of st. Josef with Baby Jesus in the church in Dziwnów, 1989.*



**Nazwa (Name):** Lichtarz • *Candleholder*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown regional workshop*

**Material (Material):** cyna • *tin*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wysokość (Height):** 36 cm

**Opis (Description):** Barokowy lichtarz przechowywany był w przedsionku wieży kościoła w Golczewie. Ustawiono go na szerokiej okrągłej stopie. Posiadał liczne wgniecenia, wygięty kolec oraz wygięte profitki przy kolcu i stopie.

*Baroque candleholder was held in the vestibule of church's tower in Golczewo. It was placed on a wide round foot. It had lots of indentations, a curved spike and curved integuments around the spike and foot.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Golczewo, Kościół parafialny pw. św. Andrzeja Boboli, Parafia pw. św. Andrzeja Boboli w Golczewie.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** IX.1962 - 1988

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Lichtarz zaginął w nn okolicznościach w latach 1962-1988. Jego brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie w 1988 roku. Zapisek w karcie: "zaginiony przed 1988 r."

*The candleholder was lost in unknown circumstances between 1962 and 1988. It was noticed as missing during a review in 1988. A note in register card says – "lost before 1988".*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10631

**Bibliografia (Bibliography):** L. Madejska, Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Golczewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1962 r.; Foto nr 284/6746.



*Lichtarz w kościele w Golczewie, 1962  
The candleholder in the church in Golczewo, 1962*

**Nazwa (Name):** Lichtarze (2 sztuki) • *The candleholders (2 items)*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Materiał (Material):** blacha mosiężna, kuta • *wrought brass sheet metal*

**Czas powstania (Time of creation):** koniec XIX w. • *end of the 19th C.*

**Wysokość (Height):** 70 cm

**Średnica stopy (Diameter of foot):** 19 cm

**Opis (Description):** Eklektyczne lichtarze stanowiły przedwojenne wyposażenie kościoła w Gosławiu. Posiadały okrągłą stopę, wspartą na trzech nóżkach i wysoki, cylindryczny trzon z nałożonymi trzema pierścieniami. Lichtarze wypełniono wewnątrz kamykami i cementem.

*The eclectic candleholders belonged to the church in Gosław. They had a round foot supported by three legs and a high, cylindrical core with laid with three rings. The candleholders were filled with pebbles and cement.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Gosław, Kościół parafialny pw. Chrystusa Króla, Parafia pw. Chrystusa Króla w Gosławiu.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** VIII.1993 - 3.IX.2002

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Lichtarze zaginęły w nn okolicznościach w latach 1993-2002. Brak lichtarzy stwierdzono podczas kontroli WKZ w dn. 3 września 2002 roku.

*The candleholders were lost in unknown circumstances between 1993 and 2002.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10632

**Bibliografia (Bibliography):** E. Gwiazdowska, Karta ewidencyjna zabytku: Świeczniki, Gosław, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1993 r.; Foto nr PSOZ-Szczecin 41925.



*Lichtarze w kościele w Gosławiu, 1993*  
*The candleholders in the church in Gosław, 1993*

**Nazwa (Name):** Rzeźba aniołka • *The sculpture of an angel*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pommeranian workshop*

**Material (Material):** drewno polichromowane • *polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** 1 poł. XVIII w. • *1st half of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 71 cm

**Szerokość (Width):** 26 cm

**Opis (Description):** Po 1945 roku do kościoła w Gosławiu przeniesiono z Robów krucyfiks gotycki, po bokach którego ustawiono dwa barkowe aniołki, zwrócone w skłonie ku dołowi. Figury utrzymane były w tonacji różu, ze złotymi płaszczami.

*Baroque sculptures of angels were placed on both sides of the crucifix in the church in Gosław. The figures were pinkish and adorned with golden coats.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Gosław, Kościół parafialny pw. Chrystusa Króla, Parafia pw. Chrystusa Króla w Gosławiu.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** VIII.1993 - 3.IX.2002

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźba aniołka zaginęła w nn okolicznościach w latach 1993–2002. Brak jednej rzeźby stwierdzono podczas kontroli WKZ w dn. 3 września 2002 roku. Druga rzeźba wciąż znajduje się w kościele.

*The sculpture of an angel was lost in unknown circumstances between 1993 and 2002.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10633

**Bibliografia (Bibliography):** E. Gwiazdowska, Karta ewidencyjna zabytku: Krucyfiks, Gosław, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1993 r.; Foto nr PSOZ-Szczecin 41914.



*Rzeźba aniołka w kościele w Gosławiu, 1993  
The sculpture of an angel in the church in Gosław, 1993*

**Nazwa (Name):** Ambona • *The pulpit*

**Autor (Author):** nn warsztat regionalny • *unknown local workshop*

**Materiał (Material):** drewno, technika stolarska, snycerka • *wood, woodcarving, woodwork*

**Czas powstania (Time of creation):** ok. 1929 r. • *ca. 1929*

**Wysokość (Height):** 270 cm

**Szerokość (Width):** 132 cm

**Opis (Description):** Neogotycka, przyścienna ambona, ustawiona na kwadratowej stopie o ściętych narożach. Na stopie umieszczono 5-boczny kosz z 4 pełnymi ścianami o szerokości 85 cm. Ściany profilowane były dwiema płycinami, zamkniętymi łukiem trójkolistym. Na gzymsie kosza umieszczony był pulpit dla lektora. Na ambonę prowadziły schody z ażurową balustradą. Całość bejcowana była na kolor brązu i polakierowana.  
*Neo-Gothic pulpit placed on a square foot with bevelled corners. The five-sided basket was set on the foot, with four full walls of the width of 85 cm. The walls were profiled by two panels, closed with a tri-wheel-shaped arc. A lector's pulpit was placed on the basket's mantel. There were stairs with the openwork balustrade that led to the pulpit. The whole was shellacked and stained in bronze color.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Gostyń, gm. Świerzno, Kościół parafialny, Parafia pw. Najświętszej Maryi Panny Królowej Polski w Gostyniu.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 23.IX.1991-03.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** W 1990 roku usunięto stopę ambony obniżając ją o ok. 80 cm. Całkowity brak ambony stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim w dn. 3 czerwca 2015 r.  
*In 1990, the foot of the pulpit was removed reducing its height by about 80 cm. The total absence of the pulpit was acknowledged during the implementation of historical treasure registration program in Kamień pomorski County, on the 3rd of June 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10634

**Bibliografia (Bibliography):** K. Kroman, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Gostyń, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 30 września 1989 r.; Foto WKZ Szczecin brak numeru.



*Ambona w kościele w Gostyniu, 1989  
The pulpit in the church in Gostyń, 1989*

**Nazwa (Name):** Dzwon • *The bell*

**Autor (Author):** Strehl, Kołobrzeg

**Materiał (Material):** spiż, odlew • *cast, bronze*

**Czas powstania (Time of creation):** 1855

**Wysokość (Height):** 67 cm

**Średnica (Diameter):** 71 cm

**Opis (Description):** Neorenesansowy dzwon przeniesiono do kościoła w Górzycy w 1886 roku ze starego kościoła. Koronę dzwonu tworzyło sześć gładkich esowato wygiętych ramion. Na dzwonie umieszczono inskrypcję: GEGOSSEN VON STREHL IN COLBERG 1855. Poniżej napisu umieszczono gałązki dzikiej róży, pod nimi głowę Chrystusa Boleściwego i napis trzymany przez dwa putta: ZUR EHRE GOTTES.

*A neo-Renaissance bell. The crown of the bell was made of 6 bent arms. In the middle of the bell, there is an inscription that says: GEGOSSEN VON STREHL IN COLBERG 1855. Beneath the inscription, there is a decoration in the shape of a wild rose twigs and a head of the Suffering Christ, surrounded by two putti: with an inscription ZUR EHRE GOT.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Górzycy, Kościół parafialny, Parafia pw. Niepokalanego Poczęcia NMP w Górzycy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** VIII.1993-14.VII.2015

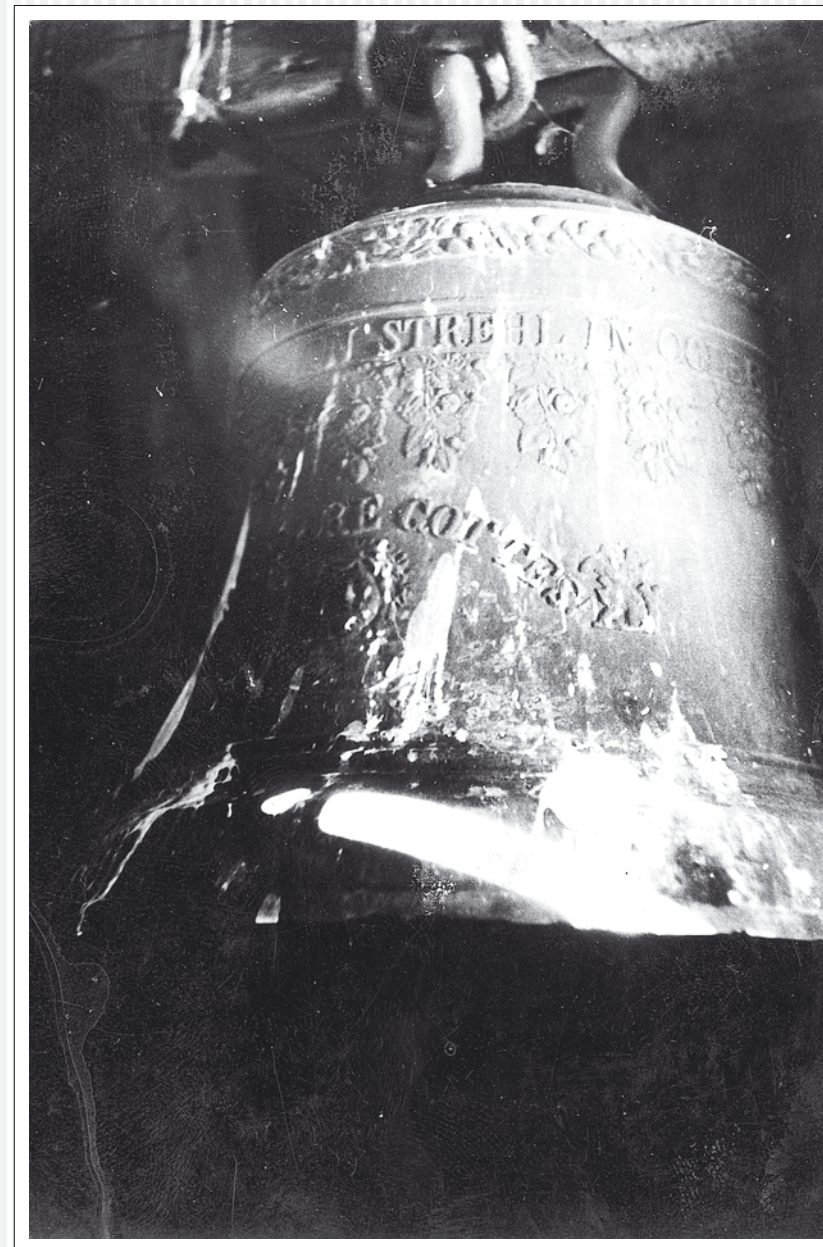
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Dzwon zaginął w nn okolicznościach w latach 1993-2015. Brak dzwonu stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim w dn. 14 lipca 2015 roku.

*The bell was lost in unknown circumstances between 1993 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10635

**Bibliografia (Bibliography):** I. Szramka, Karta ewidencyjna zabytku: Instrument muzyczny – Dzwon, Górzycy, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1993 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 43457.



*Dzwon na wieży kościoła w Górzycy, 1993  
The bell on the tower in the church in Gostyń, 1993*

**Nazwa (Name):** Ikona – Matka Boska z Dzieciątkiem • *The icon – The Mother of God with Baby Jesus*

**Autor (Author):** nieznaną artysta • *unknown artist*

**Materiał (Material):** olej na desce • *oil paint, wood*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wysokość (Height):** 23 cm

**Szerokość (Width):** 19 cm

**Opis (Description):** Ikona z XVIII w. z wizerunkiem Matki Boskiej z Dzieciątkiem. Hodigitria. Koszulka złożona. Postacie MB i Dzieciątka w nieregularnym owalu. Wokół głów nimby promieniste. W narożach koszulki ornament kwiatowy. Rama gruba, profilowana, złożona. Wymiary określone na podstawie skali widocznej na zdjęciu.

*An XVIII-th century icon with the picture of the Mother of God with Baby Jesus. Hodegertia. Gilded cover. Figures of Mother of God and Baby Jesus presented in an irregular oval. Radiant halos are visible among the heads. There is a floral ornament in the corners of the cover. The frame is profiled, thick and gilded.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Gryfice, Kościół prawosławny p.w. Wniebowzięcia w Gryficach przy ul. Nowy Świat.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 17.III.1994

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Obraz utracono podczas kradzieży z włamaniem w dn. 17.03.1994 r. z kościoła prawosławnego p.w. Wniebowzięcia w Gryficach.

*The icon was lost in a burglary at the Orthodox church in Gryfice, 17.03.1994.*

**Jednostka prowadząca poszukiwania (Unit running case):** bd

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** PA00507

**Bibliografia (Bibliography):** M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 348-349.



*Ikona "Matki Boskiej z Dzieciątkiem" w cerkwi w Gryficach, 1990  
The icon in the orthodox church in Gryfice, 1994*

**Nazwa (Name):** Ikona – św. Pitrim • *The icon – St. Pitrim*

**Autor (Author):** nieznany artysta • *unknown artist*

**Materiał (Material):** olej na desce • *oil paint, wood*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wysokość (Height):** 27 cm

**Szerokość (Width):** 24 cm

**Opis (Description):** Ikona z XVIII w. przedstawia Św. Pitirima, biskupa Tambowskiego, w szacie liturgicznej prawosławnej, w ujęciu do pasa, en face. Prawa dłoń uniesiona, w lewej pastorał. Na głowie ciemnobrązowy kołpak, zielony habit, płaszcz niebieski z czerwonymi naszyciami. Pastorał żółtawy, medalion żółtawo-biały z czerwonymi i niebieskimi elementami. Broda długa brązowo-szara. Wokół głowy nimb z rytymi wewnątrz promieniami, na zewnątrz koronkowy. Tło złote, sztancowane. Bordiura: stylizowany złoty łańcuch z ogniwami wypełnionymi czerwonym, turkusowym i białym kolorem (emalia(?)), na ciemnogrnatowym tle. W narożach złote kwiaty na niebieskim tle. W dolnej części bordiury napis cyrylicą: „SW.PITIRIM JEPIS TAMBOWSK”. Rama gruba, złocona, profilowana. Wymiary określone w przybliżeniu na podstawie skali widocznej na zdjęciu.

*An XVIII-th century icon was picturing St. Pitrim in an Orthodox liturgical robe. The right hand is lifted up; the left hand is holding a crosier. The Saint is wearing a green habit, a blue-red coat and a dark-brown kalymmafchion on the head. Both the crosier and the medallion were yellow. St. Pitrim had a long beard and among his head there was a radiating halo. The background of the icon was gold. The border: a golden chain filled with red, blue and white colour. Floral ornament in the corners. In the lower part of the border, there is an inscription: „SW.PITIRIM JEPIS TAMBOWSK”. The frame is profiled, thick and gilded.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Gryfice, Kościół prawosławny p.w. Wniebowzięcia w Gryficach przy ul. Nowy Świat.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 17.III.1994

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Ikonę utracono podczas kradzieży z włamaniem w dn. 17.03.1994 r. z kościoła prawosławnego p.w. Wniebowzięcia w Gryficach.

*The icon was lost in a burglary at the Orthodox church in Gryfice, 17.03.1994.*

**Jednostka prowadząca poszukiwania (Unit running case):** bd

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** PA00508

**Bibliografia (Bibliography):** Spotkania z Zabytkami, nr 1/95, Katalog Strat



*Ikona "Św. Pitrim" w cerkwi w Gryficach, 1990  
The icon in the orthodox church in Gryfice, 1990*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Św. Jakub Starszy • *The Sculpture – St. James the Greater*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Material (Material):** drewno polichromowane • *polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** pocz. XVI w. • *beg of the 16th C.*

**Wysokość (Height):** ok. 110 cm

**Opis (Description):** Gotycka płaskorzeźba jest fragmentem późnogotyckiego ołtarza, rozebranego prawdopodobnie w 1653 roku. Na ścianie kościoła zawieszono ją w 1913 roku, po zachodniej stronie empory kolatorskiej. Jest to płaskorzeźba półplastyczna, przedstawiająca postać św. Jakuba Starszego z atrybutem świętego – kijem pielgrzyma w prawej ręce.

*This Gothic bas-relief was an element of the late-Gothic altar disassembled around in 1653. It's a semi-plastic bas-relief presenting the figure of St. James the Greater with his attribute – a pilgrim's stick held in the right hand.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Jarszewo, gm. Kamień Pomorski, Kościół parafialny pw. Narodzenia NMP w Jarszewie, gm. Kamień Pomorski.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 1971-2001

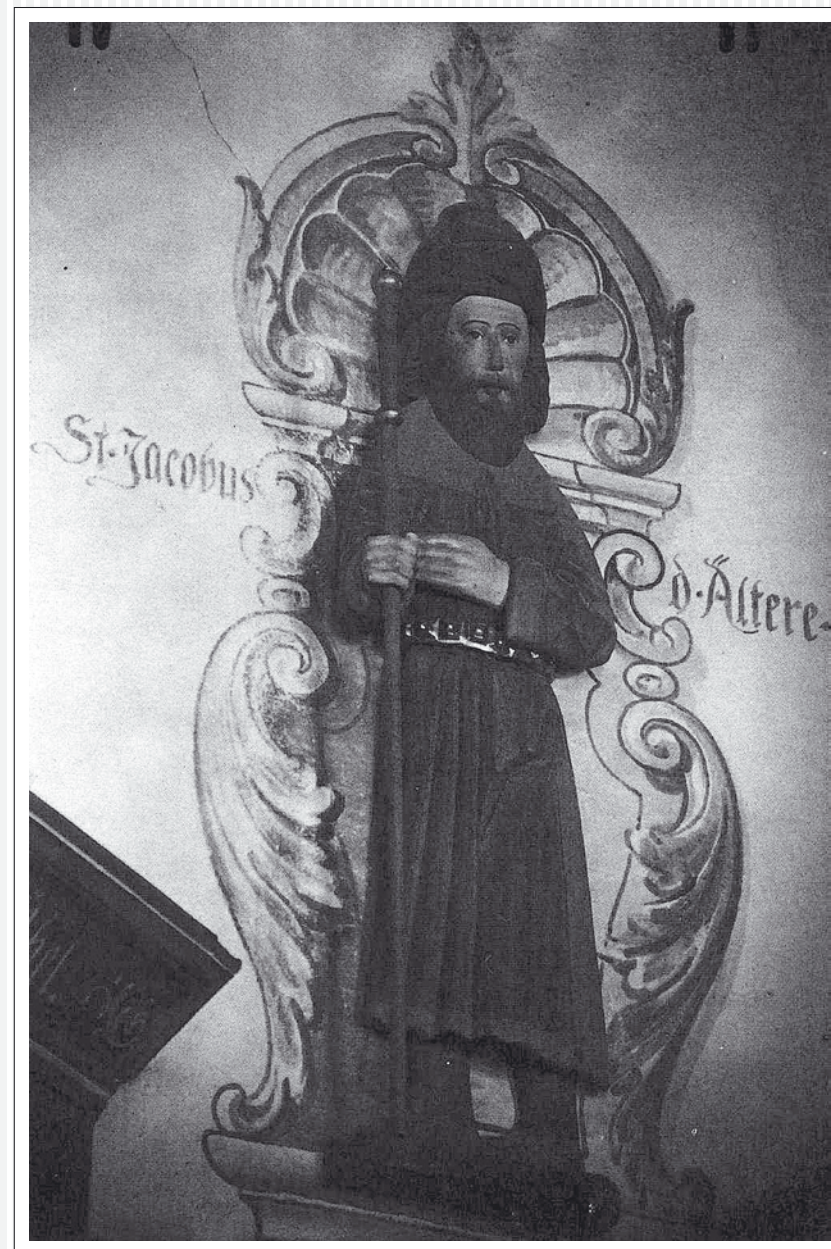
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźba znajdowała się w kościele w 1971 roku. Następnie zaginęła. Prawdopodobnie po remoncie w 2001 roku na jej miejsce przeniesiono rzeźbę św. Anny Samotrzec ze św. Joachimem, w miejsce której z kolei wstawiono rzeźbę Św. Rodziny ze św. Janem nad drzwi zakrystii.

*The sculpture, along with the sculptures of St Family and St John the Baptist was stolen during a burglary in the church in Jarszewo on 1-2nd August 2002.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10636

**Bibliografia (Bibliography):** G. Bronisch, W. Ohle, Kreis Kammin Land, 1939, s. 233; MNS sygn; Kronika Parafii w Jarszewie 1971-1981, rkps w zb parafii pw. Narodzenia NMP w Jarszewie; Kronika Parafii w Jarszewie 2001-2010, rkps w zb parafii pw. Narodzenia NMP w Jarszewie.



*Rzeźba św. Jakuba Starszego w kościele w Jarszewie, 1938  
The sculpture of st James the Greater in the church in Jarszewo, 1938*



**Nazwa (Name):** Rzeźba – Święta Anna Samotrzcęć ze św. Joachimem • *The Sculpture – The Virgin and Child with St. Anne and St. Joachim*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno polichromowane • *polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** pocz. XVI w. • *beg of the 16th C.*

**Wysokość (Height):** ok. 110 cm

**Opis (Description):** Gotycka płaskorzeźba jest fragmentem późnogotyckiego ołtarza, rozebranego prawdopodobnie w 1653 roku. Na ścianie kościoła zawieszono ją w 1913 roku. Jest to płaskorzeźba półplastyczna, przedstawia grupę 6 osób. Centralną postacią jest św. Anna, trzymająca na rękach dziecięce postacie Marii i Jezusa, które na wysokości piersi podtrzymują otwartą księgę. U dołu znajdują się dwie dziecięce postacie z głowami i dłońmi uniesionymi ku górze. Za św. Anną, po prawej stronie stoi św. Joachim w mitrze i płaszczu. Szaty postaci utrzymane w czerwieniach, z widocznymi resztkami złocień. Podbicie płaszcza św. Anny – niebieskie. Rzeźba była konserwowana w 1990 roku w PKZ w Gdańsku.

*This Gothic bas-relief is a fragment of a late Gothic altar, demolished probably in 1653. It is a semi-plastic bas-relief that shows a group of 6 people. The central figure is St. Anna, holding the children figures of Mary and Jesus in her hands, which are holding an open book at breast height. At the bottom, there are two children characters with their heads and hands raised upward. St. Joachim is standing on the right side behind St. Anna and his wearing a miter and a cloak. Figures robes are maintained in red, with visible rests of gilding. The lining of St. Anna's dress is blue. The sculpture was preserved in Gdańsk in 1990.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-126 KL.III.5330/5/86 z dn. 09.09.1986 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Jarszewo, gm. Kamień Pomorski, Kościół parafialny pw. Narodzenia NMP w Jarszewie, gm. Kamień Pomorski.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 1/2.VIII.2002

**Okolicznosci kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźbę wraz z rzeźbą św. Rodziny i św. Janem skradziono podczas kradzieży z włamaniem do kościoła w Jarszewie w nocy z 1-2 sierpnia 2002 r.

*The sculpture, along with the statues of the Holy Family and St John the Baptist, was stolen during a burglary of the church in Jarszewo on 1-2nd August 2002.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Kamień Pomorski, L.dz. 5497/02, RSD 719/02

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** PC00940

**Bibliografia (Bibliography):** G. Bronisch, W. Ohle, Kreis Kammin Land, 1939, s. 233; K. Kroman, Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Św. Anna Samotrzcęć i św. Joachim, Jarszewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 4 sierpnia 1989 r.; Foto Bronisch, Ohe tabl. 165, WKZ Szczecin nr 181/4405, 189589; M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 160-161.



*Rzeźba Świętej Anny Samotrzcęć ze św. Joachimem w kościele w Jarszewie, 1987  
Sculpture of Virgin and Child with St. Anne, with St. Joachim in the church in Jarszewo, 1987*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Święta Rodzina ze św. Janem Chrzcicielem • *The Sculpture of Holy Family with St. John the Baptist*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno polichromowane • *polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** pocz. XVI w. • *beg of the 16th C.*

**Wysokość (Height):** ok. 110 cm

**Opis (Description):** Gotycka płaskorzeźba jest fragmentem późnogotyckiego ołtarza, rozebranego prawdopodobnie w 1653 roku. Na ścianie kościoła zawieszono ją w 1913 roku. Jest to płaskorzeźba półplastyczna. Po lewej stronie przedstawiony jest św. Józef, po prawej Matka Boska z Dzieciątkiem, u dołu stoi dziecko – św. Jan Chrzciciel. Św. Józef ubrany jest w beret i zieloną szatę. Maria w chuście na głowie, ubrana jest w czerwoną suknię. Suknia św. Jana koloru czerwonego, Jezusa – powleczone brąz. Rzeźba była konserwowana w 1990 roku w PKZ w Gdańsku.

*This Gothic bas-relief is a fragment of a late-gothic altar that was demolished probably in 1653. It is a semi-plastic bas-relief which shows St. Josef on the right, the Mother of God with Baby Jesus on the left and a child character of St. John the Baptist at the bottom. St. Josef is wearing a beret and a green robe; Mary is wearing a head-scarf and a red dress. St. John's robe is red, and Jesus's robe is brown. The sculpture was preserved in Gdańsk in 1990.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-126 KL.III.5330/5/86 z dn. 09.09.1986 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Jarszewo, gm. Kamień Pomorski, Kościół parafialny pw. Narodzenia NMP w Jarszewie, gm. Kamień Pomorski.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 1/2.VIII.2002

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźbę wraz z rzeźbą św. Anny Samotrzcę i św. Joachimem skradziono podczas kradzieży z włamaniem do kościoła w Jarszewie w nocy z 1/2 sierpnia 2002 r.

*The sculpture, along with the sculptures of st Anna Samotrzcę and st John was stolen during burglary in the church in Jarszewo on 1-2nd August 2002*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Kamień Pomorski, L.dz. 5497/02, RSD 719/02

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** PC00941

**Bibliografia (Bibliography):** G. Bronisch, W. Ohle, Kreis Kammin Land, 1939, s. 233; K. Kroman, Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Św. Rodzina ze św. Janem Chrzcicielem, Jarszewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 4 sierpnia 1989 r.; Foto Bronisch, Ohe tabl. 165, WKZ Szczecin nr 181/4401, 18958; M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 162-163.



*Rzeźba Świętej Rodziny ze św. Janem Chrzcicielem w kościele w Jarszewie, 1987  
Sculpture of Holy Family with St. John the Baptist in the church in Jarszewo, 1987*

**Nazwa (Name):** Butelka Kleista, butelka lejdejska • *The Kleistian Jar*

**Autor (Author):** Ewald Jürgen von Kleist

**Material (Material):** szkło, metal • *glass, metal*

**Czas powstania (Time of creation):** 1745

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Najstarszy na świecie kondensator, wynaleziony przez Ewalda Jürgena von Kleista z Kamienia Pomorskiego. Było to naczynie ze szkła wypełnione wodą i zatkane korkiem, który był przebity na wylot miedzianym drutem. Butelkę można było naładować elektrycznie stykając pręt z naładowanym ciałem. Poprzez drut i wodę prąd dostawał się do środka naczynia i ładował dodatnio lub ujemnie jego wewnętrzne ścianki. Pojemność elektryczną można było znacznie zwiększyć, pokrywając szkło od zewnątrz i wewnątrz folią przewodzącą prąd. Po połączeniu obu folii przewodnikiem można było uzyskać wyraźne efekty rozładowania kondensatora.

*The world's oldest capacitor invented by Ewald Jürgen von Kleist of Kamień Pomorski. It was a glass vessel filled with water and clogged with a cork punctured with a copper wire.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Szczecin, Bazylika archikatedralna św. Jakuba w Szczecinie.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 2008

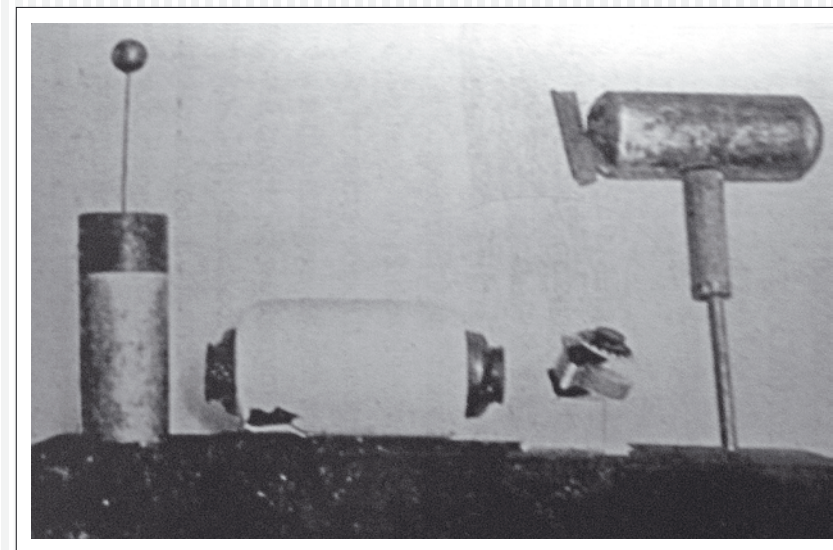
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Butelka spoczywająca w specjalnej walizce w końcu lat 70-tych XX w. została zabrana z Kamienia Pomorskiego przez ks. infułata Romana Kostynowicza do Szczecina. Widywana była jeszcze w latach 2004–2008 w jego mieszkaniu na plebanii, przy katedrze św. Jakuba w Szczecinie, po jego śmierci w 2008 r. zaginęła.

*The bottle, resting in a special suitcase, was taken from Kamień Pomorski by the end of the 70's to Szczecin, by the priest – Roman Kostynowicz. It was still being seen in 2004 – 2008 in his apartment at presbytery at the Cathedral of st James in Szczecin. Lost in 2008.*

**Jednostka prowadząca poszukiwania (Unit running case):** bd

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10637

**Bibliografia (Bibliography):** A. Januszajtis, Scientists In Old Gdańsk: 17th And 18th Centuries, TASK Quarterly, 5 No 3 (2001); M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 454–455.



*Butelka Kleista w kościele pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1930  
The Kleistian Jar in the St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1930*

**Nazwa (Name):** Fotel • *The armchair*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Materiał (Material):** drewno dębowe, politura, skóra • *oak wood, polish, leather*

**Czas powstania (Time of creation):** lata 20-te XX w. • *1920ties*

**Wysokość (Height):** 78 cm

**Szerokość (Width):** 77 cm

**Opis (Description):** Fotel o półokrągłym siedzeniu i oparciu na czterech esowato wygiętych nogach wykonany był z drewna i pokryty politurą. Siedzisko obito skórą. Na konstrukcji oparcia znajdowało się sklezione pęknięcie drewna.

*A wooden armchair covered with polish. Seat covered with leather. Glued crack on the back.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Plebania Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** VI.1994 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Fotel zaginął w nn okolicznościach w latach 1994-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku.

*The armchair was lost in unknown circumstances between 1994 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10638

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Mebel – Fotel, Stara Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin czerwiec 1994 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 44560-44561.



*Fotel na plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994  
The armchair in the presbitery of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*

**Nazwa (Name):** Dzbanek • *A jug*

**Autor (Author):** Wytwórnia Wagnera, Berlin • *Wagner's manufactory, Berlin*

**Materiał (Material):** srebro złoczone, sztaucowane • *gilded silver*

**Czas powstania (Time of creation):** 1865

**Wysokość (Height):** 28 cm

**Średnica stopy (Diameter of foot):** 14 cm

**Opis (Description):** Dzbanek w 1961 roku znajdował się na ekspozycji skarbcza katedralnego. Dzbanek ustawiono na okrągłej stopie, gdzie znajduje się znak wytwórcy Wagnera, znak probierni berlińskiej – próba srebra 750 oraz znak miejski Berlina z datą 1865 i ryty zygzak – znak srebra. W górnej części dzbanka znajduje się tłoczony ornament z motywem wici roślinnej. Pokrywka dzbanka lekko odgięta, miejscowo występujące przetarcia złocenia.

*A jug set on a round foot with a Wagner's manufacture signature, a silver standard – 750, a sign of city Berlin with the date 1865 and an engraved zigzag – the symbol of silver. In the upper part of the jug, we can see a printed floral ornament.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Plebania Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1994 - 10.VI.2015

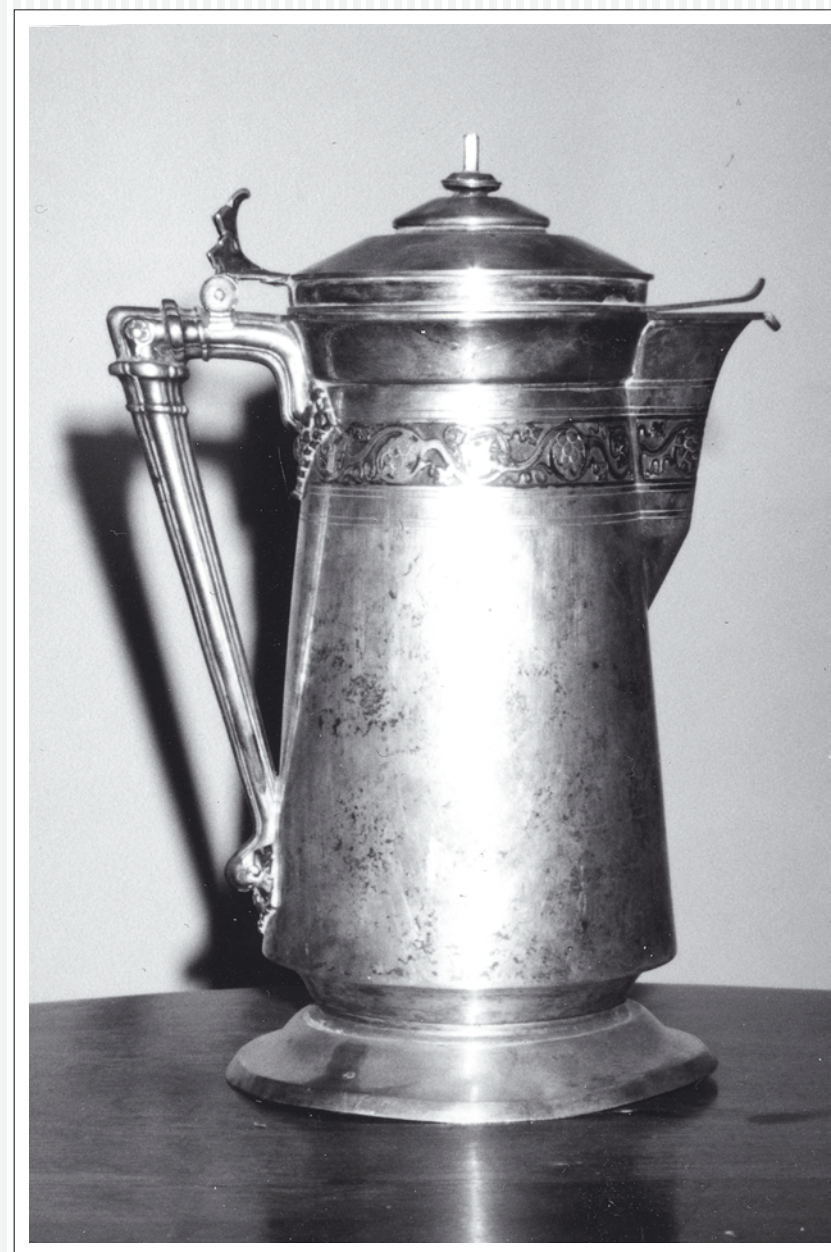
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Dzbanek zaginął w nn okolicznościach w latach 1994–2015. Ich brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku.

*The juglet was lost in unknown circumstances between 1994 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): (Unit running case)** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10639

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Dzbanek, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 309/7276-7277, 46421.



*Dzbanek na plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994  
A jug in the presbytery of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*

Nazwa (Name): Krzesło • *A chair*

Autor (Author): nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

Materiał (Material): drewno brzoźowe • *birch wood*

Czas powstania (Time of creation): lata 30-te XIX w. • *1830ties*

Wysokość (Height): 113 cm

Szerokość (Width): 51 cm

Głębokość (Depth): 52 cm

Opis (Description): Krzesło posiadało lekko wygięte do tyłu oparcie oraz długie siedzisko utworzone z równolegle zestawionych listew. Oparcie posiadało ażurowe, promieniście ustawione szczeblinki.

*A chair with a long seat and an openwork back.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): brak • *lack*

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Kamień Pomorski, Kościół parafialny pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): XI.1994 - 10.VI.2015

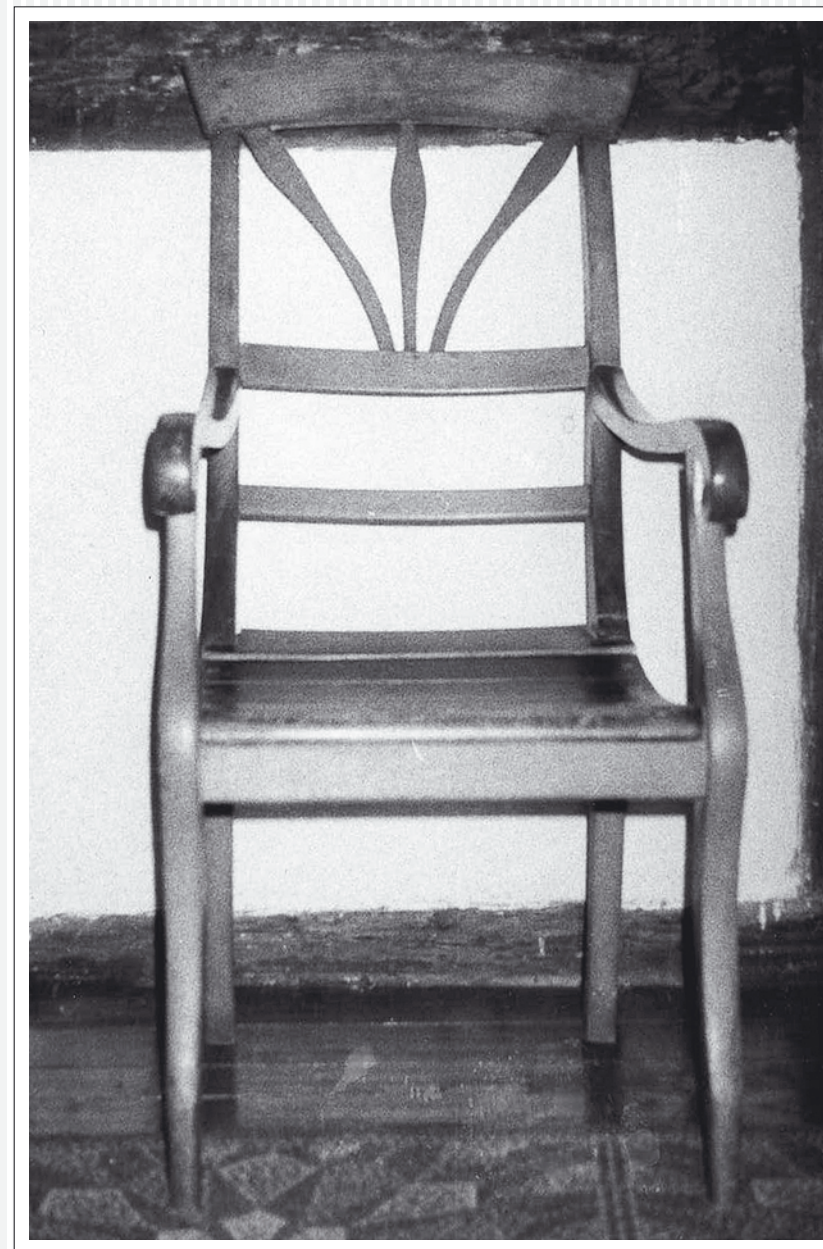
Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Krzesło zaginęło w nn okolicznościach w latach 1994-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 10 czerwca 2015 roku.

*The chair was lost in unknown circumstances between 1994 and 2015.*

Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number): 10640

Bibliografia (Bibliography): J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Mebel – Krzesło, Katedra, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 45739.



Krzesło na plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994  
*A chair in the presbytery of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*

**Nazwa (Name):** Rzeźby – Główki Putt (2 sztuki) • *The sculptures – Heads of putti*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno, snycerka polichromowana • *wood, polychromed woodcarving*

**Czas powstania (Time of creation):** 1 poł. XVII w. • *1st half of the 17th C.*

**Wysokość (Height): (Height)** 30 cm

**Szerokość (Width):** 40 cm

**Opis (Description):** Główki putt stanowiły niegdyś wypełnienie narożników arkady części centralnej ołtarza. Kompozycja główek jest asymetryczna, z jednym skrzydłem złożonym skierowanym ku dołowi oraz rozpostartym drugim skrzydłem. Skrzydła były wyzłocone.

*Heads of putti used to form a part of altar elements. Their arrangement was asymmetrical – one wing folded and directed down, the other side lifted up. Both wings were gilded.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Plebania Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** IX.2002 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Główki zaginęły w nn okolicznościach w latach 2002–2015. Ich brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 10 czerwca 2015 roku.

*The heads of puttos were lost in unknown circumstances between 2002 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10641

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Głowa Putta, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 2002 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 75783–75784.



*Główki putt na plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 2002*  
*The heads of putti in the presbytery of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 2002*

**Nazwa (Name):** Kapsel relikwiarzowy • *A reliquary cup*

**Autor (Author):** nn złotnik z Bambergu • *unknown goldsmith of Bamberg*

**Materiał (Material):** srebro złocone • *gilded silver*

**Czas powstania (Time of creation):** lata 80-te XX w. • *1980ties*

**Średnica (Diameter):** 5 cm

**Opis (Description):** Okrągły kapsel, nawiązujący do stylistyki romańskiej, posiadał z jednej strony szybkę ukazującą wewnątrz z fragmentem kości. Na obrzeżu ozdobiony był perełkami i imitacjami kamieni szlachetnych. Na odwrocie znajdowało się rytowane przedstawienie św. Ottona w szatach pontyfikalnych, siedzącego na tronie z pastorałem i księgą w rękach. Na kapslu wygrawerowano inskrypcję: S. OTTO EPPUS BAMBERGEN APOSTOLUS POMERANIE.

*Round cup with a glass window with a visible bone fragment on the one side. On the other side, an engraving: St. Otton in his pontifical robe, sitting on a throne with bishop's staff and a book in his hands. The cup was encrusted with pearls and imitation of precious stones on the edge. Inscription engraved on the cup – S. OTTO EPPUS BAMBERGEN APOSTOLUS POMERANIE.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Plebania Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1994 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Kapsel relikwiarzowy zaginął w nn okolicznościach w latach 1994–2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku. *The reliquary cup was lost in unknown circumstances between 1994 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10642

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Kapsel relikwiarzowy, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 45708-45709.



*Kapsel relikwiarzowy na plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994  
A reliquary Cup in the presbytery of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*



**Nazwa (Name):** Kielich • *The Chalice*

**Autor (Author):** nn złotnik niemiecki • *unknown german goldsmith*

**Material (Material):** srebro, odlew • *silver, casting*

**Czas powstania (Time of creation):** 1883

**Wysokość (Height):** 19,2 cm

**Średnica czary (Diameter of goblet):** 8,5 cm

**Średnica stopy (Diameter of foot):** 10 cm

**Opis (Description):** Neoklasycystyczny kielich posiada okrągłą stopę z wyodrębnionym cokołem, zdobionym ćwierćwałkami i grawerowaną girlandą. Czasza zdobiona jest grawerowanym medalionem i wicią roślinną. W medalionie wykonano ozdobnie wiązane inicjały: EJWSB, wokół czaszy umieszczono inskrypcję: "Herr bleibe bei uns 23.07.83". Na kielichu znajdują się plamy tlenku srebra.

*Neoclassical chalice with a round foot and a separate plinth. The canopy embellished with an engraved locket and floral pattern. On a locket, we can see an engraved initial – EJWSB. Around the chalice, we can see an engraved inscription – "Herr bleibe bei uns 23.07.83".*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Skarbiec katedralny, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 10.VI.1998

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Kielich skradziono ze skarbcza kontrkatedry p.w. Jana Chrzciciela w dn. 10 czerwca 1998 r.

*The chalice was stolen from the St John the Baptist con cathedral's Treasury on July 10, 1998.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Kamień Pomorski, L.dz. D-3108/98, RSD 221/98.

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10643

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Kielich, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 2002 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 44688-44705; M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 282-283.



*Kielich na plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994  
The chalice in the presbytery of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*

**Nazwa (Name):** Kielich • *The Chalice*

**Autor (Author):** nn złotnik lwowski • *unknown goldsmith from Lviv*

**Materiał (Material):** miedź srebrzona, sztaucowana • *silvered copper*

**Czas powstania (Time of creation):** 1850

**Wysokość (Height):** 22 cm

**Średnica czary (Diameter of goblet):** 8 cm

**Średnica stopy (Diameter of foot):** 13 cm

**Opis (Description):** Kielich wykonano dla kościoła w Brzozdowicach. Kielich posiada wieloboczną stopę o wysokim nachylonym cokole. Cztery wypukłe pola stopy zdobione są ornamentem o motywie winorośli. Na płaszczu czaszy znajduje się tłoczony ornament w formie medalionów z winnymi gronami. Na cokole stopy umieszczono rytą inskrypcję: „1850. Jan Kłossowski. Obywatel Brzozdowiecki – Fundator”.

*The chalice with a multi-side foot and a high gradient plinth. Both foot and canopy embellished with printed medallions and floral pattern. On a plinth, we can see an engraved inscription: "1850. Jan Kłossowski. Obywatel Brzozdowiecki – Fundator".*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Plebania Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** X.1994 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Kielich zaginął w nn okolicznościach w latach 1994–2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku.

*The chalice was lost in unknown circumstances between 1994 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10644

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Kielich, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1994 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 75685, 75703.



*Kielich na plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994  
The chalice in the presbytery of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*

**Nazwa (Name):** Krucyfiks • *The crucifix*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Material (Material):** stop cyny z miedzią, żelazo • *copper and tin alloy, iron*

**Czas powstania (Time of creation):** figura: 2 poł. XVII w., krzyż: XIX w. • *the figure: 2nd half of the 17th C., the cross: 20th C.*

**Wysokość (Height):** 70 cm

**Opis (Description):** Ciało Chrystusa rozpięte jest na lekko wygiętych ramionach. Powyżej jego głowy przymocowana jest plakietka dekorowana ornamentem małżowinowym z napisem: INRI. Krzyż żelazny skorodowany, na postaci widoczne łuszczenie się farby, figura posiada zatarte rysy twarzy, nad perizonium widoczne pęknięcie w poprzek ciała Chrystusa.

*An iron, corroded cross with an auricle-shaped ornament on a plate above Christ's head. On a plate, we can see an inscription – INRI.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Skarbiec Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** VI.1994 - 10.VI.2015

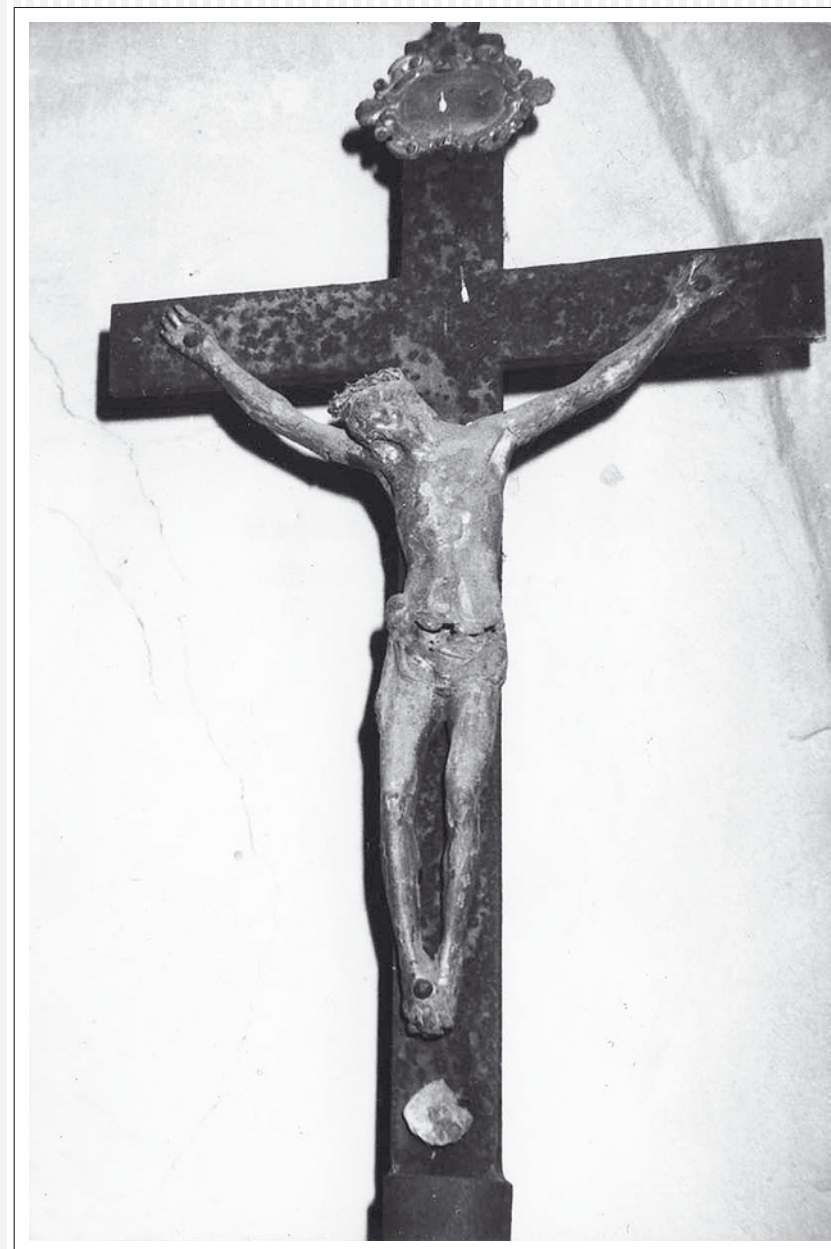
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Krucyfiks zaginął w nn okolicznościach w latach 1994-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku.

*The crucifix was lost in unknown circumstances between 1994 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10645

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Krucyfiks, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin czerwiec 1994 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 44579-44580.



*Krucyfiks w skarbcu kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994  
The crucifix in the cathedral treasury in St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*

**Nazwa (Name):** Kufel • *The mug*

**Autor (Author):** nn wytwórnia niemiecka • *unknown german manufactory*

**Materiał (Material):** porcelana, wieczko cynowe • *porcelain, tin*

**Czas powstania (Time of creation):** koniec XIX w. • *end of the 19th C.*

**Wysokość (Height):** 22,5 cm

**Szerokość (Width):** 40 cm

**Opis (Description):** Kufel został odnotowany w 1961 roku podczas inwentaryzacji wyposażenia skarbcza katedralnego. Utrzymany w kremowej kolorystyce. Na korpusie znajdował się malowany widok Kamienia Pomorskiego widzianego od strony Wyspy Chrząższczewskiej. Pod nim umieszczono inskrypcję: Cammin. Wieczko kufła o cylindrycznym wydłużonym kształcie ozdobione było reliefem z motywami neorenesansowymi. Wewnątrz kufła znajdowały się ryte litery: F. E.

*A cream colored mug with a painting of a view of Kamień Pomorski. An inscription on the painting says: "Cammin". The lid embellished with a neo-renaissance pattern. Inside the mug painted/engraved letters: "F. E."*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Skarbiec kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 10.VI.1998

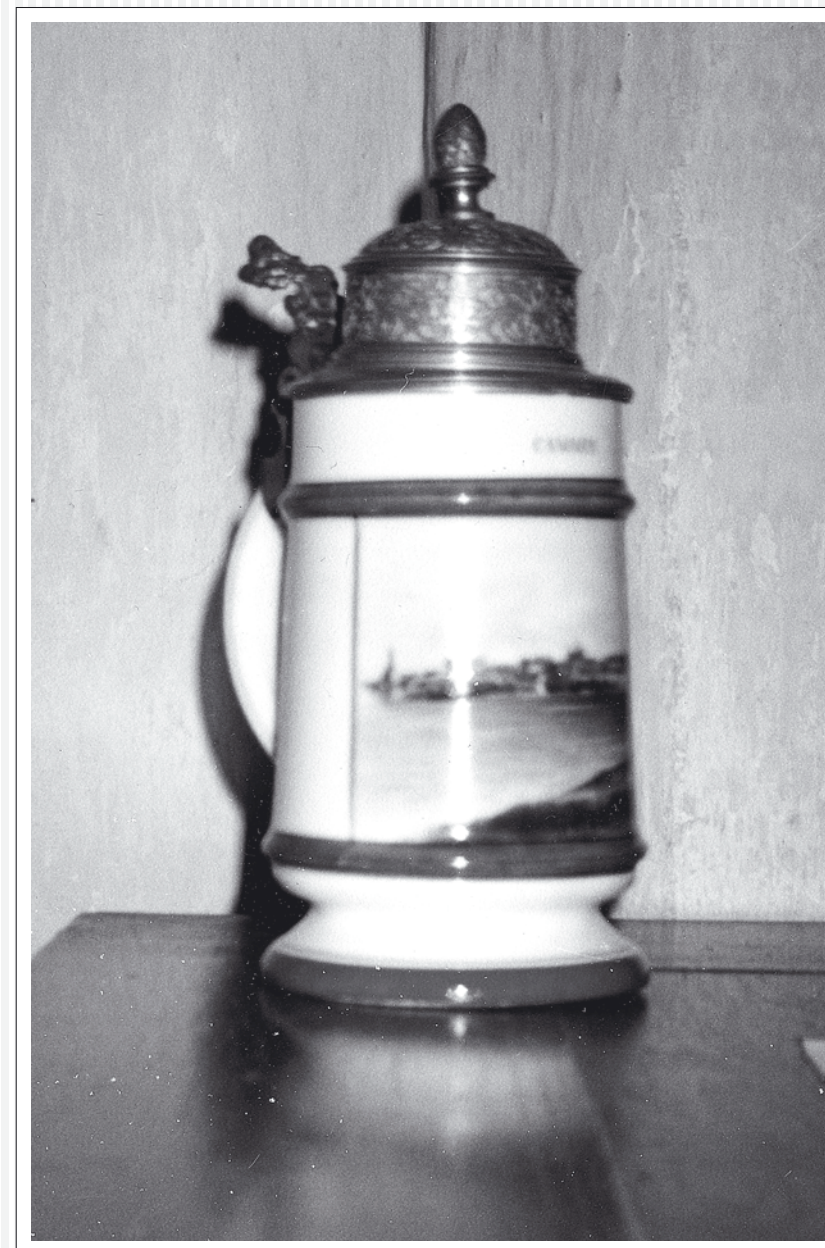
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Kufel skradziono ze skarbcza kontrkatedry p.w. Jana Chrzciciela w dn. 10 czerwca 1998 r.

*The mug was stolen from the St John the Baptist con cathedral's Treasury on July 10, 1998.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Kamień Pomorski, L.dz. D-3108/98, RSD 221/98.

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10646

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Kufel, Skarbiec katedralny, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 48083.



*Kufel w skarbcu kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1995  
The mug in the cathedral treasury in St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1995*

**Nazwa (Name):** Kufer • *The chest*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno dębowe • *oak wood*

**Czas powstania (Time of creation):** 2 poł. XIX w. • *2nd half of the 19th C.*

**Długość (Length):** 126 cm

**Wysokość (Height):** 80 cm

**Głębokość (Depth):** 57 cm

**Opis (Description):** Kufer z drewna dębowego z ukośnymi ściankami i wypukłym wiekiem, wsparto na ozdobnie wyciętych nóżkach. Po bokach zamontowano żelazne uchwyty. Kufer był wtórnie przemalowany.

*A wooden chest with slanting walls and convexed lid, supported by decorative cut legs. Iron handles on both sides.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Plebania kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1994 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Kufer zaginął w nn okolicznościach w latach 1994-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 10 czerwca 2015 roku.

*The chest was lost in unknown circumstances between 1994 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10647

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Mebel – Kufer, Stara Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 245737.



*Kufer na plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994*  
*The chest in the presbytery of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*

**Nazwa (Name):** Medal Pielgrzyma (srebrny) • *The Pilgrim's Medal*

**Autor (Author):** nn złotnik, prawdopodobnie włoski • *unknown – probably italian – goldsmith*

**Materiał (Material):** srebro wytłaczane • *silver*

**Czas powstania (Time of creation):** ok. 1901 r. • *ca. 1901*

**Wysokość (Height):** 4,7 cm

**Szerokość (Width):** 4,3 cm

**Opis (Description):** Medal Pielgrzyma ustanowiony został przez papieża Leona XIII 2 maja 1901 rok w formie krzyża jerozolimskiego. Na awersie umieszczono w przecięciu ramion medalion z profilowanym popiersiem papieża Leona XIII. W małych medalionach na ramionach krzyża umieszczono sceny: Zwiastowanie, Chrztost Chrystusa, Ostatnia Wieczerza, Zesłanie Ducha Św. Na tabliczkach wieńczących ramiona awersu medalu umieszczono inskrypcję: AMOR CRUCIFIXI TRAXIT NOS CHRISTI. Na tabliczkach wieńczących ramiona rewersu umieszczono inskrypcję: SIGNUM SACRI ITINERIS HIEROSOL. Na rewersie znajduje się wytlók: 925. W medalu brakuje 4 krzyży wypełniających przestrzeń pomiędzy ramionami. *The Pilgrim's Medal in a form of Jerusalemite cross. On the obverse: a bust of Pope Leo XIII and small medallions placed on the arms of the cross with scenes of The Annunciation, The Baptism of Christ, The Last Supper and The Descent of a Holy Spirit. On the plates ending the medallion's arms, there is an inscription: AMOR CRUCIFIXI TRAXIT NOS CHRISTI. On the reverse: embossed number – 925 and an inscription on the plates ending medallions arms – SIGNUM SACRI ITINERIS HIEROSOL. The medallion is missing four crosses filling the space between the arms.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Skarbiec kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** X.1995 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Medal zaginął w nn okolicznościach w latach 1995-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku.

*The medal was lost in unknown circumstances between 1995 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10648

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Medal ku czci Leona XIII, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 48071; Grzegorz Wiśniowski. Medal pielgrzyma do Ziemi Świętej, „Ziemia Święta”, nr 20 (4), Kraków 1999, s. 65.



*Medal w skarbcu katedralnym kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1995  
The medal in the cathedral treasury of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1995*

**Nazwa (Name):** Medalion • *The medalion*

**Autor (Author):** Giovannii Martino Hamerani (1646-1705)

**Materiał (Material):** srebro • *silver*

**Czas powstania (Time of creation):** 1677

**Wysokość (Height): (Height)** 6,6 cm

**Średnica (Diameter):** 4,3 cm

**Opis (Description):** Medalion wybity z okazji pierwszego pontyfikatu papieża Innocentego XI. W późniejszym okresie dorobiono uszko pozwalające nosić go jako medalion. Na uszku znajdował się wybity znak złotnika: R. O. i zatarta punca miejska. Na awersie medalu znajdował się wizerunek papieża w stroju pontyfikalnym, dookoła którego umieszczono inskrypcję: INNO-CEN.XI. PONT.MAX.AN.I., oraz sygnatura: J. Hammeranus F. Na rewersie przedstawiono siedzącego na obłoku św. Mateusza oraz anioła nad jego lewym ramieniem. Dookoła umieszczono inskrypcję: MATHAEUS APOST. SANCTUS. U dołu znajdował się herb papieża.

*A silver medallion with a handle, which was made in the later period. On the obverse: a picture of Pope Innocent XI in his pontifical outfit. Around the medallion an inscription: INNO-CEN.XI. PONT.MAX.AN.I., and a signature: J. Hammeranus F. On the reverse: a picture of St. Mathew sitting on a cloud with an angle over his life shoulder. Around the medallion an inscription: MATHAEUS APOST. SANCTUS. At the bottom pope's coat of arms.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Skarbiec kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** X.1995 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Medalion zaginął w nn okolicznościach w latach 1995-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku.

*The medalion was lost in unknown circumstances between 1995 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10649

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Medal ku czci Leona XIII, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 48071.



*Medal w skarbcu katedralnym kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1995  
The medalion in the cathedral treasury in St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1995*

**Nazwa (Name):** Medal na kanonizację św. Andrzeja Boboli • *A medal made on canonization of St. Andrew Bobola*

**Autor (Author):** Józef Below (prawdopodobnie) • *Józef Below (probably)*

**Materiał (Material):** brąz • *bronze*

**Czas powstania (Time of creation):** 1938

**Średnica (Diameter):** 2,5 cm

**Opis (Description):** Medal wybity został z okazji kanonizacji św. Andrzeja Boboli przez papieża Piusa XI. Następnie został przerobiony na dewizkę. Awers przedstawia św. Andrzeja Bobolę, dookoła znajduje się inskrypcja: Św. Andrzej Bobola. Na rewersie znajduje się popiersie papieża Piusa XI, dookoła którego umieszczono inskrypcję: Pont. Max. A. XVII. Na rewersie i awersie znajduje się sygnatura: J. B.

*On the obverse: a picture of St. Andrew Bobola. Around the medal an inscription: św Andrzej Bobola. On the reverse: a bust of Pope Pius XI. Around the medal an inscription: Pont. Max. A. XVII. On both, the obverse and reverse sides there is a signature: J.B.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Skarbiec kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** X.1995 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Medal zaginął w nn okolicznościach w latach 1995-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 10 czerwca 2015 roku.

*The medal was lost in unknown circumstances between 1995 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10650

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Medal na kanonizację św. Andrzeja Boboli, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 48077.



*Medal w skarbcu katedralnym kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1995  
The medal in the cathedral treasury of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1995*



**Nazwa (Name):** Misa chrzcielna • *The baptismal bowl*

**Autor (Author):** nn ludowy warsztat pomorski • *unknown pomeranian folk workshop*

**Material (Material):** mosiądz • *brass*

**Czas powstania (Time of creation):** ok. 1914 r. • *ca. 1914*

**Średnica (Diameter):** 42 cm

**Opis (Description):** Misa została prawdopodobnie wykonana dla katolickiej kaplicy św. Ottona w Kamieniu. Po jej zniszczeniu używana w katedrze jako misa kropielnicy. Misa okrągła, z płaskim lustrem i szerokim kołnierzem z lekko skośnymi ściankami.

*The baptismal bowl made probably for a Catholic St Otton's chapel in Kamień Pomorski. A round bowl with a flat water surface and a wide collar with slightly slanting walls.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Kościół parafialny pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1994 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Misa zaginęła w nn okolicznościach w latach 1994-2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 10 czerwca 2015 roku.

*The baptismal bowl was lost in unknown circumstances between 1994 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10651

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Misa chrzcielna, Kontrkatedra, kruchta, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 46432.



*Misa chrzcielna w kościele pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994*  
*The baptismal bowl in St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*

**Nazwa (Name):** Obraz – Modlitwa w Ogrójcu • *The painting – Jesus prays in Getsemane*

**Autor (Author):** nn prowincjonalny warsztat pomorski • *unknown pomeranian provincial workshop*

**Materiał (Material):** olej na płótnie • *oil painting on canvas*

**Czas powstania (Time of creation):** koniec XVII w. • *end of the 17th C.*

**Wysokość (Height):** 72 cm

**Szerokość (Width):** 100 cm

**Opis (Description):** Wczesnobarokowy obraz pochodzi z kościoła w Maszewie. Z powodu złego stanu WKZ przekazał w 1969 roku obraz do konserwacji w UMK w Toruniu i w roku 1987 odnotowano jego obecność na plebanii w Kamieniu. Obraz przedstawia scenę o zmierzchu, na łące przy skale. W lewym górnym rogu umieszczono anioła z krzyżem i kielichem, przed nim postać Jezusa w czerwonym płaszczu. Na pierwszym planie śpiący apostołowie, w lewym dolnym rogu apostoł owinięty czerwonym płaszczem, w prawym leżąca postać w brązowej szacie a za nim siedzący starszy mężczyzna w niebieskiej szacie.

*Early baroque painting was picturing a scene at twilight, on the field, near the rock. In the upper left corner an angel with a cross and a chalice. In front an angel Jesus in a red overcoat. In the foreground sleeping apostles, in the bottom left corner an apostle covered in a red coat. In the lower right corner a lying figure in a bronze robe and behind him a sitting elder man in a blue robe.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-85 1957 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Plebania Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** X.1994 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Obraz zaginął w nn okolicznościach w latach 1994-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku.

*The painting was lost in unknown circumstances between 1994 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10652

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Obraz – Modlitwa w Ogrójcu (Nocturn), Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1994 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 285/6776, 44671, 44715.



*Obraz na plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994  
The painting in the presbytery of St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*

**Nazwa (Name):** Obraz – Modlitwa w Ogrójcu • *The painting – Jezus prays In Getsemane*

**Autor (Author):** nn malarz pomorski • *unknown pomeranian painter*

**Materiał (Material):** olej na płótnie • *oil paint*

**Czas powstania (Time of creation):** 2 poł. XVII w. • *2nd half of the 17th C.*

**Wysokość (Height):** 132 cm

**Szerokość (Width):** 88 cm

**Opis (Description):** Obraz przedstawia scenę Modlitwy w Ogrójcu i pochodzi prawdopodobnie z Maszewa. Na pierwszym planie Jezus klęczący przy skale, u góry anioł wśród obłoków. Na drugim planie śpiący apostołowie. Jezus i anioł odziani w błękitne szaty. Tło stanowią chłodne zielenie i szarości nieba. Jezus ma na sobie czerwony płaszcz. Obraz był silnie zniszczony, pocięty nożem w kilku miejscach, zakonserwowany w nieprawidłowy sposób – widoczne łączenia pociętego płótna.

*The painting pictures a scene of Jesus praying in Getsemane. In the foreground Jesus is kneeling near the rock, on the top there is an angel among the clouds. In the background, we can see the sleeping, apostles. Both Jesus and the angel are wearing blue robes. Jesus in a red coat on top. The painting was damaged, cut with a knife in several parts, poorly conserved.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** 85 KL-V-0/265/57, 1957 rok

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Plebania Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** IX.2002 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Obraz zaginął w nn okolicznościach w latach 2002-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 10 czerwca 2015 roku.

*The painting was lost in unknown circumstances between 2002 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10653

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Obraz – Modlitwa w Ogrójcu, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 2002 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 45706.



*Obraz w plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 2002  
The painting in the presbytery of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 2002*

**Nazwa (Name):** Obraz – Modlący się Jezus • *The painting – Jesus praying*

**Autor (Author):** M. Leontowicz, Kraków

**Materiał (Material):** olej na płótnie • *oil paint*

**Czas powstania (Time of creation):** 8.I.1930

**Wysokość (Height):** 68 cm

**Szerokość (Width):** 85 cm

**Opis (Description):** Obraz wystawiony był w krakowskiej galerii Iskra i tam zapewne kupiony dla Domu Zakonnego. Przedstawia głowę Jezusa w momencie modlitwy, wokół twarzy jasne odcienie żółci – rodzaj nimbu, przechodzące w odcienie szarości. Po prawej stronie u dołu sygnatura twórcy: 8.I.1930 M. Leontowicz. Na ramie pieczęć galerii krakowskiej: Iskra...R. Morski Kraków.

*The painting pictures the bust of Jesus praying. Among Jesus face a bright shades of yellow passing through gray. On the right side at the bottom a signature of the author: 8.I.1930 M. Leontowicz. On the frame a seal of a Cracovian gallery: Iskra...R. Morski Kraków.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Stara plebania Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1994 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Obraz zaginął w nn okolicznościach w latach 1994-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 10 czerwca 2015 roku.

*The painting was lost in unknown circumstances between 1994 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10654

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Obraz – Modlący się Chrystus, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 46417-46418.



*Obraz w starej plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994  
The painting in the presbytery of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*

**Nazwa (Name):** Obraz – Św. Bawon • *The painting – St. Bawon*

**Autor (Author):** nn prowincjonalny malarz pomorski • *unknown provincial pomeranian painter*

**Material (Material):** tempera na desce • *temper on plate*

**Czas powstania (Time of creation):** 1 poł. XVIII w. • *1st half of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 46 cm

**Szerokość (Width):** 24 cm

**Opis (Description):** Obraz pochodzący z kościoła w Trzebieszewie, przed 1939 rokiem przeniesiony do skarbcza katedry kamieńskiej. Na obrazie centralnie przedstawiono pień drzewa z dużą dziuplą, w której stoi mężczyzna odziany w czarny habit, prawdopodobnie św. Bawon. W głębi pejzaż z szaro-niebieskim niebem, wzgórzem i lasem. Pod lasem dom z czerwonym dachem, na wzgórzu widoczne wieże zamku.

*In the center of the painting a trunk of the tree with a big hollow in which stands a man – probably St. Bawon – whose wearing a black habit. Deep inside the background there is a landscape with a blue and grey sky, a hill and a forest. At the edge of the woods, there is a house with a red roof; The castle towers can be seen on the hill.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Skarbiec Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** VI.1994 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Obraz zaginął w nn okolicznościach w latach 1994-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku.

*The painting was lost in unknown circumstances between 1994 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10655

**Bibliografia (Bibliography):** G. Bronisch, W. Ohle, Kreis Kammin Land, Stettin 1939, s. 383; J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Obraz – Św. bawo, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin czerwiec 1994 r.; Foto WKZ Szczecin nr 308/7236, 44596.



*Obraz w skarbcu kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1962  
The painting in the cathedral treasury of St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1962*

**Nazwa (Name):** Obraz – Pastor • *The painting – The pastor*

**Autor (Author):** nn prowincjonalny malarz pomorski • *unknown provincial pomeranian painter*

**Materiał (Material):** olej na drewnie • *oil painting, wood*

**Czas powstania (Time of creation):** 4 ćw. XVII w. • *4th quarter of the 17th C.*

**Wysokość (Height):** 50 cm

**Szerokość (Width):** 32 cm

**Opis (Description):** Obraz na desce, stanowiący prawdopodobnie płycinę ambony z nieznanego kościoła z okolic Kamienia. Przedstawia pastora lub nierozpoznanego reformatora trzymającego w dłoniach Biblię z wersetem: *Verbum Domini Manet in Aeternum*. U dołu malowidła dopisane innym rodzajem pisma: *Caminensis 1814*. Mężczyzna odziany w czerwony strój z dużym białym kołnierzem i czarny płaszcz. Tło brązowo-zielone, zamknięte arkadą.

*Oil painting on a plate, probably an element of a pulpit from an unknown church in the region of Kamień Pomorski. It pictures a pastor holding a Bible in his hands. There is an inscription on the Bible: Verbum Domini Manet in Aeternum. At the bottom of the painting another inscription: Caminensis 1814. On the painting, we can see a man wearing a red outfit with a big white collar and a black coat. The background is in the colour of bronze and green closed with an arcade.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Plebania Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 14.V.1997 - 10.VI.2015

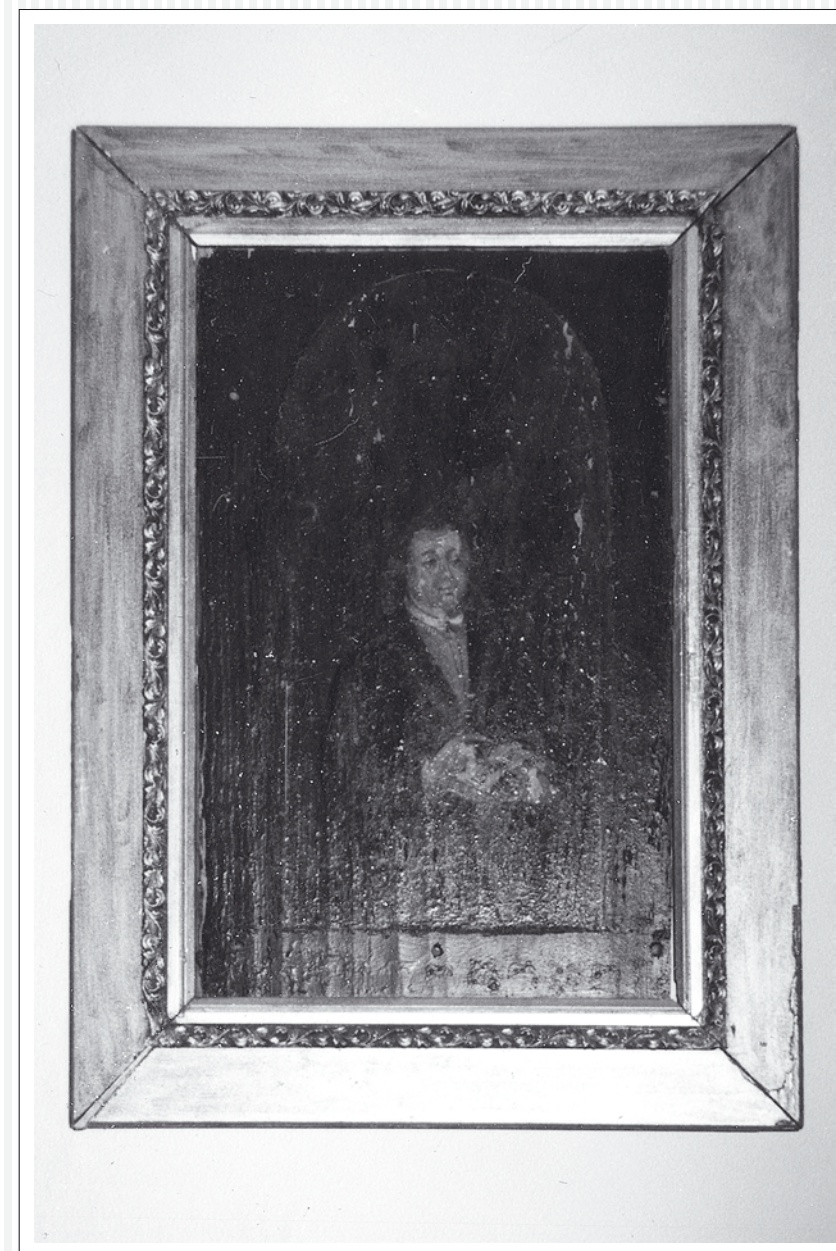
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Obraz zaginął w nn okolicznościach w latach 1997-2015. Obraz znajdował się w kosciele podczas kontroli WKZ 14 maja 1997 roku. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku.

*The painting was lost in unknown circumstances between 1997 and 2015*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10656

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Obraz – Wizerunek Pastora, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin, czerwiec 1994 r.; Foto WKZ Szczecin nr 44598.



*Obraz na plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994  
The painting in the presbytery of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*

Nazwa (Name): Mszał • *The missal*

Autor (Author): nn warsztat • *unknown workshop*

Materiał (Material): skóra tłoczona, papier • *leather, paper*

Czas powstania (Time of creation): 1493

Wymiary (Dimensions): nieznane • *unknown*

Opis (Description): Gotycki mszał z 1493 roku, pisany ręcznie łacińską minuskułą, stanowił powojenne wyposażenie skarbcza katedry kamieńskiej. Zawierał stałe i zmienne części mszy świętej na każdy dzień roku liturgicznego. Książkę ozdobił gotyckimi inicjałami i grafikami o treści religijnej. Okładkę obciągnięto jasną skórą, a zamknięcie mszału rozwiązano w formie dwóch skórzanych klamer z haczykami.

*A gothic missal dated to 1493, written by hand in latin majuscule, belonged to the cathedral treasury. The missal was embellished with gothic initials and religious prints. The book had a leather cover and the lock was made of two leather buckles with hooks.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): brak • *lack*

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Kamień Pomorski, Skarbiec kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): 10. VI. 1998

Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Mszał skradziono ze skarbcza kontrkatedry p.w. Jana Chrzciciela w dn. 10 czerwca 1998 r.

*The missal was stolen from the St. John the Baptist con cathedral's Treasury on 10 July 1998.*

Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): KPP Kamień Pomorski, L.dz. D-3108/98, RSD 221/98.

Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number): 10657

Bibliografia (Bibliography): Kronika Parafii Rzymsko-Katolickiej p.w. Św. Ottona z Kamienia Pomorskiego, rkp w zb. Parafii Rzymsko-Katolickiej p.w. Św. Ottona, Kamień Pomorski 1965-1998.



*Strona mszału w skarbcu kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, ok. 1970  
The page of the missal in the cathedral treasury of St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski, ca. 1970*



Mszał w skarbcu kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, ok. 1970

The missal in the cathedral treasury of St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski, ca. 1970



**Nazwa (Name):** Oprawa mszału • *The cover of the missal*

**Autor (Author):** warsztat introligatorski we Wrocławiu • *bookbinder in Wrocław*

**Materiał (Material):** skóra, srebro • *leather, silver*

**Czas powstania (Time of creation):** 1738

**Wysokość (Height):** 38 cm

**Szerokość (Width):** 24 cm

**Opis (Description):** Oprawa mszału rzymskiego wykonana z czarnej skóry z wąską bordiurą w postaci malowanego, złożonego ornamentu roślinnego. Naroża okute srebrnymi narożnikami w formie ćwiartki koła, zdobionymi sztancowanymi główkami skrzydlatych putt. Na mszale zachowała się tylko jedna klamra z okrągłymi nitami zdobionymi sztancowaną rozetą. Zamknięcie klamry zdobione motywem wici roślinnej i owoców.

*The cover of the Roman Missal made of black leather with a narrow border. The edge is in the shape of a gilded floral pattern. Corners wrought in silver in a form of the quarter of the circle, embellished with a winged putti heads. Only one buckle with round rivets and rosette retained on the missal. The closing of the fastener embellished with floral and fruit pattern.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Skarbiec katedralny Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

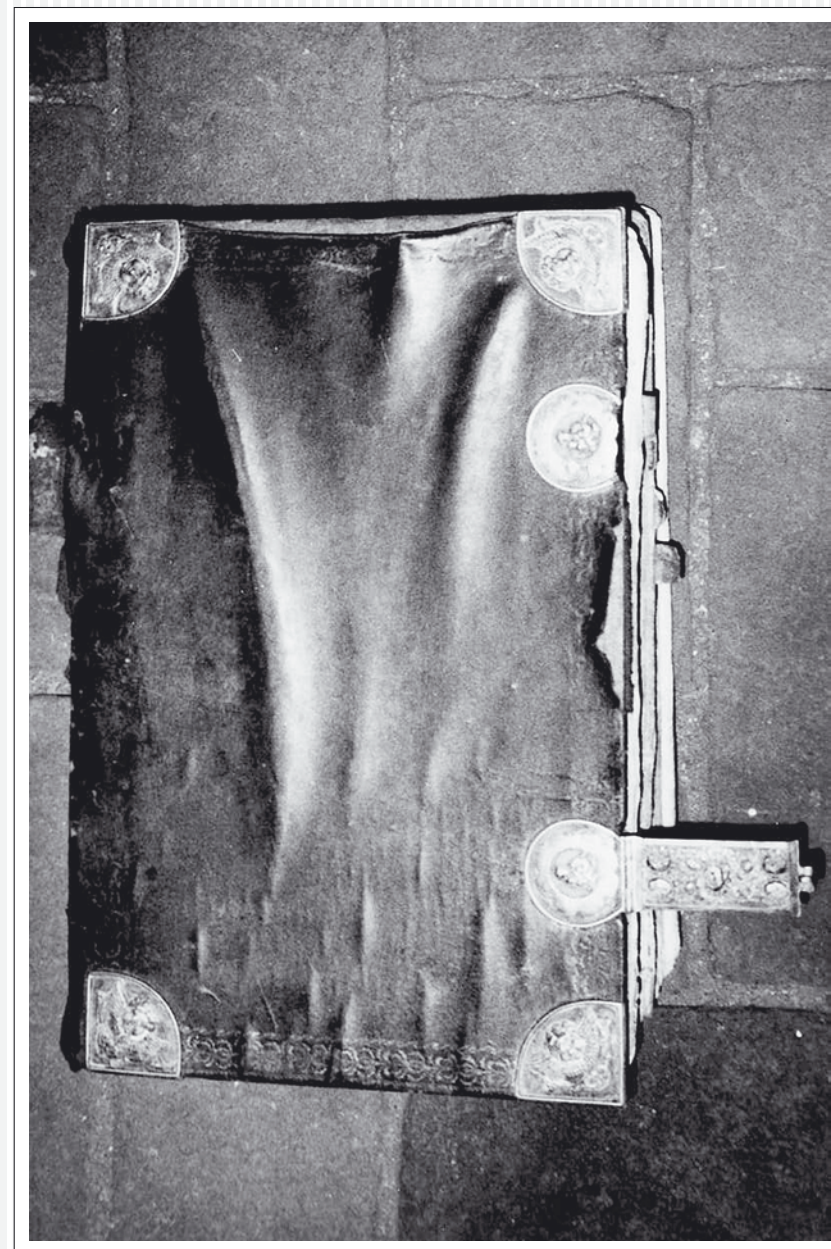
**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** X.1995 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Oprawa mszału zaginęła w nn okolicznościach w latach 1995-2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku.

*The cover of the missal was lost in unknown circumstances between 1995 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10658

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Oprawa mszału, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 48056.



*Oprawa mszału w skarbcu kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1995  
The cover of the missal in the cathedral treasury of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1995*

**Nazwa (Name):** Oprawa mszału • *The cover of the missal*

**Autor (Author):** warsztat introligatorski w Ratyzbonie • *bookbinder in Ratyzbone*

**Material (Material):** skóra, srebro • *leather, silver*

**Czas powstania (Time of creation):** 1895

**Wysokość (Height):** 36,5 cm

**Szerokość (Width):** 26,5 cm

**Opis (Description):** Oprawa mszału rzymskiego wykonana z czerwonej, tłoczonej skóry, okutej na narożach. Górna okładzina posiada na środku tłoczonej skóry złoty krucyfik. Naroża obu okładek okuto ażurowymi narożnikami w kształcie neogotyckich sterczyn. Okładziny spinają dwie kalmry o dekoracyjnych nitach. Na grzbiecie oprawy znajduje się 5 zwiędów.

*The cover of the Roman Missal made of red tooled leather, wrought on the corners. A gilded crucifix is visible in the front. The open-work corners in the shape of neo-Gothic pinnacles. The cover stapled with two buckles with decorative rivets. The cover had 5 knots.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Skarbiec katedralny Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** X.1995 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Oprawa mszału zaginęła w nn okolicznościach w latach 1995-2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku.

*The cover of the missal was lost in unknown circumstances between 1995 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10659

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Oprawa mszału, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 48055.



*Oprawa mszału w skarbcu kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1995  
The cover of the missal in the cathedral treasury of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1995*

**Nazwa (Name):** Oprawa Biblii • *The cover of the Bible*

**Autor (Author):** nn warsztat introligatorski • *unknown bookbinding*

**Materiał (Material):** skóra tłoczona, miedź • *leather, copper*

**Czas powstania (Time of creation):** pocz. XVI w. • *beg of the 16th C.*

**Wysokość (Height):** 48 cm

**Szerokość (Width):** 34 cm

**Opis (Description):** Biblia, bez karty tytułowej, zawierała druk z malowanymi inicjałami. Okładzina górna i dolna obciążnięte były czerwoną skórą. Na grzbiecie znajdowało się 6 związów. Na okładzinach tłoczone były wąskie wstęgi bordiury i dwie listwy krzyżujące się na środkach okładzin. W miejscu skrzyżowania ozdobna kwadratowa plakietka z inskrypcją: AVE. MARI. MR. V. ANII. Narożniki ujęto ozdobnymi, ażurowymi okuciami z motywem gotyckiej sterczyny z ząbkami i elementami liści.

*A Bible which was without a title page. It contained a printing with painted initials. Cover made of red leather with 6 knots and narrow borders with two battens crossed in the center. In the place of the intersection a square plate with an inscription: AVE. MARI. MR. V. ANII. Wrought, open-work corners in the shape of Gothic pinnacles, nuts and elements of Leafs.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Skarbiec kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 10.VI.1998

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Biblię skradziono ze skarbca kontrkatedry p.w. Jana Chrzciciela w dn. 10 czerwca 1998 r. Pozostałe dwa tomy, przeniesione z kapitułarza, znajdują się w Archiwum Diecezjalnym w Szczecinie.

*The Bible was stolen from the St John the Baptist con cathedral's Treasury on July 10, 1998.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Kamień Pomorski, L.dz. D-3108/98, RSD 221/98.

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10660

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Oprawa Biblii, Kapitułarz, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 48078.



*Oprawa Biblii w kapitułarzu kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1995  
The cover of the Bible in the capitulary of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1995*

**Nazwa (Name):** Patera • *The patera*

**Autor (Author):** nn wytwórnia niemiecka • *unknown german manufactory*

**Materiał (Material):** odlew cynowy, złocony • *tin cast, gildings*

**Czas powstania (Time of creation):** ok. 1900 r. • *ca. 1900*

**Wysokość (Height):** 20 cm

**Średnica czary (Diameter of goblet):** 15 cm

**Średnica stopy (Diameter of foot):** 16 cm

**Opis (Description):** Patera w kształcie kielicha na wysokiej czworobocznej stopie. Posiadała czworoboczną czarę z wypukłymi polami zdobionymi wijącymi się pędami roślinnymi. Czara była lekko przekrzywiona, wewnątrz brakowało wkładu szklanego. Liczne przetarcia złocień.

*The patera was in the shape of a chalice set on high four-sided foot. It had a four-sided goblet with convexed fields, embellished with floral pattern. The cup was slightly tilted, and the inner glass filling was missing.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Plebania Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1994 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Patera zaginęła w nn okolicznościach w latach 1994-2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 10 czerwca 2015 roku.

*The patera was lost in unknown circumstances between 1994 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10661

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Patera, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 45728.



*Patera na plebanii kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1994  
The patera in the presbytery of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1994*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Ewangelista • *The sculpture – the evangelist*

**Autor (Author):** rzeźbiarz Martin Edelber, malarz J. Sellin • *sculptor Martin Edelber, painter J. Sellin*

**Materiał (Material):** drewno snycerowane i polichromowane • *polychromed, woodcarved wood*

**Czas powstania (Time of creation):** 1673

**Wysokość (Height):** ok. 40 cm

**Opis (Description):** Rzeźba pochodzi z kościoła w Trzęsaczu, z dawnego ołtarza przeniesionego na pocz. XX w do katedry w Kamieniu. Figura przedstawia nieokreślonego ewangelistę, w długiej szacie i płaszczu. W 1962 roku mgr Stefan Wójcik ze Słupska wykonał konserwację rzeźby.

*A figure from the older altar in Trzęsacz. The sculpture presents a picture of an unrecognised evangelist in a long vesture and a coat.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-64, decyzja ZR 4000/11/1-10/B/2007 z dnia 29 grudnia 2006 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Kościół parafialny pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 31.XII.1990

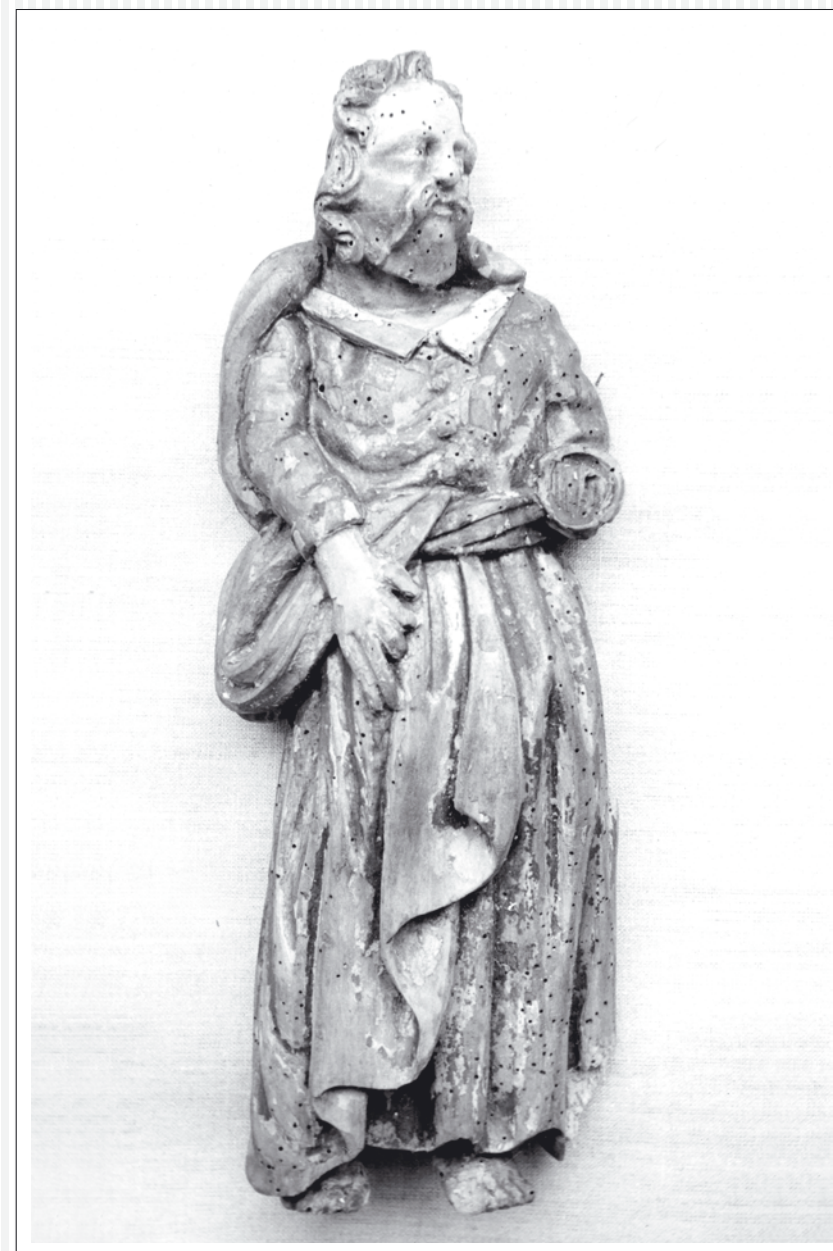
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźbę skradziono z kontrkatedry p.w. Jana Chrzciciela w dn. 31 grudnia 1990 r. Utracono wówczas 4 rzeźby, dwie z nich na początku lat 90-tych XX zostały zwrócone anonimowo do kościoła i obecnie znajdują w skarbcu: nn Ewangelista i św. Jan Ewangelista.

*The sculpture was stolen from the St John the Baptist con cathedral on December 31, 1990.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Kamień Pomorski, L.dz. 3738/90, RSD-1/91, Prokuratura Rejonowa w Kamieniu Pomorskim Ds. 26/91.

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10662

**Bibliografia (Bibliography):** Kradzież z kościoła w Kamieniu Pomorskim, Głos Szczeciński, nr 2, 2 I 1991, s. 3; Apel do społeczeństwa. Kradzież w katedrze, Kamień Pomorski, nr 3, styczeń 1991, s. 7.



*Rzeźba w kościele pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1968  
The sculpture of unrecognised evangelist in St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1968*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Św. Mateusz Ewangelista • *The sculpture – St. Matthew the Evangelist*

**Autor (Author):** rzeźbiarz Martin Edelber, malarz J. Sellin • *sculpter Martin Edelber, painter J. Sellin*

**Materiał (Material):** drewno snycerowane i polichromowane • *polychromed, woodcarved wood*

**Czas powstania (Time of creation):** 1673

**Wysokość (Height):** ok. 40 cm

**Opis (Description):** Rzeźba pochodzi z kościoła w Trzęsaczu, z dawnego ołtarza przeniesionego na pocz. XX w. do katedry w Kamieniu. Figura przedstawia ewangelistę, w długiej szacie i płaszczu. W 1962 roku mgr Stefan Wójcik ze Słupska wykonał konserwację rzeźby. Świętego przedstawiono w pozycji frontalnej. Obok lewej stopy znajdowała się postać anioła.

*A figure from the older altar in Trzęsacz. The sculpture presents a picture of an evangelist in a long vesture and a coat. The saint is presented in a frontal position. There is a figure of an angel by his left foot.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-64, decyzja ZR 4000/11/1-10/B/2007 z dnia 29 grudnia 2006 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Kościół parafialny pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 31.XII.1990

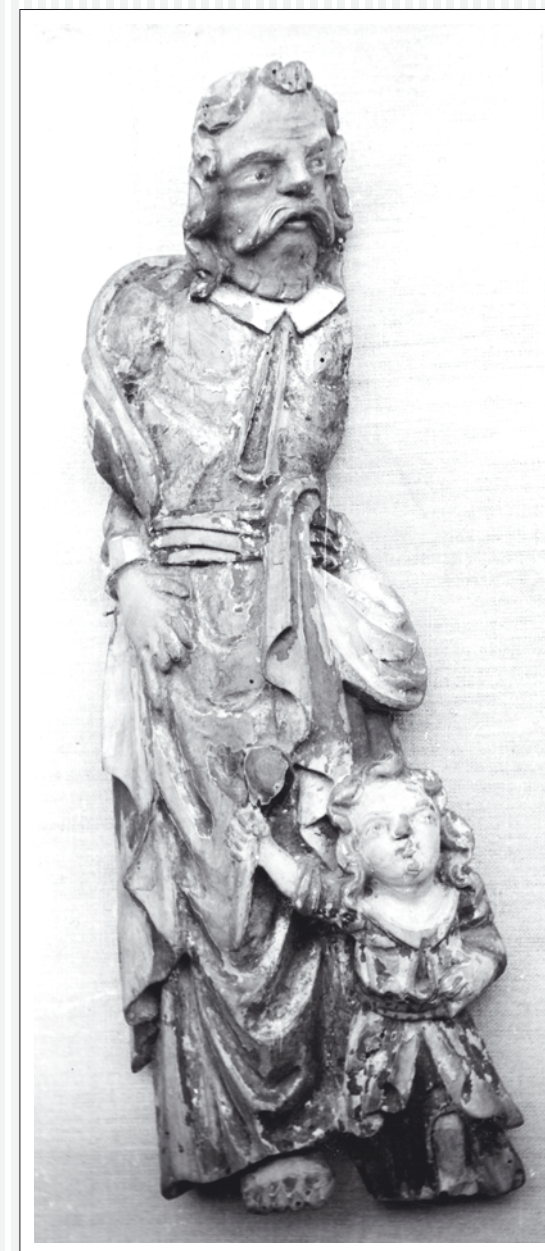
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźbę skradziono z kontrkatedry p.w. Jana Chrzciciela w dn. 31 grudnia 1990 r. Utracono wówczas 4 rzeźby, dwie z nich na początku lat 90-tych XX zostały zwrócone anonimowo do kościoła i obecnie znajdują w skarbcu: nn Ewangelista i św. Jan Ewangelista.

*The sculpture was stolen from the St John the Baptist con cathedral on December 31, 1990.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Kamień Pomorski, L.dz. 3738/90, RSD-1/91, Prokuratura Rejonowa w Kamieniu Pomorskim Ds. 26/91.

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10663

**Bibliografia (Bibliography):** Kradzież z kościoła w Kamieniu Pomorskim, Głos Szczeciński, nr 2, 2 I 1991, s. 3; Apel do społeczeństwa. Kradzież w katedrze, Kamień Pomorski, nr 3, styczeń 1991, s. 7.



*Rzeźba św. Mateusza Ewangelisty w kościele pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1968  
The sculpture of St. Matthew the Evangelist in the St. John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1968*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Św. Jan Ewangelista • *The sculpture – St. John the Evangelist*

**Autor (Author):** nn prowincjonalny warsztat pomorski • *unknown provincial pomeranian workshop*

**Material (Material):** drewno lipowe, snycerka polichromowana • *lime wood, polychromed woodcarving*

**Czas powstania (Time of creation):** 1 poł. XVII w. • *1st half of the 17th C.*

**Wysokość (Height):** 38 cm

**Opis (Description):** Figura św. Jana Ewangelisty przedstawia postać w pozie prezentacji. Prawa ręka wyciągnięta jest do przodu, w lewej święty trzyma duży kielich. Rzeźbie brakuje prawej dłoni, oraz fragmentu cokołu. Postać odziana jest w długą szatę. Rzeźba pokryta jest wtórną polichromią o brudnym odcieniu brązów i zieleni.

*The sculpture of St. John the Evangelist. Right arm lifted forward; a big chalice is held in the left hand. The statue is missing its right hand and a fragment of a plinth. The saint is wearing a long robe. The sculpture is covered with brown and green polychromy.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Skarbiec Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** IV.1995 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźba zaginęła w nn okolicznościach w latach 1995-2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 10 czerwca 2015 roku.

*The sculpture was lost in unknown circumstances between 1995 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10665

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Św. Jan Ewangelista, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin kwiecień 1995 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 307/7227, 7228, 311/7398. 46447.



*Rzeźba w skarbcu kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1995  
The sculpture in the cathedral treasury of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1995*

**Nazwa (Name):** Zydel • *The stool*

**Autor (Author):** nn warsztat regionalny • *unknown regional workshop*

**Materiał (Material):** drewno sosnowe • *pine wood*

**Czas powstania (Time of creation):** XIX w. • *19th C.*

**Wysokość (Height):** 87 cm

**Szerokość (Width):** 46 cm

**Głębokość (Depth):** 38 cm

**Opis (Description):** Zydel ma formę krzesła z oparciem. Siedzisko posiada ścięte narożniki i wykonane jest z dwóch połączonych ze sobą desek. Oparcie wykonane jest z jednej deski, uformowanej na kształt nieregularnego owalu, o głęboko powycinanych bokach. W środku oparcia wycięte jest serce z esownic i odcinków koła.

*The stool is in the shape of a chair with back rest. The seat constitutes of two combined boards with near-row corners. The backrest is in the form of an irregular oval with low-cut sides. There is a heart-shaped cut in the center of the backrest.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kamień Pomorski, Skarbiec Kościoła parafialnego pw. św. Jana Chrzciciela, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 30.VIII.1989 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Zydel zaginął w nn okolicznościach w latach 1989-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 10 czerwca 2015 roku.

*The stool was lost in unknown circumstances between 1989 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10666

**Bibliografia (Bibliography):** K. Kroman, Karta ewidencyjna zabytku: Meble – Zydel, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 20 sierpnia 1989 r.; Foto brak nr.



*Zydel w skarbcu kościoła pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim, 1989  
The stool in the cathedral treasury of St John the Baptist Church in Kamień Pomorski, 1989*



**Nazwa (Name):** Antaba • *The knocker*

**Autor (Author):** nn miejscowy warsztat • *unknown local workshop*

**Material (Material):** żelazo kute • *wrought iron*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Antaba znajdowała się na drzwiach wejściowych do kościoła w Karnicach. Wykonana była w formie żelaznej obręczy, zamocowanej na czterobocznej płycie przymocowanej do drzwi.

*The knocker was fixed to the door of the church in Karnice. It was an iron hoop attached to the four-sided plate.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Karnice, Kościół parafialny pw. Św. Stanisława Kostki, Parafia pw. Św. Stanisława Kostki w Karnicach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 12.V.1986

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Antaba zaginęła w nn okolicznościach w latach 1962-1986. Jej brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie 12 maja 1986 roku.

*The knocker was lost in unknown circumstances between 1962 and 1986.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10667

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Antaba drzwiowa, Karnice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 322/7532.



*Antaba w kościele w Karnicach, 1962*  
*The knocker in the church in Karnice, 1962*

**Nazwa (Name):** Lichtarz • *The candleholder*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Material (Material):** srebro trybowane • *embossed silver*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Lichtarz stanowił wyposażenie kościoła w Karnicach. Posiadał wieloboczną podstawę z wytłoczeniami, tralkowy trzon oraz płaską profitkę.

*The candleholder belonged to the church in Karnice. It had a multi-sided foot with pressings, baluster core, and flat bobèche.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Karnice, Kościół parafialny pw. Św. Stanisława Kostki, Parafia pw. Św. Stanisława Kostki w Karnicach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 8.V.2006

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Lichtarz zaginął w nn okolicznościach w latach 1962-2006. Jego brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie 8 maja 2006 roku.

*The candleholder was lost in unknown circumstances between 1962 and 2006.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10668

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Karnice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 322/7607.



*Lichtarz w kościele w Karnicach, 1962*  
*The candleholder in the church in Karnice, 1962*

Nazwa (Name): Świecznik • *The candleholder*

Autor (Author): nn warsztat • *unknown workshop*

Materiał (Material): mosiądz • *brass*

Czas powstania (Time of creation): XVIII w. • *18th C.*

Wymiary (Dimensions): nieznane • *unknown*

Opis (Description): Barokowy sześcioramienny świecznik stanowił wyposażenie kościoła w Karnicach. W XX w. świecznik został przerobiony na elektryczny.

*This baroque six-armed candleholder belonged to the church in Karnice. In the XX-th century, it was made over into an electric candleholder.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): brak • *lack*

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Karnice, Kościół parafialny pw. Św. Stanisława Kostki, Parafia pw. Św. Stanisława Kostki w Karnicach.

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): XI.1962 - 8.V.2006

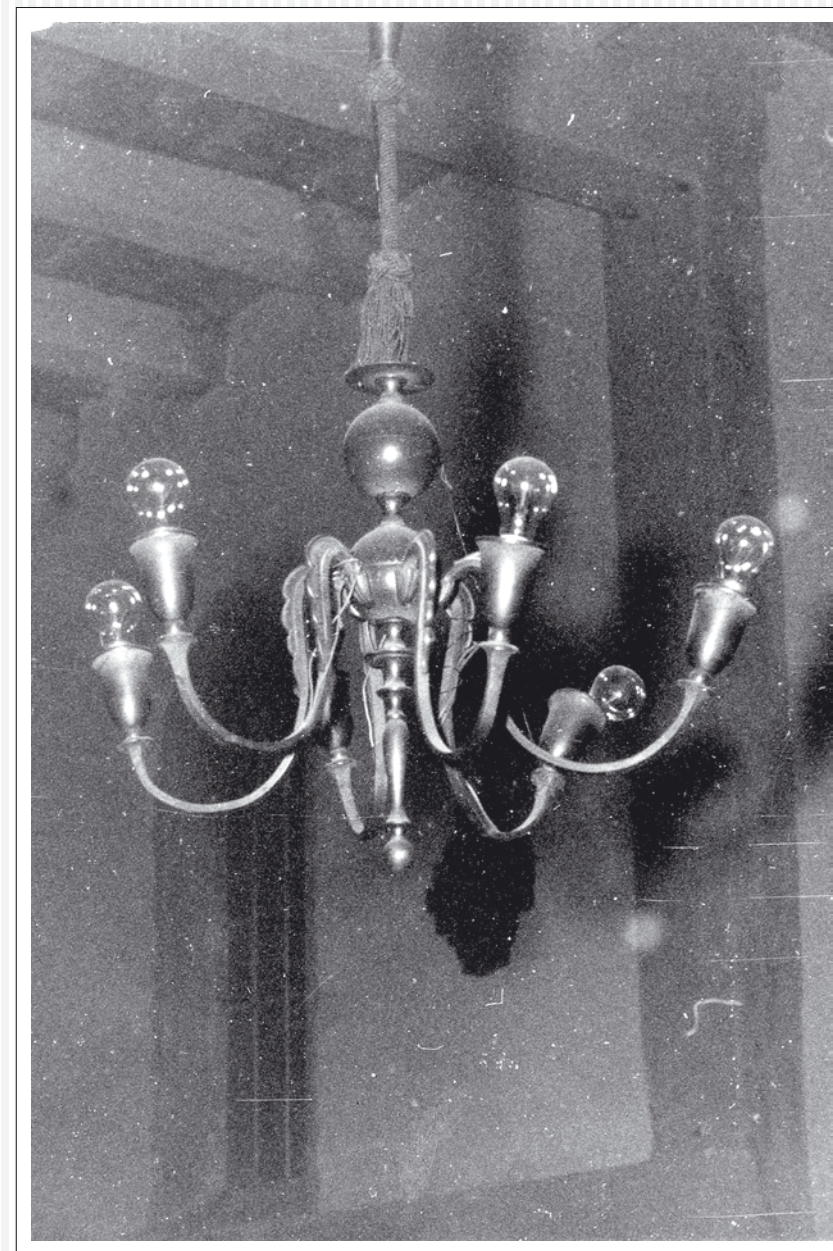
Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Świecznik zaginął w nn okolicznościach w latach 1962-2006. Jego brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie 8 maja 2006 roku.

*The candleholder was lost in unknown circumstances between 1962 and 2006.*

Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number): 10669

Bibliografia (Bibliography): H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 130; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Świecznik sześcioramienny, Karnice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 322/7598.



Świecznik w kościele w Karnicach, 1962  
*The candleholder in the church in Karnice, 1962.*

**Nazwa (Name):** Zamek drzwiowy i zawias • *The door lock and a hinge*

**Autor (Author):** nn warsztat miejscowy • *unknown local workshop*

**Materiał (Material):** żelazo • *iron*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Barokowy, kuty, żelazny zawias wraz z zamkiem zamocowany był na XVIII-wiecznych drzwiach wejściowych do kościoła w Karnicach.

*Baroque, wrought, iron hinge along with the lock were fixed to the XVIII-th century door in the church in Karnice.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Karnice, Kościół parafialny pw. Św. Stanisława Kostki, Parafia pw. Św. Stanisława Kostki w Karnicach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 12.V.1986

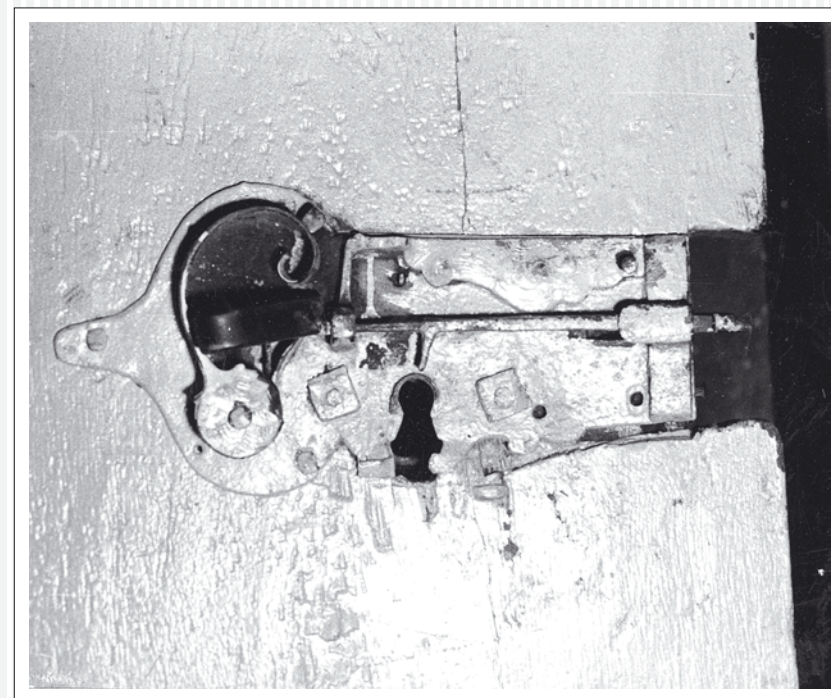
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Zawias i zamek zaginęły w nn okolicznościach w latach 1962-1986. Ich brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie 12 maja 1986 roku.

*The hinge and the lock were lost in unknown circumstances between 1962 and 1986.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10670

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafus, Karta ewidencyjna zabytku: Zawias drzwiowy i zamek, Karnice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 322/7593-322/7594.



*Zamek drzwi w kościele w Karnicach, 1962  
The lock in the church in Karnice, 1962.*

**Nazwa (Name):** Zawiasy (32 sztuki) • *The hinges (32 items)*

**Autor (Author):** nn warsztat lokalny • *unknown local workshop*

**Materiał (Material):** kute żelazo • *wrought iron*

**Czas powstania (Time of creation):** XVII w. • *17th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Ludowa, renesansowa balustrada ławek stanowiła przedwojenne wyposażenie kościoła w Kiełpinie. W balustradzie znajdowały się drzwiczki zawieszane na żelaznych esowato wygiętych zawiasach. W latach 80-tych XX w. balustradę zdemontowano, a płyciny wykorzystano do budowy ścianki przy prezbiterium, gdzie znajdują się do dziś. Zawiasy natomiast zaginęły.

*Folk, renaissance balustrade of the pews belonged to the church in Kiełpino. The doors hung on iron hinges in the shape of letters were fixed to the balustrade. In the 80-ties of the XX-th century, the balustrade was disassembled, and the plates were used to build a wall by the sanctuary because the hinges were lost.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kiełpino, Kościół filialny pw. Piotra i Pawła Apostołów, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Brojcach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 7.VIII.1987 - 2.X.2000

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Zawiasy drzwiczek balustrady zaginęły w nn okolicznościach w latach 1987-2000. Znajdowały się w kościele podczas kontroli WKZ w dn. 7 sierpnia 1987 roku. Ich brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie 2 października 2000 roku.

*The hinges were lost in unknown circumstances between 1987 and 2000.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** brak • *lack*

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Ławki kościelne – Zawiasy, Kiełpino, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 319/7502.



*Płyciny ławek w kościele w Kiełpinie, 1962  
The element of pews in the church in Kiełpino, 1962*

**Nazwa (Name):** Balustrada prezbiterium • *The balustrade around the sanctuary*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno rzeźbione, polichromowane • *curved wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wysokość (Height):** 78 cm

**Szerokość (Width):** 850 cm

**Opis (Description):** Barokowa balustrada prezbiterium stanowiła wyposażenie kościoła w Kiełpinie. Lita balustrada posiadała w środkowej części dwuskrzydłowe drzwi. Całość podzielona była na 8 nierównej szerokości pól, oddzielonych rzeźbionymi girlandami z liści i kwiatów.

*Baroque balustrade around the sanctuary belonged to the church in Kiełpino. The solid balustrade had a double-wing door in the central part. The whole was divided into eight irregular width fields, separated with a sculpted garland of leaves and flowers.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kiełpino, Kościół filialny pw. Piotra i Pawła Apostołów, Parafia pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Brojcach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 7.VIII.1987 - 2.X.2000

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Balustrada zaginęła w nn okolicznościach w latach 1987-2000. Znajdowała się w kościele podczas kontroli WKZ w dn. 7 sierpnia 1987 roku. Ich brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie 2 października 2000 roku.

*The balustrade were lost in unknown circumstances between 1987 and 2000.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10675

**Bibliografia (Bibliography):** K. Kroman, Karta ewidencyjna zabytku: Balustrada przy prezbiterium, Kiełpino, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 4 października 1987 r.; Foto nr WKZ-Szczecin 319/7501, 18994.



*Balustrada przy prezbiterium w kościele w Kiełpinie, 1987*  
*The balustrade around the sanctuary in the church in Kiełpino, 1987*

Nazwa (Name): Lichtarze (2 sztuki) • *The candleholders (2 items)*

Autor (Author): nn warsztat • *unknown workshop*

Materiał (Material): cyna • *tin*

Czas powstania (Time of creation): 1648

Wysokość (Height): 35 cm (45 cm z obsadą świecy)

Opis (Description): Późnorenesansowe, cynowe lichtarze stanowiły wyposażenie kościoła w Kłodkowie. Lichtarze były przemalowane na czarny i złoty kolor, obsady świec dostawione współcześnie. Przy jednym z lichtarzy brak jednej nóżki podstawy.

*Late-renaissance, tin candleholders belonged to the church in Kłodkowo. The candleholders were repainted in black and gold. Some candles were added in our times. One of the candleholders was missing one leg at the foot.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): B nr 13/1957

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Kłodkowo, Kościół filialny pw. św. Matki Boskiej Królowej Świata, Parafia pw. św. Niepokalanego Poczęcia NMP w Górzycy.

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): XI.1962 - 13.IV.1972

Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Lichtarze zaginęły w nn okolicznościach w latach 1962-1972. Ich brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie 13 kwietnia 1972 roku.

*The candleholders were lost in unknown circumstances between 1962 and 1972.*

Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number): 10671

Bibliografia (Bibliography): H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 142; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarze, Kłodkowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 318/7474.



*Lichtarze w kościele w Kłodkowie, 1962*  
*The candleholders in the church in Kłodkowo, 1962*

**Nazwa (Name):** Lichtarz • *The candleholder*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Materiał (Material):** metal srebrzony • *silvered metal*

**Czas powstania (Time of creation):** koniec XIX w. • *end of the 19th C.*

**Wysokość (Height):** 23,5 cm

**Średnica stopy (Diameter of foot):** 18 cm

**Opis (Description):** Eklektyczny lichtarz posiada wydatną profilowaną stopę, zwężającą się ku górze. Stopa i profitka zdobione geometrycznym ornamentem w romby. Lichtarz zwieńczony dużym stożkowatym kolcem. Drugi lichtarz z pary wciąż pozostaje w zakrystii kościoła.

*Eclectic candleholder had a prominently profiled foot tapering to the top. The foot and the bobèche were embellished with a geometric ornament. On top, there was a big, conical spike.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Kolczewo, Kościół parafialny pw. św. Katarzyny, Parafia pw. św. Katarzyny w Kolczewie.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1987 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Lichtarz zaginęł w nn okolicznościach w latach 1987-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 16 czerwca 2015 roku.

*The candleholder was lost in unknown circumstances between 1987 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10672

**Bibliografia (Bibliography):** E. Stanecka, Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Kolczewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1987 r.; Foto nr 20294, 20297.



*Lichtarz w kościele w Kolczewie, 1987  
The candleholder in the church in Kolczewo, 1987*



Nazwa (Name): Lichtarz • *The candleholder*

Autor (Author): nn warsztat • *unknown workshop*

Materiał (Material): cyna • *tin*

Czas powstania (Time of creation): 1725

Wysokość (Height): 55 cm

Opis (Description): Barokowy lichtarz przechowywany był w zakrystii kościoła w Koniewie. Ustawiono go na trójdzielnej stopie. Posiadał liczne wgniecenia, w tym wygiętą profitkę, a jedna z nóżek była uszkodzona.

*Baroque candleholder was kept in the sacristy of the church in Koniewo. Set on a trifold foot, it had multiple indentations, bent bobèche, and one damaged leg.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): brak • *lack*

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Koniewo, Kościół filialny pw. MB Częstochowskiej, Parafia pw. Chrystusa Króla w Żarnowie.

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): IX.1962 - 28.XI.1987

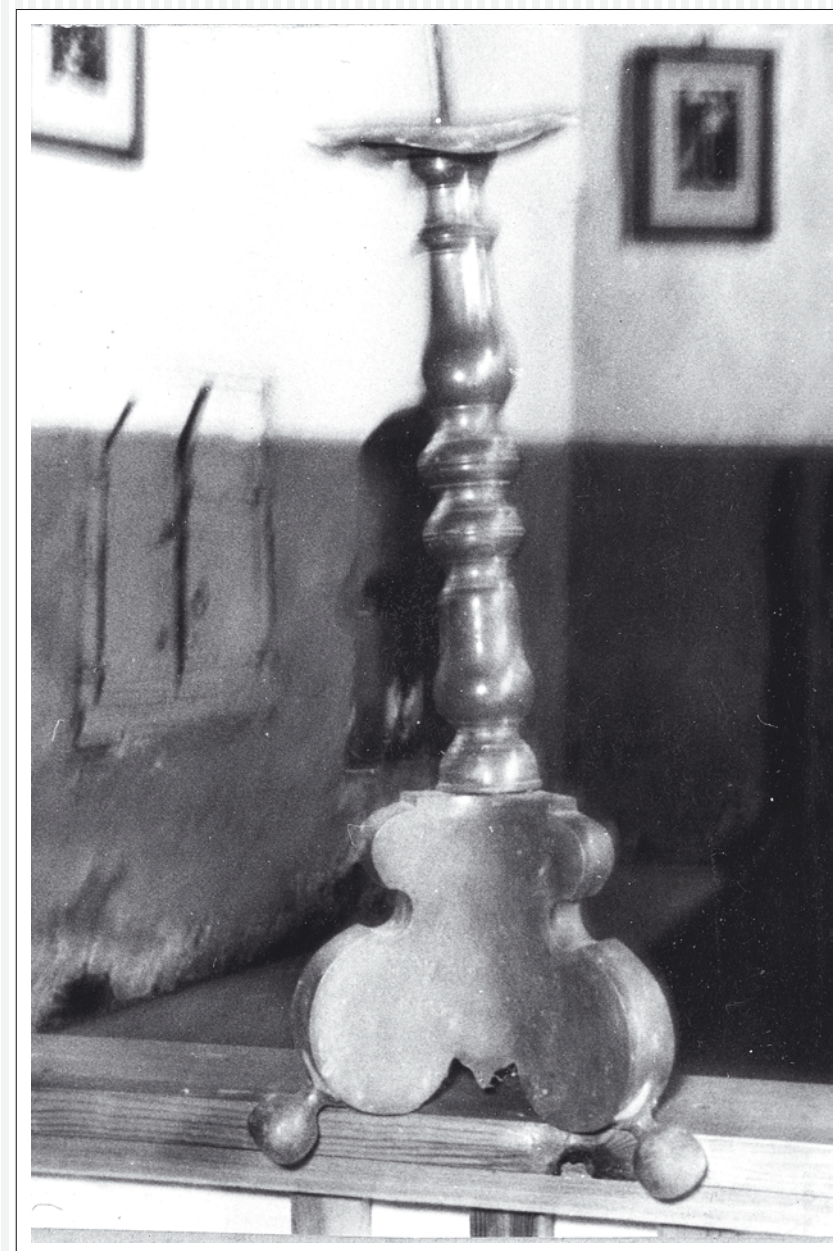
Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Lichtarz zaginął w nn okolicznościach w latach 1962-1987. Jego brak stwierdziła Ewa Stanecka podczas kontroli WKZ w Szczecinie 28 listopada 1987 roku.

*The candleholder was lost in unknown circumstances between 1962 and 1987.*

Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number): 10673

Bibliografia (Bibliography): L. Madejska, Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Koniewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1962 r.; Foto nr 297/6943, 305/7168-7169.



*Lichtarz w kościele w Koniewie, 1962*  
*The candleholder in the church in Koniewo, 1962*

**Nazwa (Name):** Schody empory organowej • *The stair balustrade of church organ gallery*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Materiał (Material):** drewno polychromowane • *polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** 1751

**Wysokość (Height):** ok. 220 cm

**Opis (Description):** Balustrada schodów powstała wraz z budową empory organowej w 1751 roku. Balustradę zbudowano z pionowych desek, zasłaniając schody wejściowe na emporę. Balustradę pokryto malowidłami olejnymi w formie motywów roślinnych oraz stylizowanego anioła. Balustrada była w złym stanie i po 1988 roku prawdopodobnie ją zdemontowano.

*The stair balustrade was built in 1751. It was made of vertical boards, and it blocked out a view of the stairs. It was covered with oil paintings of an angel and flowers. The balustrade was of poor condition, and it was probably disassembled after 1988.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Koniewo, Kościół filialny pw. MB Częstochowskiej, Parafia pw. Chrystusa Króla w Żarnowie.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 7.III.1988 - 21.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Balustrada zaginęła w nn okolicznościach w latach 1988–2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 21 czerwca 2015 roku. W miejsce balustrady z empory chórowej wstawiono podobną balustradę z empory północnej.

*The stair balustrade was lost in unknown circumstances between 1988 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10674

**Bibliografia (Bibliography):** G. Bromisch, W. Ohle, Kreis Kammin Land, Stettin 1939, s. 271-272; K. Kroman, Karta ewidencyjna zabytku: Empora organowa, Koniewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 1961 r.; Foto nr 297/6947-49, 297/6951, 205/7166-7170.



*Balustrada empory organowej w kościele w Koniewie, 1961*  
*The stair balustrade in the church in Koniewo, 1961*

**Nazwa (Name):** Świeczniki ołtarzowe (5 sztuk) • *The Altar candleholders (5 items)*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Material (Material):** drewno toczone • *wood*

**Czas powstania (Time of creation):** 2 poł. XIX w. • *2nd half of the 19th C.*

**Wysokość (Height):** 38 cm

**Opis (Description):** Sześć świeczników ołtarzowych stanowiło wyposażenie kościoła w Lubinie. Świeczniki składały się z walcowatego cokołu na dwuczłonowej podstawie, gładkiego trzonu i kielichowatej profitki.

*Six altar candle holders belonged to the church in Lubin. They consisted of a columnar plinth set on dyadic foot, smooth shaft and a chalice-shaped bobèche.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Lubin, Kościół parafialny pw. MB Częstochowskiej, Parafia pw. MB Jasnogórskiej w Lubinie.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** VIII.1989 - 9.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Pięć z sześciu lichtarzy zaginęło w nn okolicznościach w latach 1989-2015. Ich brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 9 lipca 2015 roku.  
*Five of six altar candleholders were lost in unknown circumstances between 1989 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):**

**Bibliografia (Bibliography):** M. Łopuch, Karta ewidencyjna zabytku: Świecznik ołtarzowy, Lubin, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1989 r.; Foto nr WKZ 25872.



*Świeczniki ołtarzowe w kościele w Lubinie, 1989*  
*The Altar candleholders in the church in Lubin, 1989*

Nazwa (Name): Epitafulum von Loppnow • *The von Loppnow epitaph plate*

Autor (Author): nn warsztat • *unknown workshop*

Materiał (Material): drewno polichromowane • *wood, polychromy*

Czas powstania (Time of creation): pocz. XVIII w. • *beg of the 18th C.*

Wysokość (Height): 135 cm

Szerokość (Width): 100 cm

Opis (Description): Epitafulum stanowiło wyposażenie dawnego kościoła w Łopianowie. Epitafulum wykonano w owalnej formie. W środkowej części umieszczono kartusz herbowy rodziny von Loppnow. Po bokach kartusza umieszczono panoplia.

*The epitaph plate belonged to the old church in Łopianów. It had an oval shape. The family von Loppnow coat of arms was placed in the center of the epitaph. Panoply was placed on both sides of the cartouche.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): B-31, decyzja K1-V-0/279/57 z dnia 25 października 1957 r.

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Łopianów, Kościół filialny, Parafia p.w. Wniebowzięcia NMP w Gryficach.

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): XI.1962 - VIII.1993

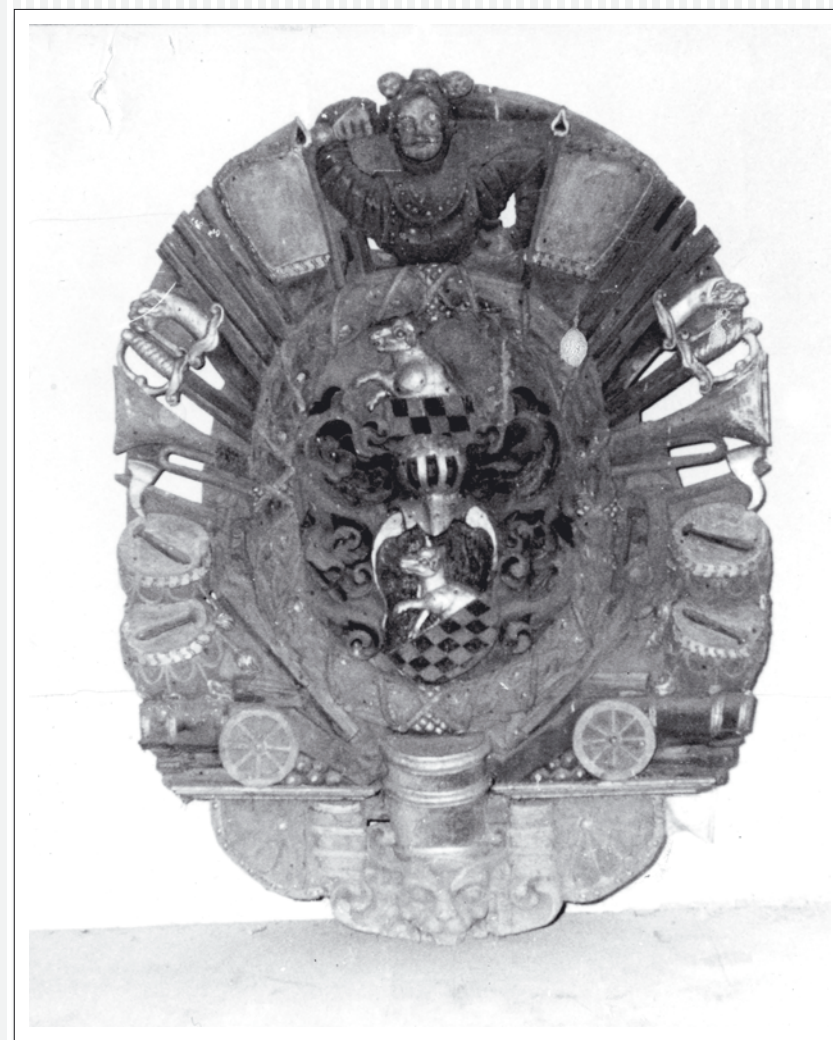
Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Epitafulum zaginęło w nn okolicznościach w latach 1962-1974. Jego brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie w 1993 r.

*The epitaph plate was lost in unknown circumstances between 1962 and 1993.*

Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number): 10676

Bibliografia (Bibliography): H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band IV, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 145; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Epitafulum, Łopianów, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 318/7494-7495.



*Epitafulum w kościele w Łopianowie, 1962  
The von Loppnow epitaph plate in the church in Łopianów, 1962*

**Nazwa (Name):** Lichtarz • *The candleholder*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** cyna • *tin*

**Czas powstania (Time of creation):** 1629

**Wysokość (Height):** 33 cm

**Średnica stopy (Diameter of foot):** 17 cm

**Opis (Description):** Lichtarz ufundowany został w 1629 r. przez Martena Strigge z Meidefitz dla kościoła w Witnie. Posiadał okrągłą stopę, tralkowy trzon, na którym w górnej partii wyryto majuskułą inskrypcję: MARTEN STRIGGE VON MEIDEFITZEN HAT DISEN LEVCHTER IM NAMEN SEINES VATERN ORBAN STRIG IN DE KIRCH ZU WITTENFELD 1629.

*The candleholder had a round foot and a baluster shaft. On its upper part, an inscription was engraved: MARTEN STRIGGE VON MEIDEFITZEN HAT DISEN LEVCHTER IM NAMEN SEINES VATERN ORBAN STRIG IN DE KIRCH ZU WITTENFELD 1629.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Mechowo, Kościół parafialny pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, Parafia pw. Niepokalanego Poczęcia NMP w Mechowie.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** IX.1987 - 2.X.2000

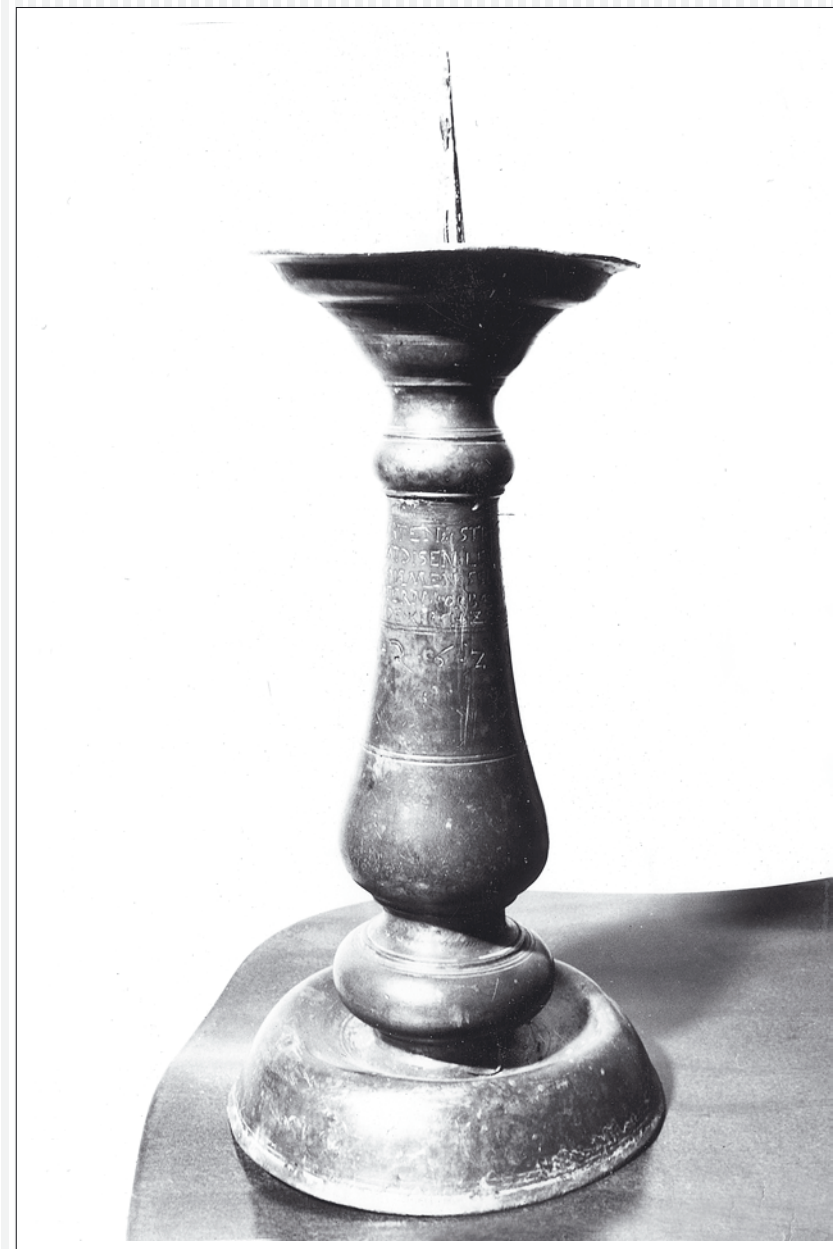
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Lichtarz zaginął w nn okolicznościach w latach 1987-2000. Jego brak stwierdziła Dorota Bartosz podczas kontroli WKZ w Szczecinie 2 października 2000 roku.

*The candleholder was lost in unknown circumstances between 1987 and 2000.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10677

**Bibliografia (Bibliography):** M. Kępińska, Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1987 r.; Foto nr WKZ 284/6757, PKZ Szczecin nr 78912.



*Lichtarz w kościele w Mechowie, 1987  
The candleholder in the church in Mechowo, 1987*

**Nazwa (Name):** Balustrada prezbiterium • *The balustrade around the sanctuary*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno rzeźbione, polichromowane • *carved wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Barokowa balustrada prezbiterium stanowiła wyposażenie kościoła w Mechowie. Ramy balustrady wypełniono rzeźbionymi wstawkami i zdobieniami w formie wici roślinnych.

*Baroque balustrade around the sanctuary in the church in Mechowo. The frame of the balustrade was full with a curved insert and floral theme embellishments.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-81 1959 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Mechowo, Kościół parafialny p.w. św. Andrzeja Boboli, Parafia p.w. św. Andrzeja Boboli w Mechowie k. Płot.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 17.V.1982 r. - IX.2000

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Balustrada prezbiterium zaginęła w nn okolicznościach w latach 1982-2000. Znajdowała się w kościele 17 maja 1982 roku. Brak balustrady stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie we wrześniu 2000 r.

*The balustrade was lost in unknown circumstances between 1982 and 2000.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10678

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Balaski, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 327/7756.



*Balustrada prezbiterium w kościele w Mechowie k. Płot, 1962  
The balustrade around the sanctuary in the church in Mechowo, 1962*

**Nazwa (Name):** Dekoracja stropowa • *The ceiling decoration*

**Autor (Author):** nn warsztat lokalny • *unknown local workshop*

**Material (Material):** drewno rzeźbione, polichromowane • *curved wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Barokowa dekoracja stropu stanowiła wyposażenie kościoła w Mechowie. Wykonano ją w formie rzeźbionych obłoków, pomiędzy którymi umieszczono główki putt.

*Baroque ceiling decoration belonged to the church in Mechowo. It presented putti heads among the clouds.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Mechowo, Kościół parafialny p.w. św. Andrzeja Boboli, Parafia p.w. św. Andrzeja Boboli w Mechowie k. Płot.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 17.V.1982

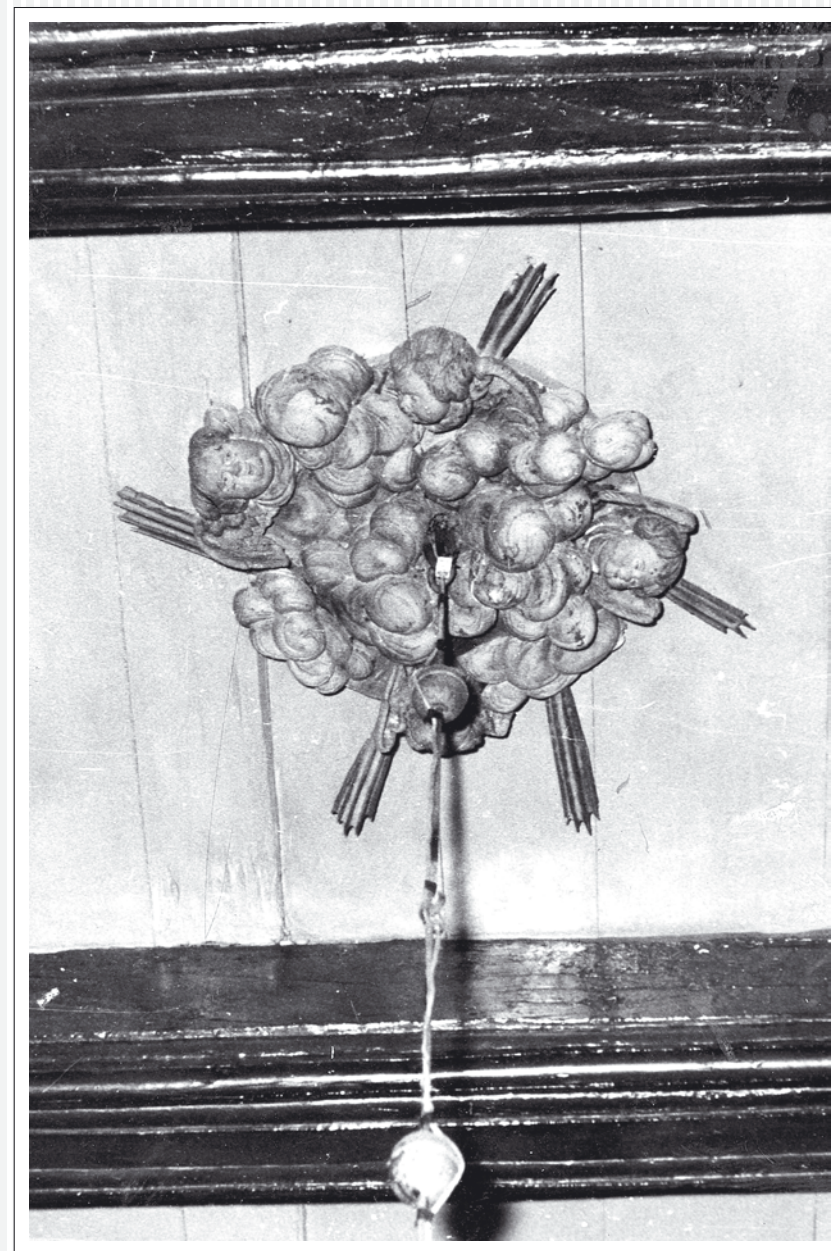
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Dekoracja stropowa zaginęła w nn okolicznościach w latach 1962-1982. Brak dekoracji stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie w dn. 17 maja 1982 r.

*The ceiling decoration was lost in unknown circumstances between 1962 and 1982.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10679

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Dekoracja stropowa, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 317/7766.



*Dekoracja stropowa w kościele w Mechowie k. Płot, 1962  
The ceiling decoration in the church in Mechowo, 1962*

**Nazwa (Name):** Balustrada empory • *The balustrade*

**Autor (Author):** nn warsztat lokalny • *unknown local workshop*

**Materiał (Material):** drewno rzeźbione, polichromowane • *curved wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** XVII-XVIII w. • *17-18th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Barokowa empora stanowiła wyposażenie kościoła w Mechowie. Łączniki i płytciny balustrady pokryto ludowymi malowidłami z motywami roślinnymi oraz scenami biblijnymi malowanymi na płycinach. Łącznie mogło tam znajdować się około 10 obrazów.

*Baroque balustrade belonged to the church in Mechowo. The plates and the connectors were covered with folk paintings – flowers and biblical scenes.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Mechowo, Kościół parafialny p.w. św. Andrzeja Boboli, Parafia p.w. św. Andrzeja Boboli w Mechowie k. Płot.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 17.V.1982

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Balustrada empory zaginęła w nn okolicznościach w latach 1962-1982. Brak balustrady empory stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie w dn. 17 maja 1982 r.

*The balustrade was lost in unknown circumstances between 1962 and 1982.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10680

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Empora, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 327/7763-7764.



*Balustrada empory w kościele w Mechowie k. Płot, 1962  
The balustrade in the church in Mechowo, 1962*



**Nazwa (Name):** Ławki • *The pews*

**Autor (Author):** nn warsztat lokalny • *unknown local workshop*

**Materiał (Material):** drewno polichromowane • *wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** XIX w. • *19th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Ławki stanowiły wyposażenie kościoła w Mechowie. Od strony przejścia posiadały drewniane rozkładane siedzenia. W latach 60-tych XX w. w większości ławek ich brakowało.

*The pews belonged to the church in Mechowo. At the aisle side, they had wooden, take-down seats. In the 1960-ties, most of the pews were missing.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Mechowo, Kościół parafialny p.w. św. Andrzeja Boboli, Parafia p.w. św. Andrzeja Boboli w Mechowie k. Płot.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 17.V.1982

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Ławki zaginęły w nn okolicznościach w latach 1962-1982. Brak ławek stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie w dn. 17 maja 1982 r.

*The pews were lost in unknown circumstances between 1962 and 1982.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10681

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Ławki, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 327/7754, 7757.



*Ławki w kościele w Mechowie k. Płot, 1962*  
*The pews in the church in Mechowo, 1962*

**Nazwa (Name):** Rzeźby putt (4 sztuki) • *The sculptures of putti (4 items)*

**Autor (Author):** nn prowincjonalny warsztat pomorski • *unknown provincial pomeranian workshop*

**Material (Material):** drewno lipowe, polichromowane • *lime wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** 1 ćw. XVIII w. • *1st quarter of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 40 cm

**Opis (Description):** Barokowe rzeźby putt zdobiły baldachim ambony kościoła w Mechowie, ufundowanej prawdopodobnie przez rodzinę von Blücher. Putta usadzono na czterech narożnikach baldachimu, co wskazuje, że początkowo powinny być 4 sztuki. Na fotografii z 1961 roku, ze względu na kadr zdjęcia, widoczne są 3 putta (2 na baldachimie i jedno przy zaplecku).

*Baroque putti sculptures were placed on the sides of the pulpit canopy. The number of corners tells, that there should be 4 sculptures – one on each side. On the picture from 1961 we can see only 3 figures.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-81 17.08.1959 r, nowy B-229 (decyzja KL/K-Z/V-O/7/57)

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Mechowo, Kościół parafialny p.w. św. Andrzeja Boboli, Parafia p.w. św. Andrzeja Boboli w Mechowie k. Plot.

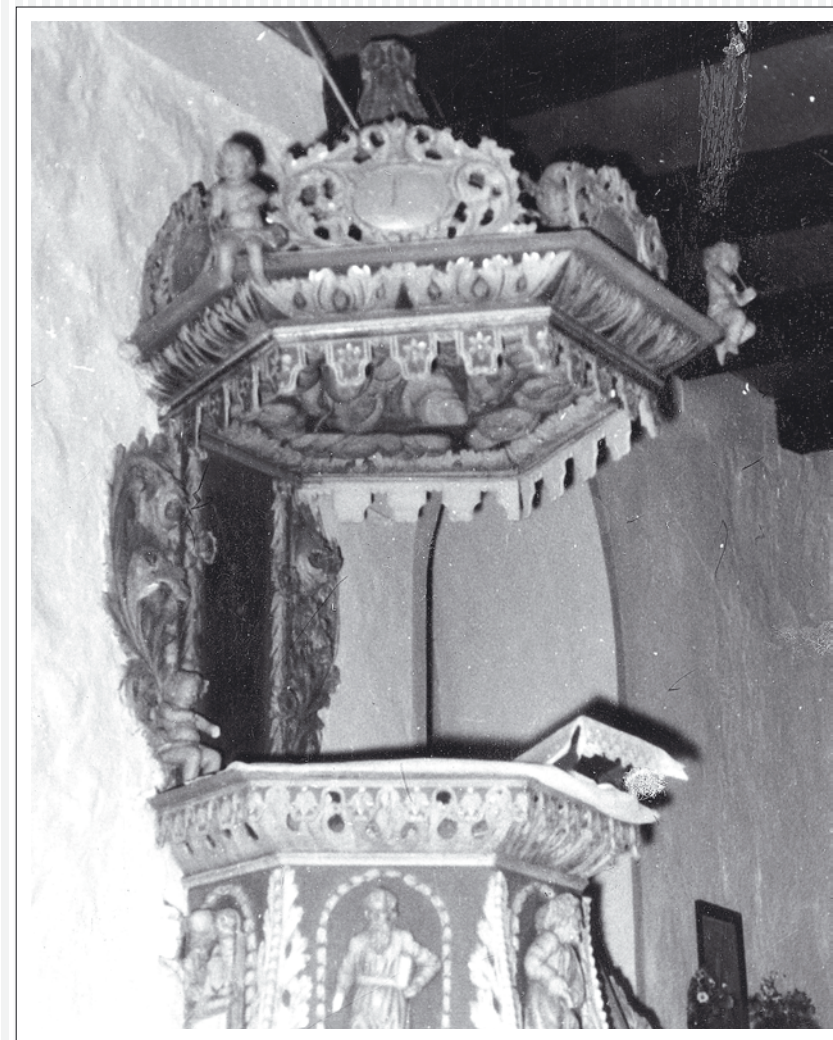
**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 17.V.1982 r. - X.1996

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźby zaginęły w nn okolicznościach w latach 1982-1996. Znajdowały się na ambonie podczas kontroli 17 maja 1982 r. Ich brak stwierdzono podczas opracowywania nowej karty do ambony w październiku 1996 roku.

*The puttos sculptures were lost in unknown circumstances after 17.05.1982.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10682

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmaler des Regirungsbezirks Stettin, B. III, H. X Der Kreis Regenwalde, Stettin 1912, s. 443; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1996 r.; Foto WKZ Szczecin nr 327/7758-7759.



*Rzeźba putt na ambonie kościoła w Mechowie k. Plot, 1961  
The sculptures of putti in the church in Mechowo, 1961*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Św. Jan Ewangelista • *The sculpture – St. John the Evangelist*

**Autor (Author):** nn prowincjonalny warsztat pomorski • *unknown provincial pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno lipowe, polichromowane • *lime wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** 1 ćw. XVIII w. • *1st quarter of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 58 cm

**Opis (Description):** Barokowa rzeźba stanowiła dekorację ambony kościoła w Mechowie, ufundowanej prawdopodobnie przez rodzinę von Blücher. Świętego przedstawiono w pozycji frontalnej, w prawej ręce trzymał księgę, wskazując na nią lewą ręką. Obok lewej stopy znajdował się orzeł.

*Baroque sculpture of St. John the Evangelist was a decoration in the church in Mechowo. The saint is presented in a frontal position with a book in his right hand. The left hand was pointing at the book and by the left foot there was an eagle.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-81 17.08.1959 r, nowy B-229 (decyzja KL/K-Z/V-O/7/57)

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Mechowo, Kościół parafialny p.w. św. Andrzeja Boboli, Parafia p.w. św. Andrzeja Boboli w Mechowie k. Płot.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 17.V.1982 r. - X.1996

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźba zaginęła w nn okolicznościach w latach 1982-1996. Znajdowała się na ambonie podczas kontroli 17 maja 1982 r. Jej brak stwierdzono podczas opracowywania nowej karty do ambony w październiku 1996 roku.

*The sculpture was lost in unknown circumstances between 1982 and 1996.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10683

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmaler des Regirungsbezirks Stettin, B. III, H. X Der Kreis Regenwalde, Stettin 1912, s. 443; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1996 r.; Foto WKZ Szczecin nr 327/7758-7759.



*Rzeźba św. Jana Ewangelisty na ambonie kościoła w Mechowie k. Płot, 1961  
The sculpture of St. John the Evangelist in the church in Mechowo, 1961*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Św. Łukasz Ewangelista • *The sculpture – St. Luke the Evangelist*

**Autor (Author):** nn prowincjonalny warsztat pomorski • *unknown provincial pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno lipowe, polichromowane • *lime wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** 1 ćw. XVIII w. • *1st quarter of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 58 cm

**Opis (Description):** Barokowa rzeźba stanowiła dekorację ambony kościoła w Mechowie, ufundowanej prawdopodobnie przez rodzinę von Blücher. Świętego przedstawiono w pozycji frontальной, w prawej ręce trzyma księgę. Obok lewej stopy widoczny łeb wołu. Rzeźba nie posiadała pierwotnej polichromii, gdyż w latach 80-tych XX w. przemalowano ją na złoty kolor.

*Baroque sculpture of St. Luke the Evangelist was a decoration in the church in Mechowo. The saint is presented in a frontal position with a book in his right hand. There is an ox's head by his left foot. In the 1980ties, the sculpture was painted in gold.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-81 17.08.1959 r, nowy B-229 (decyzja KL/K-Z/V-O/7/57)

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Mechowo, Kościół parafialny p.w. św. Andrzeja Boboli, Parafia p.w. św. Andrzeja Boboli w Mechowie k. Płot.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** X.1996 - 22.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźba zaginęła w nn okolicznościach w latach 1996-2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 22 lipca 2015 roku.

*The sculpture was lost in unknown circumstances between 1996 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10684

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmaler des Regierungsbezirks Stettin, B. III, H. X Der Kreis Regenwalde, Stettin 1912, s. 443; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona – Rzeźba św. Łukasza, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1996 r.; Foto WKZ Szczecin nr 50625.



*Rzeźba św. Łukasza Ewangelisty na ambonie kościoła w Mechowie k. Płot, 1996  
The sculpture of St. Luke the Evangelist in the church in Mechowo, 1996*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Św. Marek Ewangelista • *The sculpture – St. Mark the Evangelist*

**Autor (Author):** nn prowincjonalny warsztat pomorski • *unknown provincial pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno lipowe, polichromowane • *lime wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** 1 ćw. XVIII w. • *1st quarter of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 58 cm

**Opis (Description):** Barokowa rzeźba stanowiła dekorację ambony kościoła w Mechowie, ufundowanej prawdopodobnie przez rodzinę von Blücher. Świętego przedstawiono w pozycji frontальной, prawa ręka wyciągnięta w dół. Obok lewej stopy widoczna postać lwa. Rzeźba nie posiadała pierwotnej polichromii, gdyż w latach 80-tych XX w. przemalowano ją na złoty kolor.

*Baroque sculpture of St. Mark the Evangelist was a decoration in the church in Mechowo. The saint is presented in a frontal position; right hand stretched down. There is a lion figure at his left foot. In the 1980ties, the sculpture was painted in gold.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-81 17.08.1959 r, nowy B-229 (decyzja KL/K-Z/V-O/7/57)

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Mechowo, Kościół parafialny p.w. św. Andrzeja Boboli, Parafia p.w. św. Andrzeja Boboli w Mechowie k. Płot.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** X.1996 - 22.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźba zaginęła w nn okolicznościach w latach 1996-2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 22 lipca 2015 roku.

*The sculpture was lost in unknown circumstances between 1996 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10685

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmaler des Regierungsbezirks Stettin, B. III, H. X Der Kreis Regenwalde, Stettin 1912, s. 443; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona – Rzeźba św. Marka, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1996 r.; Foto WKZ Szczecin nr 50624.



*Rzeźba św. Marka Ewangelisty na ambonie kościoła w Mechowie k. Płot, 1996  
The sculpture of St. Mark the Evangelist in the church in Mechowo, 1996*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Św. Mateusz Ewangelista • *The sculpture – St. Matthew the Evangelist*

**Autor (Author):** nn prowincjonalny warsztat pomorski • *unknown provincial pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno lipowe, polichromowane • *lime wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** 1 ćw. XVIII w. • *1st quarter of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 58 cm

**Opis (Description):** Barokowa rzeźba stanowiła dekorację ambony kościoła w Mechowie, ufundowanej prawdopodobnie przez rodzinę von Blücher. Świętego przedstawiono w pozycji frontальной. Obok lewej stopy znajdowała się postać anioła.

*Baroque sculpture of St. Matthew the Evangelist was a decoration in the church in Mechowo. The saint is presented in a frontal position. There is a figure of an angel by his left foot.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-81 17.08.1959 r, nowy B-229 (decyzja KL/K-Z/V-O/7/57)

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Mechowo, Kościół parafialny p.w. św. Andrzeja Boboli, Parafia p.w. św. Andrzeja Boboli w Mechowie k. Płot.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 17.V.1982 r. - X.1996

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźba zaginęła w nn okolicznościach w latach 1982-1996. Znajdowała się na ambonie podczas kontroli 17 maja 1982 r. Jej brak stwierdzono podczas opracowywania nowej karty do ambony w październiku 1996 roku.

*The sculpture was lost in unknown circumstances between 1982 and 1996.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10686

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmaler des Regierungsbezirks Stettin, B. III, H. X Der Kreis Regenwalde, Stettin 1912, s. 443; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1996 r.; Foto WKZ Szczecin nr 327/7758-7759. PSOZ Szczecin nr 55662.



*Rzeźba św. Mateusza Ewangelisty na ambonie kościoła w Mechowie k. Płot, 1962  
The sculpture of St. Matthew the Evangelist in the church in Mechowo, 1962*

**Nazwa (Name):** Szafa • *The wardrobe*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno, stolarka, okleina orzechowa • *wood, woodwork, veneer*

**Czas powstania (Time of creation):** lata 30–40 XIX w. • *1830ties–1840ties*

**Wysokość (Height):** 185 cm

**Szerokość (Width):** 103 cm

**Głębokość (Depth):** 47 cm

**Opis (Description):** Szafa pochodziła prawdopodobnie z pałacu w Mechowie, po roku 1945 ustawiono ją w zakrystii kościoła w Mechowie. Była to dwudrzwiowa szafa z cokołem zawierającym szufladę. Szafę przemalowano brązową farbą olejną.

*The wardrobe came probably from the palace in Mechowo. After 1945, it was placed in the sacristy in the church in Mechowo. It was a double-doored wardrobe with a pedestal that contained a drawer. The closet was painted in bronze.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Mechowo, Kościół parafialny p.w. św. Andrzeja Boboli, Parafia p.w. św. Andrzeja Boboli w Mechowie k. Płot.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** X.1999 - 22.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Szafa zaginęła w nn okolicznościach w latach 1999–2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 22 lipca 2015 roku.

*The wardrobe was lost in unknown circumstances between 1999 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10687

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Szafa, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1999 r.; Foto WKZ Szczecin nr 66066.



*Szafa w zakrystii kościoła w Mechowie k. Płot, 1999*  
*The wardrobe in the sacristy of the church in Mechowo, 1999*

**Nazwa (Name):** Tabernakulum ścienne • *The mural tabernacle*

**Autor (Author):** nn warsztat lokalny • *unknown local workshop*

**Material (Material):** drewno, żelazo, cegła • *wood, iron, brick*

**Czas powstania (Time of creation):** XV, XVIII w. • *15th, 18th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Tabernakulum znajdowało się w prezbiterium kościoła w Mechowie. Gotyckie tabernakulum ścienne powstało w XV w., w wieku XVIII wykonano nowe barokowe drzwiczki, zawiasy oraz zamek.

*The tabernacle was set at the sanctuary in the church in Mechowo. The Gothic mural tabernacle was made in the XV-th century. In the XVIII-th century, it was given a new door, hinges, and a lock.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Mechowo, Kościół parafialny p.w. św. Andrzeja Boboli, Parafia p.w. św. Andrzeja Boboli w Mechowie k. Płot.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - IX.2003

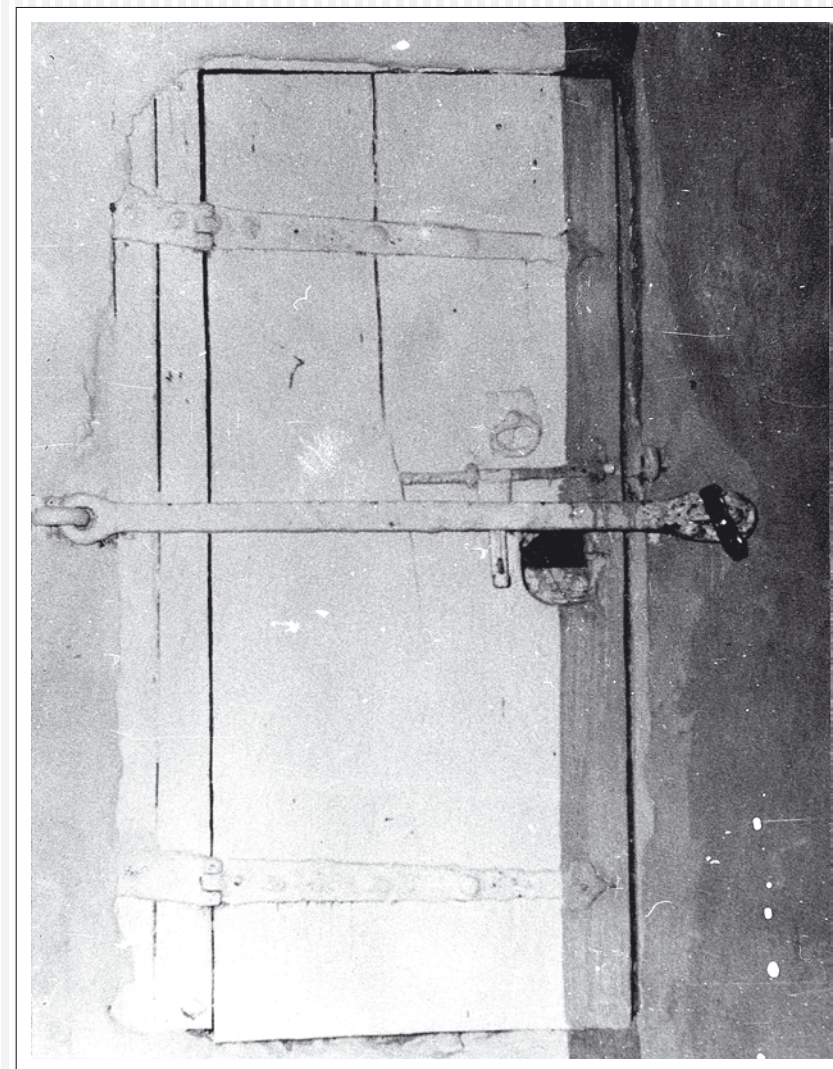
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Tabernakulum zaginęło w nn okolicznościach w latach 1962-2003. Brak tabernakulum stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie we wrześniu 2003 r. Obecnie w ścianach prezbiterium nie ma żadnej wnęki, a całość pokryta jest tynkiem. Drzwiczki zostały prawdopodobnie usunięte podczas remontu w 1985 roku a następnie zaginęły.

*The tabernacle was lost in unknown circumstances between 1962 and 2003.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10688

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Tabernakulum ścienne, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 327/7760.



*Tabernakulum ścienne w kościele w Mechowie k. Płot, 1962*  
*The tabernacle in the church in Mechowo, 1962*



Nazwa (Name): Rama obrazu • *The frame of the painting*

Autor (Author): nn warsztat • *unknown workshop*

Materiał (Material): drewno rzeźbione, gips • *curved wood, cast*

Czas powstania (Time of creation): ok. XIX w. • *19th C.*

Wysokość (Height): 135 cm

Szerokość (Width): 171 cm

Głębokość (Depth): 21 cm

Opis (Description): Rama drobno profilowana, od zewnątrz zdobiona bordiurą z motywem arabski, zwiniętych liści akantu i wstęgi. Od strony zewnętrznej drobne profilowanie z rzędem perełek. Rama złocona.

*Excellent profiled frame, from the outside, embellished with arabesque, convolute acanthus leaves, and streamer patterns. Next to profiling a row of small pearls. Gilded.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): brak • *lack*

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Mierzęcín, Kościół filialny pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, Parafia pw. św. Wojciecha Biskupa Męczennika w Wolinie.

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): XI.1987 - 15.VI.2015

Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Rama zaginęła w nn okolicznościach w latach 1987-2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 15 czerwca 2015 roku.

*The frame was lost in unknown circumstances between 1987 and 2015.*

Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number): 10689

Bibliografia (Bibliography): E. Stanecka, Karta ewidencyjna zabytku: Rama, Kościół w Mierzęcínie mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1987 r.; Foto WKZ nr 20370.



*Rama obrazu w kościele w Mierzęcínie, 1987*  
*The frame of the painting in the church in Mierzęcín, 1987*

**Nazwa (Name):** Imitacja dzwonu • *The bell imitation*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Material (Material):** drewno • *wood*

**Czas powstania (Time of creation):** nn • *unknown*

**Średnica (Diameter):** ok. 55 cm

**Opis (Description):** W kościele znajdowała się drewniana imitacja gotyckiego dzwonu z XIV w. o nieznanym przeznaczeniu. W karcie obiektu odnotowano jedynie, że drewno było popękane.

*The bell imitation was kept in the church in Natolewice. The mould was made of wood and had a crack.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Natolewice, Kościół filialny p.w. Niepokalanego Poczęcia NMP; Parafia p.w. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Wicimicach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** IX.1964 - 8.V.2006

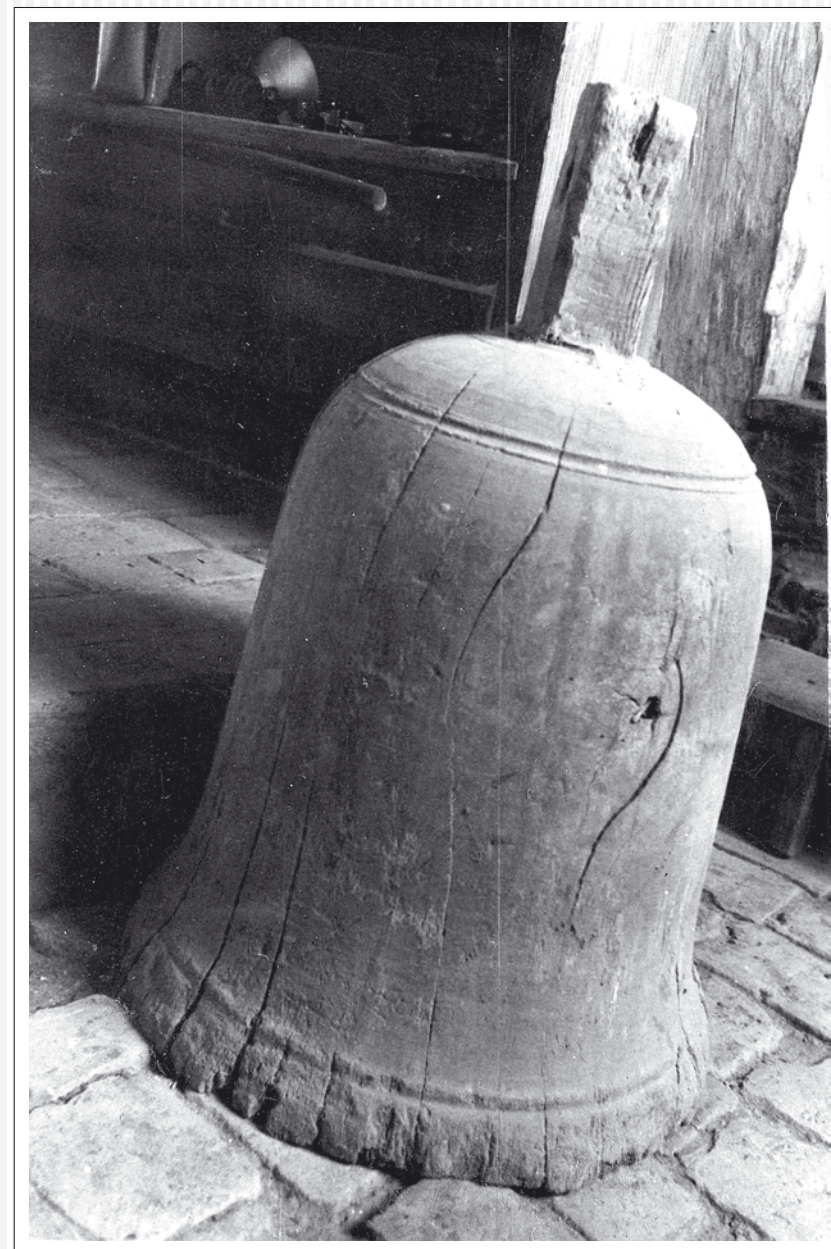
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Imitacja dzwonu zaginęła w nn okolicznościach w latach 1964–2006. Jej brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie 8 maja 2006 r.

*The bell imitation was lost in unknown circumstances between 1964 and 2006.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10690

**Bibliografia (Bibliography):** L. Madejska, Karta ewidencyjna zabytku: Forma – Dzwon, Natolewice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1964 r.; Foto WKZ Szczecin nr 365/8567-8568.



*Imitacja dzwonu w kościele w Natolewicach, 1964  
The bell imitation in the church in Natolewice, 1964*

Nazwa (Name): Obraz – Ukrzyżowanie • *The painting – The Crucifixion*

Autor (Author): nn • *unknown artist*

Materiał (Material): olej na płótnie • *oil on canvas*

Czas powstania (Time of creation): ok. 1850 r. • *ca. 1850*

Wysokość (Height): 53 cm

Szerokość (Width): 37 cm

Głębokość (Depth): 2 cm

Opis (Description): Obraz przedstawiający Ukrzyżowanie. Ciało Chrystusa na krzyżu w kolorze kości słoniowej, przedstawione jest na ciemnym tle. W dali widoczne trzy korony drzew, w różnych od siebie odległościach. Na płótnie z tyłu napis gotycki w języku niemieckim, co najmniej kilka słów, w 2 lub 3 wersach.

*The painting presents The Crucifixion scene. The body of Christ is nailed to the ivory cross, presented on a dark background. There are three tree crowns visible in the distance. On the opposite side of the painting, we can see an inscription in German – at least several words.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): bd

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Niemica, Kościół w Niemicy

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): 19-20.IV.2007

Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Obraz utracono podczas kradzieży z włamaniem w dn. 19-20 kwietnia 2007 r. z kościoła w Niemicy.

*The painting was stolen from the church in Niemica, on 19/20 of April 2007.*

Jednostka prowadząca poszukiwania (Unit running case): Kamień Pomorski, KR-2562/07, RSD-333/07.

Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number): PA02903

Bibliografia (Bibliography): M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 444-445.



Obraz "Ukrzyżowanie" w kościele w Niemicy, 1990  
*The painting in the church in Niemica, 1990*

**Nazwa (Name):** Krucyfiks • *The crucifix*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Materiał (Material):** drewno, snycerka, polichromia • *wood, woodwork, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** 2 poł. XVIII w. • *2nd half of the 18th C.*

**Wysokość (Height):** 39 cm

**Szerokość (Width):** 25 cm

**Głębokość (Depth):** 9 cm

**Opis (Description):** Krucyfiks stanowił wyposażenie kościoła w Ościęcinie. Rzeźbę Chrystusa rozpięto na wtórnym krzyżu. Figurę pomalowano farbą olejną na biało, a na brązowo: włosy, ranę na boku i perizonium.

*The crucifix belonged to the Church in Wicimice. The body of Christ was placed on the derivative cross. The sculpture had the colour of natural wood, without any polychromy.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Ościęcin, Kościół filialny p.w. św. Stanisława Kostki, Parafia p.w. Matki Boskiej Częstochowskiej w Świeszewie.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 13.X.2000 - 29.VII.2015

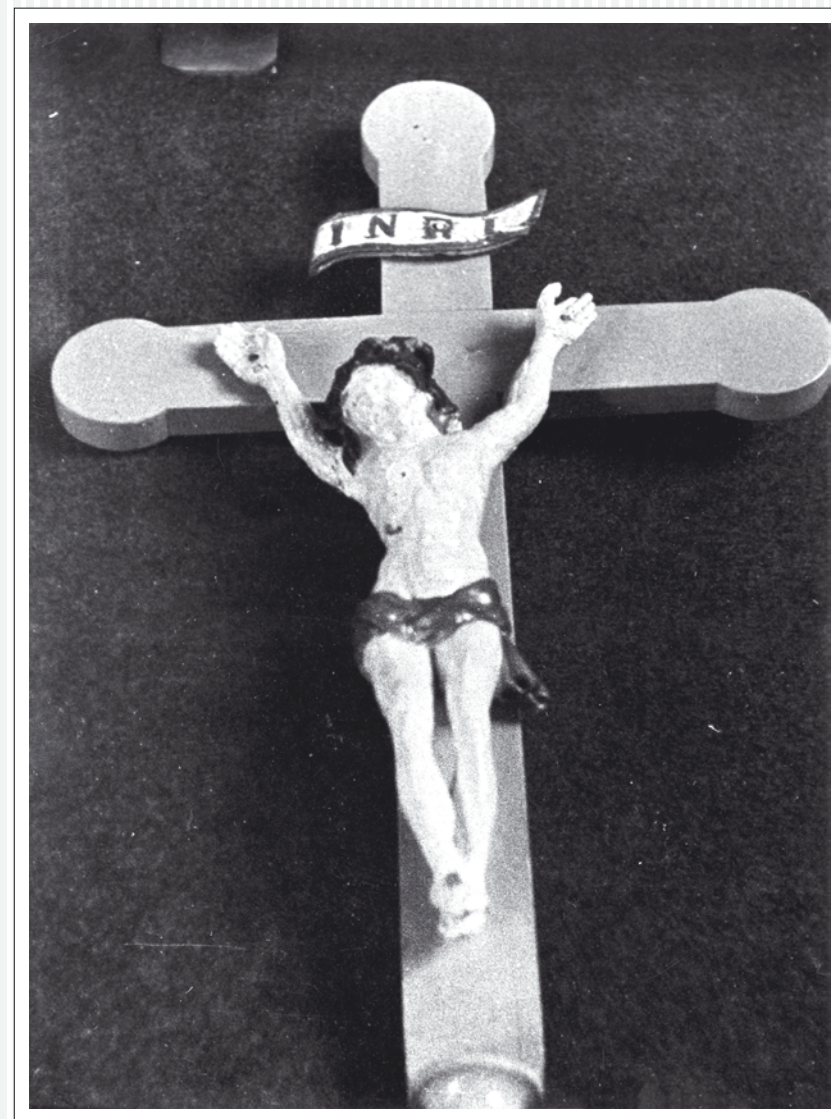
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Krucyfiks zaginął w nn okolicznościach w latach 2000-2015. Brak krucyfiksu stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 29 lipca 2015 roku.

*The crucifix was lost in unknown circumstances between 2000 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10691

**Bibliografia (Bibliography):** G. Bronisch, W. Ohle, Kreis Kammin Land, 1939, s. 392; I. Szramka, Karta ewidencyjna zabytku: Krucyfiks, Ościęcin, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1993 r.; Foto WKZ Szczecin nr 377/8878-8879, PSZOZ Szczecin nr inw. 43470.



*Krucyfiks w kościele w Ościęcinie, 1993*  
*The crucifix in the church in Ościęcin, 1993*

**Nazwa (Name):** Tabernakulum • *The tabernacle*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Materiał (Material):** drewno modrzewiowe, stolarka • *larch wood, woodwork*

**Czas powstania (Time of creation):** lata 20 XX w. • *1920ties*

**Wysokość (Height):** 40 cm

**Szerokość (Width):** 32 cm

**Głębokość (Depth):** 22 cm

**Opis (Description):** Tabernakulum stanowiło wyposażenie kościoła w Ościęcinie. Wykonano je w formie prostokątnej szafki, lakierowanej na ciemny brąz. Drzwiczki tabernakulum posiadały prostokątną szybę ze szkła kryształowego. W szafce brakowało fragmentu profilu podstawy.

*The tabernacle belonged to the church in Ościęcin. It had a form of a rectangular cabinet and was painted in dark bronze. The doors of the tabernacle had a rectangular window made of crystal glass. The cabinet was missing an element of the plinth.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Ościęcin, Kościół filialny p.w. św. Stanisława Kostki, Parafia p.w. Matki Boskiej Częstochowskiej w Świeszewie.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 17.X.2000 - 29.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Tabernakulum zaginęło w nn okolicznościach w latach 2000–2015. Znajdowało się w kościele podczas kontroli WKZ 17 października 2000 r. Brak tabernakulum stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 29 lipca 2015 roku.

*The tabernacle was lost in unknown circumstances between 2000 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10692

**Bibliografia (Bibliography):** I. Szramka, Karta ewidencyjna zabytku: Tabernakulum, Ościęcin, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1993 r.; Foto PSOZ Szczecin nr inw. 43473.



*Tabernakulum w kościele w Ościęcinie, 1993*  
*The tabernacle in the church in Ościęcin, 1993*

**Nazwa (Name):** Krzesło • *The chair*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Materiał (Material):** drewno, stolarka, plecionka • *wood, woodwork, wickerwork*

**Czas powstania (Time of creation):** lata 20-te XX w. • *1920ties*

**Wysokość (Height):** 97 cm

**Szerokość (Width):** 84 cm

**Głębokość (Depth):** 50 cm

**Opis (Description):** Krzesło stanowiło przedwojenne wyposażenie kościoła w Otoku. Krzesło wykonane w konstrukcji szkieletowej, z siedziskiem i oparciem wykonanym plecionką z rafii. Krzesło bejcowane było w kolorze naturalnym, rozklejone było łącznie stolarskie pomiędzy siedziskiem a zapleckiem.

*Before the II World War, the chair belonged to the church in Otok. The chair was made in a skeletal construction, seat and backrest were made of raffia wickerwork. Varnished. The binding between the seat and the backrest remained unglued.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Otok, Kościół filialny, Parafia pw. Niepokalanego Poczęcia NMP w Górzycy.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** VIII.1993 - 14.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Krzesło zaginęło w nn okolicznościach w latach 1993-2015. Brak krzesła stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim w dn. 14 lipca 2015 roku.

*The chair was lost in unknown circumstances between 1993 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10693

**Bibliografia (Bibliography):** I. Szramka, Karta ewidencyjna zabytku: Krzesło, Górzycy, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1993 r.; Foto PSOZ Szczecin nr 43442.



*Krzesło w kościele w Otoku, 1993  
The chair in the church in Otok, 1993*

**Nazwa (Name):** Balustrada prezbiterium • *The balustrade around the sanctuary*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Materiał (Material):** drewno dębowe, płaskorzeźba • *oak wood, bas-relief*

**Czas powstania (Time of creation):** 1903

**Wysokość (Height):** 67 cm

**Szerokość (Width):** 685 cm

**Opis (Description):** Balustrada prezbiterium została ufundowana jako element wystroju nowego kościoła parafialnego w Płotach. Przy arkadach umieszczono motywy płaskorzeźbionej wici roślinnej, pokrytej imitacją złota.

*The balustrade around the sanctuary belonged to the church in Płoty. Gilded, floral theme bas-reliefs were placed by the arcades of the balustrade.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Płoty, Kościół parafialny p.w. Przemienienia Pańskiego; Parafia p.w. Przemienienia Pańskiego w Płotach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1996 - 16.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Balustrada zaginęła w nn okolicznościach w latach 1996-2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 16 lipca 2015 roku.

*The balustrade was lost in unknown circumstances between 1996 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10694

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Balustrada Prezbiterium, Płoty, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1996 r.; Foto WKZ Szczecin nr 50687.



*Balustrada prezbiterium w kościele w Płotach, 1996  
The balustrade around the sanctuary in the church in Płoty, 1996*

**Nazwa (Name):** Krucyfiks • *The crucifix*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Materiał (Material):** odlew żeliwny • *iron casting*

**Czas powstania (Time of creation):** XIX w. • *19th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Klasycystyczny krucyfiks stanowił prawdopodobnie element wystroju starego kościoła parafialnego w Płotach, po 1903 roku został przeniesiony do nowego. Posiadał prostą trzystopniową stopę oraz krzyż zakończony u podstawy czaszką ludzką ze skrzyżowanymi kośćmi.

*Classicistic crucifix belonged to the old church in Płoty. It had a simple three-sided foot and it ended with a human skull and crossed tibias at the bottom.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Płoty, Kościół parafialny p.w. Przemienienia Pańskiego; Parafia p.w. Przemienienia Pańskiego w Płotach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 16.VII.2015

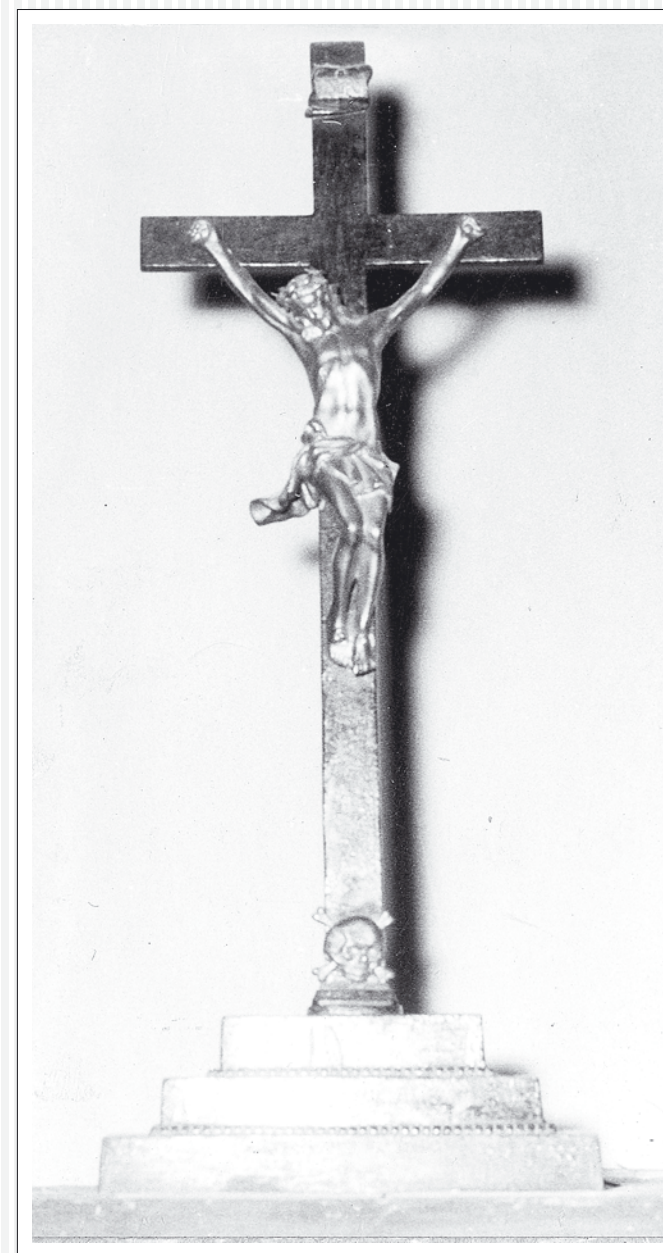
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Krucyfiks zaginął w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 16 lipca 2015 roku.

*The crucifix was lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10695

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Krucyfiks, Płoty, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 323/7614.



*Krucyfiks w kościele w Płotach, 1962*  
*The crucifix in the church in Płoty, 1962*



**Nazwa (Name):** Krzyż procesyjny • *The processional cross*

**Autor (Author):** nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

**Materiał (Material):** msiąg srebrzony • *brass, silvering*

**Czas powstania (Time of creation):** ok. 1903 r. • *ca. 1903*

**Wysokość (Height):** 74 cm

**Szerokość (Width):** 44 cm

**Opis (Description):** Krzyż został ufundowany jako element wystroju nowego kościoła parafialnego w Płotach, jako krzyż ołtarzowy. Ramiona krzyża dekorowano kompozycją z wici roślinnej, stopa – okrągła, profilowana.

*The cross was founded for the church in Płoty as the altar cross. The arms of the cross were embellished with floral ornament. It had round profiled foot.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Płoty, Kościół parafialny p.w. Przemienienia Pańskiego; Parafia p.w. Przemienienia Pańskiego w Płotach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** X.1996 - 16.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Krzyż zaginął w nn okolicznościach w latach 1996–2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 16 lipca 2015 roku.

*The processional cross was lost in unknown circumstances between 1996 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10696

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Krzyż procesyjny, Płoty, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1996 r.; Foto WKZ Szczecin nr 50696.



*Krzyż procesyjny w kościele w Płotach, 1996  
The processional cross in the church in Płoty, 1996*

**Nazwa (Name):** Tablice herbowe (10 sztuk) • *The coat of arms plates (10 items)*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** olej na blasze • *oil paint on sheet metal*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wysokość (Height):** 30 cm

**Szerokość (Width):** 24 cm

**Opis (Description):** Płytciny herbowe (10 sztuk), pochodzące z XVIII-wiecznego epitafium, upamiętniające wymarły w XVIII w. ród von Mildenitz. Tablice umieszczono w prostokątnej gładkiej ramie, w dwóch rzędach po cztery tablice. U dołu znajdowały się dwie tablice, z których jedna zaginęła przed 1962 rokiem. W dolnej części, po bokach, znajdowały się inskrypcje z czytelnymi fragmentami: *BARBARA de GLAUBITZ IN CASELLN...PATERNISSA...*

*The coat of arms plates (10 items) was the element of XVIII-th century epitaph. The plates were fixed to the even frame in two rows, four plates each. Two plates were placed at the bottom of the epitaph – one of them was lost before 1962. Inscriptions with readable fragments (BARBARA de GLAUBITZ IN CASELLN...PATERNISSA...) were placed at the lower part of the plate in the frame.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-266, decyzja K1-V-0/78/56 z dnia 12 listopada 1956 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Rybokarty, Kościół filialny pw. św. Józefa, Parafia p.w. Wniebowzięcia NMP w Gryficach.

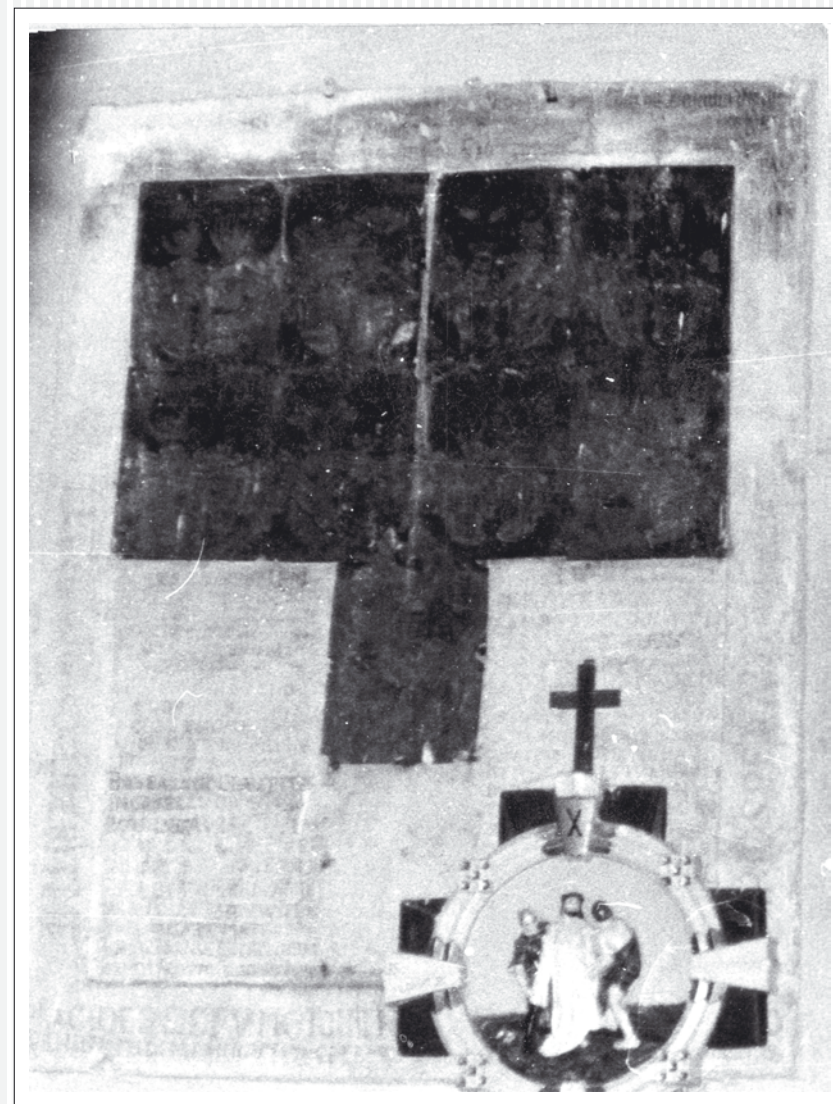
**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - XI.1993

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Epitafium zaginęło w nn okolicznościach w latach 1962-1974. Jego brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie w listopadzie 1993 r.

*The epitaph plates were lost in unknown circumstances between 1962 and 1993.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10697

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band IV, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914, s. 159; Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Tablice herbowe, Rybokarty, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 321/7543-7544.



*Epitafium z tablicami herbowymi w kościele w Rybokartach, 1962  
The epitaph plates in the church in Rybokarty, 1962*

**Nazwa (Name):** Ambona • *The pulpit*

**Autor (Author):** nn warsztat regionalny • *unknown regional workshop*

**Materiał (Material):** drewno • *wood*

**Czas powstania (Time of creation):** 1727

**Wysokość (Height):** 200 cm

**Opis (Description):** Barokowa ambona powstała w 1727 roku jako kazalnica ołtarza ambonowego. Po 1945 roku przebudowano ją na ambonę przyścienną dorabiając stopę. Utrzymana w prostych formach z ośmiobocznym koszem ambony ustawionym na profilowanej stopie. Do ambony prowadziły schody z balustradą utrzymane w tej samej stylistyce.

*The baroque pulpit was founded in 1727 as a platform of an ambo altar. After 1945, it was converted into a regular pulpit boundary by adding the foot. Kept in simple forms with an octagonal pulpit basket set on a profiled foot. Stairs led to the platform with a balustrade decorated in the same style.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Świerzno, Kościół parafialny p.w. Św. Trójcy w Świerznie, Parafia p.w. Św. Trójcy w Świerznie.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 14.IX.1976 - 6.VI.1989

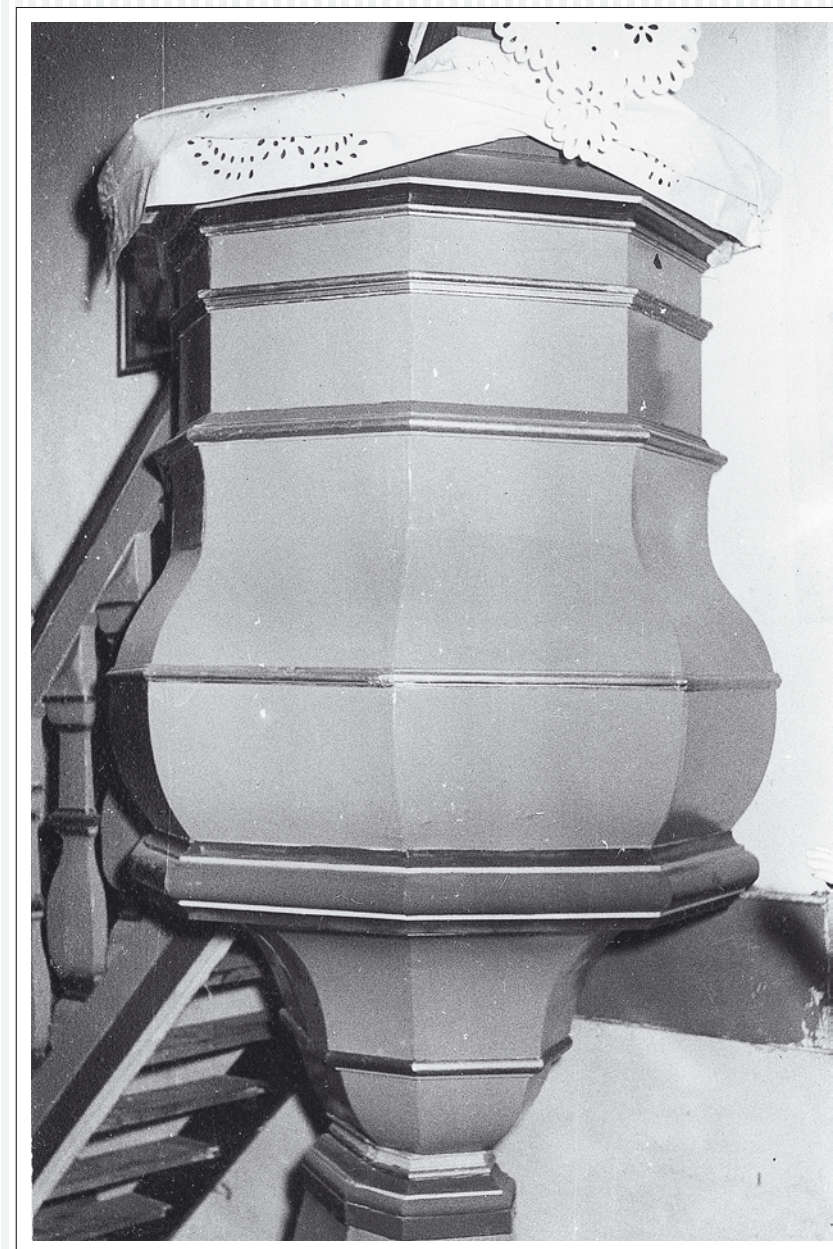
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Ambona zaginęła w nn okolicznościach w latach 1976-1989. Ambona znajdowała się w kościele w podczas kontroli WKZ 14 września 1976 roku. Jej brak stwierdzono podczas kontroli 6 czerwca 1989 roku.

*The pulpit was lost in unknown circumstances between 1976 and 1989.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10698

**Bibliografia (Bibliography):** G. Bromisch, W. Ohle, Kreis Kammin Land, Stettin 1939, s. 361; K. Kroman, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Kościół w Świerznie, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1961 r.; Foto WKZ nr 313/7353.



*Ambona w kościele w Świerznie, 1961  
The pulpit in the church in Świerzno, 1961*

**Nazwa (Name):** Kadzielnica • *The container for the censer*

**Autor (Author):** nn warsztat regionalny • *unknown regional workshop*

**Materiał (Material):** blacha mosiężna, tłoczona i srebrzona • *tooled, silvered sheet of brass metal*

**Czas powstania (Time of creation):** pocz. XX w. • *beg of the 20th C.*

**Wysokość (Height):** 24 cm

**Średnica (Diameter):** 15 cm

**Opis (Description):** Puszka kadzielnicy posiadała formę zbliżoną do kuli na nóżce, ze zwieńczeniem w formie stożkowej galki. Kadzielnica złożona była z części starych i nowych. Nowa była dolna część puszek wykonana z blachy niklowej i obręcze zaciskające. Pierwotne części to pokrywa, nóżka i górny uchwyt łańcuszków. Kadzielnica wykazywała duże zużycie, wypalenie wnętrza oraz przetarcia złocień.

*The tin container of the censer had a form similar to a ball on a stem, with the culmination in the form of conical knobs. The censer was composed of old and new parts. The bottom of the cans was new, and it was made of sheet metal and alloy nickel tightening. The original part of this cover are leg chains and top handle. The censer showed heavy wear and abrasion burn gilt interior.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Świerzno, Kościół parafialny pw. Św. Trójcy, Parafia pw. Św. Trójcy w Świerznie.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 30.VIII.1989 - 10.VI.2015

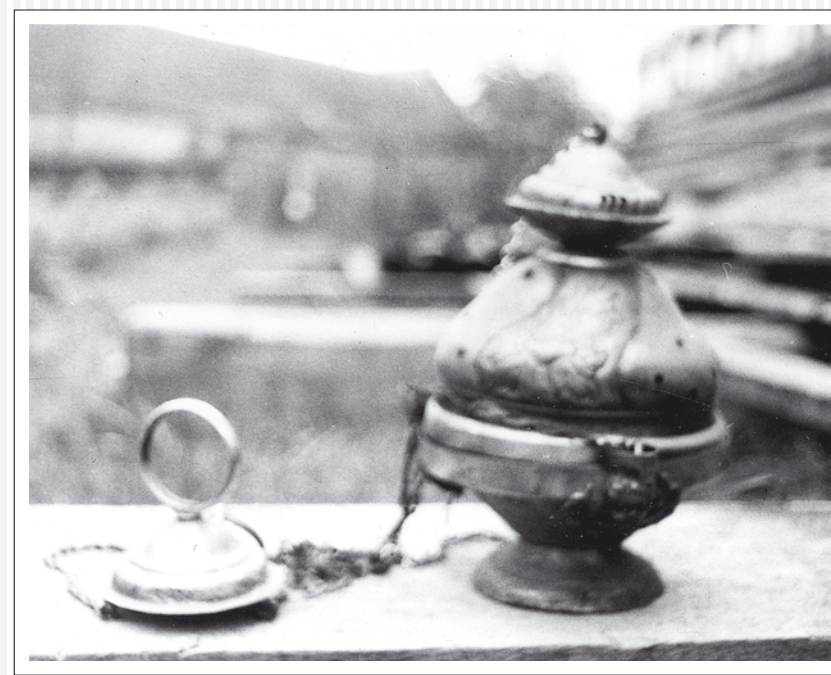
**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Kadzielnica zaginęła w nn okolicznościach w latach 1989-2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 10 czerwca 2015 roku.

*The censer disappeared in unknown circumstances in the years 1989-2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10699

**Bibliografia (Bibliography):** K. Kroman, Karta ewidencyjna zabytku: Kadzielnica, Świerzno, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 30 sierpnia 1989 r.; Foto BS i DZ nr 91.



*Kadzielnica w kościele w Świerznie, 1989  
The container for the censer in the church in Świerzno, 1989*

**Nazwa (Name):** Obraz – Ukrzyżowanie • *The painting – The crucifixion*

**Autor (Author):** nn prowincjonalny warsztat pomorski • *unknown provincial pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** olej na płótnie • *oil paint on canvas*

**Czas powstania (Time of creation):** XVII/XVIII w. • *17/18th C.*

**Wysokość (Height):** 210 cm

**Szerokość (Width):** 130 cm

**Opis (Description):** Obraz przedstawia Ciało Chrystusa rozpięte na krzyżu, głowa pochylona nieco do przodu i w prawo. Na głowie korona cierniowa, wokół głowy świetlista aureola. U stóp krzyża, z prawej strony, trupia czaszka. W dolnej partii obrazu, pod krzyżem podłużna płyca z kartuszem herbowym pośrodku oraz napisem, ozdobiona ornamentem barokowym. Napis nieczytelny. Tarcza herbowa bardzo słabo czytelna. Wyrażna jedynie znajdująca się z prawej strony u dołu czerwono-biała szachownica. Na drzewcu krzyża, nad głową Chrystusa kartusz z napisem: *JEZUS NAZARENUS REX JUDEORUM*. Na drugim planie widoczna architektura miasta.

*The painting presents the Body of Christ nailed to the cross, with the head leaned down to the right. The Christ has the thorn crown on his head. Above the head, we can see the halo. By the feet, there is a human skull with crossed tibias. At the bottom part of the painting, beneath the cross, there is a long plate with a coat of arms cartouche and indecipherable inscription decorated with a baroque ornament. The coat of arms is also illegible. On the shaft above Christ's head, there is a cartouche with the inscription: *JEZUS NAZARENUS REX JUDEORUM*. The architecture of the city is visible in the background.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-20, decyzja K1-V-0/227/57 z dnia 5 lutego 1957 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Świnoujście-Karsibór, Kościół filialny p.w. Niepokalanego Poczęcia NMP; Parafia p.w. Najśw. Serca Pana Jezusa w Świnoujściu Przytorze.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 13.IV.1983 - 14.IV.1983

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Obraz skradziono podczas włamania do kościoła w nocy z 13-14 kwietnia 1983 roku.

*The painting was stolen during a burglary in the church in Karsibór on 13-14 of April 1983.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** Prokuratura Rejonowa w Świnoujściu Ds. 410/83, RSD 257/83; Komenda Wojewódzka Milicji Obywatelskiej L.dz. KR-II-1138/83.

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10538

**Bibliografia (Bibliography):** K. Kroman, Karta ewidencyjna zabytku: Obraz – Ukrzyżowanie, Kościół w Karsiborze, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1961 r.; Foto WKZ Szczecin nr 44598.



*Obraz w kościele w Karsiborze, 1961  
The painting in the church in Karsibór, 1961*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Pieta • *The sculpture – Pietá*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski (stargardzki) • *unknown pomeranian workshop (Stargard)*

**Materiał (Material):** drewno polichromowane • *wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** 1450-1500

**Wysokość (Height):** 78 cm

**Opis (Description):** Pełnoplastyczna rzeźba, wykonana z polichromowanego drewna, przedstawia Matkę Boską w sukni koloru złotego z niebieskim podbiciem. Na jej kolanach spoczywa Chrystus z kroplami krwi na twarzy oraz zaznaczonymi żebrami i raną w boku.

*The cold-cast sculpture was made of polychromed wood. It presents the figure of the Mother of God in a golden dress with blue lining. Jesus Christ is lying on her knees. He has blood drops on his face, a wound in his thigh and marked ribs.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-20, decyzja K1-V-0/227/57 z dnia 5 lutego 1957 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Karsibór, Kościół filialny pw. Niepokalanego Poczęcia NMP w Karsiborze.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 26.XII.1994

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźbę utraciono wraz z czterema innymi podczas kradzieży z włamaniem w dn. 26 grudnia 1994 r. do kościoła w Karsiborze.

*The sculpture was stolen during a burglary in the church in Karsibór on 26 of December 1994.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Świnoujście

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** PC00208

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmaler des Regierungsbezirks Stettin, Heft. IV Der Kreis Usedom-Wolin, Stettin 1900, s. 356-357; Spotkania z zabytkami, nr 5/95; M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 164-165.



*Rzeźba Pieta z ołtarza w kościele w Karsiborze, 1986  
The sculpture in the church in Karsibór, 1986*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Św. Mikołaj • *The sculpture – St. Nicholas*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski (stargardzki) • *unknown pomeranian workshop (Stargard)*

**Materiał (Material):** drewno polichromowane • *wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** 1450-1500

**Wysokość (Height):** 42 cm

**Opis (Description):** Pełnoplastyczna rzeźba, wykonana z polichromowanego drewna, przedstawia św. Mikołaja w pozycji stojącej „en face”, z głową lekko pochyloną w prawo. Postać ubrana jest w długą złożoną szatę z jasno-szmaragdowym podbiciem. W prawej ręce trzyma prawdopodobnie kadzielnicę.

*The cold-cast sculpture was made of polychromed wood presents the figure of St. Nicholas in an en face position with the head slightly bent to the right. The saint is wearing a long, gilded robe with light-green lining. In his right hand, he is probably holding a censer.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-20, decyzja K1-V-0/227/57 z dnia 5 lutego 1957 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Karsibór, Kościół filialny pw. Niepokalanego Poczęcia NMP w Karsiborze. Parafia rzymskokatolicka p.w. Najświętszego Serca Pana Jezusa; 72-605 Świnoujście-Przytór.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 26.XII.1994

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźbę utracono wraz z czterema innymi podczas kradzieży z włamaniem w dn. 26 grudnia 1994 r. do kościoła w Karsiborze.

*The sculpture was stolen during burglary in the church in Karsibór on 26 of December 1994.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Świnoujście

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** PC00209

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmaler des Regierungsbezirks Stettin, Heft. IV Der Kreis Usedom-Wolin, Stettin 1900, s. 356-357; Spotkania z zabytkami, nr 5/95; M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 166-167.



*Rzeźba św. Mikołaja z ołtarza w kościele w Karsiborze, 1986  
The sculpture in the church in Karsibór, 1986*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Św. Barbara • *The sculpture – St. Barbara*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski (stargardzki) • *unknown pomeranian workshop (Stargard)*

**Materiał (Material):** drewno polichromowane • *wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** 1450-1500

**Wysokość (Height):** 42 cm

**Opis (Description):** Pełnoplastyczna rzeźba, wykonana z polichromowanego drewna, przedstawia św. Barbarę w pozycji stojącej „en face”, z głową lekko pochyloną. Postać ubrana jest w długą złożoną szatę z jasno-szmaragdowym podbiciem. W prawej ręce trzyma wieżę, a w lewej pasmo swoich długich włosów.

*The cold-cast sculpture made of polychromed wood presents the figure of St. Barbara in an en face position with the head slightly tilted down. The saint is wearing a long, gilded robe with light-green lining. In her right hand, she is holding a tower and in her left hand she is holding a lock of her long hair.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-20, decyzja K1-V-0/227/57 z dnia 5 lutego 1957 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Karsibór, Kościół filialny pw. Niepokalanego Poczęcia NMP w Karsiborze. Parafia rzymskokatolicka p.w. Najświętszego Serca Pana Jezusa; 72-605 Świnoujście-Przytór.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 26.XII.1994

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźbę utracono wraz z czterema innymi podczas kradzieży z włamaniem w dn. 26 grudnia 1994 r. do kościoła w Karsiborze.

*The sculpture was stolen during burglary in the church in Karsibór on 26 of December 1994.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Świnoujście

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** PC00210

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmaler des Regierungsbezirks Stettin, Heft. IV Der Kreis Usedom-Wolin, Stettin 1900, s. 356-357; Spotkania z zabytkami, nr 5/95; M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 168-169.



*Rzeźba św. Barbary z ołtarza w kościele w Karsiborze, 1986  
The sculpture in the church in Karsibór, 1986*



**Nazwa (Name):** Rzeźba – Św. Paweł • *The sculpture – St. Paul*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski (stargardzki) • *unknown pomeranian workshop (Stargard)*

**Materiał (Material):** drewno polichromowane • *wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** 1450-1500

**Wysokość (Height):** 42 cm

**Opis (Description):** Pełnoplastyczna rzeźba, wykonana z polichromowanego drewna, przedstawia św. Pawła w pozycji stojącej „en face”. Postać ubrana w długą złoconą szatę, z jasno-szmaragdowym podbiciem. W lewej dłoni trzyma miecz a w prawej otwartą księgę.

*The cold-cast sculpture made of polychromed wood presents the figure of St. Paul in an en face position. The saint is wearing a long, gilded robe with light-green lining. In his left hand, he is holding a sword and in his right hand he is holding an open book.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-20, decyzja K1-V-0/227/57 z dnia 5 lutego 1957 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Karsibór, Kościół filialny pw. Niepokalanego Poczęcia NMP w Karsiborze. Parafia rzymskokatolicka p.w. Najświętszego Serca Pana Jezusa; 72-605 Świnoujście-Przytór.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 26.XII.1994

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźbę utracono wraz z czterema innymi podczas kradzieży z włamaniem w dn. 26 grudnia 1994 r. do kościoła w Karsiborze.

*The sculpture was stolen during burglary in the church in Karsibór on 26 of December 1994.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Świnoujście

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** PC00211

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmaler des Regierungsbezirks Stettin, Heft. IV Der Kreis Usedom-Wolin, Stettin 1900, s. 356-357; Spotkania z zabytkami, nr 5/95; M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 170-171.



*Rzeźba św. Pawła z ołtarza w kościele w Karsiborze, 1986  
The sculpture in the church in Karsibór, 1986*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Św. Maria Magdalena • *The sculpture – St. Mary Magdalene*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski (stargardzki) • *unknown pomeranian workshop (Stargard)*

**Materiał (Material):** drewno polichromowane • *wood, polychromy*

**Czas powstania (Time of creation):** 1450-1500

**Wysokość (Height):** 42 cm

**Opis (Description):** Pełnoplastyczna rzeźba, wykonana z polichromowanego drewna, przedstawia św. Marię Magdalenę w pozycji stojącej „en face”. Postać ubrana w długą złoconą szatę, z jasno-szmaragdowym podbiciem. W lewym ręku trzyma połę płaszcz, w prawym ręku prawdopodobnie niegdyś znajdowało się pudełko na wonności.

*The cold-cast sculpture made of polychromed wood presents the figure of St. Mary Magdalene in an en face position. The saint is wearing a long, gilded robe with light-green lining. In her left hand she is holding a tail of coat and in her right hand she was probably holding a jar of fragrant oil.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** B-20, decyzja K1-V-0/227/57 z dnia 5 lutego 1957 r.

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Karsibór, Kościół filialny pw. Niepokalanego Poczęcia NMP w Karsiborze. Parafia rzymskokatolicka p.w. Najświętszego Serca Pana Jezusa; 72-605 Świnoujście-Przytór.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 26.XII.1994

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Rzeźbę utracono wraz z czterema innymi podczas kradzieży z włamaniem w dn. 26 grudnia 1994 r. do kościoła w Karsiborze.

*The sculpture was stolen during burglary in the church in Karsibór on 26 of December 1994.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KPP Świnoujście

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** PC00212

**Bibliografia (Bibliography):** H. Lemcke, Die Bau- und Kunstdenkmaler des Regierungsbezirks Stettin, Heft. IV Der Kreis Usedom-Wolin, Stettin 1900, s. 356-357; Spotkania z zabytkami, nr 5/95; M. Łuczak, Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012, s. 172-173.



*Rzeźba św. Maria Magdalena z ołtarza w kościele w Karsiborze, 1986  
The sculpture in the church in Karsibór, 1986*

**Nazwa (Name):** Skarbonka • *The moneybox*

**Autor (Author):** nn warsztat regionalny • *unknown regional workshop*

**Materiał (Material):** drewno, metal • *wood, metal*

**Czas powstania (Time of creation):** 1750

**Wysokość (Height):** ok. 40 cm

**Opis (Description):** Skarbonka pochodzi prawdopodobnie z kościoła w Westwine. Wykonana jest w formie okutej metalem skrzynki, z otworem wrzutowym na krótszym boku. W dolnej części skarbonki znajduje się inskrypcja datująca: ANNO 1750.

*The moneybox probably comes from the church in Westwine. It is made in the form of forged metal box with a damp hole on the short side. At the bottom of the moneybox, one sees a dated inscription: ANNO 1750.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Świnoujście, Kościół parafialny pw. NMP Gwiazdy Morza, Parafia pw. św. NMP Gwiazdy Morza w Świnoujściu

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XII.1974 - V.1998

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Skarbonka zaginęła w nn okolicznościach w latach 1974–1998. Znajdowała się w kościele w grudniu 1974 roku. Jej brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie w maju 1998 roku. *Money box disappeared in unknown circumstances in the years 1974–1998. It was in the church in December 1974. Its absence during checks Regional Heritage Board in Szczecin in May 1998.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10700

**Bibliografia (Bibliography):** K. Kroman, Karta ewidencyjna zabytku: Skarbonka, Kościół parafialny pw. NMP Gwiazdy Morza, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 30 lipca 1963 r.; Foto WKZ Szczecin nr 227/5371.



*Skarbonka w kościele p.w. NMP Gwiazdy Morza w Świnoujściu, 1963  
The moneybox in the church of Virgin Mary Star of the Sea in Świnoujście, 1963*

**Nazwa (Name):** Krzesło • *The chair*

**Autor (Author):** nn warsztat ludowy pomorski • *unknown local pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno świerkowe • *spruce wood*

**Czas powstania (Time of creation):** 2 poł. XIX w. • *2nd half of the 19th C.*

**Wysokość (Height):** 95 cm

**Szerokość (Width):** 61 cm

**Opis (Description):** Krzesło posiadało trapezoidalne siedzisko i prostokątne oparcie, lekko odchylone do tyłu. Nogi ustawione lekko ukośnie w stosunku do siedziska. Całość przemalowana brązową farbą.

*The chair had a rectangular, trapezoidal seat and backrest, slightly inclined to the back. Legs were slightly sloping about the seat. The whole item was repainted with brown paint.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Trzebieszewo, Kościół filialny p.w. Niepokalanego Poczęcia NMP, Parafia pw. św. Ottona w Kamieniu Pomorskim

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** IV.1995 - 10.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Krzesło zaginęło w nn okolicznościach w latach 1995-2015. Jego brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 10 czerwca 2015 roku.

*Chair disappeared in unknown circumstances in the years 1995-2015. Absence was found during the program registration monuments in the Kamień District June 10, 2015 year.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10701

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Meble – Krzesło, Kościół w Trzebieszewie, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin kwiecień 1995 r.; Foto PSOZ nr 46440.



*Krzesło w kościele w Trzebieszewie, 1995*  
*The chair in the church in Trzebieszewo, 1995*

**Nazwa (Name):** Witraże (8 sztuk) • *The stained-glass windows (8 pieces)*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Material (Material):** szkło białe i barwione, ołów • *white and coloured glass, lead*

**Czas powstania (Time of creation):** 4 ć. XIX w. • *4th quarter of the 19th C.*

**Wysokość (Height):** 203 cm

**Szerokość (Width):** 53 cm

**Opis (Description):** Witraże w ilości 8 sztuk wykonano w 4 ćw. XIX w. dla kościoła w Uniborzu. Witraże powstały z białego szkła wstawionego w ołowiane ramki. Proste w formie witraże ozdobiono przedstawieniem krzyża w środkowej części, małego krzyża nad nim i dwóch gwiazd po bokach.

*The stained-glass windows of 8 pieces were made in the last part of the 19th century for the church in Unibórz. They were made of white glass framed in a lead. Simple in their form, they were adorned with a representation of the crucifix in their middle, a small one over it, and two stars on the sides.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Unibórz, gm. Kamień Pomorski, Kościół filialny pw. NMP Królowej Świata, Parafia pw. Andrzeja Boboli w Golczewie.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 1988-2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Witraże zaginęły w nn okolicznościach w latach 1988-2015. Ich brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamińskim 2 lipca 2015 roku.

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10702

**Bibliografia (Bibliography):** M. Kępińska, Karta ewidencyjna zabytku: Witraże, Kościół w Uniborzu, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1988 r.; Foto PKZ Szczecin 81690.



*Witraż w kościele w Uniborzu, 1988*  
*Stained glass windows in the church in Unibórz, 1988*

**Nazwa (Name):** Lichtarz • *The candleholder*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** stop miedzi, odlew • *tin alloy, casting*

**Czas powstania (Time of creation):** XIX w. • *19th C.*

**Wysokość (Height):** 44 cm

**Średnica (Diameter):** 20 cm

**Opis (Description):** Neogotycki lichtarz posiadał 6-boczną stopę o mocno profilowanym cokole, przechodzącym w 5-boczną tuleję o ściankach dekorowanych rozetami. Trzon 4-boczny, ozdobiony blendami. Profitka 6-boczna, płaska, ozdobiona maswerkami i krenelacją.

*Neo-Gothic candleholder had a six-sided foot with highly profiled plinth shading into five-sided sleeve decorated with rosettes. The four-sided shaft was embellished with blends while the four-sided, flat bobèche was decorated with tracery and crenellation.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Upadły, Kościół filialny, Parafia pw. Niepokalanego Poczęcia NMP w Mechowie k. Golczewa.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** IX.1987 - 2.X.2000

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Lichtarz zaginął w nn okolicznościach z kościoła w miejscowości Upadły. Znajdował się w kościele w 1987 roku. Jego brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie 2 października 2000 r.  
*The candleholder was lost from the church in Upadły in unknown circumstances between 1987 and 2000.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10703

**Bibliografia (Bibliography):** M. Kępińska, Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Upadły, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1987 r.; Foto PKZ O/Szczecin 78904.



*Lichtarz w kościele w m. Upadły, 1987*  
*The candleholder in the church in Upadły, 1987*

Nazwa (Name): Fotele (2 sztuki) • *The armchairs (2 items)*

Autor (Author): nn warsztat niemiecki • *unknown german workshop*

Materiał (Material): drewno, stolarka • *wood, woodwork*

Czas powstania (Time of creation): ok. 1850 • *ca. 1850*

Wysokość (Height): 102 cm

Szerokość (Width): 57,5 cm

Głębokość (Depth): 45 cm

Opis (Description): Fotele pochodziły prawdopodobnie z pobliskiego dworu. Posiadały ażurowe oparcia z dekoracyjnie wyciętą deską środkową w formie wazy. Siedzisko pokryto plecionką, mocno porozrywaną już w latach 60-tych XX w. Wówczas fotele pomalowano białą farbą olejną.

*The armchairs probably belonged to the nearest estate. They had openwork backrests with a decorative plank of wood in the shape of a vase in its central part. The seat was covered with wickerwork, already severely damaged in the 1960-ties. At the time, the armchairs were painted white with oil paint.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): brak • *lack*

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Wicimice, Kościół parafialny p.w. św. Józefa, Parafia p.w. św. Józefa w Wicimicach.

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): 1962 - 16.VII.2015

Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Fotele zaginęły w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Brak pierwszego fotela stwierdzono w 1974 roku. Brak drugiego fotela, odnotowanego w 1999 roku, stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 16 lipca 2015 roku.

*The armchairs were lost in unknown circumstances between 1962 and 2015. The missing of the chairs was recorded in 1974 and 2015 respectively.*

Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number): 10704

Bibliografia (Bibliography): J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Mebel – Fotel, Wicimice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1999 r.; Foto WKZ Szczecin nr 326/7730.



*Fotel w kościele w Wicimicach, 1999  
The armchair in the church in Wicimice, 1999*

**Nazwa (Name):** Krucyfiks • *The crucifix*

**Autor (Author):** nn warsztat pomorski • *unknown pomeranian workshop*

**Materiał (Material):** drewno • *wood*

**Czas powstania (Time of creation):** 2 poł. XIX w. • *2nd half of the 19th C.*

**Wysokość (Height):** 45 cm

**Szerokość (Width):** 29,5 cm

**Opis (Description):** Krucyfiks stanowił wyposażenie kościoła w Wicimicach. Rzeźbę Chrystusa rozpięto na wtórnym krzyżu. Rzeźba o barwie naturalnego drewna, pozbawiona była polichromii.

*The crucifix belonged to the church in Wicimice. The body of Christ was placed on a derivative cross. The sculpture had a colour of natural wood, without any polychromy.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Wicimice, Kościół parafialny p.w. św. Józefa, Parafia p.w. św. Józefa w Wicimicach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** X.1999 - 16.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Krucyfiks zaginął w nn okolicznościach w latach 1999-2015. Brak krucyfiksu stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 16 lipca 2015 roku.

*The crucifix was lost in unknown circumstances between 1999 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10705

**Bibliografia (Bibliography):** J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Krucyfiks, Wicimice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1999 r.; Foto WKZ Szczecin nr 66082.



*Krucyfiks w kościele w Wicimicach, 1999*  
*The crucifix in the church in Wicimice, 1999*



**Nazwa (Name):** Płyta epitafijna • *The epitaph plate*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Material (Material):** piaskowiec • *sandstone*

**Czas powstania (Time of creation):** 1627

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Płyta nagrobna stanowiła wyposażenie dawnego kościoła w Wicimicach. W górnej części umieszczono inskrypcję, z widoczną datą 1627. W dolnej części umieszczono dwa kartusze herbowe, w tym – z lewej strony – herb rodziny von Osten.

*The sepulchral plate belonged to the church in Wicimice. In the upper side, there is an inscription with the visible date – 1627. At the bottom, we see two coat of arms cartouches, including the coat of arms of the von Osten family on the left side.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Wicimice, Kościół parafialny p.w. św. Józefa, Parafia p.w. św. Józefa w Wicimicach.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 12.II.1974

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Płyta zaginęła w nn okolicznościach w latach 1962-1974. Jej brak stwierdzono podczas kontroli WKZ w Szczecinie 12 lutego 1974 r.

*The epitaph plate was lost in unknown circumstances between 1962 and 1974.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10706

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Płyta epitafijna, Wicimice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 326/7727-7728.



*Płyta epitafijna w kościele w Wicimicach, 1962  
The epitaph plate in the church in Wicimice, 1962*

Nazwa (Name): Rzeźba – Putto • *The sculpture – The putti*

Autor (Author): nn rzeźbiarz pomorski • *unknown german sculptor*

Materiał (Material): drewno polichromowane • *wood, polychromy*

Czas powstania (Time of creation): 1 poł. XVIII w. • *1st half of the 18th C.*

Wysokość (Height): 32 cm

Opis (Description): Pełnoplastyczna figura putta pochodziła prawdopodobnie z niezachowanego pomnika epitafijnego. Putto ukazane było w pozycji siedzącej, w lewej ręce trzymało tkaninę. Rzeźba posiadała duże ubytki w partii nóg i łuszczącą się polichromię.

*Cold-cast figure of a putti was probably an element of an epitaph memorial. The figure of putti was presented in a sitting position with a piece of material in its left hand. The sculpture was damaged in the area of the putti legs.*

Rejestr zabytków (Heritage register number): brak • *lack*

Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing): Wicimice, Kościół parafialny p.w. św. Józefa, Parafia p.w. św. Józefa w Wicimicach.

Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing): X.1999 - 16.VII.2015

Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing): Rzeźba zaginęła w nn okolicznościach w latach 1999–2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 16 lipca 2015 roku.

*The sculpture was lost in unknown circumstances between 1999 and 2015.*

Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case): KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number): 10707

Bibliografia (Bibliography): J. Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Płaczące Putto, Wicimice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1999 r.; Foto WKZ Szczecin nr 66084.



*Rzeźba – Putto w kościele w Wicimicach, 1962  
The sculpture in the church in Wicimice, 1962*

**Nazwa (Name):** Ambona • *The pulpit*

**Autor (Author):** nn warsztat • *unknown workshop*

**Material (Material):** drewno • *wood*

**Czas powstania (Time of creation):** XIX w. • *19th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Ambona wykonana w neogotyckich formach, przyścienna lub przebudowana z ambonowej. Ustawiona na stopie utrzymanej w podobnej stylistyce. Na postumentach przy płycinach czaszy ustawiono drewniane figury czterech Ewangelistów. *The pulpit is made in a neo-gothic form. It was wall-mounted or rebuilt from the altar's pulpit; it was set on the foot created in a similar style. There are wooden figures of the four Evangelists set on pedestals at the panel's bowl.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Wolin, Kościół parafialny pw. Św. Stanisława Biskupa Męczennika, Parafia pw. Św. Stanisława BM w Wolinie

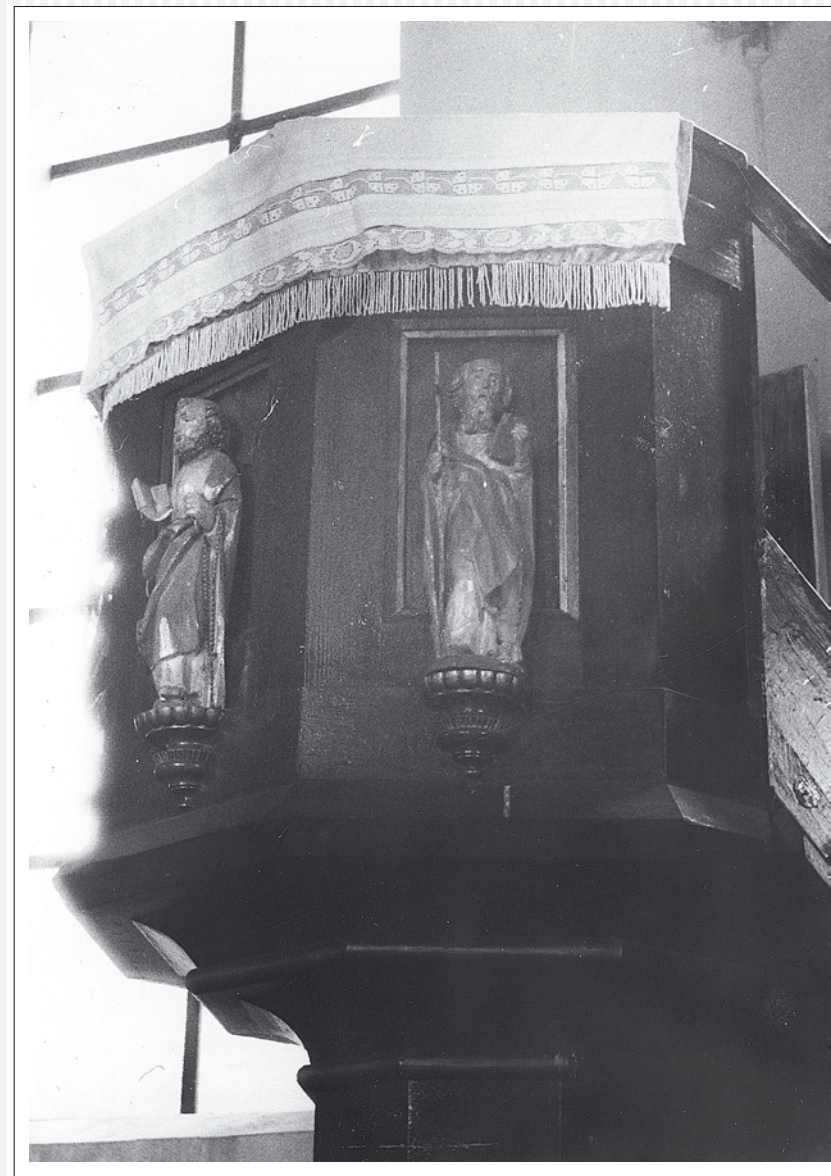
**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** 30.VII.1963 - 15.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Ambona zaginęła w nn okolicznościach w latach 1963–2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim 15 czerwca 2015 roku. *Pulpit disappeared in unknown circumstances in the years 1963–2015. Its absence was found during the program registration monuments in the Kamień District June 15, 2015 year.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10708

**Bibliografia (Bibliography):** R. Kasinowska, Karta fotograficzna zabytku: Ambona (kościół neogotycki) Kościół św. Stanisława BM w Wolinie, rkps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 30 lipca 1963 r.; Foto WKZ Szczecin nr 227/5379.



*Ambona w kościele pw. Św. Stanisława BM w Wolinie, 1963*  
*The pulpit in the St. Stanislaus Church in Wolin, 1963*

**Nazwa (Name):** Rzeźba – Chrystus • *The sculpture – The figure of Christ*

**Autor (Author):** nn rzeźbiarz poznański • *unknown sculpter from Poznań*

**Materiał (Material):** drewno jesionowe • *ash wood*

**Czas powstania (Time of creation):** 2 poł. XIX w. • *2nd half of the 19th C.*

**Wysokość (Height):** 60 cm

**Szerokość (Width):** 32 cm

**Opis (Description):** Figura Chrystusa jest rzeźbą pełną. Znalaziono ją po 1945 roku w ruinach kościoła św. Wojciecha w Poznaniu, następnie przechowywana była u mieszkanki Świnoujścia, która w XXI w. przekazała ją do kościoła św. Mikołaja w Wolinie. Figura pozbawiona jest krzyża, brakuje jej prawej ręki od ramienia, brak kolców korony cierniowej. Na piersi i na nodze plamy brunatno-czerwonej farby.

*The figure of Christ is a free-standing sculpture. It was found after 1945 in the ruins of the St. Wojciech Church in Poznań. Next, it was kept in a resident of Swinoujście flat, who donated it to the St. Nicholas Church in Wolin in the 21st century. The figure was deprived of the cross, was missing her right arm from the shoulder. It also lacked the thorn crown. There were brownish-red stains of paint on the chest and leg of the sculpture.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Wolin, Kościół parafialny pw. Św. Mikołaja, Parafia pw. Św. Mikołaja w Wolinie

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** IX.2003 - 26.VI.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Figura Chrystusa zaginęła w nn okolicznościach w latach 2003–2015. Jej brak stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. kamieńskim, 15 czerwca 2015 r.

*Christ figure disappeared in unknown circumstances in the years 2003–2015. Its absence was found during the program registration monuments in the Kamień-District, June 15, 2015 year.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15  
**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10709

**Bibliografia (Bibliography):** K. Kroman, Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Figura Chrystusa Ukrzyżowanego, Wolin, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 2003 r.; Foto brak nr.



*Rzeźba w kościele p.w. Św. Mikołaja w Wolinie, 2003  
The sculpture in the St Nicholas church in Wolin, 2003*

**Nazwa (Name):** Balustrada prezbiterium • *The balustrade around the sanctuary*

**Autor (Author):** nn pomorski mistrz ołtarza głównego • *unknown pomeranian master of the main Altar*

**Materiał (Material):** drewno polichromowane • *polychromed wood*

**Czas powstania (Time of creation):** XVIII w. • *18th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Balustrada prezbiterium stanowiła wyposażenie kościoła w Wyszoborze. Ramy balustrady o ciemnej barwie z jasnymi wstawkami i zdobieniami w formie wici roślinnych, prawdopodobnie wyzłoconych.

*The balustrade around the sanctuary belonged to the church in Wyszobór. Frames of the balustrade were dark with fair insertions and were probably adorned with gilded floral embellishments.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Wyszobór, Kościół parafialny p.w. św. Stanisława Kostki, Parafia p.w. św. Stanisława Kostki w Wyszoborze.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 22.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Balustrada prezbiterium zaginęła w nn okolicznościach w latach 1962–2015. Brak balustrady stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 22 lipca 2015 r.  
*The balustrade was lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10710

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Krucyfiks, Balustrada prezbiterium, Wyszobór, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 326/7722-7723, 366/8582-8583.



*Balustrada prezbiterium w kościele w Wyszoborze, 1962*  
*The balustrade around the sanctuary in the church in Wyszobór, 1962*

**Nazwa (Name):** Drzwi • *The door*

**Autor (Author):** nn artysta pomorski • *unknown pomeranian artist*

**Materiał (Material):** drewno, olej na drewnie • *wood, oil paint on wood*

**Czas powstania (Time of creation):** XVII-XVIII w. • *17-18th C.*

**Wymiary (Dimensions):** nieznane • *unknown*

**Opis (Description):** Drzwi zamykały wejście zachodnie do kościoła w Wyszoborze. Od strony wewnętrznej pokryte były malowidłem. Jego centralną część zajmował pejzaż widoczny przez prześwit arkady, flankowanej dwoma doryckimi kolumnami z kulami na kapitałach. W dolnej partii obrazu znajdowały się drzewa, w górnej przedstawiono bociana na tle nieba.

*The door was closing the western entrance to the church in Wyszobór. They were covered with a painting from the inside. In the central part of the gate, there was a landscape visible through the passage of the arcade, flanked by two doric columns with spheres on capitals. In the lower part of the image, trees were depicted, and in the upper part, a flying stork on the top of the painting.*

**Rejestr zabytków (Heritage register number):** brak • *lack*

**Miejsce kradzieży/zaginięcia (Place of theft/missing):** Wyszobór, Kościół parafialny p.w. św. Stanisława Kostki, Parafia p.w. św. Stanisława Kostki w Wyszoborze.

**Data kradzieży/zaginięcia (Year of theft/missing):** XI.1962 - 22.VII.2015

**Okoliczności kradzieży/zaginięcia (Circumstances of theft/missing):** Drzwi zaginęły w nn okolicznościach w latach 1962-2015. Brak drzwi stwierdzono podczas realizacji programu rejestracji zabytków w pow. gryfickim 22 lipca 2015 roku.

*The door was lost in unknown circumstances between 1962 and 2015.*

**Jednostka prowadząca sprawę (Unit running case):** KWP Szczecin za L.dz. WP-1026/15

**Rejestracja w bazie NIMOZ (NIMOZ number):** 10711

**Bibliografia (Bibliography):** Z. Fafius, Karta ewidencyjna zabytku: Drzwi – malarstwo, Wyszobór, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.; Foto WKZ Szczecin nr 366/8585-8586.



*Drzwi w kościele w Wyszoborze, 1962  
The door in the church in Wyszobór, 1962*

## Wykaz źródeł i literatury

### Źródła niepublikowane

#### Komenda Wojewódzka Policji w Szczecinie

Łuczak M., Projekt „Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiecie polickim”, WP KWP Szczecin, L.dz. WP-2760/14

Łuczak M., Projekt „Poprawa bezpieczeństwa zabytków sakralnych w powiatach gryfickim, kamieńskim i m. Świnoujściu”, mps w arch. WP KWP Szczecin 2014 r.

Łuczak M., Projekt „Rejestracja zabytków oraz ochrona dziedzictwa kulturowego województwa zachodniopomorskiego”. Program pilotażowy „Rejestracja obiektów zabytkowych na terenie miasta Szczecina”, mps., KWP Szczecin 2008

Schöller E., The current situation of forgeries in art market, Materiały z konferencji CEPOL, Rzym 2008

Decyzja Komendanta Wojewódzkiego Policji w Szczecinie nr 329/08 z dn. 20.11.2008 r. w spr. powołania nieetatowego zespołu koordynującego działania dotyczące zagadnienia zwalczania przestępczości przeciwko zabytkom.

Pismo KWP w Szczecinie do Starosty Stargardzkiego, WK KWP, L.dz. 5904/12.

Pismo KWP w Szczecinie do NIMOZ z dn. 05 II 2014 r., L.dz. KR-I-585/14

#### Komenda Powiatowa Policji w Kamieniu Pomorskim

Akta sprawy KR-2562/07, RSD-333/07.

#### Prokuratura Rejonowa w Świnoujściu

Akta sprawy Ds. 410/83, RSD 257/83.

#### Starostwo Powiatowe w Stargardzie Szczecińskim

Pismo Starostwa Powiatowego w Stargardzie Szczecińskim z dn. 4 II 2014 r., Sygn. WP.4123.3.1.Oc1 w zb. WK KWP w Szczecinie

Program „Bezpieczeństwo zabytków naszą wspólną sprawą”, w zb. Starostwa Powiatowego w Stargardzie Szczecińskim, Stargard Szczeciński 2012

#### Zbiory parafialne

Kronika Parafii Rzymsko-Katolickiej p.w. Św. Ottona z Kamienia Pomorskiego, rkp w zb. Parafii Rzymsko-Katolickiej p.w. Św. Ottona, Kamień Pomorski 1965-1998

Kronika Parafii w Jarszewie od 1971 roku, rkps w zb. Parafii p.w. Narodzenia NMP w Jarszewie, Jarszewo 1971-1998

Kronika parafialna, rkps w zb. Parafii p.w. Narodzenia NMP w Jarszewie, Jarszewo 2001-2010.

#### Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Szczecinie

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Antaba drzewiowa, Karnice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Balaski, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Dekoracja stropowa, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Drzwi – malarstwo, Wyszobór, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Empora, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Empora organowa, Ciećmierz, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 13 listopada 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Epitańcium, Łopianów, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Kowalstwo – Zawiasy, Antaba, Nakładka dziurki od klucza, Bądkowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Krucyfiks, Ploty, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Karnice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarze, Klodkowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Ławki, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.;

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Ławki kościelne – Zawiasy, Kiełpino, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Misa chrzcielna, Bądkowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Misa chrzcielna, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Naczynie na kadzidło, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Ołtarz ambonowy – fragmenty, Dąbie, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Ołtarz boczny, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Płyta epitańfina, Wicimice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Ramy lustra, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Krucyfiks, Wyszobór, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Stalle i zawiasy, Ciećmierz, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Świecznik – Pająk wieloramienny, Bądkowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Świecznik sześcioramienny, Karnice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Tabernakulum ścienne, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Tablice herbowe, Rybokarty, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Tralki, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Zawias drzewiowy i zamek, Karnice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Fafius Z., Karta ewidencyjna zabytku: Zawiasy, Brojce, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1962 r.

Gwiazdowska E., Karta ewidencyjna zabytku: Krucyfiks, Gosław, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1993 r.

Gwiazdowska E., Karta ewidencyjna zabytku: Świecznik ołtarzowy, Bieczyno, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1993 r.

Gwiazdowska E., Karta ewidencyjna zabytku: Świeczniki, Gosław, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1993 r.

Kąsinowska R., Karta fotograficzna zabytku: Ambona (kościół neogotycki) Kościół św. Stanisława BM w Wolinie, rkps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 30 lipca 1963 r.

Kępińska M., Karta ewidencyjna zabytku: Fragmenty balustrady empor – malowidła, Cerkwica, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin lipiec 1987 r.

Kępińska M., Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1987 r.

Kępińska M., Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Upadły, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1987 r.

Kępińska M., Karta ewidencyjna zabytku: Witraże, Kościół, Unibórz, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1988 r.

Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1996 r.

- Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona – Rzeźba św. Łukasza, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1996 r.
- Kochanowska, Karta ewidencyjna zabytku: Ambona – Rzeźba św. Marka, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1996 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Balustrada Prezbiterium, Ploty, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1996 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Dzbanek, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Kapsel relikwiarzowy, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Kielich, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Kielich, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 2002 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Krzyż procesyjny, Ploty, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1996 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Kufel, Skarbiec katedralny, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Mebel – Fotel, Wicimice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1999 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Mebel – Fotel, Stara Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin czerwiec 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Mebel – Krzesło, Katedra, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Meble – Krzesło, Kościół w Trzebieszewie, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin kwiecień 1995 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Mebel – Kufer, Stara Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Medal ku czci Leona XIII, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Medal na kanonizację św. Andrzeja Boboli, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Misa chrzcielna, Kontrkatedra, kruchta, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Obraz – Modlący się Chrystus, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Obraz – Modlitwa w Ogrójcu (Nocturn), Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Obraz – Św. Bawo, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin czerwiec 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Obraz – Wizerunek Pastora, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin czerwiec 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Oprawa Biblii, Kapitułarz, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Oprawa mszału, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Patera, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Chłopiec ze słuchawką, Stara Plebania, mps w zb. WKZ

- Szczecin, Szczecin wrzesień 2002 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Ewangelista, Kościół pw. św. Jana Chrzyciela, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1998 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Głowa Putta, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 2002 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Krucyfiks, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin czerwiec 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Krucyfiks, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1995 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Krucyfiks, Wicimice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1999 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Nieokreślony Święty, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin lipiec 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Nieokreślony Święty, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin lipiec 1994 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Personifikacja wiary, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 2002 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Płaczące Putto, Wicimice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1999 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Św. Jan Ewangelista, Kościół pw. św. Jana Chrzyciela, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1998 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Św. Magdalena, Plebania, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 2002 r.
- Kochanowska J., Karta ewidencyjna zabytku: Szafa, Mechowo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1999 r.
- Kroman K., Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Gostyń, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 30 września 1989 r.
- Kroman K., Karta ewidencyjna zabytku: Ambona, Kościół w Świerznie, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1961 r.
- Kroman K., Karta ewidencyjna zabytku: Balustrada przy prezbiterium, Kiełpino, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 4 października 1987 r.
- Kroman K., Karta ewidencyjna zabytku: Empora organowa, Koniewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 1961 r.
- Kroman K., Karta ewidencyjna zabytku: Fotel, Brojce, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1987 r.
- Kroman K., Karta ewidencyjna zabytku: Kadzielnica, Świerzno, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 30 sierpnia 1989 r.
- Kroman K., Karta ewidencyjna zabytku: Meble – Zydł, Skarbiec, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 20 sierpnia 1989 r.
- Kroman K., Karta ewidencyjna zabytku: Obraz – Ukrzyżowanie, Kościół w Karsibór, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin październik 1961 r.
- Kroman K., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Figura Chrystusa Ukrzyżowanego, Wolin, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 2003 r.
- Kroman K., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Św. Anna Samotrzecia i św. Joachim, Jarszewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 4 sierpnia 1989 r.
- Kroman K., Karta ewidencyjna zabytku: Rzeźba – Św. Rodzina z św. Janem, Jarszewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 4 sierpnia 1989 r.
- Kroman K., Karta ewidencyjna zabytku: Skarbonka, Kościół parafialny pw. NMP Gwiazdy Morza, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin 30 lipca 1963 r.
- Łopuch M., Karta ewidencyjna zabytku: Świecznik oltarzowy, Lubin, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1989 r.
- Madejska L., Karta ewidencyjna zabytku: Forma – Dzwon, Natolewice, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1964 r.



- Madejska L., Karta ewidencyjna zabytku: Fragment wyposażenia – Uszak, Dąbie, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1964 r.
- Madejska L., Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Kołczewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1962 r.
- Madejska L., Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Koniewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1962 r.
- Madejska L., Karta ewidencyjna zabytku: Witraże, Kościoł w Benicach, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin X 1962 r.
- Stanecka E., Karta ewidencyjna zabytku: Lichtarz, Kołczewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1987 r.
- Stanecka E., Karta ewidencyjna zabytku: Rama, Kościół w Mierzęcinie mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1987 r.
- Szramka I., Karta ewidencyjna zabytku: Chrzcielnica, Świeszewo, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1993 r.
- Szramka I., Karta ewidencyjna zabytku: Instrument muzyczny – Dzwon, Górzycza, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1993 r.
- Szramka I., Karta ewidencyjna zabytku: Krucyfiks, Ościęcin, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1993 r.
- Szramka I., Karta ewidencyjna zabytku: Krzesło, Górzycza, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin sierpień 1993 r.
- Szramka I., Karta ewidencyjna zabytku: Krzyż ołtarzowy, Trzyglów, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin wrzesień 1993 r.
- Szramka I., Karta ewidencyjna zabytku: Tabernakulum, Ościęcin, mps w zb. WKZ Szczecin, Szczecin listopad 1993 r.

#### Źródła normatywne

- Dyrektywa 93/7/EWG z dnia 15 marca 1993 roku w sprawie zwrotu dóbr kultury wyprowadzonych niezgodnie z prawem z terytorium państwa członkowskiego (Dz. Urz. WE L 74 z 27.03.1993).
- Kodeks Prawa Kanonicznego, Poznań 1983
- Konkordat między Stolicą Apostolską i Rzeczpospolitą Polską z dn. 28 lipca 1993 r.
- Rozporządzenie Ministra Kultury z dnia 14 maja 2004 r.
- Ustawa z dnia 17 maja 1989 r. o stosunku Państwa do Kościoła Katolickiego w Rzeczypospolitej Polskiej (Dz.U.89.29.154 z dnia 23 maja 1989 r., zm.: Dz.U.90.51.297; Dz.U.90.55.321; Dz.U.90.86.504; Dz.U.91.95.425; Dz.U.91.107.459; Dz.U.93.7.34; Dz.U.94.1.3)
- Ustawa z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. z 2003 r. Nr 162, poz. 1568)

#### Wydawnictwa źródłowe i opracowania współczesne

- Bromisch G, Ohle W., Kreis Kammin Land, Stettin 1939
- Buszko A., Ewolucja myśli architektonicznej w sztuce sakralnej po reformach Soboru Watykańskiego II na przykładzie Krakowa, Kraków 2006, rozprawa doktorska w zb. Biblioteki Politechniki Krakowskiej
- Januszajtis A., Scientists In Old Gdańsk: 17th And 18th Centuries, TASK Quarterly, 5 No 3 (2001)
- Kostynowicz R., Kościoły Archidiecezji Szczecińsko-Kamieńskiej, t. II, Szczecin 2000
- Kwiatkowska L., Maksymik M., Pielas M., Instrukcja opracowywania kart ewidencyjnych zabytków ruchomych, Warszawa 2008, rozdział V, pkt. 1.1.1.
- Lemcke H., Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirks Stettin, Heft. IV Der Kreis Usedom- Wolin, Stettin 1900
- Lemcke H., Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band III, Heft X, Kreis Regenwalde, Stettin 1914
- Lemcke H., Die Bau- und Kunstdenkmäler des Regierungsbezirkes Stettin, Band I, Heft XI, Kreis Greifenberg, Stettin 1914
- Leszczyński M., Ochrona Zabytków sztuki sakralnej w świetle aktualnego prawa kanonicznego [w:] Muzealnictwo
- Łuczak M., Policja w walce o zabytki, wyd. II, Szczecin 2012
- Łuczak M., Utracone zabytki sakralne powiatu polickiego, Szczecin 2014

- Michalewicz E., Prawo kanoniczne w służbie ochrony zabytków sakralnych [w:] Ars sacra et restauratio, red. J. Kowalczyk, Warszawa 1992
- Pius VII, Chirografo sulla conservazione dei monumenti e sulla produzione di belle arti, October 1, 1802, contained in the Edict of the Comerengo of S.R.C. Cardinal Doria Pamphilj; A. Emiliani, Leggi bandi e provvedimenti per la tutela dei beni artistici e culturali negli antichi stati italiani, 1571-1860, Bologna 1978
- Scheel E., Drei Kreuze im Dom, Heimatkalender des Kreises Cammin, Cammin 1929
- Świechowski Z., Architektura granitowa Pomorza Zachodniego w XIII w., Poznań 1950
- Wiśniowski G., Medal pielgrzyma do Ziemi Świętej, „Ziemia Święta”, nr 20 (4), Kraków 1999, s. 65
- Archidiecezja Szczecińsko-Kamieńska w roku trzydziestolecia 1972-2007, Szczecin 2007
- Kościół Archidiecezji Szczecińsko-Kamieńskiej, t. 1, Szczecin 2014
- Otwarcie granic rynku a perspektywa „Być i mieć” człowieka oraz narodu, red. A. Kuś, P. Witkowski, Lublin 2006
- Spotkania z Zabytkami, nr 1/95, Katalog Strat
- The pastoral function of ecclesiastical museums, Watykan 2001







## Utracone zabytki sakralne

powiatu gryfickiego, kamieńskiego i Świnoujścia

## Lost sacral monuments

of Gryfice, Kamień Pomorski, and Świnoujście districts



ISBN 978-83-7518-751-9